叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000001

2. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000002

3. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000003

4. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000004

5. 年轻的苏族战士(young Sioux Warrior) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
第1/5页

['fræns ɪs]	['lɪnd]	[krəul]
FRANCIS	**LYNDE**	**KROLL**
弗朗西斯	林德	克罗尔

弗朗西斯·林德·克罗尔

[jʌŋ]
YOUNG
年轻的

年轻的

[suː]
SIOUX
苏族

苏族

['wɔːriər]
WARRIOR
战士

战士

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	[tʃɑːrlz]	[eɪtʃ]	.	['gɪr]
ILLUSTRATED	**BY**	**CHARLES**	**H**	**.**	**GEER**
插图	经过	查尔斯	H	.	吉尔

由查尔斯·H·吉尔绘制插图

['grɑːsɪt]	&	['dʌnlæp]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**
套	&	邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[nuː]	[jɔːk]
NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

['kɑːpiraɪt]	-	[baɪ]	['læntərn]	[pres]	,	[ɪŋk]	.
Copyright	**1952**	**by**	**Lantern**	**Press**	**,**	**Inc**	**.**
版权	-	经过	灯笼	按	,	公司	.

版权所有 © 1952 Lantern Press, Inc.

[ˌmænjə'fæktʃər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[ʌv; əv]	[ə'merɪkə]
MANUFACTURED	**IN**	**THE**	**UNITED**	**STATES**	**OF**	**AMERICA**
制造	在	这	团结的	各州	的	美国

美国制造

[tuː; tə]	[el]	.	[el]	.	[siː]	.	[huːz]	[fɜːrm]	,	[kaɪnd]	['gaɪd(ə)ns]	[ʌv; əv]	[ə'nʌðər]	[jʌŋ]	['wɔːriər]	[lɔːŋ]	[ə'goʊ]	[ɪz]
To	**L**	**.**	**L**	**.**	**C**	**.**	**whose**	**firm**	**,**	**kind**	**guidance**	**of**	**another**	**young**	**warrior**	**long**	**ago**	**is**
到	L	.	L	.	C	.	谁	公司	,	种类	指导	的	其他	年轻的	战士	长的	前	是

['greɪtfəli]	[rɪ'membər]	.
gratefully	**remembered**	**.**
感激不尽	记得	.

致 LLC，我们永远铭记很久以前另一位年轻战士给予的坚定而友善的指导。

[ef]	.	[el]	.	[keɪ]	.
F	**.**	**L**	**.**	**K**	**.**
F	.	L	.	K	.

弗尔克

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptər] ONE13
CHAPTER ONE13
章 ONE13

第一章13

['tʃæptər] TWO30
CHAPTER TWO30
章 TWO30

第二章 30

['tʃæptər] THREE49
CHAPTER THREE49
章 THREE49

第三章 49

['tʃæptər] FOUR65
CHAPTER FOUR65
章 FOUR65

第四章 65

['tʃæptər] FIVE82
CHAPTER FIVE82
章 FIVE82

第五章 82

['tʃæptər] SIX96
CHAPTER SIX96
章 SIX96

第六章

['tʃæptər] SEVEN113
CHAPTER SEVEN113
章 SEVEN113

第七章113

['tʃæptər] EIGHT130
CHAPTER EIGHT130
章 EIGHT130

第八章130

['tʃæptər] NINE144
CHAPTER NINE144
章 NINE144

第九章144

['tʃæptər] TEN165
CHAPTER TEN165
章 TEN165

第十章165

['tʃæptər] ELEVEN178
CHAPTER ELEVEN178
章 ELEVEN178

第十一章 178

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃəns]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][wɜːrdz][tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] grandfather19

He	tried	to	find	words	to	thank	his	grandfather19
他	尝试	到	寻找	字	到	感谢	他的	grandfather19

他努力寻找合适的词语来感谢他的祖父[19]

[hiː; hi] [went] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['fɪrfəli] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] ['rɔːrɪŋ] falls103

He	went	slowly	and	fearfully	towards	the	roaring	falls103
他	去	缓慢地	和	恐惧地	向	这	咆哮	falls103

他缓慢而恐惧地走向咆哮的瀑布。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] shelter136

With	a	fire	in	front	it	made	a	comfortable	shelter136
和	一个	火	在	正面	它	制成	一个	舒服的	shelter136

前面生着火，就成了一个舒适的避难所。136

['lɪt(ə)l] [ber] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [fæt] cow173

Little	Bear	picked	out	a	young	,	fat	cow173
小的	熊	挑选	出去	一个	年轻的	,	胖的	cow173

小熊挑了一头年轻肥美的母牛173

[jʌŋ] [suː] WARRIOR13

YOUNG	SIOUX	WARRIOR13
年轻的	苏族	WARRIOR13

年轻的苏族战士13

['tʃæptər] [wʌn]

CHAPTER	ONE
章	一

第一章

['lɪt(ə)l] [ber] [sæt][fɑːr] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['wɪgwɑːm] .

Little	Bear	sat	far	back	in	the	great	wigwam	.
小的	熊	卫星	远的	后退	在	这	伟大的	圆锥形帐篷	.

小熊坐在大帐篷的后面。

[ðə; ðɪ] ['wɒrɪrz] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l]['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

The	warriors	formed	a	circle	around	the	council	fire	in	front	of	him	.
这	战士	形成	一个	圆圈	大约	这	理事会	火	在	正面	的	他	.

战士们在他面前的篝火旁围成一个圈。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [dɪ'beɪt] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi] [derd] [spiːk] .

Little	Bear	had	listened	to	the	long	debate	wishing	he	dared	speak	.
小的	熊	有	听着	到	这	长的	辩论	祝	他	敢于	说话	.

小熊听着这场漫长的辩论，心里想着自己也应该有勇气发言。

['pleɪnli] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊldər] ['wɒrɪrz] ['wɑːntɪd] [ðɪs] [smɔːl] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]

Plainly	two	of	the	older	warriors	wanted	this	small	hunting	party	to	return	to
显然	二	的	这	老	战士	通缉	这	小的	打猎	派对	到	返回	到

[ðə; ðɪ] [meɪn] [suː] [kæmp] .

the	main	Sioux	camp	.
这	主要的	苏族	营	.

显然，两位年长的战士希望这支小型狩猎队返回苏族主营地。

[hiː; hi] [bent] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][æz; əz][bɪg] ['bʌfəloʊ] , [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] ['wɒrɪrz] , [stʊd] [ʌp]

He	bent	forward	to	listen	as	Big	Buffalo	,	one	of	those	two	warriors	,	stood	up
他	弯曲	向前	到	听	作为	大的	水牛	,	一	的	那些	二	战士	,	站立	向上

[tuː; tə] [spiːk] . -

to	speak	.	14
到	说话	.	-

他俯身倾听，这时，那两个勇士之一的大野牛站起来讲话。[14]

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋgər] .
“ It is foolish to stay longer .
“ 它 是 愚蠢 到 停留 更长 .

“继续待下去是愚蠢的。”

” [bɪg] ['bʌfələʊ] [spoʊk] ['sloʊli] .
” Big Buffalo spoke slowly .
” 大的 水牛 辐 缓慢地 .

“大布法罗说话很慢。”

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] [hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
“ The Pawnees have driven the buffalo from our hunting grounds .
“ 这 波尼 有 驱动 这 水牛 从 我们的 打猎 理由 .

“波尼人把野牛赶出了我们的猎场。”

[nekst] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ðɪs] [smɔːl] ['pɑːrti] .
Next they will attack this small party .
下一个 他们 将要 攻击 这 小的 派对 .

接下来他们将攻击这个小团体。

” [ðə; ði]['moʊmənt][bɪg] ['bʌfələʊ] [sæt] [daʊn] , ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
” The moment Big Buffalo sat down , Flying Arrow leaped to his feet .
” 这 片刻 大的 水牛 卫星 向下 , 飞行 箭 跳跃 到 他的 脚 .

“大野牛刚一坐下，飞箭就跳了起来。”

“ [lets] [draɪv] [ðə; ði] [pɔː'niː] [aʊt] , ” [hiː; hi] [rɔːrd] .
“ Let's drive the Pawnees out , ” he roared .
“ 我们来吧 驾驶 这 波尼 出去 , ” 他 咆哮 .

“让我们把波尼人赶出去！”他咆哮道。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd][tuː; tə][klæp][hɪz; ɪz][hændz]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ]
Little Bear had to clap his hands over his mouth to keep from shouting
小的 熊 有 到 拍 他的 双手 超过 他的 嘴 到 保持 从 喊叫
[hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] .
his approval .
他的 赞同 .

小熊不得不捂住嘴，才能忍住不喊出他的赞许之声。

[wɪð; wɪθ] [diːp] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['hedz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] [ʃeɪk] [ɪn]
With deep disappointment he saw the heads around the circle shake in
和 深的 失望 他 锯 这 头部 大约 这 圆圈 摇 在
[ˌdɪsə'griːmənt] .
disagreement .
分歧 .

他失望地看到围坐在一起的人纷纷摇头表示反对。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] , [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'pruːv] ['flaɪɪŋ]
Even the young warriors , whom he would have expected to approve Flying
甚至 这 年轻的 战士 , 谁 他 会 有 预期的 到 批准 飞行
['æroʊz, 'ɛroʊz][wɜːrdz] , [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .
Arrow's words , shook their heads .
箭头的 字 , 摇晃 他们的 头部 .

就连他原本以为会赞同飞箭所说的话的年轻战士们也摇了摇头。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [aɪz] ['laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hoʊp] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , [greɪt] [ber] , [get]
Little Bear's eyes lighted with hope when he saw his grandfather , Great Bear , get
小的 熊的 眼睛 照明 和 希望 什么时候 他 锯 他的 祖父 , 伟大的 熊 , 得到
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
to his feet .
到 他的 脚 .

小熊看到爷爷大熊站起来时，眼中闪过一丝希望。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][ɑːr; ər] [ˈmeni] , ” [greɪt] [ber] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .

“	**The**	**Pawnees**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**river**	**are**	**many**	**,**	”	**Great**	**Bear**	**pointed**	**out**	**.**
”	这	波尼	在	这	其他	边	的	这	河	是	许多	,	”	伟大的	熊	尖	出去	.

“河对岸的波尼族人很多，”大熊指出。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .

“	**We**	**are**	**too**	**few**	**to**	**attack**	**them**	**.**
”	我们	是	也	很少	到	攻击	他们	.

“我们人数太少，无法攻击他们。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [send] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][fɔːr; fər] [mɔːr] [ˈwɒrɪrz] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [lɔːŋ]

We	**could**	**send**	**to**	**the**	**main**	**camp**	**for**	**more**	**warriors**	**,**	**but**	**that**	**would**	**take**	**long**
我们	可以	发送	到	这	主要的	营	为了	更多的	战士	,	但	那	会	拿	长的

.

:
.

我们可以派人到主营去增援战士，但这需要很长时间。

[jet] , [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][əˈlɜːrt] , [wiː; wi][kæn; kən] [get] [miːt] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Yet	**,**	**if**	**we**	**are**	**alert**	**,**	**we**	**can**	**get**	**meat**	**to**	**take**	**back**	**to**	**the**	**main**	**camp**	**.**
然而	,	如果	我们	是	警报	,	我们	能	得到	肉	到	拿	后退	到	这	主要的	营	.

但是，如果我们保持警惕，就可以弄到肉带回主营地。

” [wen] [greɪt] [ber] [sæt] [daʊn] , [reɪn] - [ˈmeɪkər][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] . -

”	**When**	**Great**	**Bear**	**sat**	**down**	**,**	**Rain**	**-**	**Maker**	**got**	**to**	**his**	**feet**	**.**	**15**
”	什么时候	伟大的	熊	卫星	向下	,	雨	-	制造商	得到	到	他的	脚	.	-

“大熊坐下时，造雨者站了起来。”15

“ [greɪt] [ber] [spoʊk] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] , ” [reɪn] - [ˈmeɪkər] [əˈgriːd] .

“	**Great**	**Bear**	**spoke**	**words**	**of**	**wisdom**	**,**	”	**Rain**	**-**	**Maker**	**agreed**	**.**
”	伟大的	熊	辐	字	的	智慧	,	”	雨	-	制造商	同意	.

“大熊说的话很有道理，”造雨者赞同道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [hʌnt] [ˈbʌfələʊ] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

“	**We**	**can**	**hunt**	**buffalo**	**on**	**our**	**way**	**back**	**to**	**the**	**main**	**camp**	**.**
”	我们	能	打猎	水牛	在	我们的	方式	后退	到	这	主要的	营	.

“我们可以在返回主营地的路上猎杀水牛。”

[wiː; wi] [meɪ] [get] [mʌtʃ] [miːt] .

We	**may**	**get**	**much**	**meat**	**.**
我们	可能	得到	很多	肉	.

我们可能会得到很多肉。

” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [ɪkˈspektəntli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] .

”	**Little**	**Bear**	**looked**	**expectantly**	**at**	**his**	**grandfather**	**.**
”	小的	熊	看起来	满怀期待地	在	他的	祖父	.

小熊满怀期待地看着爷爷。

[hiː; hi] [nuː] [ðɪs] [ˈwɔznt] [ðə; ði][plæn] [greɪt] [ber] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	**knew**	**this**	**wasn't**	**the**	**plan**	**Great**	**Bear**	**had**	**in**	**his**	**mind**	**.**
他	知道	这	不是	这	计划	伟大的	熊	有	在	他的	头脑	.

他知道这并非大熊心中设想的计划。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwɔːriər] [wʊd] [ˈnevər] [səˈdʒest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔːˈniː] .

The	**old**	**warrior**	**would**	**never**	**suggest**	**they**	**should**	**run**	**from**	**the**	**Pawnees**	**.**
这	老的	战士	会	绝不	建议	他们	应该	跑步	从	这	波尼	.

这位老战士绝不会建议他们逃离波尼人。

['lɪt(ə)l] [ber] [ɪk'spektɪd] ['grænfɑːðər] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd]['æŋgrəli][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

Little	Bear	expected	Grandfather	to	jump	up	and	angrily	deny	that	this	was	his
小的	熊	预期的	祖父	到	跳	向上	和	愤怒地	否定	那	这	曾是	他的

[plæn] .

plan	.
计划	.

小熊以为爷爷会跳起来，愤怒地否认这是他的计划。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [meɪd] [noʊ] [muːv] [tuː; tə][get][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

But	Grandfather	made	no	move	to	get	to	his	feet	.
但	祖父	制成	不	移动	到	得到	到	他的	脚	.

但爷爷没有起身的动作。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [gɪv] ['ʌðər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [spiːk] .

Instead	,	he	waited	to	give	others	a	chance	to	speak	.
反而	,	他	等待	到	给	其他的	一个	机会	到	说话	.

相反，他选择等待，给其他人发言的机会。

“ [hiː; hi] [ment] [wiːd] [hʌnt] ['bʌfəloʊ] [hɪr] [ænd; ənd][nɑːt][rʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] .

“	He	meant	we'd	hunt	buffalo	here	and	not	run	from	the	Pawnees	.
“	他	意思是	我们会	打猎	水牛	这里	和	不是	跑步	从	这	波尼	.

“他的意思是，我们会在这里猎杀野牛，而不是躲避波尼人。

” ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi]['riːəlaɪzd][hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən][ə'laʊd] .

”	Little	Bear	was	frightened	when	he	realized	he	had	spoken	aloud	.
”	小的	熊	曾是	害怕	什么时候	他	已实现	他	有	说	大声	.

“小熊意识到自己大声说话后，吓坏了。”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['hʌdld] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [æz; əz]

He	drew	his	blanket	over	his	head	and	huddled	down	to	make	himself	as
他	画	他的	毯子	超过	他的	头	和	蜷缩着	向下	到	制作	他自己	作为

[smɔːl] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

small	as	possible	.
小的	作为	可能的	.

他把毯子蒙过头顶，蜷缩起来，让自己尽可能地缩小体积。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [dæʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑːm] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

He	wanted	to	stand	up	and	dash	out	of	the	wigwam	,	but	that	would	be
他	通缉	到	站立	向上	和	短跑	出去	的	这	圆锥形帐篷	,	但	那	会	是

[stɪl] [wɜːrs] .

still	worse	.
仍然	更糟	.

他想站起来冲出帐篷，但那样只会更糟。

[ə; eɪ] [suː] [bɔɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] .

A	Sioux	boy	must	wait	and	follow	the	warriors	.
一个	苏族	男生	必须	等待	和	跟随	这	战士	.

苏族男孩必须等待并跟随战士们。

[hiː; hi] [held] [hɪm'self] ['kwaɪət] .

He	held	himself	quiet	.
他	握住	他自己	安静的	.

他保持沉默。

[hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən] , [ɪn][ðə; ði] ['wɒrɪrz] - ['kaʊns(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .

He	had	spoken	,	in	the	warriors	'	council	without	permission	.
他	有	说	,	在	这	战士	-	理事会	没有	允许	.

他未经允许就在武士议会上发言了。

[hiː; hi][mʌst; məst] [steɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] . -

He	must	stay	and	take	his	punishment	.	16
他	必须	停留	和	拿	他的	惩罚	.	-

他必须留下来接受惩罚。16

“ [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg] [maʊθ] [hæz; həz] ['spoʊkən] ['truːli] .

“	The	small	one	with	the	big	mouth	has	spoken	truly	.
”	这	小的	一	和	这	大的	嘴	有	说	真的	.

“小嘴巴说得没错。”

” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [hæd; həd] [stʊd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] .

”	Flying	Arrow	had	stood	and	was	talking	.
”	飞行	箭	有	站立	和	曾是	说	.

“飞箭站着，开始说话。”

“ [greɪt] [ber] [wʊd] [nɑːt] ['kaʊns(ə)l] [juː 'es] [tuː; tə] [rʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔː'niː] .

“	Great	Bear	would	not	counsel	us	to	run	from	the	Pawnees	.
”	伟大的	熊	会	不是	法律顾问	我们	到	跑步	从	这	波尼	.

“大熊不会劝我们逃离波尼人。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] .

”	Little	Bear	hung	his	head	in	shame	.
”	小的	熊	悬挂	他的	头	在	耻辱	.

小熊羞愧地低下了头。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] “ [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg] [maʊθ] .

He	had	been	called	“	the	small	one	with	the	big	mouth	.
他	有	到过	称为	”	这	小的	一	和	这	大的	嘴	.

他曾被称作“个子小但嘴巴大的人”。

” [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði] [neɪm] .

”	He	knew	he	deserved	the	name	.
”	他	知道	他	应得的	这	姓名	.

他知道自己配得上这个名字。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [siːmd] [kwaɪt] [soʊ] [bæd] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ]

It	would	not	have	seemed	quite	so	bad	if	someone	other	than	Flying	Arrow
它	会	不是	有	似乎	相当	所以	坏的	如果	某人	其他	比	飞行	箭

[hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

had	given	it	to	him	.
有	给定	它	到	他	.

如果送给他的不是飞箭，而是其他人，那事情就不会显得那么糟糕了。

[ˌnevərðə'les] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .

Nevertheless	from	then	on	,	the	discussion	changed	.
尽管如此	从	然后	在	,	这	讨论	已更改	.

然而，从那时起，讨论的话题发生了变化。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] [tɔːk] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [wɪ'ðaʊt] [miːt] .

There	was	no	more	talk	of	starting	back	to	the	main	camp	without	meat	.
那里	曾是	不	更多的	讲话	的	开始	后退	到	这	主要的	营	没有	肉	.

再也没有人提起过不吃肉就返回主营地的事了。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ə'griːd] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'tæk] [waɪl] [ðə; ði] [suː] [wɜːr; wər]

The	warriors	agreed	the	Pawnees	were	not	likely	to	attack	while	the	Sioux	were
这	战士	同意	这	波尼	是	不是	可能	到	攻击	尽管	这	苏族	是

[ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .

on	their	own	hunting	grounds	.
在	他们的	自己的	打猎	理由	.

战士们一致认为，当苏族人在自己的猎场上时，波尼族人不太可能发动攻击。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ænd; ənd] [hʌnt] ['bʌfəloʊ] .

They	decided	they	would	stay	and	hunt	buffalo	.
他们	决定	他们	会	停留	和	打猎	水牛	.

他们决定留下来猎杀野牛。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [miːt] , [ðeɪ] [wʊd] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

When	they	had	enough	meat	,	they	would	start	for	the	main	camp	.
什么时候	他们	有	足够的	肉	,	他们	会	开始	为了	这	主要的	营	.

当他们带够了肉之后，就会启程前往主营地。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [nɑːt] [ə'tæk] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['autˌraidəz] ,

Even	though	they	were	sure	the	Pawnees	would	not	attack	,	they	decided	they	would	have	outriders	,
甚至	尽管	他们	是	当然	这	波尼	会	不是	攻击	,	他们	决定	他们	会	有	护卫队	,

尽管他们确信波尼人不会发动攻击，但他们还是决定派出先锋骑兵。

[skaʊts] , [ænd; ənd] ['sentənəlz] [ɑːn] ['evri] ['hʌntɪŋ] [trɪp] . -

scouts	,	and	sentinels	on	every	hunting	trip	.	17
侦察兵	,	和	哨兵	在	每一个	打猎	旅行	.	-

每次狩猎活动中都会有侦察兵和哨兵。17

[wen] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [wʌz; wəz] ['oʊvər] , [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ['wɪgwɑːm] .

When	the	council	was	over	,	Great	Bear	was	among	the	first	to	leave	the	council	wigwam	.
什么时候	这	理事会	曾是	超过	,	伟大的	熊	曾是	之中	这	第一的	到	离开	这	理事会	圆锥形帐篷	.

会议结束后，大熊是最早离开会议帐篷的人之一。

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['evri] ['wɔːriər] [hæd; həd] [stept] [θruː] [ðə; ði] [flæp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] .

Little	Bear	waited	until	every	warrior	had	stepped	through	the	flap	before	he	left	.
小的	熊	等待	直到	每一个	战士	有	步	通过	这	瓣膜	前	他	左边	.

小熊等到所有战士都穿过栅栏后才离开。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪgwɑːm] , [hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə] [kætʃ] ['grænfɑːðər] .

As	soon	as	he	was	out	of	the	wigwam	,	he	hurried	to	catch	Grandfather	.	:	.
作为	很快	作为	他	曾是	出去	的	这	圆锥形帐篷	,	他	慌忙	到	抓住	祖父	.	:	.

他一走出帐篷，就赶紧去追爷爷。

[hɪz; ɪz] [hoʊp] [ðæt] ['grænfɑːðər] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ɑːn] [tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fər'get] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [skəuldid] [fɔːr; fər] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] .

His	hope	that	Grandfather	would	let	him	go	with	the	warriors	on	tomorrow's	hunting	trip	made	him	forget	he	would	be	scolded	for	speaking	in	the	council	.
他的	希望	那	祖父	会	让	他	去	和	这	战士	在	明天	打猎	旅行	制成	他	忘记	他	会	是	责骂	为了	请讲	在	这	理事会	.

他希望爷爷能让他明天和勇士们一起去狩猎，这让他忘记了自己会在议会上发言而被责骂。

[greɪt] [ber] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [bɪ'fɔːr] ['lɪt(ə)l] [ber] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Great	Bear	reached	his	tepee	before	Little	Bear	caught	up	with	him	.
伟大的	熊	达到	他的	圆锥形帐篷	前	小的	熊	捕捉	向上	和	他	.

大熊比小熊先到达了他的帐篷。

[ðə; ði] [oʊld] ['wɔːriər] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .

The	old	warrior	went	into	the	tepee	without	stopping	.
这	老的	战士	去	进入	这	圆锥形帐篷	没有	停止	.

老战士径直走进了帐篷。

['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['medɪs(ə)n] [bɪ'fɔːr]

Little	Bear	knew	his	grandfather	would	want	to	make	medicine	before
小的	熊	知道	他的	祖父	会	想	到	制作	药品	前

[tə'mɑː˛roʊz, tuː'mɑː˛roʊz] [hʌnt] .

tomorrow's	hunt	.
明天	打猎	.

小熊知道爷爷会在明天狩猎之前准备好药。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ɪk'sept] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ʌn'tɪl] ['grænfɑːðər] [keɪm] [aʊt] .

There	was	nothing	he	could	do	except	wait	outside	until	Grandfather	came	out	.
那里	曾是	没有什么	他	可以	做	除了	等待	外部	直到	祖父	来了	出去	.

他除了在外面等爷爷出来之外，什么也做不了。

[taɪm] ['drægd] ['sloʊli] .

Time	dragged	slowly	.
时间	拖拽	缓慢地	.

时间过得很慢。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [skaɪ][ænd; ənd] ['wɔznt]

It	seemed	to	Little	Bear	the	sun	had	stopped	in	the	western	sky	and	wasn't
它	似乎	到	小的	熊	这	太阳	有	停止	在	这	西	天空	和	不是

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋk] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [west] .

trying	to	sink	to	rest	in	the	west	.
尝试	到	下沉	到	休息	在	这	西方	.

在小熊看来，太阳似乎停在了西方的天空中，并没有要落回西方的地平线上的迹象。

[æt; ət] [læst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] ['rʌs(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] .

At	last	there	was	a	faint	rustle	at	the	flap	of	the	tepee	.
在	最后的	那里	曾是	一个	头晕的	沙沙	在	这	瓣膜	的	这	圆锥形帐篷	.

最后，帐篷的帘子上传来一阵轻微的沙沙声。

['lɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [greɪt] [ber] [step] [ˌaʊt'saɪd] .

Little	Bear	looked	up	to	see	Great	Bear	step	outside	.
小的	熊	看起来	向上	到	看	伟大的	熊	步	外部	.

小熊抬头看见大熊走了出来。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [greɪt] [ber] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['saɪləntli] [æt; ət][hɪm; ɪm] . -

For	some	time	Great	Bear	stood	looking	silently	at	him	.	18
为了	一些	时间	伟大的	熊	站立	寻找	默默	在	他	.	-

大熊静静地站着，看了他好一会儿。[18]

“ [juː; jʊ] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [tə'deɪ] , ” [greɪt] [ber] [sed] ['stɜːrnli] .

“	You	spoke	in	the	council	today	,	”	Great	Bear	said	sternly	.
“	你	辐	在	这	理事会	今天	,	”	伟大的	熊	说	严厉地	.

“你今天在议会上发言了，”大熊严厉地说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l]

“	It	was	a	great	honor	to	a	boy	to	be	allowed	to	enter	the	council
“	它	曾是	一个	伟大的	荣誉	到	一个	男生	到	是	允许	到	进入	这	理事会

[tent] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] .

tent	with	the	warriors	.
帐篷	和	这	战士	.

“对于一个男孩来说，能够和战士们一起进入议事帐篷是一种莫大的荣幸。”

['spiːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pʊr] [rɪ'peɪmənt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːnər] . ”

Speaking	without	permission	was	poor	repayment	of	an	honor	.	”
请讲	没有	允许	曾是	贫穷的	还款	的	一个	荣誉	.	”

未经允许擅自发言是对荣誉的极大不敬。

“ [aɪ] [noʊ] , ['grænfɑːðər] .

“	I	know	,	Grandfather	.
“	我	知道	,	祖父	.

我知道，爷爷。

" ['lɪt(ə)l] [ber] [spoʊk] ['hezɪtəntli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

"	Little	Bear	spoke	hesitantly	with	his	eyes	upon	the	ground	.
"	小的	熊	辐	犹豫地	和	他的	眼睛	之上	这	地面	.

小熊目光落在地上，犹豫地开口说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] . "

"	I	am	ashamed	.	"
"	我	是	羞愧	.	"

"我感到羞愧。"

" [juː; jʊ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [nuː] [neɪm] .

"	You	earned	a	new	name	.
"	你	获得	一个	新的	姓名	.

你获得了一个新名字。

[wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [daʊn] .

One	which	will	be	hard	to	live	down	.
一	哪个	将要	是	难的	到	居住	向下	.

这将是难以释怀的一件事。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['wɔːriərz] [aɪz] .

"	There	was	a	hint	of	a	smile	in	the	old	warrior's	eyes	.
"	那里	曾是	一个	暗示	的	一个	微笑	在	这	老的	战士们	眼睛	.

"老战士的眼中闪过一丝微笑。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'piːtɪd] .

"	I	am	ashamed	,	"	Little	Bear	repeated	.
"	我	是	羞愧	,	"	小的	熊	重复	.

"我感到羞愧，"小熊重复道。

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ['grænfɑːðər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tiːpiː] .

Without	another	word	Grandfather	turned	and	reached	inside	the	tepee	.
没有	其他	单词	祖父	转向	和	达到	里面	这	圆锥形帐篷	.

爷爷一言不发，转身把手伸进帐篷里。

[hiː; hi] ['streɪtnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	straightened	up	with	a	bow	in	his	hand	.
他	拉直	向上	和	一个	弓	在	他的	手	.

他直起身子，手里拿着弓。

" ['təˈmɑːroʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [twelv] ['sʌmərz] , " [greɪt] [ber] [toʊld][hɪm; ɪm] .

"	Tomorrow	you	will	be	twelve	summers	,	"	Great	Bear	told	him	.
"	明天	你	将要	是	十二	夏天	,	"	伟大的	熊	讲述	他	.

"明天你就十二岁了，"大熊告诉他。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [gʊd] [suː] [baʊ; boʊ] .

"	It	is	time	you	learned	to	use	a	good	Sioux	bow	.
"	它	是	时间	你	学习	到	使用	一个	好的	苏族	弓	.

"是时候学习如何使用一把好的苏族弓了。"

[aɪ] [meɪd] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	made	this	for	you	.
我	制成	这	为了	你	.

这是我特意为你做的。

" ['lɪt(ə)l] [ber] [tʊk] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['grænfɑːðər] [held] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	Little	Bear	took	the	bow	Grandfather	held	out	to	him	.
"	小的	熊	采取	这	弓	祖父	握住	出去	到	他	.

"小熊接过爷爷递给他的弓。"

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][wɜːrdz][tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌmp]

He	tried	to	find	words	to	thank	his	grandfather	,	but	there	was	a	lump
他	尝试	到	寻找	字	到	感谢	他的	祖父	,	但	那里	曾是	一个	块

[ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

in	his	throat	.
在	他的	喉	.

他想找些话来感谢他的祖父，但却哽咽了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['moʊmənt][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .

For	a	terrible	moment	he	thought	he	was	going	to	cry	.
为了	一个	糟糕的	片刻	他	想法	他	曾是	去	到	哭	.

那一瞬间，他觉得自己快要哭出来了。

['eni] ['wɔːriər] [ɪn][ðə; ði] [suː] [kæmp] [wʊd] [biː; bi] [praʊd] [tuː; tə] [oʊn] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] [greɪt] [ber]

Any	warrior	in	the	Sioux	camp	would	be	proud	to	own	a	bow	Great	Bear
任何	战士	在	这	苏族	营	会	是	自豪的	到	自己的	一个	弓	伟大的	熊

[hæd; həd] [meɪd] .

had	made	.
有	制成	.

苏族营地里的任何一位战士都会以拥有一把大熊制作的弓为荣。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] . -

He	held	the	bow	towards	his	grandfather	.	19
他	握住	这	弓	向	他的	祖父	.	-

他把弓举向祖父。19

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][wɜːrdz][tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] grandfather20

He	tried	to	find	words	to	thank	his	grandfather20
他	尝试	到	寻找	字	到	感谢	他的	grandfather20

他努力寻找合适的词语来感谢他的祖父。20

“ [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ['grænfɑːðər] , ” [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] , “ [ʌn'tɪl] [aɪ] [ɜːrn] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

“	Keep	it	,	Grandfather	,	”	he	said	slowly	,	“	until	I	earn	the	right	to	have	it
“	保持	它	,	祖父	,	”	他	说	缓慢地	,	“	直到	我	赚	这	正确的	到	有	它

. ”

:	”
.	”

“爷爷，你先留着吧，”他缓缓说道，“直到我有资格拥有它为止。”

“ ['nɑːnsens] .

“	Nonsense	.
“	废话	.

“废话。

” [greɪt] [ber] [spoʊk] ['ʃɑːrpli] .

”	Great	Bear	spoke	sharply	.
”	伟大的	熊	辐	尖锐地	.

“大熊说话很尖锐。”

“ ['iːv(ə)n] [suː] ['wɒrɪrz] [meɪk] [mɪ'steɪks] .

“	Even	Sioux	warriors	make	mistakes	.
“	甚至	苏族	战士	制作	错误	.

“即使是苏族战士也会犯错。”

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [jɔːrz] .

The	bow	is	yours	.
这	弓	是	你的	.

弓是你的了。

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] [ɪts] [juːz] . ”

Tomorrow	we	shall	have	a	lesson	in	its	use	.	”
明天	我们	将	有	一个	课	在	它是	使用	.	”

明天我们将学习它的用法。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðər] .
“ Thank you , Grandfather .
“ 感谢 你 , 祖父 .

“谢谢您，爷爷。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [smaɪld] ['hæpɪli] .
” Little Bear smiled happily .
” 小的 熊 微笑 快乐地 .

小熊开心地笑了。

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz][wɜːrdz] .
Then he understood the meaning of Grandfather's words .
然后 他 理解 这 意义 的 祖父的 字 .

他这才明白爷爷话里的意思。

“ [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['les(ə)n] ?
“ Tomorrow we shall have a lesson ?
“ 明天 我们 将 有 一个 课 ?

“明天我们要上课吗？”

[ɑːnt] [wiː; wi]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] ? ”
Aren't we going with the hunting party ? ”
不是 我们 去 和 这 打猎 派对 ? ”

我们不是要跟狩猎队一起去吗?

“ [noʊ] .
“ No .
“ 不 .

“不。

” [greɪt] [ber] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Great Bear shook his head .
” 伟大的 熊 摇晃 他的 头 .

大熊摇了摇头。

“ [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɔːrnd] [ˌem 'iː][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ɪn][kæmp] .
“ The Great Spirit warned me I should stay in camp .
“ 这 伟大的 精神 警告 我 我 应该 停留 在 营 .

“伟大的神灵警告我应该留在营地。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [oʊld][wʌnz] [wɪl] [steɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [hʌnt] . ” -
You and I and the two old ones will stay while the others hunt . ” 21
你 和 我 和 这 二 老的 一个 将要 停留 尽管 这 其他的 打猎 . ” -

你、我和那两个老人留下来，其他人去打猎。”21

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz][ʌp] ['ɜːrli] .
The next morning Little Bear was up early .
这 下一个 早晨 小的 熊 曾是 向上 早期的 .

第二天早上，小熊早早起床了。

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [nuː] [baʊ; boʊ][æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] [liːv] [kæmp]
He carried his new bow as he went to watch the hunting party leave camp
他 携带 他的 新的 弓 作为 他 去 到 手表 这 打猎 派对 离开 营
.
:
.

他带着新弓，去看狩猎队离开营地。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd] ['rɪdn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [les]

By	the	time	the	hunters	had	ridden	out	of	sight	,	Little	Bear	was	feeling	less
经过	这	时间	这	猎人	有	骑	出去	的	视线	,	小的	熊	曾是	感觉	较少的

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

disappointed	.
失望的	.

当猎人们骑马消失在视线之外时，小熊的失望感已经减轻了不少。

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .

Grandfather	was	going	to	give	him	lessons	in	the	use	of	the	bow	.
祖父	曾是	去	到	给	他	课程	在	这	使用	的	这	弓	.

爷爷打算教他如何使用弓箭。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [hʌnt] .

That	would	be	almost	as	good	as	the	excitement	of	a	buffalo	hunt	.
那	会	是	几乎	作为	好的	作为	这	激动	的	一个	水牛	打猎	.

那感觉几乎和猎杀野牛一样刺激。

“ [fɜːrst] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [skaʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [pɔː'niː] [ɑːr; ər] [nɪr] ,

“	First	you	and	I	will	scout	to	the	river	to	see	if	any	Pawnees	are	near	,
“	第一的	你	和	我	将要	侦察	到	这	河	到	看	如果	任何	波尼	是	靠近	,

“首先你和我到河边侦察一下，看看附近有没有波尼族人，

” [greɪt] [ber] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

”	Great	Bear	told	him	.
”	伟大的	熊	讲述	他	.

“大熊告诉他。”

['grænfɑːðər] [tʊk] [tuː] ['ærəus] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kwɪvər] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber]

Grandfather	took	two	arrows	from	his	quiver	and	handed	them	to	Little	Bear
祖父	采取	二	箭头	从	他的	颤动	和	递交	他们	到	小的	熊

.

:
.

爷爷从箭筒里取出两支箭，递给了小熊。

[æz; əz] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [aʊt] [ʌv; əv] [kæmp] , ['lɪt(ə)l] [ber] [felt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst]

As	he	followed	his	grandfather	out	of	camp	,	Little	Bear	felt	he	was	almost
作为	他	随后	他的	祖父	出去	的	营	,	小的	熊	毛毡	他	曾是	几乎

[ə; eɪ] ['wɔːriər] .

a	warrior	.
一个	战士	.

小熊跟着爷爷走出营地时，觉得自己几乎成了一名战士。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [kæmp] , [greɪt] [ber] [muːvd] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] [hiː; hi]

As	soon	as	they	were	out	of	camp	,	Great	Bear	moved	as	carefully	as	he
作为	很快	作为	他们	是	出去	的	营	,	伟大的	熊	已搬	作为	小心	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

他们一离开营地，大熊就尽可能小心翼翼地行动。

[æt; ət] [iːtʃ] [step] [hiː; hi] [meɪd] [ʃʊr] [hiː; hi] ['dɪdnt] [tred] [ɑːn] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] [maɪt] [snæp] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]

At	each	step	he	made	sure	he	didn't	tread	on	a	stick	that	might	snap	under	his
在	每个	步	他	制成	当然	他	没有	踏	在	一个	戳	那	可能	折断	在下面	他的

[fʊt] .

foot	.
脚	.

他每走一步都小心翼翼，生怕踩到可能会在他脚下断裂的树枝。

['lɪt(ə)l] [ber] ['fɑːloʊd] ['kerfəli] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['stepɪŋ] [ɪn]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] [træks] .

Little	Bear	followed	carefully	behind	him	,	stepping	in	Grandfather's	tracks	.
小的	熊	随后	小心	在后面	他	,	步进	在	祖父的	轨道	.

小熊小心翼翼地跟在他身后，沿着爷爷的足迹前进。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][moʊst][də'rekt] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] , [greɪt] [ber] [tʊk] [əd'væntɪdʒ]

Instead	of	following	the	most	direct	route	to	the	river	,	Great	Bear	took	advantage
反而	的	下列的	这	最多	直接的	路线	到	这	河	,	伟大的	熊	采取	优势

[ʌv; əv][ɔːl] ['kʌvər] . -

of	all	cover	.	22
的	全部	覆盖	.	-

大熊河并没有选择最直接的路线前往河边，而是充分利用了所有掩体。22

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər] ,

When	they	were	near	the	river	,
什么时候	他们	是	靠近	这	河	,

当他们靠近河边时，

[greɪt] [ber] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]

Great	Bear	got	to	his	hands	and	knees	and	then	stretched	out	on	his
伟大的	熊	得到	到	他的	双手	和	膝盖	和	然后	拉伸	出去	在	他的

['stʌmək] .

stomach	.
胃	.

大熊用手和膝盖撑起身子，然后俯身趴了下来。

['lɪt(ə)l] [ber] ['niːdɪd] [noʊ]['sɪgnəl][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] .

Little	Bear	needed	no	signal	to	follow	his	example	.
小的	熊	需要	不	信号	到	跟随	他的	例子	.

小熊无需任何信号就模仿了他的行为。

[ðeɪ] [ɪntʃt] ['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði] ['rɪvɚz] [bæŋk] .

They	inched	forward	until	they	were	near	the	river's	bank	.
他们	一点点地	向前	直到	他们	是	靠近	这	河流的	银行	.

他们一点一点地向前挪动，直到靠近河岸。

[hɪr] [ðeɪ] [leɪ] ['saɪləntli] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk][fɔːr; fər]['eni] [saɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .

Here	they	lay	silently	watching	the	opposite	bank	for	any	sign	of	their	enemies	.
这里	他们	躺	默默	观看	这	对面的	银行	为了	任何	符号	的	他们的	敌人	.

他们静静地躺在那里，监视着对岸，寻找敌人的踪迹。

[ə; eɪ][bɪg][ænt] [krɔːld] [ə'krɔːs] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['ʃəuldəz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [muːv] [tuː; tə] [brʌʃ]

A	big	ant	crawled	across	Little	Bear's	shoulders	,	but	he	made	no	move	to	brush
一个	大的	蚂蚁	爬行	穿过	小的	熊的	肩膀	,	但	他	制成	不	移动	到	刷子

[ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

it	off	.
它	离开	.

一只大蚂蚁爬过小熊的肩膀，但他没有把它拂去。

['sloʊli] [ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [jet] [greɪt] [ber] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

Slowly	the	sun	climbed	high	in	the	sky	,	and	yet	Great	Bear	continued	to	watch	.
缓慢地	这	太阳	攀登	高的	在	这	天空	,	和	然而	伟大的	熊	持续	到	手表	.

太阳缓缓升起，高悬于天际，而大熊依然静静地注视着。

['faɪnəli] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [edʒ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] .

Finally	he	began	to	edge	back	from	the	river	bank	.
最后	他	开始	到	边缘	后退	从	这	河	银行	.

最后他开始慢慢地从河岸边退开。

[ðeɪ] [krɔːld] [bæk] ['meni] ['peɪsɪz] [bɪ'fɔːr] [greɪt] [ber] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

They	crawled	back	many	paces	before	Great	Bear	got	to	his	feet	.
他们	爬行	后退	许多	步幅	前	伟大的	熊	得到	到	他的	脚	.

他们爬回了好几步远，大熊才站了起来。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniː] [mʌst; məst][hæv; həv] [muːvd] [ˌʌpˈstriːm] , ” [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] .

“	The	Pawnees	must	have	moved	upstream	,	”	he	decided	.
“	这	波尼	必须	有	已搬	上游	,	”	他	决定	.

“波尼人一定是向上游迁徙了，”他断定道。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːrti] [ˈraɪdɪŋ] [ˌʌpˈstriːm] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [saɪd] [ʌv; əv]

Little	Bear	thought	of	the	Sioux	hunting	party	riding	upstream	on	their	own	side	of
小的	熊	想法	的	这	苏族	打猎	派对	骑术	上游	在	他们的	自己的	边	的

[ðə; ði] [ˈrɪvər] .

the	river	.
这	河	.

小熊想到了苏族狩猎队沿着河的对岸逆流而上的样子。

“ [ˈʃʊdənt] [wiː; wi][wɔːrn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌntərz] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Shouldn't	we	warn	our	hunters	?	”	he	asked	.
“	不应该	我们	警告	我们的	猎人	?	”	他	问	.

“我们难道不应该警告我们的猎人吗？”他问道。

“ [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [skaʊts] [əˈhed] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsentɪn(ə)l][bɪˈhaɪnd][æz; əz][wiː; wi] [əˈgriːd] , ”

“	If	they	have	scouts	ahead	and	a	sentinel	behind	as	we	agreed	,	”
“	如果	他们	有	侦察兵	前方	和	一个	哨兵	在后面	作为	我们	同意	,	”

[ˈgrænfɑːðər] [ɪkˈspleɪnd] ,

Grandfather	explained	,
祖父	解释	,

“如果他们像我们约定的那样，前面有侦察兵，后面有哨兵，”爷爷解释说，

“ [ðeɪ] [kɑːnt][biː; bi] [sərˈpraɪzd] . ” -

“	they	can't	be	surprised	.	”	23
“	他们	不能	是	惊讶	.	”	-

“他们不可能感到惊讶。”23

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər] , [greɪt] [ber] [stɑːpt] .

When	they	were	well	back	from	the	river	,	Great	Bear	stopped	.
什么时候	他们	是	出色地	后退	从	这	河	,	伟大的	熊	停止	.

当他们远离河流很远的时候，大熊停了下来。

[hiː; hi] [tʊk] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɛrz] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [eɪmd] [æn; ən] [ˈæroʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsæplɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti]

He	took	Little	Bear's	bow	and	aimed	an	arrow	at	a	sapling	about	twenty
他	采取	小的	熊的	弓	和	旨在	一个	箭	在	一个	树苗	关于	二十

[ˈpeɪsɪz] [əˈweɪ] .

paces	away	.
步幅	离开	.

他拿起小熊的弓，向大约二十步外的一棵小树苗射了一箭。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [wɑːtʃt] [ˈkloʊsli] .

Little	Bear	watched	closely	.
小的	熊	观看	密切	.

小熊仔细地看着。

[greɪt] [ber] [pʊld] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [strɪŋ] [bæk] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [ˈæroʊ] [flaɪ] .

Great	Bear	pulled	the	bow	string	back	and	let	the	arrow	fly	.
伟大的	熊	拉	这	弓	细绳	后退	和	让	这	箭	飞	.

大熊拉开弓弦，放箭飞出。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [θʌd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈæroʊ] [strʌk] .

There	was	a	sharp	thud	as	the	arrow	struck	.
那里	曾是	一个	锋利的	砰的一声	作为	这	箭	击	.

箭矢击中目标时，发出了一声闷响。

[ˌaɪ ˈtiː] [splɪt] [ðə; ði] [ˈsæplɪŋ] [ɪn] [tuː] .

It	split	the	sapling	in	two	.
它	分裂	这	树苗	在	二	.

它把树苗劈成了两截。

['grænfɑːðər] ['hændɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] .

Grandfather	**handed**	**the**	**bow**	**to**	**Little**	**Bear**	**.**
祖父	递交	这	弓	到	小的	熊	.

爷爷把弓递给了小熊。

“ [pʊt] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [ðæt] ['sæplɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][aɪ][hɪt] , ” [hiː; hi] [də'rektɪd] .

“	**Put**	**an**	**arrow**	**in**	**that**	**sapling**	**next**	**to**	**the**	**one**	**I**	**hit**	**,**	**”**	**he**	**directed**	**.**
”	放	一个	箭	在	那	树苗	下一个	到	这	一	我	打	,	”	他	指导	.

“在我射中的那棵树旁边的那棵树苗上射一箭，”他指示道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sæplɪŋ] [wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [greɪt] [ber] [hæd; həd][hɪt] .

The	**other**	**sapling**	**was**	**larger**	**than**	**the**	**one**	**Great**	**Bear**	**had**	**hit**	**.**
这	其他	树苗	曾是	更大的	比	这	一	伟大的	熊	有	打	.

另一棵小树苗比大熊撞到的那棵要大。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [juːst] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [bɪ'fɔːr] .

Little	**Bear**	**had**	**used**	**a**	**bow**	**and**	**arrow**	**before**	**.**
小的	熊	有	用过的	一个	弓	和	箭	前	.

小熊以前用过弓箭。

[hiː; hi][hæd; həd] [oʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [baʊ; boʊ][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] .

He	**had**	**owned**	**a**	**small**	**bow**	**as**	**long**	**as**	**he**	**could**	**remember**	**.**
他	有	拥有	一个	小的	弓	作为	长的	作为	他	可以	记住	.

他从小就拥有一把小弓。

[ðɪs] [lɑːrdʒ][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] ['betər] [meɪd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [smɔːl] [wʌn][ænd; ənd] [wʊd] [ʃuːt] [mʌtʃ]

This	**large**	**bow**	**was**	**better**	**made**	**than**	**his**	**small**	**one**	**and**	**would**	**shoot**	**much**
这	大的	弓	曾是	更好的	制成	比	他的	小的	一	和	会	射击	很多

[streɪtər] .

straighter	**.**
更直	.

这张大弓比他的小弓做工更好，射出的箭也更直。

[hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [eɪmd] [dʒʌst][æz; əz] ['grænfɑːðər] [hæd; həd]

He	**fitted**	**an**	**arrow**	**to**	**the**	**string**	**and**	**aimed**	**just**	**as**	**Grandfather**	**had**
他	适配	一个	箭	到	这	细绳	和	旨在	只是	作为	祖父	有

[dʌn] .

done	**.**
完毕	.

他把箭搭在弓弦上，瞄准了目标，就像祖父当年做的那样。

[hiː; hi]['faɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sæplɪŋ] .

He	**fired**	**for**	**the**	**sapling**	**.**
他	被解雇	为了	这	树苗	.

他朝树苗开了一枪。

[ðə; ði] ['æroʊ] [wɪzd] [pæst][ˌaɪ 'tiː] .

The	**arrow**	**whizzed**	**past**	**it**	**.**
这	箭	嗖嗖	过去的	它	.

箭矢嗖地一声从它身边飞过。

“ [aɪ] [mɪst] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [dɪsə'pɔɪntɪdli] .

“	**I**	**missed**	**,**	**”**	**he**	**exclaimed**	**disappointedly**	**.**
”	我	错过	,	”	他	惊呼	失望地	.

“我错过了，”他失望地喊道。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊz] , ” ['grænfɑːðər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] .

“	**That**	**was**	**close**	**,**	**”**	**Grandfather**	**encouraged**	**him**	**.**
”	那	曾是	关闭	,	”	祖父	鼓励	他	.

“好险，”爷爷鼓励他。

“ [lets] [get] [ðə; ði] [ˈærəus] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [traɪ] [əˈgen] . ” -

“	Let's	get	the	arrows	and	you	can	try	again	.	”	24
”	我们来吧	得到	这	箭头	和	你	能	尝试	再次	.	”	-

“我们去拿箭，你再试一次。”24

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [ʃɑːt] .

It	took	some	time	to	find	the	arrow	Little	Bear	had	shot	.
它	采取	一些	时间	到	寻找	这	箭	小的	熊	有	射击	.

花了好一会儿才找到小熊射出的那支箭。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpræktɪsɪŋ] [əˈgen] .

When	they	did	find	it	,	he	started	practicing	again	.
什么时候	他们	做过	寻找	它	,	他	开始	练习	再次	.

找到之后，他又开始练习了。

[ˈgrænfɑːðər] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ˈbetər] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ]

Grandfather	watched	him	and	showed	him	better	ways	of	holding	the	bow
祖父	观看	他	和	显示	他	更好的	方式	的	保持	这	弓

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [eɪm] .

and	taking	aim	.
和	采取	目的	.

爷爷看着他，教他更好的握弓和瞄准方法。

[ɔːlˈðoʊ] [fjuː] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɛrz] [ˈærəus] [hɪt] [ðə; ði] [ˈsæplɪŋ] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [kloʊz] .

Although	few	of	Little	Bear's	arrows	hit	the	sapling	,	most	of	them	came	close	.
虽然	很少	的	小的	熊的	箭头	打	这	树苗	,	最多	的	他们	来了	关闭	.

虽然小熊的箭很少射中树苗，但大多数都射得很近。

“ [ˈpræktɪs] [ˈevri] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] , ” [greɪt] [ber] [ədˈvaɪzd] .

“	Practice	every	time	you	have	a	chance	,	”	Great	Bear	advised	.
”	实践	每一个	时间	你	有	一个	机会	,	”	伟大的	熊	建议	.

“抓住每一个机会练习，”大熊建议道。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ˈveri] [wel] .

“	You	are	doing	very	well	.
”	你	是	正在做	非常	出色地	.

你做得很好。

” [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [streɪt] [ˌoʊvərˈhed] [wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kæmp] .

”	The	sun	was	almost	straight	overhead	when	they	returned	to	camp	.
”	这	太阳	曾是	几乎	直的	开销	什么时候	他们	返回	到	营	.

“当他们返回营地时，太阳几乎正位于头顶上方。”

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈwʌndɚd] [æt; ət] [ˈgrændˌfɑːðɚz, ˈgrænˌfɑːðɚz] [ˈrestləsnəs] .

Little	Bear	wondered	at	Grandfather's	restlessness	.
小的	熊	想知道	在	祖父的	躁动不安	.

小熊不明白爷爷为什么这么焦躁不安。

[ˈpleɪnli] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrid] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] .

Plainly	he	was	worried	about	something	.
显然	他	曾是	担心	关于	某物	.

显然他在担心什么事。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈiːtn] , [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈstɑːrtɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] [tuː; tə] [siː]

As	soon	as	he	had	eaten	,	Little	Bear	started	towards	the	meadow	to	see
作为	很快	作为	他	有	吃	,	小的	熊	开始	向	这	草地	到	看

[əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .

about	their	horses	.
关于	他们的	马匹	.

小熊吃完东西后，就朝着草地走去，看看他们的马怎么样了。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [ʃʊr] [noʊ] [pɔː'niː] [wʊd] [der] [traɪ][tuː; tə] [stiːl] ['hɔːrsɪz] [soʊ] [nɪr] [ə; eɪ]

The	warriors	had	been	sure	no	Pawnee	would	dare	try	to	steal	horses	so	near	a
这	战士	有	到过	当然	不	波尼	会	敢	尝试	到	偷	马匹	所以	靠近	一个

[suː] [kæmp][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [noʊ] [gɑːrdz] .

Sioux	camp	and	they	had	left	no	guards	.
苏族	营	和	他们	有	左边	不	守卫	.

战士们确信没有波尼人敢在苏族营地附近偷马，所以他们没有留下守卫。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [raɪt] ,

Little	Bear	was	sure	the	warriors	were	right	,
小的	熊	曾是	当然	这	战士	是	正确的	,

小熊确信勇士们是对的。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] ['grænfɑːðər] [wʊd] [ɪk'spekt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] ['eniweɪ] . -

but	he	knew	Grandfather	would	expect	him	to	look	anyway	.	25
但	他	知道	祖父	会	预计	他	到	看	反正	.	-

但他知道，无论如何，爷爷都会希望他去看。25

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [loʊ] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

He	climbed	the	low	hill	to	the	north	of	the	camp	.
他	攀登	这	低的	爬坡道	到	这	北	的	这	营	.

他爬上了营地北边的小山丘。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['væli] [wer] [ðə; ði]

From	the	top	of	it	he	could	look	down	into	the	small	valley	where	the
从	这	顶部	的	它	他	可以	看	向下	进入	这	小的	谷	在哪里	这

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['greɪzɪŋ] .

horses	were	grazing	.
马匹	是	放牧	.

从山顶上，他可以俯瞰小山谷，那里马匹正在吃草。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gæsp][ʌv; əv] [dɪs'meɪ] .

He	gave	a	little	gasp	of	dismay	.
他	给予	一个	小的	喘气	的	沮丧	.

他惊愕地倒吸了一口气。

[greɪt] ['bɛrz] [best] [hɔːrs] ['wɔznt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

Great	Bear's	best	horse	wasn't	with	the	rest	of	the	herd	.
伟大的	熊的	最好的	马	不是	和	这	休息	的	这	一群	.

大熊最好的马没有和其他马在一起。

['lɪt(ə)l] [ber] [felt] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [rɪ'liːf] [wen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , ['stændɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər]

Little	Bear	felt	a	tremendous	relief	when	a	group	of	horses	,	standing	close	together
小的	熊	毛毡	一个	巨大的	宽慰	什么时候	一个	团体	的	马匹	,	常设	关闭	一起

,

,

,

小熊看到一群马站在一起，感到如释重负。

[muːvd] [ə'pɑːrt][ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [greɪt] ['bɛrz] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['æftər][ɔːl] .

moved	apart	and	he	saw	Great	Bear's	horse	was	there	after	all	.
已搬	除	和	他	锯	伟大的	熊的	马	曾是	那里	后	全部	.

他走开后，发现大熊的马果然在那里。

[nekst][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [roʊn] [koʊlt] [oʊnd] [baɪ] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] .

Next	he	turned	his	attention	to	a	roan	colt	owned	by	Flying	Arrow	.
下一个	他	转向	他的	注意力	到	一个	杂色	小马	拥有	经过	飞行	箭	.

接下来，他把注意力转向了飞箭拥有的一匹杂色小马驹。

[ðə; ði][koʊlt][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [tuː] ['sʌmərz] [oʊld] ,

The	colt	was	not	yet	two	summers	old	,
这	小马	曾是	不是	然而	二	夏天	老的	,

这匹小马驹当时还不到两岁。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlməʊst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] .

but	he	was	almost	large	enough	to	begin	his	training	.
但	他	曾是	几乎	大的	足够的	到	开始	他的	训练	.

但他几乎已经长到可以开始训练的程度了。

['lɪt(ə)l] [ber] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [oʊn] [ðæt] [koʊlt] .

Little	Bear	wanted	to	own	that	colt	.
小的	熊	通缉	到	自己的	那	小马	.

小熊想要拥有那匹小马驹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [groʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] , [bʌt; bət] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [praɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ,

It	was	going	to	grow	into	a	fine	horse	,	but	Flying	Arrow	prized	it	highly	,
它	曾是	去	到	生长	进入	一个	美好的	马	,	但	飞行	箭	珍贵的	它	高度	,

[tuː] .

too	.
也	.

它原本会长成一匹好马，但飞箭也十分珍视它。

[hiː; hi] [wʊd] [wɑːnt][ə; eɪ] [trə'mendəs] [praɪs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

He	would	want	a	tremendous	price	for	it	.
他	会	想	一个	巨大的	价格	为了	它	.

他肯定会要价极高。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [oʊn] [ðæt] [hɔːrs] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['prɑːmɪst] [hɪm'self] .

“	I'm	going	to	find	a	way	to	own	that	horse	,	”	Little	Bear	promised	himself	.
“	我是	去	到	寻找	一个	方式	到	自己的	那	马	,	”	小的	熊	承诺	他自己	.

“我一定要想办法拥有那匹马，”小熊暗自发誓。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði][kæmp] .

He	turned	back	towards	the	camp	.
他	转向	后退	向	这	营	.

他转身朝营地走去。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tiːpiː] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz]

When	he	came	within	sight	of	their	tepee	,	he	saw	that	Grandfather	was
什么时候	他	来了	之内	视线	的	他们的	圆锥形帐篷	,	他	锯	那	祖父	曾是

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

waiting	for	him	.
等待	为了	他	.

当他走到他们的帐篷前时，他看到爷爷正在等他。

[hiː; hi] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [spiːd] .

He	increased	his	speed	.
他	增加	他的	速度	.

他加快了速度。

“ [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] , ['grænfɑːðər] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] .

“	The	horses	are	all	right	,	Grandfather	,	”	he	reported	.
“	这	马匹	是	全部	正确的	,	祖父	,	”	他	据报道	.

“爷爷，马儿们都很好，”他报告说。

“ [gʊd] .

“	Good	.
“	好的	.

“好的。

” ['grænfɑːðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	Grandfather	nodded	.
”	祖父	点头	.

爷爷点了点头。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][toʊld] .

“	I	am	glad	you	went	to	look	at	them	without	waiting	to	be	told	.
”	我	是	高兴的	你	去	到	看	在	他们	没有	等待	到	是	讲述	.

“我很高兴你主动去看了它们，而没有等别人通知。”

[ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːriər] [lʊks] ['æftər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

A	good	warrior	looks	after	his	horse	.
一个	好的	战士	看起来	后	他的	马	.

优秀的战士会照顾好自己的战马。

” ['lɪt(ə)l] [ber] [gləud] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .

”	Little	Bear	glowed	with	pleasure	.
”	小的	熊	发光	和	乐趣	.

“小熊高兴得容光焕发。”

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə][skoʊld] [wen] [hiː; hi][dɪd] [rɔːŋ] ,

Grandfather	was	quick	to	scold	when	he	did	wrong	,
祖父	曾是	快的	到	骂	什么时候	他	做过	错误的	,

爷爷在他做错事时总是很快责骂他。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːkwəli] [kwɪk] [tuː; tə] [preɪz] [wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [dɪd] [wel] . -

but	he	was	equally	quick	to	praise	when	Little	Bear	did	well	.	26
但	他	曾是	同样地	快的	到	称赞	什么时候	小的	熊	做过	出色地	.	-

但当小熊表现出色时，他也会毫不犹豫地表扬。26

[greɪt] [ber] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] [tuː; tə] [rest] .

Great	Bear	went	into	the	tepee	to	rest	.
伟大的	熊	去	进入	这	圆锥形帐篷	到	休息	.

大熊走进帐篷休息了。

['lɪt(ə)l] [ber] [sæt] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [weɪt] .

Little	Bear	sat	outside	to	wait	.
小的	熊	卫星	外部	到	等待	.

小熊坐在外面等着。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd][goʊ] ['hʌntɪŋ] .

He	would	have	liked	to	take	his	bow	and	go	hunting	.
他	会	有	喜欢	到	拿	他的	弓	和	去	打猎	.

他本想带上弓箭去打猎。

[haʊ'evər] , ['grænfɑːðər] ['hædnt][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] .

However	,	Grandfather	hadn't	told	him	to	go	.
然而	,	祖父	之前没有	讲述	他	到	去	.

然而，爷爷并没有让他走。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ]

Perhaps	it	would	be	better	to	wait	until	Great	Bear	was	ready	to	go	with
也许	它	会	是	更好的	到	等待	直到	伟大的	熊	曾是	准备好	到	去	和

[hɪm; ɪm] . -

him	.	27
他	.	-

或许最好等到大熊准备好和他一起走的时候再去。27

[hiː; hi][hæd; həd][sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'wer]

He	had	sat	in	front	of	the	tepee	for	some	time	when	he	became	aware
他	有	卫星	在	正面	的	这	圆锥形帐篷	为了	一些	时间	什么时候	他	成为	意识到的

[ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪnt] ['drʌmɪŋ] [saʊnd] .

of	a	faint	drumming	sound	.
的	一个	头晕的	打鼓	声音	.

他在帐篷前坐了一会儿，突然听到微弱的鼓声。

[hiː; hi] ['lisnd] ['kerfəli] .

He	listened	carefully	.
他	听着	小心	.

他认真地听着。

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [tuː] [feɪnt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,

The	sound	was	too	faint	for	him	to	be	sure	,
这	声音	曾是	也	头晕的	为了	他	到	是	当然	,

声音太微弱，他无法确定。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] ['rɪdn] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] .

but	it	did	seem	to	be	that	of	a	horse	ridden	at	full	gallop	.
但	它	做过	似乎	到	是	那	的	一个	马	骑	在	满的	驰骋	.

但这声音听起来确实像是一匹正在全速奔跑的马发出的。

[hiː; hi] [stept] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːpiː] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [hɪr] ['betər] .

He	stepped	away	from	the	tepee	in	order	to	hear	better	.
他	步	离开	从	这	圆锥形帐篷	在	命令	到	听到	更好的	.

他从帐篷边走开，以便听得更清楚。

[naʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [pleɪn] . -

Now	the	sound	was	quite	plain	.	28
现在	这	声音	曾是	相当	清楚的	.	-

现在声音非常清晰。28

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [hɜːrd] [noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːpiː] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]

Little	Bear	had	heard	no	sound	from	the	tepee	,	but	there	was
小的	熊	有	听到	不	声音	从	这	圆锥形帐篷	,	但	那里	曾是

['grænfɑːðər] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Grandfather	standing	beside	him	.
祖父	常设	旁	他	.

小熊没有听到帐篷里传来任何声音，但他看到爷爷就站在他旁边。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stʊd] [tə'geðər] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [breθs] [wen] [ðə; ði]['raɪdər] ['reɪst] ['ɪntuː] [vjuː]

They	had	stood	together	for	only	a	few	breaths	when	the	rider	raced	into	view
他们	有	站立	一起	为了	仅有的	一个	很少	呼吸	什么时候	这	骑士	比赛	进入	看法

.

:

.

他们刚站在一起片刻，骑车的人就飞驰而来。

“ [its] ['flaɪɪŋ] ['æntɪloʊp] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'skleɪmd] .

“	It's	Flying	Antelope	,	”	Great	Bear	exclaimed	.
“	它是	飞行	羚羊	,	”	伟大的	熊	惊呼	.

“是飞羚！”大熊惊呼道。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['æntɪloʊp] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] ,

It	was	Flying	Antelope	,	one	of	the	hunters	,
它	曾是	飞行	羚羊	,	一	的	这	猎人	,

那是飞羚，他是其中一名猎人。

['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː][kæmp][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [pɔː'niː] ['neɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

charging	into	camp	as	though	the	whole	Pawnee	nation	were	chasing	him	.
收费	进入	营	作为	尽管	这	所有的	波尼	国家	是	追逐	他	.

他冲进营地，仿佛整个波尼族都在追赶他。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['wɒrɪrz] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [ɪn][kæmp] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][æz; əz]

The	other	two	warriors	who	had	stayed	in	camp	came	hurrying	towards	them	as
这	其他	二	战士	WHO	有	入住	在	营	来了	匆忙	向	他们	作为

['flaɪɪŋ] ['æntɪloʊp] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['slaɪdɪŋ] [stɑːp] .

Flying	Antelope	pulled	his	horse	to	a	sliding	stop	.
飞行	羚羊	拉	他的	马	到	一个	滑动	停止	.

留在营地的另外两名勇士急忙朝他们跑来，飞羚勒住马，让马滑行停了下来。

“ [ðə; ði] [pɔːˈniː] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpɑːrti] [ˈkɔːrnərd] [ɪn] [ˈbʌfəloʊ] [træp] [ˈkænjən] , ” [ˈflaɪɪŋ]
“ The Pawnees have our hunting party cornered in Buffalo Trap Canyon , ” Flying
” 这 波尼 有 我们的 打猎 派对 被逼到绝境 在 水牛 陷阱 峡谷 , ” 飞行
[ˈæntɪloʊp] [gɑːspt] .
Antelope gasped .
羚羊 倒吸一口气 .

“波尼人把我们的狩猎队困在了水牛陷阱峡谷里，”飞羚喘着气说。

“ [aɪ][mʌst; məst][raɪd][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp][fɔːr; fər][help] . ”
“ I must ride to the main camp for help . ”
” 我 必须 骑 到 这 主要的 营 为了 帮助 . ”

“我必须骑马去主营地寻求帮助。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] , ” [greɪt] [ber] [prəuˈtestid] .
“ It is a long journey , ” Great Bear protested .
” 它 是 一个 长的 旅行 , ” 伟大的 熊 抗议 .

“这是一段漫长的旅程，”大熊抗议道。

“ [help] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . ”
“ Help will be too late . ”
” 帮助 将要 是 也 晚的 . ”

“救援为时已晚。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ][ˈoʊnli] [tʃæns] , ” [ˈflaɪɪŋ] [ˈæntɪloʊp] [ɪnˈsɪstɪd] .
“ It is my only chance , ” Flying Antelope insisted .
” 它 是 我的 仅有的 机会 , ” 飞行 羚羊 坚持 .

“这是我唯一的机会，”飞羚坚持道。

[greɪt] [ber] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈwɒrɪrz] .
Great Bear looked at the other two warriors .
伟大的 熊 看起来 在 这 其他 二 战士 .

大熊看了看另外两名战士。

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
They shook their heads .
他们 摇晃 他们的 头部 .

他们摇了摇头。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [plæn][tuː; tə] [ˈɔːfər] .
They had no other plan to offer .
他们 有 不 其他 计划 到 提供 .

他们没有其他方案可以提供。

“ [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [freʃ] [hɔːrs] , ” [greɪt] [ber] [dɪˈsaɪdɪd] .
“ Then you must have a fresh horse , ” Great Bear decided .
” 然后 你 必须 有 一个 新鲜的 马 , ” 伟大的 熊 决定 .

“那么你必须换一匹新马，”大熊说道。

“ [ˈlɪt(ə)l] [ber] , [brɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [ˈflaɪɪŋ] [ˈæntɪloʊp] . ” -
“ Little Bear , bring one of my horses for Flying Antelope . ” 29
” 小的 熊 , 带来 一 的 我的 马匹 为了 飞行 羚羊 . ” -

“小熊，把我的一匹马牵来给飞羚。”29

[ˈɔːlmoʊst] [bɪˈfɔːr] [greɪt] [ber] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Almost before Great Bear had finished speaking ,
几乎 前 伟大的 熊 有 完成的 请讲 ,

大熊还没说完话，

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]

Little	Bear	was	racing	up	the	hill	towards	the	meadow	where	the	horses	were
小的	熊	曾是	赛车	向上	这	爬坡道	向	这	草地	在哪里	这	马匹	是

['greɪzɪŋ] .

grazing	.
放牧	.

小熊飞奔上山坡，朝着马儿吃草的草地跑去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [hɪl] , [hiː; hi] [sləud] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] .

As	soon	as	he	crossed	the	hill	,	he	slowed	to	a	walk	.
作为	很快	作为	他	交叉	这	爬坡道	,	他	减速	到	一个	走	.

他一翻过山坡，就放慢脚步，开始步行。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə]['stɑːrt(ə)l][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

He	didn't	want	to	startle	the	horses	.
他	没有	想	到	惊吓	这	马匹	.

他不想惊扰到马匹。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [loʊ] , [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] .

He	gave	a	low	,	shrill	whistle	.
他	给予	一个	低的	,	尖锐	哨	.

他吹了一声低沉尖锐的口哨。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [reɪzd] [ɪts] [hed] .

His	own	horse	raised	its	head	.
他的	自己的	马	提高	它是	头	.

他的马抬起了头。

[wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] , [ðə; ði] [hɔːrs] ['stɑːrtɪd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

When	Little	Bear	repeated	the	whistle	,	the	horse	started	towards	him	.
什么时候	小的	熊	重复	这	哨	,	这	马	开始	向	他	.

小熊再次吹口哨时，马儿朝他跑了过来。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] ['flaɪɪŋ] ['æroʊz, 'ɛroʊz][roʊn][koʊlt] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ,

He	noticed	that	Flying	Arrow's	roan	colt	took	a	few	steps	towards	him	,
他	注意到	那	飞行	箭头的	杂色	小马	采取	一个	很少	步骤	向	他	,

他注意到飞箭的那匹栗色小马驹朝他走了几步，

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði][koʊlt][kʊd; kəd][biː; bi] [treɪnd] .

and	he	thought	how	easily	the	colt	could	be	trained	.
和	他	想法	如何	容易地	这	小马	可以	是	受过训练	.

他心想这匹小马驹很容易训练。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] .

In	a	moment	Little	Bear	had	mounted	his	own	horse	.
在	一个	片刻	小的	熊	有	安装	他的	自己的	马	.

没过多久，小熊就骑上了自己的马。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] ['hɔːrsɪz] .

It	took	him	only	a	short	time	to	catch	one	of	Grandfather's	horses	.
它	采取	他	仅有的	一个	短的	时间	到	抓住	一	的	祖父的	马匹	.

他只用了很短的时间就追上了爷爷的一匹马。

[ðen] , [ʃʊr] [ðæt] [greɪt] [ber] [wʊd] [wɑːnt][ə; eɪ] [hɔːrs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] , [hiː; hi] [kɔːt]

Then	,	sure	that	Great	Bear	would	want	a	horse	for	his	own	use	,	he	caught
然后	,	当然	那	伟大的	熊	会	想	一个	马	为了	他的	自己的	使用	,	他	捕捉

[ə'nʌðər] [wʌn] .

another	one	.
其他	一	.

然后，他确信大熊想要一匹马自己用，于是又抓了一匹。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] ,
As soon as Little Bear returned to camp ,
作为 很快 作为 小的 熊 返回 到 营 ,

小熊一回到营地，

['flaɪɪŋ] ['æntɪloʊp] ['maʊntɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][sped] [aʊt][ʌv; əv][kæmp] .
Flying Antelope mounted one of the horses and sped out of camp .
飞行 羚羊 安装 一 的 这 马匹 和 加速 出去 的 营 .

飞羚骑上一匹马，飞快地离开了营地。

“ [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] , ” [greɪt] [ber] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] . -
“ He will be too late , ” Great Bear said , shaking his head . 30
“ 他 将要 是 也 晚的 , ” 伟大的 熊 说 , 摇晃 他的 头 . -

“他来晚了，”大熊摇着头说。30

['tʃæptər] [tuː]
CHAPTER TWO
章 二

第二章

['lɪt(ə)l] [ber] [wɑːtʃt] ['saɪləntli] [æz; əz] ['grænfɑːðər] [muːvd] ['restləsli] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] .
Little Bear watched silently as Grandfather moved restlessly about the camp .
小的 熊 观看 默默 作为 祖父 已搬 躁动不安 关于 这 营 .

小熊默默地看着爷爷在营地里焦躁地走来走去。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdiɪŋ] ,
He seemed to be studying ,
他 似乎 到 是 学习 ,

他似乎在学习，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]['reskjuː][ðə; ði] ['hʌntərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
trying to find some plan by which he could rescue the hunters from the
尝试 到 寻找 一些 计划 经过 哪个 他 可以 救援 这 猎人 从 这
[pɔː'niː] .
Pawnees .
波尼 .

他正努力想办法从波尼人手中救出猎人们。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['medoʊ]
Little Bear had decided he might as well take the horses back to the meadow
小的 熊 有 决定 他 可能 作为 出色地 拿 这 马匹 后退 到 这 草地
[wen] ['grænfɑːðər] [spoʊk] .
when Grandfather spoke .
什么时候 祖父 辐 .

小熊正打算把马牵回草地时，爷爷开口说话了。

“ ['flaɪɪŋ] ['æntɪloʊp] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] , ” [greɪt] [ber] [rɪ'piːtɪd] .
“ Flying Antelope will be too late , ” Great Bear repeated .
“ 飞行 羚羊 将要 是 也 晚的 , ” 伟大的 熊 重复 .

“飞羚来晚了，”大熊重复道。

“ [aɪ] [wɪl] [raɪd] [tuː; tə] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] .
“ I will ride to Buffalo Trap Canyon .
“ 我 将要 骑 到 水牛 陷阱 峡谷 .

“我将骑马前往布法罗陷阱峡谷。”

[pər'hæps][aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] ['wɒrɪrz] . ” -
Perhaps I can find a plan to save our warriors . ” 31
也许 我 能 寻找 一个 计划 到 节省 我们的 战士 . ” -

或许我能找到拯救我们战士的办法。”31

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] , ['hoʊpɪŋ] ['grænfɑːðər] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] , [tuː] .

Little	**Bear**	**waited**	**,**	**hoping**	**Grandfather**	**would**	**tell**	**him**	**to**	**come**	**,**	**too**	**.**
小的	熊	等待	,	希望	祖父	会	告诉	他	到	来	,	也	.

小熊等着，希望爷爷也能叫他一起来。

[bʌt; bət] [greɪt] [ber] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .

But	**Great**	**Bear**	**mounted**	**his**	**horse**	**without**	**another**	**word**	**.**
但	伟大的	熊	安装	他的	马	没有	其他	单词	.

但大熊一言不发，翻身上马。

“ [sə'poʊz] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [bæk] ?

“	**Suppose**	**you**	**want**	**to**	**send**	**a**	**message**	**back**	**?**
”	认为	你	想	到	发送	一个	信息	后退	?

“假设你想回复一条消息？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

”	**Little**	**Bear**	**asked**	**.**
”	小的	熊	问	.

“小熊问道。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['grænfɑːðər] .

“	**You**	**have**	**no**	**one**	**to**	**bring**	**it**	**,**	**Grandfather**	**.**
”	你	有	不	一	到	带来	它	,	祖父	.

“爷爷，没有人可以帮您送来。”

” [ə; eɪ] [briːf] [smaɪl] [tʌtʃt] [ðə; ðɪ]['kɔːrnərz][ʌv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [maʊθ] .

”	**A**	**brief**	**smile**	**touched**	**the**	**corners**	**of**	**Great**	**Bear's**	**mouth**	**.**
”	一个	简短的	微笑	感动	这	角落	的	伟大的	熊的	嘴	.

“大熊嘴角掠过一丝微笑。”

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['ɔːfər][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][biː; bi][maɪ] ['mesɪndʒər] ?

“	**You**	**were**	**going**	**to**	**offer**	**to**	**go**	**with**	**me**	**and**	**be**	**my**	**messenger**	**?**
”	你	是	去	到	提供	到	去	和	我	和	是	我的	信使	?

“你原本打算跟我一起去，做我的信使？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	**shook**	**his**	**head**	**.**
他	摇晃	他的	头	.

他摇了摇头。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['deɪndʒərəs] . ”

“	**It**	**is**	**too**	**dangerous**	**.**	**”**
”	它	是	也	危险的	.	”

“太危险了。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [suː] .

“	**I**	**am**	**a**	**Sioux**	**.**
”	我	是	一个	苏族	.

“我是苏族人。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ['praʊdli] .

”	**Little**	**Bear**	**drew**	**himself**	**up**	**proudly**	**.**
”	小的	熊	画	他自己	向上	自豪地	.

“小熊骄傲地挺直了身子。”

“ ['meni] [taɪmz] [juː; jʊ][hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] , - [ə; eɪ] [suːs] [fɜːrst]['duːti][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [traɪb] . -

“	**Many**	**times**	**you**	**have**	**told**	**me**	**,**	**'**	**A**	**Sioux's**	**first**	**duty**	**is**	**to**	**his**	**tribe**	**.**	**'**
”	许多	时代	你	有	讲述	我	,	-	一个	苏族	第一的	责任	是	到	他的	部落	.	-

“你曾多次告诉我，‘苏族人的首要职责是为他的部落服务。’”

" [stɪl] [greɪt] [ber] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

"	Still	Great	Bear	hesitated	.
"	仍然	伟大的	熊	犹豫了一下	.

“大熊仍然犹豫了。”

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

At	last	he	nodded	.
在	最后的	他	点头	.

他最终点了点头。

“ [aɪ] [kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .

“	I	can	trust	you	to	obey	orders	,	"	he	agreed	.
"	我	能	相信	你	到	服从	订单	,	"	他	同意	.

“我相信你会服从命令，”他同意道。

“ [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [juː; jʊ] [steɪ] [bɪ'haɪnd] , [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

“	I	will	have	you	stay	behind	,	as	much	out	of	danger	as	possible	.
"	我	将要	有	你	停留	在后面	,	作为	很多	出去	的	危险	作为	可能的	.

“我会让你们留在这里，尽可能远离危险。”

[aɪ] [meɪ] [niːd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] . " -

I	may	need	a	messenger	.	"	32
我	可能	需要	一个	信使	.	"	-

我可能需要一个信使。”32

[greɪt] [ber] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .

Great	Bear	turned	his	horse	to	the	west	,	and	Little	Bear	followed	him	.
伟大的	熊	转向	他的	马	到	这	西方	,	和	小的	熊	随后	他	.

大熊调转马头向西走去，小熊跟着他。

['lɪt(ə)l] [ber] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [goʊ] .

Little	Bear	wanted	to	ride	as	fast	as	their	horses	could	go	.
小的	熊	通缉	到	骑	作为	快速地	作为	他们的	马匹	可以	去	.

小熊想骑着马跑得飞快。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [pɔː'niː] [maɪt] [stɑːrt] [æn; ən] [ə'tæk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ænd; ənd] [greɪt] [ber]

He	was	afraid	the	Pawnees	might	start	an	attack	before	he	and	Great	Bear
他	曾是	害怕的	这	波尼	可能	开始	一个	攻击	前	他	和	伟大的	熊

[kʊd; kəd] [get] [tuː; tə] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] .

could	get	to	Buffalo	Trap	Canyon	.
可以	得到	到	水牛	陷阱	峡谷	.

他担心在他和大熊到达水牛陷阱峡谷之前，波尼人会发动袭击。

[bʌt; bət] ['grænfɑːðər] [kept] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['stedi] , [graʊnd] - ['iːtɪŋ] [loʊp] .

But	Grandfather	kept	his	horse	at	a	steady	,	ground	-	eating	lope	.
但	祖父	保留	他的	马	在	一个	稳定的	,	地面	-	吃	洛珀	.

但爷爷让他的马保持着稳定的、慢吞吞的小跑姿势。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , ['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Despite	his	impatience	,	Little	Bear	knew	Grandfather	was	right	.
尽管	他的	不耐烦	,	小的	熊	知道	祖父	曾是	正确的	.

尽管小熊有些不耐烦，但他知道爷爷是对的。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kænjən] , [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] ['taɪərd] [tuː; tə] [rʌn] .

When	they	reached	the	canyon	,	their	horses	would	not	be	too	tired	to	run	.
什么时候	他们	达到	这	峡谷	,	他们的	马匹	会	不是	是	也	疲劳的	到	跑步	.

当他们到达峡谷时，他们的马不会累到跑不动。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] ['æŋkʃəsli] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skaɪ] .

He	watched	anxiously	as	the	sun	climbed	across	the	sky	.
他	观看	焦虑地	作为	这	太阳	攀登	穿过	这	天空	.

他焦急地注视着太阳缓缓升起。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['rɪdn] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

It	seemed	to	Little	Bear	they	must	have	ridden	far	enough	to	reach	the
它	似乎	到	小的	熊	他们	必须	有	骑	远的	足够的	到	抵达	这

[pleɪs] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [went] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [naɪt] .

place	where	the	sun	went	to	rest	at	night	.
地方	在哪里	这	太阳	去	到	休息	在	夜晚	.

小熊觉得他们一定骑得很远，到达了太阳晚上落山的地方。

[æt; ət] [læst] [greɪt] [ber] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] .

At	last	Great	Bear	pulled	his	horse	to	a	stop	in	a	small	valley	.
在	最后的	伟大的	熊	拉	他的	马	到	一个	停止	在	一个	小的	谷	.

最后，大熊把马停在了一个小山谷里。

“ ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'hed] , ” ['grænfɑːðər] [ɪk'spleɪnd] .

“	Buffalo	Trap	Canyon	is	not	far	ahead	,	”	Grandfather	explained	.
“	水牛	陷阱	峡谷	是	不是	远的	前方	,	”	祖父	解释	.

“布法罗陷阱峡谷就在前方不远了，”爷爷解释道。

“ [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

“	You	watch	the	horses	.
“	你	手表	这	马匹	.

你观察马匹。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] . ”

I	will	go	to	the	top	of	the	hill	and	see	what	is	happening	.	”
我	将要	去	到	这	顶部	的	这	爬坡道	和	看	什么	是	发生	.	”

我要到山顶去看看发生了什么事。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] , ['grænfɑːðər] ? ” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

“	And	if	you	need	a	messenger	,	Grandfather	?	”	Little	Bear	asked	.
“	和	如果	你	需要	一个	信使	,	祖父	?	”	小的	熊	问	.

“爷爷，如果您需要信使呢？”小熊问道。

['grænfɑːðər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Grandfather	hesitated	.
祖父	犹豫了一下	.

爷爷犹豫了一下。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [sloʊ] , ” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

“	I	am	old	and	slow	,	”	he	admitted	.
“	我	是	老的	和	慢的	,	”	他	承认	.

“我年纪大了，反应也慢了，”他承认道。

“ [wiː; wi] [maɪt] [niːd] [spiːd] .

“	We	might	need	speed	.
“	我们	可能	需要	速度	.

我们可能需要速度。

[juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .

You	follow	me	.
你	跟随	我	.

你跟着我。

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [raɪd]

If	anything	happens	to	me	,	you	are	to	run	to	our	horses	and	ride
如果	任何事物	发生	到	我	,	你	是	到	跑步	到	我们的	马匹	和	骑

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp] .

to	our	camp	.
到	我们的	营	.

如果我出了什么事，你们要跑到我们的马匹那里，骑马到我们的营地去。

[juː; jʊ] [wɪl] [weɪt] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [help] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] . ” -

You	will	wait	there	until	help	comes	from	the	main	camp	.	”	33
你	将要	等待	那里	直到	帮助	来	从	这	主要的	营	.	”	-

你们就待在那里，直到主营派来援军。”33

[greɪt] [ber] [led] [ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

Great	Bear	led	the	way	up	the	hill	.
伟大的	熊	引领	这	方式	向上	这	爬坡道	.

大熊带头爬上了山。

[nɪr] [ðə; ði] [tɑːp] [hiː; hi] [gɑːt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [krɔːld] ['fɔːrwərd] .

Near	the	top	he	got	on	his	hands	and	knees	and	crawled	forward	.
靠近	这	顶部	他	得到	在	他的	双手	和	膝盖	和	爬行	向前	.

快到山顶时，他用手和膝盖撑着，向前爬去。

['lɪt(ə)l] [ber] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [liːd] .

Little	Bear	followed	his	lead	.
小的	熊	随后	他的	带领	.

小熊跟着他做了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sloʊ] [wɜːrk] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [liːst]

It	was	slow	work	as	they	had	to	be	careful	not	to	make	the	least
它	曾是	慢的	工作	作为	他们	有	到	是	小心	不是	到	制作	这	至少

[saʊnd] .

sound	.
声音	.

这项工作进展缓慢，因为他们必须小心翼翼，不能发出丝毫声响。

[ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] [flæt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [triːz] ['skætərd] [ə'baʊt] .

The	top	of	the	hill	was	flat	with	a	few	small	trees	scattered	about	.
这	顶部	的	这	爬坡道	曾是	平坦的	和	一个	很少	小的	树木	疏散	关于	.

山顶平坦，零星散落着几棵小树。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] , [draɪ] [græs] . -

It	was	covered	with	thick	,	dry	grass	.	34
它	曾是	涵盖	和	厚的	,	干燥	草	.	-

它上面覆盖着厚厚的干草。[34]

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʌbli] ['kerf(ə)l] .

Now	they	had	to	be	doubly	careful	.
现在	他们	有	到	是	双倍	小心	.

现在他们必须加倍小心。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [draɪ] [græs] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [ænd; ənd] [æt; ət]

They	had	to	get	through	the	dry	grass	without	making	a	sound	and	at
他们	有	到	得到	通过	这	干燥	草	没有	制作	一个	声音	和	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['enəmi] .

the	same	time	keep	a	sharp	watch	for	enemies	.
这	相同的	时间	保持	一个	锋利的	手表	为了	敌人	.

他们必须悄无声息地穿过干燥的草地，同时还要时刻警惕敌人。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [maɪt] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [ɑːn] [ðɪs] [hɪl] .

The	Pawnees	might	be	careful	enough	to	have	a	lookout	on	this	hill	.
这	波尼	可能	是	小心	足够的	到	有	一个	瞭望台	在	这	爬坡道	.

波尼人或许会足够谨慎，在这座山上设置瞭望哨。

[ðeɪ] [edʒd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

They	edged	forward	to	the	rim	of	the	hill	.
他们	边缘	向前	到	这	轮缘	的	这	爬坡道	.

他们小心翼翼地向前挪到了山脊边缘。

[ðə; ði] [læst] [fjuː] [jaːdz] [ðeɪ] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['rɪgəld] ['fɔːrwərd] [laɪk] [sneɪks] .

The	last	few	yards	they	lay	on	the	ground	and	wriggled	forward	like	snakes	.
这	最后的	很少	码	他们	躺	在	这	地面	和	扭动	向前	喜欢	蛇	.

最后几码路，他们趴在地上，像蛇一样扭动着向前走。

[wen] ['lɪt(ə)l] [ber] ['pɑːrtɪd] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ,

When	Little	Bear	parted	the	grass	and	looked	down	,
什么时候	小的	熊	分手了	这	草	和	看起来	向下	,

小熊拨开草丛向下看去时，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [striːm] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

he	could	see	a	small	valley	with	a	little	stream	running	through	it	.
他	可以	看	一个	小的	谷	和	一个	小的	溪流	跑步	通过	它	.

他可以看到一个小山谷，里面有一条小溪流过。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [pɔː'niː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

Across	the	stream	a	large	party	of	Pawnees	was	waiting	at	the	mouth	of
穿过	这	溪流	一个	大的	派对	的	波尼	曾是	等待	在	这	嘴	的

['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] .

Buffalo	Trap	Canyon	.
水牛	陷阱	峡谷	.

溪流对岸，一大群波尼族人正等候在布法罗陷阱峡谷的入口处。

“ [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] , ” [greɪt] [ber] ['wɪspəd] .

“	That	is	the	only	way	out	of	Buffalo	Trap	Canyon	,	”	Great	Bear	whispered	.
“	那	是	这	仅有的	方式	出去	的	水牛	陷阱	峡谷	,	”	伟大的	熊	低声说道	.

“那是离开布法罗陷阱峡谷的唯一出路，”大熊低声说道。

“ ['aʊər; ɑːr] [men] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] . ”

“	Our	men	can't	escape	.	”
“	我们的	男人	不能	逃脱	.	”

“我们的人逃不掉的。”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [help] [ðem; ðəm] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wɪspəd] ['fɪrsli] .

“	We	must	help	them	,	”	Little	Bear	whispered	fiercely	.
“	我们	必须	帮助	他们	,	”	小的	熊	低声说道	激烈地	.

“我们必须帮助他们，”小熊坚定地低声说道。

“ [wʌt] [kæn; kən] [tuː] [ʌv; əv] [juː 'es] [duː] [ə'genst] [ɔːl] [ðoʊz] [pɔː'niː] ?

“	What	can	two	of	us	do	against	all	those	Pawnees	?
“	什么	能	二	的	我们	做	反对	全部	那些	波尼	?

“我们两个人能对付得了那么多波尼人吗？”

” [greɪt] [ber] [æskt] ['hoʊpləsli] .

”	Great	Bear	asked	hopelessly	.
”	伟大的	熊	问	绝望地	.

“大熊绝望地问道。”

“ [pər'hæps] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [suː] [wɔːr] [kraɪ] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .

“	Perhaps	we	could	give	the	Sioux	war	cry	,	”	Little	Bear	suggested	.
“	也许	我们	可以	给	这	苏族	战争	哭	,	”	小的	熊	建议	.

“或许我们可以唱一首苏族战歌，”小熊建议道。

“ [ðeɪ] [maɪt] [θɪŋk] [ə; eɪ] [wɔːr] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] ['aʊər; ɑːr] ['hʌntərz] . ”

“	They	might	think	a	war	party	was	coming	to	help	our	hunters	.	”
“	他们	可能	思考	一个	战争	派对	曾是	未来	到	帮助	我们的	猎人	.	”

“他们可能会以为是一支作战队伍来帮助我们的猎人。”

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] [ɑːnt] ['veri] [smɑːrt] , ” [greɪt] [ber] ['ænsər] ,

“	The	Pawnees	aren't	very	smart	,	”	Great	Bear	answered	,
“	这	波尼	不是	非常	聪明的	,	”	伟大的	熊	回答	,

“波尼人不太聪明，”大熊回答道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [smɑːrt][tuː; tə][biː; bi] [fuːld] [soʊ] ['iːzəli] . ” -

“	but	they	are	too	smart	to	be	fooled	so	easily	.	”	35
“	但	他们	是	也	聪明的	到	是	被骗了	所以	容易地	.	”	-

“但他们太聪明了，不会那么容易被愚弄。”35

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [pɔː'niː] [ɪn] ['saɪləns] .

For	a	time	they	watched	the	Pawnees	in	silence	.
为了	一个	时间	他们	观看	这	波尼	在	沉默	.

他们默默地观察了一段时间的波尼人。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [pleɪn] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

It	soon	became	plain	the	Pawnees	were	ready	to	go	into	action	.
它	很快	成为	清楚的	这	波尼	是	准备好	到	去	进入	行动	.

很快，波尼人就明显做好了行动的准备。

[wət'evər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][duː][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['hʌntərz] ,

Whatever	the	two	of	them	would	try	to	do	to	save	the	hunters	,
任何	这	二	的	他们	会	尝试	到	做	到	节省	这	猎人	,

无论他们两人会采取什么措施来拯救猎人们，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [suːn] .

they	would	have	to	do	soon	.
他们	会	有	到	做	很快	.

他们很快就得这么做了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['maʊntɪd] ['wɒrɪrz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] .

There	were	four	mounted	warriors	at	the	entrance	to	Buffalo	Trap	Canyon	.
那里	是	四	安装	战士	在	这	入口	到	水牛	陷阱	峡谷	.

布法罗陷阱峡谷入口处有四名骑马的武士。

[naʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['reɪst] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [gruːp] [ʌv; əv]

Now	one	of	them	wheeled	his	horse	and	raced	up	to	the	main	group	of
现在	一	的	他们	带轮子的	他的	马	和	比赛	向上	到	这	主要的	团体	的

[pɔː'niː] .

Pawnees	.
波尼	.

其中一人调转马头，飞奔向波尼族的大部队。

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] .

He	waved	his	bow	and	shouted	something	to	the	other	warriors	.
他	挥手	他的	弓	和	喊叫	某物	到	这	其他	战士	.

他挥舞着弓箭，向其他战士喊了些什么。

[ɪ'miːdiətli] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

Immediately	they	began	to	gather	their	bows	and	equipment	.
立即地	他们	开始	到	收集	他们的	弓	和	设备	.

他们立即开始收拾弓箭和装备。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ðer; ðər] [ə'tæk] !

They	were	ready	to	start	their	attack	!
他们	是	准备好	到	开始	他们的	攻击	!

他们准备发起进攻！

“ [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [plæn] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wɪspəd] ,

“	This	isn't	a	very	good	plan	,	”	Little	Bear	whispered	,
“	这	不是	一个	非常	好的	计划	,	”	小的	熊	低声说道	,

“这不是个好主意，”小熊低声说道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get] [daʊn] [ðɪs] [hɪl] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɜːrk] .

“	but	if	I	can	get	down	this	hill	without	being	seen	,	it	may	work	.
“	但	如果	我	能	得到	向下	这	爬坡道	没有	存在	已见	,	它	可能	工作	.

“但如果我能不被人发现地下山，也许就能成功。”

" ['kwɪkli] [hiː; hi] ['autlaind] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [greɪt] [ber] .

"	Quickly	he	outlined	his	plan	to	Great	Bear	.
"	迅速地	他	概述	他的	计划	到	伟大的	熊	.

他迅速向大熊概述了他的计划。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .

He	pointed	out	the	tall	grass	next	to	the	stream	as	he	spoke	.
他	尖	出去	这	高的	草	下一个	到	这	溪流	作为	他	辐	.

他一边说话一边指着溪边的高草。

[greɪt] [ber] [lʊkt] [wer] ['lɪt(ə)l] [ber] ['pɔɪntɪd] .

Great	Bear	looked	where	Little	Bear	pointed	.
伟大的	熊	看起来	在哪里	小的	熊	尖	.

大熊顺着小熊指的方向望去。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['ɔːfərd] .

He	studied	the	hiding	places	the	hillside	offered	.
他	研究	这	隐藏	地方	这	山坡	提供	.

他仔细观察了山坡上可供藏身的地方。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [glæns] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pɔː'niː] .

He	turned	his	glance	towards	the	Pawnees	.
他	转向	他的	瞥一眼	向	这	波尼	.

他将目光转向了波尼人。

[ðeɪ] [hæd; həd]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] .

They	had	hesitated	and	were	talking	together	.
他们	有	犹豫了一下	和	是	说	一起	.

他们犹豫了一下，然后开始交谈。

[æt; ət] [læst] [greɪt] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] . -

At	last	Great	Bear	nodded	.	36
在	最后的	伟大的	熊	点头	.	-

最后，大熊点了点头。36

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wɜːrk] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .

"	It	might	work	,	"	he	agreed	.
"	它	可能	工作	,	"	他	同意	.

“或许可行，”他同意道。

" ['oʊnli][aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] . "

"	Only	I	shall	go	and	you	will	stay	here	.	"
"	仅有的	我	将	去	和	你	将要	停留	这里	.	"

“只有我会走，你留在这里。”

" [ðæt] ['wʊdnt] [wɜːrk] , ['grænfɑːðər] , " ['lɪt(ə)l] [ber] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

"	That	wouldn't	work	,	Grandfather	,	"	Little	Bear	pointed	out	.
"	那	不会	工作	,	祖父	,	"	小的	熊	尖	出去	.

“那样行不通，爷爷，”小熊指出。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [smɔːl] .

"	I	am	small	.
"	我	是	小的	.

我个子很小。

[aɪ][kæn; kən] [bend] ['oʊvər][ænd; ənd][goʊ] ['ræpɪdli] .

I	can	bend	over	and	go	rapidly	.
我	能	弯曲	超过	和	去	快速	.

我可以弯腰快速移动。

[ɪf] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [siː] [ðə; ði] [græs] [ˈmuːvɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ ˈem][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]
If **the** **Pawnees** **see** **the** **grass** **moving** **,** **they** **will** **think** **I** **am** **some** **kind** **of**
如果 这 波尼 看 这 草 移动 , 他们 将要 思考 我 是 一些 种类 的
[ˈænɪm(ə)l] .
animal **.**
动物 .

如果波尼人看到草在动，他们会以为我是某种动物。

[bɪˈsaɪdz] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] , [jʊr; jər][baʊ; boʊ] [wɪl] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] .
Besides **,** **if** **I** **have** **to** **run** **,** **your** **bow** **will** **protect** **me** **.**
除了 , 如果 我 有 到 跑步 , 你的 弓 将要 保护 我 .

此外，如果我必须逃跑，你的弓箭会保护我。

" [greɪt] [ber] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi]
" **Great** **Bear** **hesitated** **for** **so** **long** **a** **time** **that** **Little** **Bear** **was** **sure** **he**
" 伟大的 熊 犹豫了一下 为了 所以 长的 一个 时间 那 小的 熊 曾是 当然 他
[wʌz; wəz][nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kənˈsent] .
was **not** **going** **to** **give** **his** **consent** **.**
曾是 不是 去 到 给 他的 同意 .

"大熊犹豫了很久，小熊都确信他不会同意了。"

" [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ] , ['grænfɑːðər] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪnˈsɪstɪd] .
" **We** **must** **try** **,** **Grandfather** **,** **"** **Little** **Bear** **insisted** **.**
" 我们 必须 尝试 , 祖父 , " 小的 熊 坚持 .

"爷爷，我们一定要试试。"小熊坚持道。

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

"是的。

" ['grænfɑːðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['grɪmli] .
" **Grandfather** **nodded** **grimly** **.**
" 祖父 点头 阴沉地 .

祖父神情凝重地点了点头。

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" **You** **may** **be** **able** **to** **do** **it** **.**
" 你 可能 是 有能力的 到 做 它 .

"你或许能做到。"

[biː; bi] [ʃʊr] [jʊr; jər][fɜːrst] ['æroʊ] ['oʊnli] [skər] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Be **sure** **your** **first** **arrow** **only** **scares** **a** **horse** **.**
是 当然 你的 第一的 箭 仅有的 惊吓 一个 马 .

确保你的第一支箭只吓到一匹马。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [ʃuːt] , [tɜːrn][ænd; ənd] [rʌn] [ðɪs] [wei] . " -
As **soon** **as** **you** **shoot** **,** **turn** **and** **run** **this** **way** **.** **"** **37**
作为 很快 作为 你 射击 , 转动 和 跑步 这 方式 . " -

开枪后立刻转身朝这边跑。"37

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] , ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] ['fraɪt(ə)nd] .
Now **that** **it** **was** **time** **for** **action** **,** **Little** **Bear** **was** **thoroughly** **frightened** **.**
现在 那 它 曾是 时间 为了 行动 , 小的 熊 曾是 彻底 害怕 .

现在到了采取行动的时候，小熊却吓坏了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['paʊndɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He **could** **feel** **his** **heart** **pounding** **against** **his** **ribs** **.**
他 可以 感觉 他的 心 猛击 反对 他的 肋骨 .

他能感觉到自己的心脏砰砰直跳，顶着肋骨。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] [legz] [tuː; tə] [ʃʌv] [hɪm; ɪm]

It	took	all	of	the	power	of	his	will	to	force	his	legs	to	shove	him
它	采取	全部	的	这	力量	的	他的	将要	到	力量	他的	腿	到	推	他

['fɔːrwərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

forward	across	the	rim	of	the	hill	.
向前	穿过	这	轮缘	的	这	爬坡道	.

他使出浑身解数，才勉强蹬着双腿，向前越过山脊。

[ðə; ði] [tɑːp] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sloʊp] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ber] [ʌv; əv] [græs] .

The	top	part	of	the	slope	was	almost	bare	of	grass	.
这	顶部	部分	的	这	坡	曾是	几乎	裸	的	草	.

山坡顶部几乎没有草。

[ɪf] [ə; eɪ] [pɔː'niː] ['wɔːriər] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l] [ber] .

If	a	Pawnee	warrior	looked	that	way	,	he	would	be	sure	to	see	Little	Bear	.
如果	一个	波尼	战士	看起来	那	方式	,	他	会	是	当然	到	看	小的	熊	.

如果一个波尼族战士那样看，他肯定能看到小熊。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] ['aʊərz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['rɪgl] ['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

It	seemed	to	Little	Bear	it	took	hours	for	him	to	wriggle	forward	until	he
它	似乎	到	小的	熊	它	采取	小时	为了	他	到	扭动	向前	直到	他

[wʌz; wəz] [ɪn] [græs] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪm; ɪm] .

was	in	grass	high	enough	to	cover	him	.
曾是	在	草	高的	足够的	到	覆盖	他	.

小熊感觉自己花了几个小时才挪动身体，直到爬到足够高的草丛里把自己盖住。

[ə; eɪ] [bɪt] ['fɑːrðər] [ɑːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [græs] [haɪ] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

A	bit	farther	on	he	came	to	grass	high	enough	so	that	he	could	get	on	his
一个	少量	更远	在	他	来了	到	草	高的	足够的	所以	那	他	可以	得到	在	他的

[hændz] [ænd; ənd] [niːz] .

hands	and	knees	.
双手	和	膝盖	.

再往前走一点，他来到了一片草丛高的地方，他可以手脚并用地爬上去。

[naʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] ['fæstər] .

Now	he	could	go	faster	.
现在	他	可以	去	快点	.

现在他可以跑得更快了。

[æz; əz] [ðə; ði] [græs] [bent] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pɔː'niː] .

As	the	grass	bent	in	front	of	him	,	he	was	able	to	watch	the	Pawnees	.
作为	这	草	弯曲	在	正面	的	他	,	他	曾是	有能力的	到	手表	这	波尼	.

当草地在他面前弯曲时，他得以看到波尼人。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

One	of	them	turned	towards	him	.
一	的	他们	转向	向	他	.

其中一人转向他。

['lɪt(ə)l] [ber] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [hɔːlt] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] .

Little	Bear	came	to	a	complete	halt	,	holding	his	breath	.
小的	熊	来了	到	一个	完全的	停止	,	保持	他的	气息	.

小熊完全停住了脚步，屏住了呼吸。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ɪn] [hɪz; ɪz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

The	Pawnee	took	a	step	in	his	direction	.
这	波尼	采取	一个	步	在	他的	方向	.

波尼人朝他迈了一步。

['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['wɔ:riər] [soʊ] ['pleɪnli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][ðə; ði] ['wɔ:riər]

Little	**Bear**	**could**	**see**	**the**	**warrior**	**so**	**plainly**	**that**	**it**	**seemed**	**impossible**	**the**	**warrior**
小的	熊	可以	看	这	战士	所以	显然	那	它	似乎	不可能的	这	战士

[wʊd] [feɪl][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .

would	**fail**	**to**	**see**	**him**	**.**
会	失败	到	看	他	.

小熊看得那么清楚，战士不可能看不见他。

['ə'nʌðər] ['wɔ:riər] [spoʊk] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn] ['wɑtʃɪŋ] .

Another	**warrior**	**spoke**	**to**	**the**	**one**	**watching**	**.**
其他	战士	辐	到	这	一	观看	.

另一名战士对旁观者说道。

[ðə; ði] ['wɑ:tʃər] [tɜ:rnd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['spi:kər] .

The	**watcher**	**turned**	**towards**	**the**	**speaker**	**.**
这	观察者	转向	向	这	扬声器	.

旁观者转向了说话者。

['lɪt(ə)l] [ber] [let][hɪz; ɪz] [breθ] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] . -

Little	**Bear**	**let**	**his**	**breath**	**out**	**in**	**a**	**sigh**	**of**	**relief**	**.**	**38**
小的	熊	让	他的	气息	出去	在	一个	叹	的	宽慰	.	-

小熊长舒了一口气，如释重负。38

[ðə; ði] ['wɔ:riər] [dɪd][nɑ:t][tɜ:rn] [bæk] [tɔ:rdz] ['lɪt(ə)l] [ber] .

The	**warrior**	**did**	**not**	**turn**	**back**	**towards**	**Little**	**Bear**	**.**
这	战士	做过	不是	转动	后退	向	小的	熊	.

那名战士没有转身回到小熊身边。

[wɪð; wɪθ] [nu:] [hoʊp] ['lɪt(ə)l] [ber] ['stɑ:rtɪd] ['fɔ:rwərd] .

With	**new**	**hope**	**Little**	**Bear**	**started**	**forward**	**.**
和	新的	希望	小的	熊	开始	向前	.

怀着新的希望，小熊继续向前走去。

[hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:'ni:] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [wer] [hi:; hi]

He	**kept**	**his**	**eyes**	**on**	**the**	**Pawnees**	**and**	**was**	**not**	**able**	**to**	**watch**	**where**	**he**
他	保留	他的	眼睛	在	这	波尼	和	曾是	不是	有能力的	到	手表	在哪里	他

[pʊt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] .

put	**his**	**hands**	**and**	**knees**	**.**
放	他的	双手	和	膝盖	.

他目不转睛地盯着波尼人，根本没注意自己的手和膝盖放在哪里。

[ʃɑ:rp] [stoʊnz] [kʌt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [θru:] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] .

Sharp	**stones**	**cut**	**into**	**his**	**hands**	**and**	**through**	**his**	**leggings**	**.**
锋利的	石头	切	进入	他的	双手	和	通过	他的	绑腿	.

锋利的石头划破了他的双手和绑腿。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][fɔ:r; fər][ðer; ðər]['hɔ:rsɪz] .

He	**saw**	**the**	**warriors**	**were**	**ready**	**to**	**start**	**for**	**their**	**horses**	**.**
他	锯	这	战士	是	准备好	到	开始	为了	他们的	马匹	.

他看到战士们已经准备好骑马出发了。

[hi:; hi] [mu:vd] [ə'hed] [mɔ:r] ['ræpɪdli] . -

He	**moved**	**ahead**	**more**	**rapidly**	**.**	**39**
他	已搬	前方	更多的	快速	.	-

他前进的速度更快了。39

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [græs] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,

When	**he**	**reached**	**the**	**grass**	**at**	**the**	**side**	**of**	**the**	**stream**	**,**
什么时候	他	达到	这	草	在	这	边	的	这	溪流	,

当他走到溪边的草地上时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

he	found	it	wasn't	as	high	as	it	had	looked	from	the	top	of	the
他	成立	它	不是	作为	高的	作为	它	有	看起来	从	这	顶部	的	这

[hɪl] .

hill	.
爬坡道	.

他发现它并没有从山顶上看起来那么高。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [stænd] [ɪ'rekt] .

He	didn't	dare	stand	erect	.
他	没有	敢	站立	直立	.

他不敢站直。

[hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] , [stɪl] ['niːlɪŋ] , [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm] .

He	fitted	an	arrow	to	his	bow	and	,	still	kneeling	,	took	careful	aim	.
他	适配	一个	箭	到	他的	弓	和	,	仍然	跪着	,	采取	小心	目的	.

他给弓搭上一支箭，仍然跪着，仔细地瞄准。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [tɔːrdz] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

The	Pawnees	were	moving	towards	their	horses	.
这	波尼	是	移动	向	他们的	马匹	.

波尼人正朝他们的马匹走去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd][mɑːrk][ðə; ði][spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

They	were	sure	to	see	the	arrow	and	mark	the	spot	from	which	it	came	.
他们	是	当然	到	看	这	箭	和	标记	这	点	从	哪个	它	来了	.

他们肯定能看到那支箭，并标记出箭射出的位置。

[ðɪs] [fɜːrst][wʌn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæktli] [raɪt] .

This	first	one	had	to	be	exactly	right	.
这	第一的	一	有	到	是	确切地	正确的	.

第一个答案必须完全正确。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə]['faɪər][ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] .

There	would	be	no	chance	to	fire	a	second	one	.
那里	会	是	不	机会	到	火	一个	第二	一	.

没有机会发射第二枚炮弹了。

['lɪt(ə)l] [ber] [druː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [bæk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['æroʊ] [flai] . -

Little	Bear	drew	the	bow	back	and	let	the	arrow	fly	.	40	-
小的	熊	画	这	弓	后退	和	让	这	箭	飞	.		-

小熊拉开弓弦，放箭飞出。40

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['pɜːrfɪkt] [ʃɑːt] .

It	was	an	almost	perfect	shot	.
它	曾是	一个	几乎	完美的	射击	.

这是一次近乎完美的拍摄。

[ðə; ði] ['æroʊ] [skreɪpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] ['hɔːrsɪz] ,

The	arrow	scraped	across	the	back	of	one	of	the	Pawnee	horses	,
这	箭	刮擦	穿过	这	后退	的	一	的	这	波尼	马匹	,

箭矢擦过其中一匹波尼族马的背部。

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hɜːrt][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

just	enough	to	hurt	and	frighten	it	.
只是	足够的	到	伤害	和	吓唬	它	.

足以伤害和吓唬它。

[ðə; ði] [hɔːrs] [geɪv] [ə; eɪ] [skwiːl] [ʌv; əv] ['terər] [ænd; ənd] [lʌndʒd] ['fɔːrwərd] .

The	horse	gave	a	squeal	of	terror	and	lunged	forward	.
这	马	给予	一个	尖叫	的	恐怖	和	猛扑	向前	.

马儿发出一声惊恐的嘶鸣，向前猛扑去。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [hoʊl] [hɜːrd][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] [stæm'piːdid] .

Instantly	**the**	**whole**	**herd**	**of**	**horses**	**stampeded**	**.**
即刻	这	所有的	一群	的	马匹	踩踏	.

瞬间，整群马匹狂奔起来。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['æroʊ] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [left] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [baʊ; boʊ]

The	**Pawnees**	**had**	**seen**	**the**	**arrow**	**almost**	**the**	**moment**	**it**	**left**	**Little**	**Bear's**	**bow**
这	波尼	有	已见	这	箭	几乎	这	片刻	它	左边	小的	熊的	弓

.

:

.

波尼人几乎在箭离开小熊弓的那一刻就看到了它。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜːrl] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] , ['drɔːɪŋ] [ðer; ðər][baʊ; boʊ] [strɪŋz] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ]

Two	**of**	**them**	**whirled**	**towards**	**him**	**,**	**drawing**	**their**	**bow**	**strings**	**back**	**as**	**they**
二	的	他们	旋转	向	他	,	绘画	他们的	弓	字符串	后退	作为	他们

[tɜːrnd] .

turned	**.**
转向	.

其中两人猛地朝他转身，一边转身一边拉开弓弦。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sent] [æn; ən] ['æroʊ] ['flaɪɪŋ] [tɔːrdz] ['lɪt(ə)l] [ber] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər]

One	**of**	**them**	**sent**	**an**	**arrow**	**flying**	**towards**	**Little**	**Bear**	**,**	**but**	**before**	**the**	**other**
一	的	他们	发送	一个	箭	飞行	向	小的	熊	,	但	前	这	其他

[wʌn][kʊd; kəd] [ʃuːt] ,

one	**could**	**shoot**	**,**
一	可以	射击	,

其中一人向小熊射出一箭，但另一人还没来得及射箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

an	**arrow**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**knocked**	**him**	**to**	**the**	**ground**	**.**
一个	箭	从	这	顶部	的	这	爬坡道	敲门	他	到	这	地面	.

山顶射来的一支箭将他击倒在地。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜːr; wər][ɪn] [kəm'pliːt] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

For	**a**	**moment**	**the**	**Pawnees**	**were**	**in**	**complete**	**confusion**	**.**
为了	一个	片刻	这	波尼	是	在	完全的	困惑	.

一时间，波尼人彻底懵了。

['lɪt(ə)l] [ber] [sent] [æn; ən] ['æroʊ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [slɪpt] [ˌdaʊn'striːm] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl]

Little	**Bear**	**sent**	**an**	**arrow**	**towards**	**them**	**and**	**then**	**slipped**	**downstream**	**in**	**the**	**tall**
小的	熊	发送	一个	箭	向	他们	和	然后	滑倒了	下游	在	这	高的

[græs] .

grass	**.**
草	.

小熊朝他们射了一箭，然后顺流而下，钻进了高高的草丛里。

[hiː; hi] [muːvd] [soʊ] ['kerfəli] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ]

He	**moved**	**so**	**carefully**	**that**	**the**	**Pawnees**	**could**	**not**	**tell**	**he**	**had**	**left**	**his**	**hiding**
他	已搬	所以	小心	那	这	波尼	可以	不是	告诉	他	有	左边	他的	隐藏

[pleɪs] .

place	**.**
地方	.

他行动非常谨慎，以至于波尼人根本没发现他已经离开了藏身之处。

['ærəus] [strʌk] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ]['moʊmənts] [bɪ'fɔːr] .

Arrows	**struck**	**where**	**he**	**had**	**been**	**hiding**	**moments**	**before**	**.**
箭头	击	在哪里	他	有	到过	隐藏	时刻	前	.

箭矢射中了他刚才藏身的地方。

[hiː; hi] [leɪ] ['kwaɪət] , ['hoʊpɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪt] [hɪm; ɪm] . -

He	lay	quiet	,	hoping	they	would	think	that	they	had	hit	him	.	41
他	躺	安静的	,	希望	他们	会	思考	那	他们	有	打	他	.	-

他静静地躺着，希望他们会以为他们打的是他。[41]

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːr] ['pɑːrti] .

He	raised	his	head	enough	to	get	a	look	at	the	war	party	.
他	提高	他的	头	足够的	到	得到	一个	看	在	这	战争	派对	.

他抬起头，瞥了一眼那支作战队伍。

[ðer; ðər] ['liːdər] [hæd; həd] ['teɪkən] [tʃɑːrdʒ] .

Their	leader	had	taken	charge	.
他们的	领导者	有	已采取	收费	.

他们的领袖已经接管了指挥权。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən]

He	had	called	the	mounted	men	from	the	entrance	to	Buffalo	Trap	Canyon
他	有	称为	这	安装	男人	从	这	入口	到	水牛	陷阱	峡谷

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] ['æftər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

and	sent	them	after	the	horses	.
和	发送	他们	后	这	马匹	.

他从布法罗陷阱峡谷入口处召集了骑兵，派他们去追赶马匹。

[tuː] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tɔːrdz] [greɪt] [ber] [ænd; ənd] [tuː] [mɔːr] [wɜːr; wər]

Two	warriors	were	starting	up	the	hill	towards	Great	Bear	and	two	more	were
二	战士	是	开始	向上	这	爬坡道	向	伟大的	熊	和	二	更多的	是

['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] ['lɪt(ə)l] [ber] .

coming	towards	Little	Bear	.
未来	向	小的	熊	.

两名勇士正朝着大熊山的方向上山，另有两名勇士正朝着小熊山的方向上山。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [help] [ˌriː'kæptʃər] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

The	rest	of	the	party	were	running	to	try	to	help	recapture	their	horses	.
这	休息	的	这	派对	是	跑步	到	尝试	到	帮助	夺回	他们的	马匹	.

其余的人都在奔跑，试图帮助夺回他们的马匹。

['lɪt(ə)l] [ber] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

Little	Bear	hesitated	only	a	moment	.
小的	熊	犹豫了一下	仅有的	一个	片刻	.

小熊只犹豫了片刻。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊ] [tʃæns] [ə'genst] [tuː] [pɔː'niː] ['wɒrɪrz] .

He	knew	he	would	have	no	chance	against	two	Pawnee	warriors	.
他	知道	他	会	有	不	机会	反对	二	波尼	战士	.

他知道自己没有机会战胜两名波尼族战士。

[ɪf] [ðə; ði] [suː] ['wɒrɪrz] [wʊd] [kʌm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [waɪl] [ðə; ði] [pɔː'niː]

If	the	Sioux	warriors	would	come	charging	out	of	the	canyon	while	the	Pawnees
如果	这	苏族	战士	会	来	收费	出去	的	这	峡谷	尽管	这	波尼

[wɜːr; wər] ['skætərd] ,

were	scattered	,
是	疏散	,

如果苏族战士趁着波尼族人四散奔逃之际，从峡谷中冲出来，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

all	of	them	could	escape	.
全部	的	他们	可以	逃脱	.

他们所有人都能逃脱。

[bʌt; bət] ['evɪdəntlɪ] [ðə; ðɪ] [pɔː'niː] [hæd; həd] [kept] [ðə; ðɪ] ['hʌntərz] [soʊ][fɑːr] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kænjən] [ðæt]

But	evidently	the	Pawnees	had	kept	the	hunters	so	far	back	in	the	canyon	that
但	显然	这	波尼	有	保留	这	猎人	所以	远的	后退	在	这	峡谷	那

[ðeɪ] ['kudnt] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ˌaʊt'saɪd] .

they	couldn't	see	what	was	going	on	outside	.
他们	不能	看	什么	曾是	去	在	外部	.

但显然，波尼人把猎人们挡在了峡谷深处，让他们看不到外面发生的事情。

['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [tʃæns] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

Little	Bear	knew	there	was	only	one	chance	for	him	to	escape	.
小的	熊	知道	那里	曾是	仅有的	一	机会	为了	他	到	逃脱	.

小熊知道他只有一次逃跑的机会。

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [suː] [wɔːr][kraɪ] . -

He	leaped	to	his	feet	giving	the	Sioux	war	cry	.	42
他	跳跃	到	他的	脚	给予	这	苏族	战争	哭	.	-

他猛地站起身，发出苏族人的战吼。[42]

[ðə; ðɪ] [tuː] [pɔː'niː] , ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] , ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

The	two	Pawnees	,	taken	by	surprise	,	hesitated	.
这	二	波尼	,	已采取	经过	惊喜	,	犹豫了一下	.

两个波尼人猝不及防，犹豫了一下。

['lɪt(ə)l] [ber] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [stiːp] [hɪl] .

Little	Bear	turned	and	started	running	up	the	steep	hill	.
小的	熊	转向	和	开始	跑步	向上	这	陡	爬坡道	.

小熊转身开始往陡峭的山坡上跑。

[hiː; hi] [hɜːrd] [greɪt] [ber] ['ekoʊ][ðə; ðɪ][wɔːr][kraɪ] .

He	heard	Great	Bear	echo	the	war	cry	.
他	听到	伟大的	熊	回声	这	战争	哭	.

他听到大熊发出了同样的战吼。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'skeɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

Then	he	gave	all	of	his	attention	to	escaping	his	pursuers	.
然后	他	给予	全部	的	他的	注意力	到	逃脱	他的	追击者	.

然后他全神贯注地躲避追捕者。

[hiː; hi][ræn][ɪn][ə; eɪ] [zɪg] - [zæg] [kɔːrs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdər][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .

He	ran	in	a	zig	-	zag	course	to	make	it	harder	for	them	to	hit	him	.
他	跑	在	一个	之字形	-	之字形	课程	到	制作	它	更难	为了	他们	到	打	他	.

他以之字形路线奔跑，以增加他们击中他的难度。

[hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [ber] [stænd][ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] [kʌm] ['wɪzɪŋ] [baɪ] .

He	saw	Great	Bear	stand	and	saw	his	arrow	come	whizzing	by	.
他	锯	伟大的	熊	站立	和	锯	他的	箭	来	呼啸	经过	.

他看见大熊站了起来，又看见他的箭嗖地飞过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

There	was	a	cry	behind	him	.
那里	曾是	一个	哭	在后面	他	.

他身后传来一声哭喊。

[greɪt] [ber] [hæd; həd] [stɑːpt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pə'sjuːəz] .

Great	Bear	had	stopped	one	of	the	pursuers	.
伟大的	熊	有	停止	一	的	这	追击者	.

大熊拦住了其中一名追兵。

['lɪt(ə)l] [ber] ['rɪskt] [ə; eɪ] ['bækwərd] [glæns] .

Little	Bear	risked	a	backward	glance	.
小的	熊	冒险	一个	落后	瞥一眼	.

小熊冒险回头看了一眼。

[greɪt] ['bɛrz] ['æroʊ] [hæd; həd] [nɑːkt] [daʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] .

Great	Bear's	arrow	had	knocked	down	one	of	the	Pawnees	.
伟大的	熊的	箭	有	敲门	向下	一	的	这	波尼	.

大熊的箭射倒了一名波尼族人。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	other	warrior	was	bending	over	the	one	on	the	ground	.
这	其他	战士	曾是	弯曲	超过	这	一	在	这	地面	.

另一名战士正弯腰看着倒在地上的那个战士。

[ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪrz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ] [tɔːrdz] [greɪt] [ber] [hæd; həd] [stɑːpt] .

The	two	warriors	who	had	been	going	towards	Great	Bear	had	stopped	.
这	二	战士	WHO	有	到过	去	向	伟大的	熊	有	停止	.

前往大熊湖的两名战士停了下来。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['saɪtɪŋ] ['ærəus] [tɔːrdz] [greɪt] [ber] .

Both	of	them	were	sighting	arrows	towards	Great	Bear	.
两个都	的	他们	是	目击	箭头	向	伟大的	熊	.

他们两人都朝着大熊湖方向射箭。

['lɪt(ə)l] [ber] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [kraɪ] , [bʌt; bət] [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [tuː] [sloʊ] .

Little	Bear	gave	a	warning	cry	,	but	Great	Bear	was	too	slow	.
小的	熊	给予	一个	警告	哭	,	但	伟大的	熊	曾是	也	慢的	.

小熊发出警告的叫声，但大熊反应太慢了。

['lɪt(ə)l] [ber] [sɔː] [ðə; ði] [pɔː'niːz] ['æroʊ] [straɪk] [ænd; ənd] [greɪt] [ber] ['krʌmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Little	Bear	saw	the	Pawnee's	arrow	strike	and	Great	Bear	crumple	to	the	ground	.
小的	熊	锯	这	波尼	箭	罢工	和	伟大的	熊	皱巴巴	到	这	地面	.

小熊看到波尼人的箭射中了大熊，大熊应声倒地。

['lɪt(ə)l] [ber] [stɑːpt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pɔː'niː] .

Little	Bear	stopped	and	turned	towards	the	Pawnees	.
小的	熊	停止	和	转向	向	这	波尼	.

小熊停下脚步，转身看向波尼族人。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['liːdər] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [suː] ['hʌntərz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [frʌm; frəm]

But	their	leader	had	seen	the	danger	of	the	Sioux	hunters	charging	from
但	他们的	领导者	有	已见	这	危险	的	这	苏族	猎人	收费	从

[ðə; ði] ['kænjən] .

the	canyon	.
这	峡谷	.

但他们的首领看到了从峡谷中冲出来的苏族猎人的危险。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] ['ɔːrdərz][æt; ət][ðə; ði] [pɔː'niː] ['wɒrɪrz] .

He	was	roaring	orders	at	the	Pawnee	warriors	.
他	曾是	咆哮	订单	在	这	波尼	战士	.

他向波尼族战士们发出震耳欲聋的命令。

[ðə; ði] [tuː] [huː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tɔːrdz] [greɪt] [ber] [tɜːrnd] [bæk] .

The	two	who	had	started	towards	Great	Bear	turned	back	.
这	二	WHO	有	开始	向	伟大的	熊	转向	后退	.

原本前往大熊湖的两人折返回来。

[ðeɪ] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [helpt] ['kæri] [ðə; ði] ['wɔːriər] [greɪt] [ber] [hæd; həd][hɪt] . -

They	went	over	and	helped	carry	the	warrior	Great	Bear	had	hit	.	43
他们	去	超过	和	帮助	携带	这	战士	伟大的	熊	有	打	.	-

他们走过去，帮忙抬走了被大熊袭击的战士。

[ðə; ði] [pɔːˈniː] , [huː] [wɜːr; wər] [əˈfʊt] , [fɔːrmd] [ə; eɪ] [kəmˈpækt] [skwɑːd] [ænd; ənd] [muːvd] [əˈweɪ]

The	Pawnees	,	who	were	afoot	,	formed	a	compact	squad	and	moved	away
这	波尼	,	WHO	是	步行	,	形成	一个	袖珍的	队	和	已搬	离开

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkænjən] [maʊθ] .

from	the	canyon	mouth	.
从	这	峡谷	嘴	.

步行的波尼人组成了一个紧凑的小队，离开了峡谷口。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðeɪ] [muːvd] [ˈsloʊli] , [bʌt; bət] [wen] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [əˈgen] [reɪzd] [ðə; ði] [suː] [wɔːr] [kraɪ] ,

At	first	they	moved	slowly	,	but	when	Little	Bear	again	raised	the	Sioux	war	cry	,
在	第一的	他们	已搬	缓慢地	,	但	什么时候	小的	熊	再次	提高	这	苏族	战争	哭	,

起初他们行动缓慢，但当小熊再次发出苏族战吼时，

[ðeɪ] [broʊk] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [rʌn] .

they	broke	into	a	run	.
他们	打破	进入	一个	跑步	.

他们开始奔跑。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈdɪdnt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkænjən] [tuː; tə] [pərˈsuː]

Little	Bear	didn't	wait	to	see	if	the	hunters	came	out	of	the	canyon	to	pursue
小的	熊	没有	等待	到	看	如果	这	猎人	来了	出去	的	这	峡谷	到	追求

[ðə; ði] [pɔːˈniː] .

the	Pawnees	.
这	波尼	.

小熊没有等猎人们从峡谷里出来追赶波尼人。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [dæʃt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [greɪt] [ber] .

He	turned	and	dashed	up	the	hill	to	Great	Bear	.
他	转向	和	虚线	向上	这	爬坡道	到	伟大的	熊	.

他转身冲上山坡，朝大熊山跑去。

[æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈstrʌglɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ]

As	Little	Bear	ran	up	to	him	,	Great	Bear	was	just	struggling	to	a	sitting
作为	小的	熊	跑	向上	到	他	,	伟大的	熊	曾是	只是	挣扎	到	一个	坐着

[pəˈzɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

小熊跑向他时，大熊正费力地坐起来。

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈæroʊ] [hæd; həd] [greɪzd] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	Pawnee	arrow	had	grazed	the	side	of	his	head	.
这	波尼	箭	有	放牧	这	边	的	他的	头	.

波尼族的箭擦过了他的头侧。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [diːp] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [skɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈbliːdɪŋ] [ˈbædli] .

It	had	made	a	deep	cut	in	the	skin	,	which	was	bleeding	badly	.
它	有	制成	一个	深的	切	在	这	皮肤	,	哪个	曾是	出血	糟糕	.

它在皮肤上划开了一道很深的口子，鲜血直流。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [kʌt] [ˈkwɪkli] .

Little	Bear	examined	the	cut	quickly	.
小的	熊	检查	这	切	迅速地	.

小熊迅速查看了伤口。

“ [aɪm] [ɔːl] [raɪt] , ” [greɪt] [ber] [əˈʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

“	I'm	all	right	,	”	Great	Bear	assured	him	.
”	我是	全部	正确的	,	”	伟大的	熊	保证	他	.

“我没事，”大熊向他保证道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [nɑːkt] [ˌem ˈiː] [daʊn] .

“	It	just	knocked	me	down	.
”	它	只是	敲门	我	向下	.

“它把我击倒了。”

″ [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

″	He	got	to	his	feet	.
″	他	得到	到	他的	脚	.

他站了起来。

['lɪt(ə)l] [ber] [ə'gen] [geɪv] [ðə; ðɪ] [suː] [wɔːr][kraɪ] , [ænd; ənd] [greɪt] [ber] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] .

Little	Bear	again	gave	the	Sioux	war	cry	,	and	Great	Bear	joined	him	.
小的	熊	再次	给予	这	苏族	战争	哭	,	和	伟大的	熊	加入	他	.

小熊再次发出苏族战吼，大熊也加入了他的行列。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [suː] ['wɔːriər] ['kerfəli] [edʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kænjən] .

They	saw	a	Sioux	warrior	carefully	edge	out	of	the	entrance	to	the	canyon	.
他们	锯	一个	苏族	战士	小心	边缘	出去	的	这	入口	到	这	峡谷	.

他们看到一名苏族战士小心翼翼地从峡谷入口处走了出来。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [weɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['wɔːriər] .

Both	of	them	waved	at	the	warrior	.
两个都	的	他们	挥手	在	这	战士	.

他们两人都向那名战士挥了挥手。

[hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ðɪ]['sɪgnəl] .

He	saw	them	and	returned	the	signal	.
他	锯	他们	和	返回	这	信号	.

他看到了他们，并回应了信号。

[ðen] [hiː; hi]['dɑːrtɪd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kænjən] .

Then	he	darted	back	into	the	canyon	.
然后	他	飞镖	后退	进入	这	峡谷	.

然后他迅速跑回了峡谷里。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ðɪ] [hoʊl] [suː] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kænjən] .

A	few	minutes	later	the	whole	Sioux	hunting	party	charged	out	of	the	canyon	.
一个	很少	分钟	之后	这	所有的	苏族	打猎	派对	带电	出去	的	这	峡谷	.

几分钟后，整个苏族狩猎队冲出了峡谷。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ðɪ] [striːm] [ænd; ənd] ['reɪst] [tɔːrdz] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] . -

They	crossed	the	stream	and	raced	towards	Little	Bear	and	his	grandfather	.	44
他们	交叉	这	溪流	和	比赛	向	小的	熊	和	他的	祖父	.	-

他们穿过小溪，朝着小熊和他的爷爷跑去。44

[wen] [ðə; ðɪ] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['seɪfli] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɪl] ,

When	the	hunters	were	safely	on	top	of	the	hill	,
什么时候	这	猎人	是	安全	在	顶部	的	这	爬坡道	,

当猎人们安全登上山顶后，

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [pɔː'niː] .

all	of	them	turned	to	look	towards	the	Pawnees	.
全部	的	他们	转向	到	看	向	这	波尼	.

他们都转头看向波尼人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [stæm'piːdid] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [kɔːt] .

It	was	plain	that	the	stampeded	horses	had	not	yet	been	caught	.
它	曾是	清楚的	那	这	踩踏	马匹	有	不是	然而	到过	捕捉	.

很明显，那些受惊的马匹还没有被抓住。

[ə; eɪ]['raɪdər][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][get][ðə; ðɪ] ['wuːndɪd] ['wɒrɪrz] .

A	rider	had	come	back	to	get	the	wounded	warriors	.
一个	骑士	有	来	后退	到	得到	这	受伤	战士	.

一名骑手回来接走了受伤的战士。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [stɪl] ['plɑːdɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kænjən] .

The	others	were	still	plodding	away	from	the	canyon	.
这	其他的	是	仍然	缓慢地	离开	从	这	峡谷	.

其他人仍在缓慢地远离峡谷。

“ [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [bæk] , ” [bɪg] ['bʌfələʊ] ['steɪtɪd] .
“ They won't be back , ” Big Buffalo stated .
“ 他们 惯于 是 后退 , ” 大的 水牛 声明 .

“他们不会回来了,”大布法罗说道。

“ [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ?
“ What became of their horses ?
“ 什么 成为 的 他们的 马匹 ?

他们的马后来怎么样了?

” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [æskt] .
” Flying Arrow asked .
” 飞行 箭 问 .

“飞箭”问道。

“ [stæm'piːdid] , ” [greɪt] [ber] ['ænsər] .
“ Stampeded , ” Great Bear answered .
“ 踩踏 , ” 伟大的 熊 回答 .

“奔腾而过,”大熊回答道。

“ [bɪg] ['bʌfələʊ] [ɪz] [raɪt] .
“ Big Buffalo is right .
“ 大的 水牛 是 正确的 .

“大布法罗说得对。”

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [kætʃ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] , [ðeɪ] [wəʊnt] [wɑːnt] ['eni] [mɔːr] ['faɪtɪŋ] . ”
By the time they catch their horses , they won't want any more fighting . ”
经过 这 时间 他们 抓住 他们的 马匹 , 他们 惯于 想 任何 更多的 斗争 . ”

等他们追上马匹的时候，他们肯定不想再打仗了。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [seɪvd] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] , [greɪt] [ber] , ” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [sed] .
“ You have saved our lives , Great Bear , ” Flying Arrow said .
“ 你 有 已保存 我们的 生活 , 伟大的 熊 , ” 飞行 箭 说 .

“你救了我们的命，大熊,”飞箭说道。

“ [nɑːt] [aɪ] , ” [greɪt] [ber] ['ænsər] ['kwɪkli] .
“ Not I , ” Great Bear answered quickly .
“ 不是 我 , ” 伟大的 熊 回答 迅速地 .

“不是我,”大熊迅速回答道。

“ ['lɪt(ə)l] [ber] [stæm'piːdid] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
“ Little Bear stampeded their horses .
“ 小的 熊 踩踏 他们的 马匹 .

“小熊惊扰了他们的马群。”

” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] .
” Flying Arrow turned to Little Bear .
” 飞行 箭 转向 到 小的 熊 .

“飞箭转向小熊。”

“ [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [aɪ] [sed] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [maʊθ] .
“ In the council I said you had a big mouth .
“ 在 这 理事会 我 说 你 有 一个 大的 嘴 .

“我在议会上说过你嘴巴太大。”

” [hiː; hi] [spoʊk] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['greɪvli] .
” He spoke slowly and gravely .
” 他 辐 缓慢地 和 严重地 .

他说话缓慢而严肃。

“ [naʊ] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
“ Now I say I was wrong .
“ 现在 我 说 我 曾是 错误的 .

“现在我说我错了。”

[juː; jʊ] [ʃuːt] [wel] .
You **shoot** **well** **.**
你 射击 出色地 .

你枪法很好。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [raɪt] [ɑːrm] .
You **have** **a** **strong** **right** **arm** **.**
你 有 一个 强的 正确的 手臂 .

你的右臂很有力。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [grʌnts] [ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] .
" **There** **were** **grunts** **of** **approval** **from** **the** **other** **warriors** **.**
" 那里 是 咕哝声 的 赞同 从 这 其他 战士 .

其他战士们发出了一声声表示赞同的低吼。

['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [held] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd][fɔːr; fər] ['saɪləns] . -
Flying **Arrow** **held** **up** **his** **hand** **for** **silence** **.** **45**
飞行 箭 握住 向上 他的 手 为了 沉默 . -

飞箭举起手示意大家安静。[45]

“ [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , “ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]
“ **Since** **you** **have** **saved** **my** **life** **,** **"** **he** **went** **on** **,** **“** **I** **want** **to** **give** **you** **a**
" 自从 你 有 已保存 我的 生活 , " 他 去 在 , “ 我 想 到 给 你 一个
['prez(ə)nt] .
present **.**
展示 .

“既然你救了我的命，”他继续说道，“我想送你一份礼物。”

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wɑːnt][maɪ][roʊn][koʊlt] .
I **know** **you** **want** **my** **roan** **colt** **.**
我 知道 你 想 我的 杂色 小马 .

我知道你想要我的那匹杂色小马驹。

[hiː; hi][ɪz] [jɔːrz] .
He **is** **yours** **.**
他 是 你的 .

他是你的。

" ['lɪt(ə)l] [ber] [geɪv] [ə; eɪ] [tʃoʊkt] [gæsp][ʌv; əv] ['pleʒər] .
" **Little** **Bear** **gave** **a** **choked** **gasp** **of** **pleasure** **.**
" 小的 熊 给予 一个 窒息 喘气 的 乐趣 .

“小熊发出了一声压抑的愉悦喘息。”

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][baʊ; boʊ] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]
He **had** **the** **bow** **Grandfather** **had** **made** **for** **him** **and** **now** **the**
他 有 这 弓 祖父 有 制成 为了 他 和 现在 这
[jʌŋ] [hɔːrs] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
young **horse** **he** **wanted** **.**
年轻的 马 他 通缉 .

他有了祖父为他制作的弓，现在又有了他想要的那匹小马。

[hiː; hi] [səːtʃt] [hɪz; ɪz][maɪnd][fɔːr; fər][wɜːrdz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [θæŋk] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] .
He **searched** **his** **mind** **for** **words** **with** **which** **to** **thank** **Flying** **Arrow** **.**
他 搜索 他的 头脑 为了 字 和 哪个 到 感谢 飞行 箭 .

他努力想找到合适的词语来感谢飞箭。

[hɪz; ɪz] [glæns] [muːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
His **glance** **moved** **to** **his** **grandfather** **.**
他的 瞥一眼 已搬 到 他的 祖父 .

他的目光转向了祖父。

[greɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn'tentli] .

Great	Bear	was	watching	him	intently	.
伟大的	熊	曾是	观看	他	专注地	.

大熊正目不转睛地盯着他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['kwestʃən] [ɪn]['grændˌfɑːðɝz, 'grænˌfɑːðɝz]['soʊbər] [aɪz] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ber]

There	was	some	question	in	Grandfather's	sober	eyes	,	but	Little	Bear
那里	曾是	一些	问题	在	祖父的	清醒	眼睛	,	但	小的	熊

['kudnt] [dɪ'saɪd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

couldn't	decide	what	it	was	.
不能	决定	什么	它	曾是	.

爷爷严肃的眼神中似乎带着一丝疑惑，但小熊却说不清那是什么。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][æsk] ['grænfɑːðər] .

He	wished	he	could	ask	Grandfather	.
他	希望	他	可以	问	祖父	.

他真希望自己能问问爷爷。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] [ber] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Then	he	remembered	something	Great	Bear	had	told	him	about	when	it	was
然后	他	记得	某物	伟大的	熊	有	讲述	他	关于	什么时候	它	曾是

['prɑːpər][tuː; tə] [ək'sept] [gɪfts] [frʌm; frəm] [frendz] .

proper	to	accept	gifts	from	friends	.
恰当的	到	接受	礼物	从	朋友们	.

然后他想起大熊曾告诉他，什么时候接受朋友的礼物才合适。

['sloʊli] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrdz] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] .

Slowly	he	turned	towards	Flying	Arrow	.
缓慢地	他	转向	向	飞行	箭	.

他缓缓转向飞箭。

“ [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .

“	I	thank	you	.
”	我	感谢	你	.

谢谢你。

” [hiː; hi] [spoʊk] [æz; əz] ['greɪvli] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [hæd; həd] .

”	He	spoke	as	gravely	as	Flying	Arrow	had	.
”	他	辐	作为	严重地	作为	飞行	箭	有	.

“他说话的语气和飞箭一样严肃。”

“ [aɪ] ['kænɑːt] [ək'sept] [maɪ] ['frɛndz] [hɔːrs] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [wʌt] ['eni] [suː] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .

“	I	cannot	accept	my	friend's	horse	for	doing	what	any	Sioux	should	do	.
”	我	不能	接受	我的	朋友们	马	为了	正在做	什么	任何	苏族	应该	做	.

“我不能接受我朋友的马做了任何一个苏族人都应该做的事。”

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [ker] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

But	if	my	friend	should	care	to	give	me	something	he	has	made	with	his
但	如果	我的	朋友	应该	关心	到	给	我	某物	他	有	制成	和	他的

[oʊn] [hændz] ,

own	hands	,
自己的	双手	,

但如果我的朋友愿意送我一些他亲手制作的东西，

[aɪ] [wʊd] ['treʒər] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

I	would	treasure	it	.	”	46
我	会	宝藏	它	.	”	-

我会好好珍惜它。”46

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)l] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] .

A	chorus	of	approval	ran	around	the	circle	of	warriors	.
一个	合唱	的	赞同	跑	大约	这	圆圈	的	战士	.

战士们围成一圈，周围响起一片赞许的声响。

['lɪt(ə)l] [ber] [sɔ:] [ðə; ði] [pli:zd] [lʊk] [ɑ:n] [greɪt] ['bɛrz] [feɪs] .

Little	Bear	saw	the	pleased	look	on	Great	Bear's	face	.
小的	熊	锯	这	高兴	看	在	伟大的	熊的	脸	.

小熊看到了大熊脸上满意的表情。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [seɪ] , " ['spoʊkən] [laɪk] [ə; eɪ] [su:] ['wɔ:riər] .

He	heard	one	of	the	warriors	say	,	"	Spoken	like	a	Sioux	warrior	.
他	听到	一	的	这	战士	说	,	"	说	喜欢	一个	苏族	战士	.

他听到其中一个战士说："说话像个苏族战士。"

" ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

"	Flying	Arrow	smiled	at	him	.
"	飞行	箭	微笑	在	他	.

飞箭对他笑了笑。

" ['sʌmtaɪm] [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [ber] , " [hi:; hi] ['prɑ:mɪst] .

"	Sometime	I	will	repay	you	,	Little	Bear	,	"	he	promised	.
"	有时	我	将要	偿还	你	,	小的	熊	,	"	他	承诺	.

"总有一天我会报答你的，小熊，"他承诺道。

" [aɪ] [si:] [greɪt] [ber] [hæz; həz] [meɪd] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .

"	I	see	Great	Bear	has	made	you	a	bow	.
"	我	看	伟大的	熊	有	制成	你	一个	弓	.

"我看到大熊给你做了一把弓。"

[teɪk] [ðɪs] ['kwɪvər] [aɪ] [meɪd] .

Take	this	quiver	I	made	.
拿	这	颤动	我	制成	.

拿着我做的这个箭筒。

[meɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [hoʊld] ['ærəus] [ðæt] [flai] [tru:] !

May	it	always	hold	arrows	that	fly	true	!
可能	它	总是	抓住	箭头	那	飞	真的	!

愿它永远承载着精准的箭矢！

" ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['kwɪvər] [frʌm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

"	Flying	Arrow	took	his	quiver	from	around	his	neck	.
"	飞行	箭	采取	他的	颤动	从	大约	他的	脖子	.

"飞箭"从脖子上取下箭筒。

[hi:; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðə; ði] ['kwɪvər] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] .

He	tied	his	arrows	with	a	thong	and	handed	the	quiver	to	Little	Bear	.
他	系	他的	箭头	和	一个	丁字裤	和	递交	这	颤动	到	小的	熊	.

他用皮绳绑好箭，把箭筒递给了小熊。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] ['leðər] .

It	was	a	beautiful	piece	of	leather	.
它	曾是	一个	美丽的	片	的	皮革	.

这是一块漂亮的皮革制品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
第2/5页

[ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊ] [hæd; həd] [kaːvd] [ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌfəloʊ] .

On	it	,	Flying	Arrow	had	carved	a	warrior	chasing	a	buffalo	.
在	它	,	飞行	箭	有	雕刻	一个	战士	追逐	一个	水牛	.

上面，飞箭雕刻了一个武士追逐野牛的图案。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [ðə; ði][tɑːp][wɪð; wɪθ] [biːdz] .

He	had	worked	the	top	with	beads	.
他	有	工作	这	顶部	和	珠子	.

他用珠子装饰了上衣。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊ] [hæd; həd] [ˈhændɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ðə; ði] [ˈkwɪvər] ,

As	soon	as	Flying	Arrow	had	handed	Little	Bear	the	quiver	,
作为	很快	作为	飞行	箭	有	递交	小的	熊	这	颤动	,

飞箭刚把箭筒递给小熊，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][hɪz; ɪz] [ˈstreɪtɪst] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈkwɪvər] .

each	of	the	warriors	selected	his	straightest	arrow	and	put	it	in	the	quiver	.
每个	的	这	战士	已选	他的	最直	箭	和	放	它	在	这	颤动	.

每个战士都挑选出自己射得最直的一支箭，放进箭筒里。

[æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [θæŋks] ,

As	Little	Bear	was	trying	to	find	the	right	words	to	express	his	thanks	,
作为	小的	熊	曾是	尝试	到	寻找	这	正确的	字	到	表达	他的	谢谢	,

小熊正努力寻找合适的词语来表达他的感谢时，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊ] [glɑːnst] [tɔːrdz] [greɪt] [ber] .

Flying	Arrow	glanced	towards	Great	Bear	.
飞行	箭	瞥了一眼	向	伟大的	熊	.

飞箭瞥了一眼大熊。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈbʌfəloʊ] [fæt][fɔːr; fər] [greɪt] [ˈbɛrz] [wuːnd] , ” [ðə; ði] [ˈwɔːriər] [sed] .

“	We	must	have	buffalo	fat	for	Great	Bear's	wound	,	”	the	warrior	said	.
“	我们	必须	有	水牛	胖的	为了	伟大的	熊的	伤口	,	”	这	战士	说	.

“我们必须要有野牛脂肪来治疗大熊的伤口，”战士说道。

“ [brɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fæt] [jʌŋ] [ˈbʌfəloʊ] [wiː; wi] [kɪld] . ” -

“	Bring	one	of	the	fat	young	buffalo	we	killed	.	”	47
“	带来	一	的	这	胖的	年轻的	水牛	我们	被杀	.	”	-

“把我们猎杀的那头肥壮的小野牛带过来。”47

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈpɑːrti][ʌv; əv] [pɔːˈniː] , ” [reɪn] - [ˈmeɪkər] [riˈmaindid] [hɪm; ɪm] .

“	That	was	a	large	party	of	Pawnees	,	”	Rain	-	Maker	reminded	him	.
“	那	曾是	一个	大的	派对	的	波尼	,	”	雨	-	制造商	提醒	他	.

“那是一大群波尼人，”造雨者提醒他。

“ [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌjuː ˈes] . ”

“	They	may	come	back	to	attack	us	.	”
“	他们	可能	来	后退	到	攻击	我们	.	”

“他们可能会回来攻击我们。”

“ [aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [wɪl] , ” [ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊ] [ˈænsər] .

“	I	don't	believe	they	will	,	”	Flying	Arrow	answered	.
“	我	不	相信	他们	将要	,	”	飞行	箭	回答	.

“我不认为他们会这么做，”飞箭回答道。

“ [haʊ'evər] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

“	However	,	the	wind	is	blowing	from	the	north	.
”	然而	,	这	风	是	吹	从	这	北	.

“然而，风是从北方吹来的。”

[wen] [juː; jʊ] [get] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] , [set] [ðə; ði] [græs] [ə'faɪr] .

When	you	get	across	the	stream	,	set	the	grass	afire	.
什么时候	你	得到	穿过	这	溪流	,	放	这	草	着火	.

过了溪流之后，把草地点燃。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [fliː] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['preri] ['faɪər] .

They	will	have	to	flee	from	a	prairie	fire	.
他们	将要	有	到	逃跑	从	一个	草原	火	.

他们将不得不逃离草原大火。

” [reɪn] - ['meɪkər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [jʌŋ] ['wɔːriər] ['maʊntɪd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [tɔːrdz] ['bʌfəloʊ]

”	Rain	-	Maker	and	another	young	warrior	mounted	horses	and	rode	towards	Buffalo
”	雨	-	制造商	和	其他	年轻的	战士	安装	马匹	和	骑	向	水牛

[træp] ['kænjən] .

Trap	Canyon	.
陷阱	峡谷	.

“造雨者”和另一位年轻战士骑上马，向布法罗陷阱峡谷进发。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] , [ðeɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [græs]

As	soon	as	they	were	across	the	stream	,	they	stopped	and	set	the	grass
作为	很快	作为	他们	是	穿过	这	溪流	,	他们	停止	和	放	这	草

[ə'faɪr] .

afire	.
着火	.

他们一过小溪，就停下来点燃了草地。

[ðen] [ðeɪ] ['reɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænjən] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] .

Then	they	raced	into	the	canyon	to	be	out	of	the	path	of	the	fire	.
然后	他们	比赛	进入	这	峡谷	到	是	出去	的	这	小路	的	这	火	.

然后他们冲进峡谷，躲避火灾。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ,

When	they	returned	,
什么时候	他们	返回	,

他们回来的时候，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ]

they	were	carrying	the	meat	they	had	taken	from	the	carcass	of	a	young
他们	是	携带	这	肉	他们	有	已采取	从	这	尸体	的	一个	年轻的

['bʌfəloʊ] .

buffalo	.
水牛	.

他们带着从一头小水牛尸体上取下的肉。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪər] .

Some	of	the	hunters	had	built	a	fire	.
一些	的	这	猎人	有	建造	一个	火	.

有些猎人生起了火。

[waɪl] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [taɪd] ['bʌfəloʊ] [fæt] [ə'krɔːs] [greɪt] ['bɛrz] [wuːnd] , ['ʌðər] [kʊkt] [miːt] [fɔːr; fər]

While	Flying	Arrow	tied	buffalo	fat	across	Great	Bear's	wound	,	others	cooked	meat	for
尽管	飞行	箭	系	水牛	胖的	穿过	伟大的	熊的	伤口	,	其他的	煮熟	肉	为了

[ðer; ðər] [miːl] .

their	meal	.
他们的	一顿饭	.

当飞箭用野牛脂肪包扎大熊的伤口时，其他人则烹制肉类作为餐食。

['lɪt(ə)l] [ber] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['faɪər] [reɪn] - ['meɪkər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd]

Little	Bear	stood	and	watched	the	fire	Rain	-	Maker	and	his	companion	had
小的	熊	站立	和	观看	这	火	雨	-	制造商	和	他的	伴侣	有

['stɑːrtɪd] .

started	.
开始	.

小熊站在那里，看着雨神和他的同伴点燃的篝火。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bəːnd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

It	had	already	burned	across	the	valley	below	and	was	sweeping	over	the
它	有	已经	烧伤	穿过	这	谷	以下	和	曾是	扫荡	超过	这

[hɪl] .

hill	.
爬坡道	.

火势已经蔓延到山谷下方，并正席卷山丘。

['eni] [pɔː'niː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . -

Any	Pawnees	in	front	of	it	would	have	to	run	for	their	lives	.	48
任何	波尼	在	正面	的	它	会	有	到	跑步	为了	他们的	生活	.	-

任何挡在它前面的波尼人都得拼命逃命。48

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] .

As	soon	as	they	had	eaten	,	the	hunters	returned	to	Buffalo	Trap	Canyon	.
作为	很快	作为	他们	有	吃	,	这	猎人	返回	到	水牛	陷阱	峡谷	.

猎人们吃完东西后，立即返回了水牛陷阱峡谷。

[ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sleɪn] , [ræpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

They	removed	the	meat	from	the	buffaloes	they	had	slain	,	wrapped	it	in
他们	已移除	这	肉	从	这	水牛	他们	有	被杀	,	包装	它	在

['bʌfəloʊ] ['haɪdz] ,

buffalo	hides	,
水牛	隐藏	,

他们把宰杀的野牛的肉取下来，用野牛皮包裹起来。

[ænd; ənd] ['loʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['ekstrə] ['hɔːrsɪz] .

and	loaded	it	on	the	extra	horses	.
和	已加载	它	在	这	额外的	马匹	.

然后把它驮到备用马匹身上。

[wen] [ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [liːv] , [tuː] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [sent] [ə'hed] .

When	the	party	was	ready	to	leave	,	two	young	warriors	were	sent	ahead	.
什么时候	这	派对	曾是	准备好	到	离开	,	二	年轻的	战士	是	发送	前方	.

队伍准备出发时，派出了两名年轻的战士先行一步。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][raɪd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][stɑːp] ['eni] [wɔːr] ['pɑːrti] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ]

They	were	to	ride	in	front	and	stop	any	war	party	that	might	be	coming
他们	是	到	骑	在	正面	和	停止	任何	战争	派对	那	可能	是	未来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] .

from	the	main	Sioux	camp	.
从	这	主要的	苏族	营	.

他们的任务是骑马走在前面，阻止任何可能从苏族主营地出来的战队。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] .

There	was	no	longer	any	danger	from	the	Pawnees	.
那里	曾是	不	更长	任何	危险	从	这	波尼	.

波尼人已经不再构成任何威胁。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [dɑːrk] [wen] [ðə; ði] ['pɑːrti] [roʊd] ['ɪntuː] [kæmp]

The	sun	was	down	and	it	was	almost	dark	when	the	party	rode	into	camp
这	太阳	曾是	向下	和	它	曾是	几乎	黑暗的	什么时候	这	派对	骑	进入	营

.

:

.

当队伍骑马进入营地时，太阳已经落山，天色也快黑了。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] [miːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæk] ['hɔːrsɪz] .

The	warriors	dismounted	and	unloaded	the	meat	from	the	pack	horses	.
这	战士	下马	和	卸载	这	肉	从	这	盒	马匹	.

战士们下马，卸下驮马上的肉。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [ber] [droʊv] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medoʊ] .

Then	Little	Bear	drove	all	of	the	horses	across	the	hill	to	the	meadow	.
然后	小的	熊	驾驶	全部	的	这	马匹	穿过	这	爬坡道	到	这	草地	.

然后小熊赶着所有的马穿过山坡，来到草地上。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [goʊ] [wɪð; wɪθ]

At	the	top	of	the	hill	he	dismounted	and	let	his	own	horse	go	with
在	这	顶部	的	这	爬坡道	他	下马	和	让	他的	自己的	马	去	和

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

到达山顶后，他下了马，让自己的马和其他马一起走。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] ['grænd‚fɑːðɚz, 'græn‚fɑːðɚz] ['tiːpiː] [ænd; ənd] [krɔːld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['blæŋkits] .

He	hurried	back	to	Grandfather's	tepee	and	crawled	into	his	blankets	.
他	慌忙	后退	到	祖父的	圆锥形帐篷	和	爬行	进入	他的	毯子	.

他赶紧跑回爷爷的帐篷，爬进他的毯子里。

[suːn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] ,

Soon	he	was	fast	asleep	,
很快	他	曾是	快速地	睡着了	,

他很快就睡着了。

['driːmiŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [roʊn] [koʊlt] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [hæd; həd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv]

dreaming	he	was	training	the	roan	colt	Flying	Arrow	had	wanted	to	give
做梦	他	曾是	训练	这	杂色	小马	飞行	箭	有	通缉	到	给

[hɪm; ɪm] . -

him	.	49
他	.	-

他梦见自己正在训练飞箭想要送给他的那匹枣红色小马驹。49

['tʃæptər] [θriː]

CHAPTER	THREE
章	三

第三章

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːpiː] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]

Little	Bear	was	out	of	the	tepee	the	next	morning	before	the	sun	had
小的	熊	曾是	出去	的	这	圆锥形帐篷	这	下一个	早晨	前	这	太阳	有

['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] .

started	up	the	eastern	sky	.
开始	向上	这	东	天空	.

第二天早上，太阳还没升起，小熊就已经从帐篷里出来了。

['ɜːrli] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['brɔɪlɪŋ] ['bʌfəloʊ] [steɪks] ['oʊvər][ə; eɪ] [loʊ]
Early **as** **he** **was** **,** **Great** **Bear** **was** **already** **broiling** **buffalo** **steaks** **over** **a** **low**
早期的 作为 他 曾是 , 伟大的 熊 曾是 已经 烤制 水牛 牛排 超过 一个 低的
['faɪər] .
fire **.**
火 .

尽管年纪尚小，大熊还是在用小火烤着野牛排。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ['grænfɑːðər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
“ **You** **are** **early** **this** **morning** **,** **Grandfather** **,** **”** **Little** **Bear** **greeted** **him** **.**
“ 你 是 早期的 这 早晨 , 祖父 , ” 小的 熊 问候 他 .

“爷爷，您今天早上来得真早啊。”小熊向他问好。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][wɔːrn][ˌem 'iː] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] .
“ **It** **seemed** **the** **Great** **Spirit** **was** **trying** **to** **warn** **me** **,** **”** **Great** **Bear** **explained** **.**
“ 它 似乎 这 伟大的 精神 曾是 尝试 到 警告 我 , ” 伟大的 熊 解释 .

“看来伟大的神灵是在试图警告我，”大熊解释道。

“ [hiː; hi] ['wʊdnt] [let][ˌem 'iː] [sliːp] .
“ **He** **wouldn't** **let** **me** **sleep** **.**
“ 他 不会 让 我 睡觉 .

“他不让我睡觉。”

[aɪ] [fiːl] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər] . ” -
I **feel** **there** **is** **danger** **.** **”** **50**
我 感觉 那里 是 危险 . ” -

我觉得有危险。”50

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
Little **Bear** **had** **no** **thought** **of** **laughing** **at** **his** **grandfather** **.**
小的 熊 有 不 想法 的 笑 在 他的 祖父 .

小熊根本没有想过要嘲笑他的爷爷。

['meni] [taɪmz] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [θɔːt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][wɔːrn][hɪm; ɪm]
Many **times** **Grandfather** **had** **thought** **the** **Great** **Spirit** **was** **trying** **to** **warn** **him**
许多 时代 祖父 有 想法 这 伟大的 精神 曾是 尝试 到 警告 他
[ʌv; əv]['deɪndʒər] ,
of **danger** **,**
的 危险 ,

祖父曾多次认为，伟大的神灵是在试图警告他即将面临的危险。

[ænd; ənd]['deɪndʒər][hæd; həd] [ə'pɪrd] [suːn] ['æftərwərdz] .
and **danger** **had** **appeared** **soon** **afterwards** **.**
和 危险 有 出现 很快 然后 .

危险随后便出现了。

[noʊ] , [ɪf] [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , ['deɪndʒər][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] .
No **,** **if** **Great** **Bear** **was** **afraid** **of** **danger** **,** **danger** **must** **be** **near** **.**
不 , 如果 伟大的 熊 曾是 害怕的 的 危险 , 危险 必须 是 靠近 .

不，如果大熊害怕危险，那危险一定就在附近。

“ [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hɔːrs] , ” [greɪt] [ber] ['ɔːrdərd] .
“ **Bring** **me** **a** **horse** **,** **”** **Great** **Bear** **ordered** **.**
“ 带来 我 一个 马 , ” 伟大的 熊 订购 .

“给我牵一匹马来，”大熊命令道。

“ [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] [trɪp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp] . ”
“ **I'll** **make** **a** **scouting** **trip** **before** **the** **others** **are** **ready** **to** **break** **camp** **.** **”**
“ 患病的 制作 一个 侦察 旅行 前 这 其他的 是 准备好 到 休息 营 . ”

“在其他人准备拔营之前，我会先去侦察一下情况。”

“ [hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['hʌntərz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ?
“ Have our hunters decided to return to the main camp ?
“ 有 我们的 猎人 决定 到 返回 到 这 主要的 营 ?

“我们的猎人们决定返回主营地了吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] . -
” Little Bear asked . 51
” 小的 熊 问 . -

“小熊问道。”51

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [tuː; tə] [send] [snoʊ] , ” [greɪt] [ber]
“ It is time for Old - Man - of - the - North to send snow , ” Great Bear
“ 它 是 时间 为了 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 到 发送 雪 , ” 伟大的 熊
['ænsər] .
answered .
回答 .

“是时候让北方老人降雪了，”大熊回答道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [suː] [ænd; ənd] [muːv] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪntər] [kæmp] .
“ We will join the other Sioux and move with them to the winter camp .
“ 我们 将要 加入 这 其他 苏族 和 移动 和 他们 到 这 冬天 营 .

“我们将与其他苏族人一起前往冬营。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] , [bʌt; bət] [θɔːt] ['betər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
” Little Bear opened his mouth to make a request , but thought better of it
” 小的 熊 打开 他的 嘴 到 制作 一个 要求 , 但 想法 更好的 的 它
[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
and remained silent .
和 剩余 沉默的 .

“小熊张开嘴想提个要求，但转念一想还是算了，便保持沉默。”

['grænfɑːðər] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
Grandfather noticed his hesitation .
祖父 注意到 他的 犹豫 .

爷爷注意到了他的犹豫。

“ [brɪŋ] [jʊr; jər] [hɔːrs] , [tuː] .
“ Bring your horse , too .
“ 带来 你的 马 , 也 .

“也带上你的马。”

” [hiː; hi] [smaɪld] .
” He smiled .
” 他 微笑 .

他笑了。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [lɜːrn] [ə'baʊt] ['skaʊtɪŋ] .
“ You may as well learn about scouting .
“ 你 可能 作为 出色地 学习 关于 侦察 .

你最好也了解一下童子军的相关知识。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] [help] ['jestərdeɪ] .
Besides , you were a great help yesterday .
除了 , 你 是 一个 伟大的 帮助 昨天 .

此外，你昨天帮了我很大的忙。

” ['lɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wuːnd] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [hed] .
” Little Bear looked at the wound on the side of Great Bear's head .
” 小的 熊 看起来 在 这 伤口 在 这 边 的 伟大的 熊的 头 .

小熊看着大熊头侧的伤口。

[greɪt] [ber] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] .
Great Bear had removed the bandage .
伟大的 熊 有 已移除 这 绷带 .

大熊已经解开了绷带。

[ðə; ði] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] [rɪ'mɑːrkəbli] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [naʊ] [siːmd] ['oʊnli][ə; eɪ] [diːp] [skrætʃ] .
The wound had healed remarkably overnight and now seemed only a deep scratch .
这 伤口 有 已治愈 非常 过夜 和 现在 似乎 仅有的 一个 深的 划痕 .

伤口一夜之间愈合得非常快，现在看起来只剩下一道很深的划痕了。

“ [jʊr; jər] [wuːnd] [ɪz] ['hiːlɪŋ] [wel] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [sed] .
“ Your wound is healing well , ” Little Bear said .
“ 你的 伤口 是 康复 出色地 , ” 小的 熊 说 .

“你的伤口愈合得很好，”小熊说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [skrætʃ] .
“ It was just a scratch .
“ 它 曾是 只是 一个 划痕 .

“只是擦伤而已。”

” [greɪt] [ber] [snɔːtid] .
” Great Bear snorted .
” 伟大的 熊 哼了一声 .

大熊哼了一声。

“ [ɔːf] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ” -
“ Off with you . ” 52
“ 离开 和 你 . ” -

“滚开。”52

['lɪt(ə)l] [ber] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [trɪp] .
Little Bear didn't want Grandfather to change his mind about the scouting trip .
小的 熊 没有 想 祖父 到 改变 他的 头脑 关于 这 侦察 旅行 .

小熊不希望爷爷改变主意，取消这次童子军之旅。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['medoʊ] .
He turned and hurried away towards the meadow .
他 转向 和 慌忙 离开 向 这 草地 .

他转身匆匆朝草地走去。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , ['lɪt(ə)l] [ber] [sləud] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] .
As usual , when he came within sight of the horses , Little Bear slowed to a walk .
作为 通常 , 什么时候 他 来了 之内 视线 的 这 马匹 , 小的 熊 减速 到 一个 走 .

和往常一样，当小熊走到马匹的视线范围内时，他放慢脚步，开始步行。

[æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði][hɜːrd] , [hiː; hi] [geɪv] [ðæt] [loʊ] ['wɪs(ə)l] .
As he neared the herd , he gave that low whistle .
作为 他 接近 这 一群 , 他 给予 那 低的 哨 .

当他靠近牛群时，他吹了一声低沉的口哨。

[hiː; hi] [nuː] [æt; ət] [wʌns] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
He knew at once something was wrong .
他 知道 在 一次 某物 曾是 错误的 .

他立刻意识到情况不对劲。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [lɪft] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

He	**saw**	**his**	**own**	**horse**	**lift**	**its**	**head**	**and**	**look**	**towards**	**him**	**.**
他	锯	他的	自己的	马	举起	它是	头	和	看	向	他	.

他看到自己的马抬起头，看向他。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] , [stɪl] ['lʊkɪŋ] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði][hɜːrd] .

He	**repeated**	**the**	**whistle**	**,**	**still**	**looking**	**carefully**	**at**	**the**	**herd**	**.**
他	重复	这	哨	,	仍然	寻找	小心	在	这	一群	.

他一边仔细观察着牛群，一边又吹起了口哨。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

He	**was**	**sure**	**some**	**of**	**the**	**horses**	**were**	**gone**	**.**
他	曾是	当然	一些	的	这	马匹	是	已消失	.

他确信有些马不见了。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] [dɪs'meɪ] .

He	**gave**	**a**	**gasp**	**of**	**dismay**	**.**
他	给予	一个	喘气	的	沮丧	.

他惊愕地倒吸了一口气。

['flaɪɪŋ] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [roʊn] [koʊlt][wʌz; wəz] [gɔːn] .

Flying	**Arrow's**	**roan**	**colt**	**was**	**gone**	**.**
飞行	箭头的	杂色	小马	曾是	已消失	.

飞箭的那匹杂色小马驹不见了。

[ɪm'peɪʃntli] [hiː; hi] ['hwisld] [ə'gen] .

Impatiently	**he**	**whistled**	**again**	**.**
不耐烦地	他	吹口哨	再次	.

他不耐烦地又吹了一声口哨。

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [left] [ðə; ði][hɜːrd][ænd; ənd] [trɔtid] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

His	**horse**	**left**	**the**	**herd**	**and**	**trotted**	**towards**	**him**	**.**
他的	马	左边	这	一群	和	小跑	向	他	.

他的马离开了马群，小跑着朝他走来。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] ,

As	**he**	**was**	**waiting**	**for**	**his**	**own**	**horse**	**,**
作为	他	曾是	等待	为了	他的	自己的	马	,

他当时正在等自己的马，

['lɪt(ə)l] [ber] [sɔː] [ðə; ði] [roʊn] [koʊlt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][dʒɔɪn]

Little	**Bear**	**saw**	**the**	**roan**	**colt**	**come**	**out**	**of**	**the**	**brush**	**to**	**the**	**west**	**and**	**join**
小的	熊	锯	这	杂色	小马	来	出去	的	这	刷子	到	这	西方	和	加入

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

the	**rest**	**of**	**the**	**herd**	**.**
这	休息	的	这	一群	.

小熊看到那匹栗色小马驹从西边的灌木丛中出来，加入了马群。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [gɔːn] .

At	**least**	**it**	**wasn't**	**gone**	**.**
在	至少	它	不是	已消失	.

至少它没有消失。

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði][hɜːrd] .

He	**mounted**	**his**	**horse**	**and**	**rode**	**into**	**the**	**herd**	**.**
他	安装	他的	马	和	骑	进入	这	一群	.

他翻身上马，骑马进入了牛群。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [raɪt] .

He	**had**	**been**	**right**	**.**
他	有	到过	正确的	.

他是对的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər][gɔːn] .

Some	of	the	horses	were	gone	.
一些	的	这	马匹	是	已消失	.

有些马不见了。

['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz][best]['bʌfəloʊ][hɔːrs] , [ðə; ði][blæk][wʌn] , ['wɔznt][ðer; ðər] .

Grandfather's	best	buffalo	horse	,	the	black	one	,	wasn't	there	.
祖父的	最好的	水牛	马	,	这	黑色的	一	,	不是	那里	.

爷爷最好的那匹黑水牛马不在。

['flaɪɪŋ]['æroʊz, 'ɛroʊz][bleizd] [feɪs][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌðər]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] , [tuː]

Flying	Arrow's	Blazed	Face	and	some	of	the	other	horses	were	missing	,	too
飞行	箭头的	燃烧的	脸	和	一些	的	这	其他	马匹	是	丢失的	,	也

.

:
.

飞箭的烈焰脸和其他一些马也不见了。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][roʊd][ə'raʊnd][ðə; ði][hɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi]

He	turned	his	horse	and	rode	around	the	herd	to	the	place	where	he
他	转向	他的	马	和	骑	大约	这	一群	到	这	地方	在哪里	他

[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][koʊlt] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] .

had	seen	the	colt	coming	out	of	the	underbrush	.
有	已见	这	小马	未来	出去	的	这	草丛	.

他调转马头，绕过马群，来到他看到小马驹从灌木丛中出来的地方。

[ðer; ðər][hiː; hi][faʊnd] [træks]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['medoʊ] . -

There	he	found	tracks	leading	from	the	meadow	.	53
那里	他	成立	轨道	领导	从	这	草地	.	-

他在那里发现了从草地延伸出来的足迹。53

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz]['kerf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][treɪl][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz]

Little	Bear	was	careful	to	keep	his	horse	away	from	the	trail	the	other	horses
小的	熊	曾是	小心	到	保持	他的	马	离开	从	这	踪迹	这	其他	马匹

[hæd; həd][left] .

had	left	.
有	左边	.

小熊小心翼翼地让他的马远离其他马匹留下的小径。

[ɪf] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] ,

If	the	horses	had	been	stolen	,
如果	这	马匹	有	到过	被盗	,

如果这些马是被偷的，

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [liːv] [ɔːl]['pɑːsəb(ə)l][saɪnz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['trækərz] [tuː; tə] [riːd] .

he	wanted	to	leave	all	possible	signs	for	the	trackers	to	read	.
他	通缉	到	离开	全部	可能的	标志	为了	这	追踪器	到	读	.

他想留下所有可能的线索，供追踪者解读。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][treɪl][sʌm; səm] ['dɪstəns] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪdnt][faɪnd][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['hɔːrsɪz] .

He	followed	the	trail	some	distance	,	but	he	didn't	find	the	missing	horses	.
他	随后	这	踪迹	一些	距离	,	但	他	没有	寻找	这	丢失的	马匹	.

他沿着踪迹走了一段路，但没有找到走失的马匹。

[hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ænd; ənd][sæt] ['moʊʃnləs] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt]

He	pulled	his	horse	to	a	stop	and	sat	motionless	,	trying	to	decide	what
他	拉	他的	马	到	一个	停止	和	卫星	静止不动	,	尝试	到	决定	什么

[tuː; tə][duː] .

to	do	.
到	做	.

他勒住马，一动不动地坐在那里，思考着该怎么办。

[ɪf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] ['mɪrli] ['wɔndəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜːrd] , [ðə; ði] ['suːnər] [hiː; hi] ['hʌntɪd]

If	the	horses	had	merely	wandered	from	the	herd	,	the	sooner	he	hunted
如果	这	马匹	有	仅仅	漫步	从	这	一群	,	这	很快	他	猎杀

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

如果这些马只是从马群中走失，他越早去找回它们越好。

[ðə; ði] ['iziə] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

the	easier	it	would	be	to	find	them	.
这	更轻松	它	会	是	到	寻找	他们	.

越容易找到它们。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] ['wɔndəd] [ɔːf] [ænd; ənd]

But	it	didn't	seem	likely	that	a	few	of	the	horses	had	wandered	off	and
但	它	没有	似乎	可能	那	一个	很少	的	这	马匹	有	漫步	离开	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'meɪnd] .

the	others	remained	.
这	其他的	剩余	.

但似乎不太可能是几匹马走失了，而其他马都留了下来。

[fɑːr] [mɔːr] ['laɪkli] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wʌnz][hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən] .

Far	more	likely	the	missing	ones	had	been	stolen	.
远的	更多的	可能	这	丢失的	一个	有	到过	被盗	.

丢失的那些很可能是被偷了。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['noʊtɪfaɪ] [greɪt] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] [æt; ət] [wʌns] .

He	should	notify	Great	Bear	and	the	other	warriors	at	once	.
他	应该	通知	伟大的	熊	和	这	其他	战士	在	一次	.

他应该立即通知大熊和其他战士。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hɜːrd] .

He	swung	his	horse	around	and	rode	back	to	the	herd	.
他	摇摆	他的	马	大约	和	骑	后退	到	这	一群	.

他调转马头，骑马回到了牛群中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [taɪm] [ɪf] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː][kæmp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɒrɪrz] .

It	would	save	time	if	he	brought	the	horses	into	camp	for	the	warriors	.
它	会	节省	时间	如果	他	带来	这	马匹	进入	营	为了	这	战士	.

如果他把马匹牵进营地给战士们，就能节省时间。

[hiː; hi] [droʊv] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]['ɪntuː][kæmp] .

He	drove	most	of	the	herd	ahead	of	him	into	camp	.
他	驾驶	最多	的	这	一群	前方	的	他	进入	营	.

他把大部分牛群赶到前面的营地。

['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] .

Grandfather	and	several	other	warriors	heard	him	coming	.
祖父	和	一些	其他	战士	听到	他	未来	.

爷爷和其他几位战士听到了他的脚步声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [bɪ'saɪd] [greɪt] ['bɛrz] ['tiːpiː] .

They	were	waiting	for	him	beside	Great	Bear's	tepee	.
他们	是	等待	为了	他	旁	伟大的	熊的	圆锥形帐篷	.

他们在大熊的帐篷旁等着他。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]['stoʊlən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'pɔːrtɪd] . -

“	Some	of	our	horses	were	stolen	during	the	night	,	”	Little	Bear	reported	.	54
“	一些	的	我们的	马匹	是	被盗	期间	这	夜晚	,	”	小的	熊	据报道	.	-

“我们的一些马在夜里被偷了，”小熊报告说。54

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] ['wʊdnt] [der] , ” [red] [klaʊd] [grauld] .
“ The Pawnees wouldn't dare , ” Red Cloud growled .
“ 这 波尼 不会 敢 , ” 红色的 云 咆哮 .

“波尼人不敢,”红云咆哮道。

“ [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [streɪd] [ə'weɪ] . ”
“ The horses have strayed away . ”
“ 这 马匹 有 迷路了 离开 . ”

“马走散了。”

“ [aɪ] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪk'spleɪnd] .
“ I hunted for them , ” Little Bear explained .
“ 我 猎杀 为了 他们 , ” 小的 熊 解释 .

“我去找它们,”小熊解释说。

“ [ðer; ðər] [treɪl] [ʃoʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [fæst] .
“ Their trail showed they had gone fast .
“ 他们的 踪迹 显示 他们 有 已消失 快速地 .

“他们的踪迹表明他们跑得很快。”

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [streɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [stɑːpt] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [greɪz] . ”
If they had strayed , they would have stopped often to graze . ”
如果 他们 有 迷路了 , 他们 会 有 停止 经常 到 轻擦 . ”

如果它们走失了，就会经常停下来吃草。

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd][ðer; ðər] ['les(ə)n] ['jestərdeɪ] , ” [red] [klaʊd] [ɪn'sɪstɪd] .
“ The Pawnees had their lesson yesterday , ” Red Cloud insisted .
“ 这 波尼 有 他们的 课 昨天 , ” 红色的 云 坚持 .

“波尼人昨天已经吸取了教训,”红云坚持道。

“ [ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [kʌm] [bæk] [ðæt] [kloʊz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp] . ”
“ They wouldn't dare come back that close to our camp . ”
“ 他们 不会 敢 来 后退 那 关闭 到 我们的 营 . ”

“他们不敢再靠近我们的营地了。”

“ ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] [pɔː'niː] [laɪk] [suː] ['pəuniz] , ” [greɪt] [ber] [əb'zɜːrvd] .
“ Others besides Pawnees like Sioux ponies , ” Great Bear observed .
“ 其他的 除了 波尼 喜欢 苏族 小马 , ” 伟大的 熊 观察到 .

“除了波尼人之外，还有其他人喜欢苏族小马,”大熊说道。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [lʊkt] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət] [greɪt] [ber] .
The warriors looked questioningly at Great Bear .
这 战士 看起来 质疑地 在 伟大的 熊 .

战士们疑惑地看着大熊。

“ [krəuz] [stiːl] [suː] ['hɔːrsɪz] , [tuː] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ Crows steal Sioux horses , too , ” he explained .
“ 乌鸦 偷 苏族 马匹 , 也 , ” 他 解释 .

“乌鸦也会偷苏族人的马,”他解释说。

['flaɪɪŋ] ['æroʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪk'saɪtɪdli] .
Flying Arrow nodded excitedly .
飞行 箭 点头 兴奋地 .

飞箭兴奋地点了点头。

“ [lets] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] [treɪl] [ænd; ənd] [get] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [bæk] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ Let's follow their trail and get our horses back , ” he exclaimed .
“ 我们来吧 跟随 他们的 踪迹 和 得到 我们的 马匹 后退 , ” 他 惊呼 .

“我们沿着他们的踪迹去找回我们的马吧！”他喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['iːzi] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] .
“ It may not be so easy , ” Great Bear warned .
“ 它 可能 不是 是 所以 简单的 , ” 伟大的 熊 警告 .

“事情可能没那么容易,”大熊警告说。

“ [huːˈevər] [stoʊl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɑːrt] .

“	Whoever	stole	our	horses	has	a	long	start	.
“	谁	偷窃	我们的	马匹	有	一个	长的	开始	.

“偷我们马的人起步很远。”

[pərˈhæps][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkerf(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [pʊr] [treɪl] .

Perhaps	he	was	careful	to	leave	a	poor	trail	.
也许	他	曾是	小心	到	离开	一个	贫穷的	踪迹	.

或许他是故意不留下任何痕迹的。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] , [teɪk] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] . ” -

Little	Bear	,	take	us	to	the	trail	.	”	55
小的	熊	,	拿	我们	到	这	踪迹	.	”	-

小熊，带我们去小路。”55

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] .

Little	Bear	led	the	way	back	to	the	place	where	he	had	found	the	trail	.
小的	熊	引领	这	方式	后退	到	这	地方	在哪里	他	有	成立	这	踪迹	.

小熊带头返回了他发现小路的地方。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɒrɪrz] [ˈweɪtɪd] [waɪl] [greɪt] [ber] [gɑːt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [træks] .

The	other	warriors	waited	while	Great	Bear	got	down	and	examined	the	tracks	.
这	其他	战士	等待	尽管	伟大的	熊	得到	向下	和	检查	这	轨道	.

其他战士们静静等待，大熊下山查看脚印。

[hiː; hi] [ˈstʌdid] [ðem; ðəm] [ˈkerfəli] .

He	studied	them	carefully	.
他	研究	他们	小心	.

他仔细研究了它们。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɒrɪrz] .

At	last	he	turned	to	the	other	warriors	.
在	最后的	他	转向	到	这	其他	战士	.

最后，他转向其他战士。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kroʊ] , ” [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] , “ [ænd; ənd][ˈoʊnli][wʌn] .

“	It	was	a	Crow	,	”	he	told	them	,	“	and	only	one	.
“	它	曾是	一个	乌鸦	,	”	他	讲述	他们	,	“	和	仅有的	一	.

“那是一只乌鸦，”他告诉他们，“而且只有一只。”

[hiː; hi][gɑːt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [suːn] [ˈæftər][ˈaʊər; ɑːr][kæmp] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

He	got	our	horses	soon	after	our	camp	went	to	sleep	.
他	得到	我们的	马匹	很快	后	我们的	营	去	到	睡觉	.

营地入睡后不久，他就把我们的马牵走了。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [ˈsʌnz] [stɑːrt][ɑːn][ˌjuː ˈes] ,

He	has	almost	a	sun's	start	on	us	,
他	有	几乎	一个	太阳的	开始	在	我们	,

他比我们早出生几乎一个太阳，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz][treɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]

and	you	may	be	sure	he	will	try	to	hide	his	trail	as	soon	as	he	is
和	你	可能	是	当然	他	将要	尝试	到	隐藏	他的	踪迹	作为	很快	作为	他	是

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][kæmp] . ”

away	from	our	camp	.	”
离开	从	我们的	营	.	”

你可以肯定，他一旦离开我们的营地，就会想方设法掩盖自己的行踪。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈfɑːloʊ] [æt; ət] [wʌns] , ” [ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊ] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	We	must	follow	at	once	,	”	Flying	Arrow	insisted	.
“	我们	必须	跟随	在	一次	,	”	飞行	箭	坚持	.

“我们必须立刻跟上，”飞箭坚持道。

“ [wiː; wi][wəʊnt][let][hɪm; ɪm] [stiːl] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] . ”
“ We won't let him steal our horses . ”
“ 我们 惯于 让 他 偷 我们的 马匹 . ”

“我们绝不会让他偷走我们的马。”

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][juː 'es][mʌst; məst] [steɪ] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [miːt] , ” [red] [klaʊd] ['ɔbdʒiktid] .
“ Some of us must stay and guard the meat , ” Red Cloud objected .
“ 一些 的 我们 必须 停留 和 警卫 这 肉 , ” 红色的 云 反对 .

“我们有些人必须留下来看守这些肉，”红云反对道。

“ [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp] . ”
“ The chiefs will be expecting us to bring it to the main camp . ”
“ 这 酋长们 将要 是 期待 我们 到 带来 它 到 这 主要的 营 . ”

“酋长们会希望我们把它带到主营地。”

“ [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɪl] [biː; bi]['æŋgri] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['traɪbz] [stɑːrt][tuː; tə]['wɪntər] ['kæmpɪŋ] [graʊndz]
“ The chiefs will be angry if we delay the tribe's start to winter camping grounds
“ 这 酋长们 将要 是 生气的 如果 我们 延迟 这 部落的 开始 到 冬天 野营 理由
,
,
,

“如果我们推迟部落前往冬季营地的计划，酋长们会很生气。”

” ['lɪmpɪŋ] [fɑːks] [wɔːrnd] .
” Limping Fox warned .
” 跛行 狐狸 警告 .

“跛脚狐狸”警告道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [ʌn'tɪl][oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [sendz] [snoʊ] ['flaɪɪŋ] . ”
“ It will not be long until Old - Man - of - the - North sends snow flying . ”
“ 它 将要 不是 是 长的 直到 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 发送 雪 飞行 . ”

“不久之后，北方老人就会降下漫天飞雪。”

“ [red] [klaʊd] [ænd; ənd] ['lɪmpɪŋ] [fɑːks][hæv; həv]['spoʊkən] ['waɪzli] , ” [greɪt] [ber] [ə'griːd] .
“ Red Cloud and Limping Fox have spoken wisely , ” Great Bear agreed .
“ 红色的 云 和 跛行 狐狸 有 说 明智地 , ” 伟大的 熊 同意 .

“红云和跛狐说得有道理，”大熊赞同道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [traɪb] [æt; ət][wʌns] ,
“ We must take our meat to the main tribe at once ,
“ 我们 必须 拿 我们的 肉 到 这 主要的 部落 在 一次 ,

我们必须立即把肉送到部落主族那里。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [luːz] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θiːvɪŋ] [kroʊ] .
but I will not lose my horses to a thieving Crow .
但 我 将要 不是 失去 我的 马匹 到 一个 盗窃 乌鸦 .

但我不会把我的马输给偷马的乌鸦。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] , [aɪ] [wɪl] [goʊ]['æftər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] . ” -
While the rest of you return to camp , I will go after the horses . ” 56
尽管 这 休息 的 你 返回 到 营 , 我 将要 去 后 这 马匹 . ” -

你们其他人回营地去吧，我去追马。”56

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ] [ə'loʊn] , ” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [prəu'testid] .
“ You should not go alone , ” Flying Arrow protested .
“ 你 应该 不是 去 独自的 , ” 飞行 箭 抗议 .

“你不应该独自前往，”飞箭抗议道。

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
“ I will go with you . ”
“ 我 将要 去 和 你 . ”

“我会和你一起去。”

“ [ðə; ði] [tʃiːfs] [pʊt] [juː; jʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] , ” [greɪt] [ber] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .

“	**The**	**chiefs**	**put**	**you**	**in**	**charge**	**of**	**this**	**hunting**	**party**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**reminded**	**him**	**.**
”	这	酋长们	放	你	在	收费	的	这	打猎	派对	,	”	伟大的	熊	提醒	他	.

“酋长们让你负责这次狩猎活动，”大熊提醒他。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**You**	**must**	**return**	**with**	**it**	**.**	**”**
”	你	必须	返回	和	它	.	”

你必须把它带回来。

“ [ðæt] [ɪz] [truː] , ” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [əd'mɪtɪd] .

“	**That**	**is**	**true**	**,**	**”**	**Flying**	**Arrow**	**admitted**	**.**
”	那	是	真的	,	”	飞行	箭	承认	.

“没错，”飞箭承认道。

“ [stɪl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [goʊ] [ə'loʊn] . ”

“	**Still**	**,**	**you**	**should**	**not**	**go**	**alone**	**.**	**”**
”	仍然	,	你	应该	不是	去	独自的	.	”

“不过，你不应该独自前往。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] ['grænfɑːðər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɔːfərd] .

“	**I**	**will**	**go**	**with**	**Grandfather**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**	**offered**	**.**
”	我	将要	去	和	祖父	,	”	小的	熊	提供	.

“我要和爷爷一起去，”小熊说道。

“ [waɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'skleɪmd] .

“	**Why**	**of**	**course**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**exclaimed**	**.**
”	为什么	的	课程	,	”	伟大的	熊	惊呼	.

“当然可以！”大熊惊呼道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .

“	**I**	**should**	**have**	**thought**	**of**	**that**	**.**
”	我	应该	有	想法	的	那	.

“我应该想到这一点的。”

['lɪt(ə)l] [ber] [hæz; həz] [pruːvd] [hɪm'self] [dɪ'pendəb(ə)l] .

Little	**Bear**	**has**	**proved**	**himself**	**dependable**	**.**
小的	熊	有	已证实	他自己	可靠的	.

小熊已经证明自己很可靠。

” [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['proʊtest] .

”	**None**	**of**	**the**	**warriors**	**offered**	**a**	**protest**	**.**
”	没有任何	的	这	战士	提供	一个	反对	.

没有一个战士提出抗议。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [biː; bi] [smɔːl] [help] [ɑːn] [soʊ] ['deɪndʒərəs] [æn; ən]

If	**any**	**of**	**them**	**thought**	**a**	**boy**	**would**	**be**	**small**	**help**	**on**	**so**	**dangerous**	**an**
如果	任何	的	他们	想法	一个	男生	会	是	小的	帮助	在	所以	危险的	一个

['erənd] ,

errand	**,**
差事	,

如果他们中有人认为一个男孩在如此危险的任务上帮不上什么忙，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [soʊ] .

they	**didn't**	**say**	**so**	**.**
他们	没有	说	所以	.

他们没这么说。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [roʊd] [bæk] ['ɪntuː][kæmp] [wer] [greɪt] [ber] ['bizid] [hɪm'self] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ]

The	party	rode	back	into	camp	where	Great	Bear	busied	himself	gathering	the	things	they
这	派对	骑	后退	进入	营	在哪里	伟大的	熊	忙碌	他自己	采集	这	事物	他们

[wʊd] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

would	take	with	them	.
会	拿	和	他们	.

一行人骑马返回营地，大熊忙着收拾他们将要带走的东西。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [smɔːl] ['bʌndlz] .

When	he	had	finished	,	there	were	only	two	small	bundles	.
什么时候	他	有	完成的	,	那里	是	仅有的	二	小的	捆绑	.

他完成后，只剩下两个小包裹了。

“ [wiː; wi][kæn; kən]['trævə(ə)l]['fæstər] [ɪf] [wiː; wi]['trævə(ə)l] [laɪt] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

“	We	can	travel	faster	if	we	travel	light	,	”	he	explained	.
“	我们	能	旅行	快点	如果	我们	旅行	光	,	”	他	解释	.

“轻装上阵可以让我们走得更快，”他解释说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] [fuːd] [æz; əz][wiː; wi] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

“	We	will	find	our	food	as	we	need	it	.	”	57
“	我们	将要	寻找	我们的	食物	作为	我们	需要	它	.	”	-

“我们会根据需要寻找食物。”57

[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [heɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ˌoʊvər'hed] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪl]

Despite	their	haste	,	the	sun	was	almost	overhead	when	they	reached	the	trail
尽管	他们的	匆忙	,	这	太阳	曾是	几乎	开销	什么时候	他们	达到	这	踪迹

[ə'gen] .

again	.
再次	.

尽管他们赶路，但当他们再次到达小路时，太阳已经几乎升到头顶了。

[greɪt] [ber] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .

Great	Bear	took	the	lead	and	Little	Bear	followed	behind	.
伟大的	熊	采取	这	带领	和	小的	熊	随后	在后面	.

大熊在前领头，小熊跟在后面。

[ðeɪ] [went] ['ræpɪdli] , [æz; əz] [huː'evər] [hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt]

They	went	rapidly	,	as	whoever	had	stolen	the	horses	had	made	no	attempt
他们	去	快速	,	作为	谁	有	被盗	这	马匹	有	制成	不	试图

[tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

to	hide	his	trail	.
到	隐藏	他的	踪迹	.

他们迅速赶路，因为偷马的人并没有试图掩盖踪迹。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] ['lɪt(ə)l] [ber] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [streɪt]

They	had	not	gone	far	before	Little	Bear	realized	the	trail	was	leading	straight
他们	有	不是	已消失	远的	前	小的	熊	已实现	这	踪迹	曾是	领导	直的

[tɔːrdz] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] .

towards	Buffalo	Trap	Canyon	.
向	水牛	陷阱	峡谷	.

他们没走多远，小熊就意识到这条小路直通水牛陷阱峡谷。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['trʌbld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [soʊ]

He	could	see	Grandfather	was	troubled	because	the	trail	was	running	so
他	可以	看	祖父	曾是	麻烦	因为	这	踪迹	曾是	跑步	所以

[streɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [wel] [mɑːrkt] .

straight	and	was	so	well	marked	.
直的	和	曾是	所以	出色地	标记	.

他看出爷爷很苦恼，因为这条路走得笔直，而且路标也很清晰。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ðæt] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

When	they	came	to	the	stream	that	ran	through	the	valley	in	front	of	the
什么时候	他们	来了	到	这	溪流	那	跑	通过	这	谷	在	正面	的	这

['entrəns] [tuː; tə] ['bʌfəloʊ] [træp] ['kænjən] ,

entrance	to	Buffalo	Trap	Canyon	,
入口	到	水牛	陷阱	峡谷	,

当他们来到布法罗陷阱峡谷入口前流经山谷的小溪边时，

['lɪt(ə)l] [ber] [sɔː] [waɪ] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [pleɪn] [treɪl] .

Little	Bear	saw	why	Grandfather	had	been	troubled	by	the	plain	trail	.
小的	熊	锯	为什么	祖父	有	到过	麻烦	经过	这	清楚的	踪迹	.

小熊明白了爷爷为什么会对这条平坦的小路感到烦恼。

[ðə; ði] [treɪl] [led] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [græs] [hæd; həd] [bɪn]

The	trail	led	straight	across	the	stream	into	the	place	where	the	grass	had	been
这	踪迹	引领	直的	穿过	这	溪流	进入	这	地方	在哪里	这	草	有	到过

[bəːnd] [ɔːf] .

burned	off	.
烧伤	离开	.

小路径直穿过溪流，通往草地被烧毁的地方。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] ['krɪs] - ['krɔːsɪŋ] [træks] .

Here	it	became	a	maze	of	criss	-	crossing	tracks	.
这里	它	成为	一个	迷宫	的	克里斯	-	过境	轨道	.

这里变成了纵横交错的铁轨迷宫。

[greɪt] [ber] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['stʌdid] [ðə; ði][maːrks] .

Great	Bear	dismounted	and	carefully	studied	the	marks	.
伟大的	熊	下马	和	小心	研究	这	标记	.

大熊下了马，仔细研究了这些痕迹。

['lɪt(ə)l] [ber] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [lʊkt] , [tuː] .

Little	Bear	jumped	from	his	horse	and	looked	,	too	.
小的	熊	跳了起来	从	他的	马	和	看起来	,	也	.

小熊从马上跳下来，也看了看。

[ðə; ði] [træks] [kəm'pliːtli] ['pʌz(ə)ld] [hɪm; ɪm] . -

The	tracks	completely	puzzled	him	.	58
这	轨道	完全地	困惑	他	.	-

这些轨道让他完全摸不着头脑。58

“ [hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['wʊdnt] [noʊ]

“	He	led	the	horses	in	and	out	of	the	stream	so	that	we	wouldn't	know
“	他	引领	这	马匹	在	和	出去	的	这	溪流	所以	那	我们	不会	知道

['weðər] [tuː; tə] [lʊk] [ˌʌp'striːm] [ɔːr] [ˌdaʊn'striːm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [treɪl] ,

whether	to	look	upstream	or	downstream	for	his	trail	,
无论	到	看	上游	或者	下游	为了	他的	踪迹	,

“他牵着马匹进出溪流，让我们不知道该向上游还是向下游寻找他的踪迹。”

” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] .

”	Great	Bear	explained	.
”	伟大的	熊	解释	.

“大熊解释道。”

[hiː; hi] [led] ['lɪt(ə)l] [ber] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ˌʌp'striːm] .

He	led	Little	Bear	along	the	trail	upstream	.
他	引领	小的	熊	沿着	这	踪迹	上游	.

他带着小熊沿着小路逆流而上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd]

There	were	many	places	where	the	horses	had	been	led	into	the	stream	and
那里	是	许多	地方	在哪里	这	马匹	有	到过	引领	进入	这	溪流	和

[bæk] [aʊt] [ə'gen] .

back	out	again	.
后退	出去	再次	.

有很多地方都曾把马牵到溪流里，然后再牵出来。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'striːm] .

They	returned	to	the	stream	they	had	followed	and	went	downstream	.
他们	返回	到	这	溪流	他们	有	随后	和	去	下游	.

他们返回之前沿着的小溪，顺流而下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [hɪr] .

It	was	the	same	here	.
它	曾是	这	相同的	这里	.

这里的情况也一样。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [led] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [soʊ] ['meni] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	horses	had	been	led	in	and	out	of	the	water	so	many	times	it	was
这	马匹	有	到过	引领	在	和	出去	的	这	水	所以	许多	时代	它	曾是

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪnəli] [gɔːn] [ˌʌp'striːm] [ɔːr] [daʊn] .

impossible	to	tell	whether	they	had	finally	gone	upstream	or	down	.
不可能的	到	告诉	无论	他们	有	最后	已消失	上游	或者	向下	.

马匹被牵进牵出水面很多次，以至于无法判断它们最终是向上游走还是向下游走。

“ [hiː; hi][ɪz] ['klevər] , ” [greɪt] [ber] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .

“	He	is	clever	,	”	Great	Bear	admitted	grudgingly	.
“	他	是	聪明的	,	”	伟大的	熊	承认	勉强	.

“他很聪明，”大熊不情愿地承认道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˌʌp'striːm] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'striːm] [tuː; tə][faɪnd] [wɪtʃ] [wei] [hiː; hi]

“	We	shall	have	to	search	upstream	and	downstream	to	find	which	way	he
“	我们	将	有	到	搜索	上游	和	下游	到	寻找	哪个	方式	他

['riːəli] [went] .

really	went	.
真的	去	.

“我们必须上下游搜索，才能找到他真正去了哪里。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['væli] [wer] ['jɛstɜˌdeɪz, 'jɛstɜdiːz]['faɪər][hæd; həd] [bəːnd] [ɔːf][ðə; ði]

”	Little	Bear	looked	over	the	valley	where	yesterday's	fire	had	burned	off	the
”	小的	熊	看起来	超过	这	谷	在哪里	昨天的	火	有	烧伤	离开	这

[græs] .

grass	.
草	.

小熊望着山谷，昨天的大火已经把那里的草烧光了。

“ [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] ['weðər] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'striːm] [ɔːr] [ˌdaʊn'striːm] ,

“	Perhaps	it	wouldn't	make	any	difference	whether	he	went	upstream	or	downstream	,
“	也许	它	不会	制作	任何	不同之处	无论	他	去	上游	或者	下游	,

” ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .

”	Little	Bear	suggested	.
”	小的	熊	建议	.

“也许他逆流而上还是顺流而下都没什么区别，”小熊建议道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [get] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [pɔː'niː] [meɪd] [wen]

“	I	think	he	would	circle	around	and	get	on	the	trail	the	Pawnees	made	when
“	我	思考	他	会	圆圈	大约	和	得到	在	这	踪迹	这	波尼	制成	什么时候

[ðeɪ] [ræn] ['jestərdeɪ] .

they	ran	yesterday	.
他们	跑	昨天	.

“我认为他会绕一圈，然后沿着昨天波尼人留下的路线前进。

[hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd][hɪz; ɪz] [treɪl] [ðer; ðər] . ” -

He	would	think	we	couldn't	find	his	trail	there	.	”	59
他	会	思考	我们	不能	寻找	他的	踪迹	那里	.	”	-

他会认为我们不可能在那里找到他的踪迹。”59

[greɪt] [ber] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sər'praɪzd] [lʊk] .

Great	Bear	gave	him	a	surprised	look	.
伟大的	熊	给予	他	一个	惊讶	看	.

大熊给了他一个惊讶的眼神。

“ ['veri] [gʊd] , ” [hiː; hi] [preɪzd] .

“	Very	good	,	”	he	praised	.
“	非常	好的	,	”	他	赞扬	.

“非常好，”他称赞道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] .

“	Of	course	that	is	what	he	would	do	.
“	的	课程	那	是	什么	他	会	做	.

“他当然会这么做。”

[wen] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪz; ɪz] , [tuː] .

When	we	find	the	Pawnees	'	trail	,	we	shall	find	his	,	too	.
什么时候	我们	寻找	这	波尼	-	踪迹	,	我们	将	寻找	他的	,	也	.

当我们找到波尼人的踪迹时，也就找到了他的踪迹。

” [wer] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bəːnd] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['kʌvərd] [ɔːl] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] -

”	Where	the	fire	had	burned	,	it	had	covered	all	traces	of	the	Pawnees	'
”	在哪里	这	火	有	烧伤	,	它	有	涵盖	全部	痕迹	的	这	波尼	-

[træks] .

tracks	.
轨道	.

“大火烧过的地方，完全掩盖了波尼人的踪迹。”

[bʌt; bət] [greɪt] [ber] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [raɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][æz; əz]

But	Great	Bear	judged	the	Pawnees	would	ride	out	of	the	path	of	the	fire	as
但	伟大的	熊	评判	这	波尼	会	骑	出去	的	这	小路	的	这	火	作为

['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

quickly	as	possible	.
迅速地	作为	可能的	.

但大熊判断波尼人会尽快逃离火灾现场。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['væli] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][nekst][wʌn] .

He	led	the	way	out	of	that	valley	and	into	the	next	one	.
他	引领	这	方式	出去	的	那	谷	和	进入	这	下一个	一	.

他带领大家走出了那个山谷，进入了下一个山谷。

[ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bəːnd] ['oʊvər] [ðɪs] [wʌn] , [tuː] ,

The	fire	had	burned	over	this	one	,	too	,
这	火	有	烧伤	超过	这	一	,	也	,

这栋房子也曾被火烧过。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['veri] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði] [saʊθ] ['baʊndri] [ʌv; əv]

but	had	not	gone	very	high	on	the	hills	that	formed	the	south	boundary	of
但	有	不是	已消失	非常	高的	在	这	丘陵	那	形成	这	南	边界	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但是并没有爬到构成其南部边界的山丘很高的地方。

[greɪt] [ber] [led][ðə; ði] [wei] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Great	Bear	led	the	way	in	that	direction	.
伟大的	熊	引领	这	方式	在	那	方向	.

大熊湖在这方面起到了带头作用。

['lɪt(ə)l] [ber] ['æŋkʃəsli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [sʌn] .

Little	Bear	anxiously	watched	the	sun	.
小的	熊	焦虑地	观看	这	太阳	.

小熊焦急地望着太阳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drɑːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['ræpɪdli] .

It	was	dropping	to	the	ground	rapidly	.
它	曾是	下降	到	这	地面	快速	.

它迅速坠落到地面。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ɪts] [laɪt] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [mɔːr] ['trʌb(ə)l]

It	seemed	to	be	trying	to	hide	its	light	so	that	they	would	have	more	trouble
它	似乎	到	是	尝试	到	隐藏	它是	光	所以	那	他们	会	有	更多的	麻烦

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [kroʊ] .

finding	the	Crow	.
寻找	这	乌鸦	.

它似乎想隐藏自己的光芒，好让他们更难找到乌鸦。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][ænd; ənd] [greɪt] [ber] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] ,

From	the	time	he	and	Great	Bear	had	started	on	the	trail	,
从	这	时间	他	和	伟大的	熊	有	开始	在	这	踪迹	,

从他和大熊开始踏上征程的那一刻起，

[hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bɪ'fɔːr] [naɪt] .

he	had	known	they	couldn't	find	the	horses	before	night	.
他	有	已知	他们	不能	寻找	这	马匹	前	夜晚	.

他早就知道他们不可能在天黑前找到马匹。

[stɪl] , [hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [faɪnd][ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] [bɪ'fɔːr] ['dɑːrknəs]

Still	,	he	had	hoped	they	could	at	least	find	the	Pawnees	'	trail	before	darkness
仍然	,	他	有	希望	他们	可以	在	至少	寻找	这	波尼	-	踪迹	前	黑暗

[fel] .

fell	.
跌倒	.

不过，他仍然希望他们至少能在天黑之前找到波尼人的踪迹。

['sʌd(ə)nli] [greɪt] [ber] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] . -

Suddenly	Great	Bear	stopped	his	horse	.	60
突然	伟大的	熊	停止	他的	马	.	-

大熊突然勒住了马。60

“ [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [pɔː'niː] [treɪl] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

“	Here	is	the	Pawnee	trail	,	”	he	pointed	out	.
“	这里	是	这	波尼	踪迹	,	”	他	尖	出去	.

“这里是波尼小径，”他指着说。

“ [ðə; ði] [kroʊ] ['dɪdnt] [raɪd] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .

“	The	Crow	didn't	ride	along	it	here	,	but	I	think	you	are	right	.
“	这	乌鸦	没有	骑	沿着	它	这里	,	但	我	思考	你	是	正确的	.

“乌鸦没有沿着这条路走来，但我认为你是对的。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪz; ɪz] [treɪl] , [tuː] .

In	the	morning	we	shall	find	his	trail	,	too	.
在	这	早晨	我们	将	寻找	他的	踪迹	,	也	.

明天早上我们也会找到他的踪迹。

” [ðeɪ] [roʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][nekst] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [smɔːl] ['væli] .

”	They	rode	across	the	next	ridge	of	hills	and	down	into	another	small	valley	.
”	他们	骑	穿过	这	下一个	岭	的	丘陵	和	向下	进入	其他	小的	谷	.

他们骑马越过下一道山脊，下到另一个小山谷。

[hɪr] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [sprɪŋ] ['gɜ:gəld] [ʌp] .

Here	the	grass	was	tall	and	a	small	spring	gurgled	up	.
这里	这	草	曾是	高的	和	一个	小的	春天	咕噜咕噜	向上	.

这里草长得很高，一条小泉潺潺流淌。

['lɪt(ə)l] [ber] ['hɔbəld] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [waɪl] ['grænfɑ:ðər] [gɑ:t] [aʊt] [koʊld] [mi:t] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['sʌpər]

Little	Bear	hobbled	their	horses	while	Grandfather	got	out	cold	meat	for	their	supper
小的	熊	跛行	他们的	马匹	尽管	祖父	得到	出去	寒冷的	肉	为了	他们的	晚餐

.

:

.

小熊帮他们的马拴上马蹄铁，爷爷则拿出冷肉做晚饭。

“ [wi:l] [hæv; həv] [noʊ] ['faɪər] [tə'naɪt] , ” ['grænfɑ:ðər] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

“	We'll	have	no	fire	tonight	,	”	Grandfather	told	him	.
“	出色地	有	不	火	今晚	,	”	祖父	讲述	他	.

“今晚我们不生火，”爷爷告诉他。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] ,

While	they	were	eating	,
尽管	他们	是	吃	,

他们吃饭的时候，

['grænfɑ:ðər] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] ['wɔ:riər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði]

Grandfather	explained	to	Little	Bear	that	the	Crow	warrior	must	have	seen	the
祖父	解释	到	小的	熊	那	这	乌鸦	战士	必须	有	已见	这

[su:] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔ:'ni:] [træp] .

Sioux	escape	from	the	Pawnee	trap	.
苏族	逃脱	从	这	波尼	陷阱	.

爷爷向小熊解释说，那个克罗族战士一定看到了苏族人从波尼族的陷阱中逃脱。

[ðə; ði] [kroʊ] [wʊd] [noʊ] [ðə; ði] [su:] [wʊd] [fi:l] [seɪf] ['æftər] [ðə; ði] [pɔ:'ni:] [hæd; həd] [fled] .

The	Crow	would	know	the	Sioux	would	feel	safe	after	the	Pawnees	had	fled	.
这	乌鸦	会	知道	这	苏族	会	感觉	安全的	后	这	波尼	有	逃亡	.

克罗族人知道，波尼族人逃走后，苏族人就会感到安全。

[hi:; hi] [wʊd] [ges] [ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gɑ:rd] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .

He	would	guess	they	wouldn't	have	a	guard	watching	their	horses	.
他	会	猜测	他们	不会	有	一个	警卫	观看	他们的	马匹	.

他猜想他们应该不会派人看守马匹。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [reɪd] .

It	would	give	him	a	good	chance	to	make	a	raid	.
它	会	给	他	一个	好的	机会	到	制作	一个	袭击	.

这将给他一次发动袭击的好机会。

“ [hi:; hi] [wʊd] [goʊ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , ['wʊdnt] [hi:; hi] ?

“	He	would	go	towards	the	land	of	the	setting	sun	,	wouldn't	he	?
“	他	会	去	向	这	土地	的	这	环境	太阳	,	不会	他	?

“他会前往日落之地，不是吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

”	Little	Bear	asked	.
”	小的	熊	问	.

“小熊问道。”

['grænfɑ:ðər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] . -

Grandfather	nodded	.	61
祖父	点头	.	-

祖父点了点头。61

“ [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [get] ['ɑːntə][ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] .

“	He	would	circle	around	and	get	onto	the	Pawnees	'	trail	.
”	他	会	圆圈	大约	和	得到	到	这	波尼	-	踪迹	.

“他会绕一圈，然后追踪到波尼人的踪迹。

[hiː; hi] [wʊd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [wiː; wi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['treɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .

He	would	follow	it	until	he	was	sure	we	had	given	up	trailing	him	.
他	会	跟随	它	直到	他	曾是	当然	我们	有	给定	向上	尾随	他	.

他会一直跟着，直到确信我们已经放弃跟踪他为止。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn][də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , ” [greɪt] [ber]

Then	he	would	turn	directly	towards	the	land	of	the	setting	sun	,	”	Great	Bear
然后	他	会	转动	直接地	向	这	土地	的	这	环境	太阳	,	”	伟大的	熊

[dʒʌdʒd] .

judged	.
评判	.

“然后他会径直转向落日之地，”大熊判断道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,

As	soon	as	he	had	finished	eating	,
作为	很快	作为	他	有	完成的	吃	,

他吃完饭后，

['lɪt(ə)l] [ber] [roʊld] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌfəloʊ] [roʊb] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [fel] [ə'sliːp] .

Little	Bear	rolled	himself	up	in	his	buffalo	robe	and	quickly	fell	asleep	.
小的	熊	滚动	他自己	向上	在	他的	水牛	长袍	和	迅速地	跌倒	睡着了	.

小熊把自己裹在水牛皮袍子里，很快就睡着了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

He	was	awakened	during	the	night	by	the	sounds	of	the	horses	moving	about	.
他	曾是	觉醒	期间	这	夜晚	经过	这	声音	的	这	马匹	移动	关于	.

夜里，他被马匹走动的声音吵醒了。

[hiː; hi][sæt][ʌp] ['kwɪkli] .

He	sat	up	quickly	.
他	卫星	向上	迅速地	.

他猛地坐了起来。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['hɔblz] .

Then	he	remembered	the	horses	were	not	used	to	hobbles	.
然后	他	记得	这	马匹	是	不是	用过的	到	跛行	.

然后他想起这些马不习惯被拴住。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['ɔːkwərdli] .

They	were	making	so	much	noise	because	they	were	moving	awkwardly	.
他们	是	制作	所以	很多	噪音	因为	他们	是	移动	尴尬地	.

他们动作笨拙，所以发出很大的噪音。

[hiː; hi] [roʊld] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [roʊb] [ə'gen] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

He	rolled	himself	in	his	robe	again	and	fell	asleep	.
他	滚动	他自己	在	他的	长袍	再次	和	跌倒	睡着了	.

他再次裹上睡袍，睡着了。

['mɔːrnɪŋ] [laɪt] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] ['oʊnli] ['feɪntli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wen] ['grænfɑːðər] [ə'weɪkənd] [hɪm; ɪm]

Morning	light	was	showing	only	faintly	in	the	east	when	Grandfather	awakened	him
早晨	光	曾是	显示	仅有的	淡淡的	在	这	东方	什么时候	祖父	觉醒	他

.

:
.

祖父叫醒他时，东方只透出微弱的晨光。

['lɪt(ə)l] [ber] [roʊld] [hɪz; ɪz] [roʊb] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Little	**Bear**	**rolled**	**his**	**robe**	**into**	**a**	**bundle**	**and**	**tied**	**it**	**on**	**his**	**horse**	**.**
小的	熊	滚动	他的	长袍	进入	一个	捆	和	系	它	在	他的	马	.

小熊把长袍卷成一捆，绑在马背上。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [fuːd] ['grænfɑːðər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [mʌntʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [roʊd]

He	**accepted**	**the**	**food**	**Grandfather**	**gave**	**him**	**and**	**munched**	**it**	**as**	**they**	**rode**
他	公认	这	食物	祖父	给予	他	和	咀嚼	它	作为	他们	骑

[tɔːrdz] [ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] .

towards	**the**	**Pawnees**	**'**	**trail**	**.**
向	这	波尼	-	踪迹	.

他接过爷爷给他的食物，一边嚼着，一边骑马朝着波尼人的小径走去。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [treɪl] ,

When	**they**	**reached**	**the**	**trail**	**,**
什么时候	他们	达到	这	踪迹	,

当他们到达小路时，

['grænfɑːðər] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [ber] [tuː; tə] [raɪd]

Grandfather	**rode**	**to**	**the**	**left**	**of**	**it**	**and**	**motioned**	**for**	**Little**	**Bear**	**to**	**ride**
祖父	骑	到	这	左边	的	它	和	示意	为了	小的	熊	到	骑

[tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] . -

to	**the**	**right**	**.**	**6263**
到	这	正确的	.	-

爷爷骑在它左边，示意小熊骑到右边。6263

['lɪt(ə)l] [ber] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [goʊ] ['reɪsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

Little	**Bear**	**would**	**have**	**liked**	**to**	**let**	**his**	**horse**	**go**	**racing**	**along**	**the**	**trail**	**.**
小的	熊	会	有	喜欢	到	让	他的	马	去	赛车	沿着	这	踪迹	.

小熊很想让他的马沿着小路飞奔。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz] ['spiːdɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stoʊlən] ['hɔːrsɪz] [waɪl] [ðeɪ]

He	**was**	**sure**	**the**	**Crow**	**was**	**speeding**	**away**	**with**	**the**	**stolen**	**horses**	**while**	**they**
他	曾是	当然	这	乌鸦	曾是	超速	离开	和	这	被盗	马匹	尽管	他们

[wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] ['sloʊli] ,

were	**following**	**slowly**	**,**
是	下列的	缓慢地	,

他确信乌鸦正骑着偷来的马飞驰而去，而他们只能缓慢地跟在后面。

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

searching	**for**	**his**	**trail**	**.**
搜索	为了	他的	踪迹	.

寻找他的踪迹。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] [ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] [ən'les] [ðeɪ] [went] ['sloʊli] .

But	**he**	**knew**	**they**	**couldn't**	**find**	**the**	**Crow's**	**trail**	**unless**	**they**	**went**	**slowly**	**.**
但	他	知道	他们	不能	寻找	这	乌鸦的	踪迹	除非	他们	去	缓慢地	.

但他知道，除非他们放慢速度，否则他们找不到乌鸦的踪迹。

[ðə; ði] ['fɑːrðər] [ðeɪ] [roʊd] , [ðə; ði] ['ʃʊrɝ] ['lɪt(ə)l] [ber] [bɪ'keɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪ'diːə] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋ]

The	**farther**	**they**	**rode**	**,**	**the**	**surer**	**Little**	**Bear**	**became**	**that**	**his**	**idea**	**had**	**been**	**wrong**
这	更远	他们	骑	,	这	确定	小的	熊	成为	那	他的	主意	有	到过	错误的

.

:

.

他们骑得越远，小熊就越确信他的想法是错误的。

[ðə; ði] [kroʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['səːkld] [ðæt] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] .

The	**Crow**	**wouldn't**	**have**	**circled**	**that**	**far**	**before**	**getting**	**on**	**the**	**Pawnees**	**'**	**trail**	**.**
这	乌鸦	不会	有	圈起来	那	远的	前	获得	在	这	波尼	-	踪迹	.

乌鸦不会绕那么远就追踪到波尼人的踪迹。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈkrɔːs] [æt; ət] [greɪt] [ber] .

He	looked	across	at	Great	Bear	.
他	看起来	穿过	在	伟大的	熊	.

他望向大熊湖。

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [wʊd] ['grænfɑːðər] [raɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə]

How	much	farther	would	Grandfather	ride	before	he	gave	up	and	turned	back	to
如何	很多	更远	会	祖父	骑	前	他	给予	向上	和	转向	后退	到

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [striːm] ? -

search	for	the	Crow's	trail	at	the	stream	?	64
搜索	为了	这	乌鸦的	踪迹	在	这	溪流	?	-

爷爷还会骑多远才会放弃，转身返回溪边寻找乌鸦的踪迹？64

[ðen] ['grænfɑːðər] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['sɔːftli] .

Then	Grandfather	called	to	him	softly	.
然后	祖父	称为	到	他	轻轻	.

然后爷爷轻声呼唤他。

“ [hɪəz] [wer] [hiː; hi] [roʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] .

“	Here's	where	he	rode	into	the	Pawnees	'	trail	.
“	这里是	在哪里	他	骑	进入	这	波尼	-	踪迹	.

“他就是在这里进入了波尼人的小径。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] ['grænd͵fɑːðɚz, 'græn͵fɑːðɚz] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

”	Little	Bear	turned	his	horse	to	Grandfather's	side	of	the	trail	.
”	小的	熊	转向	他的	马	到	祖父的	边	的	这	踪迹	.

“小熊调转马头，朝爷爷那边走去。”

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [bent] [daʊn] ,

The	grass	was	bent	down	,
这	草	曾是	弯曲	向下	,

草被压弯了，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [pleɪn] [træks] [wer] [ðə; ði] ['raɪdər] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː]

and	there	were	plain	tracks	where	the	rider	had	brought	his	horses	into
和	那里	是	清楚的	轨道	在哪里	这	骑士	有	带来	他的	马匹	进入

[ðə; ði] [treɪl] .

the	trail	.
这	踪迹	.

还有一些清晰的马道痕迹，那是骑手牵着马匹进入小路留下的。

['grænfɑːðər] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði] [træks] .

Grandfather	dismounted	and	studied	the	tracks	.
祖父	下马	和	研究	这	轨道	.

爷爷下马，仔细观察了马蹄印。

“ [wʌn] [hɔːrs] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] [stoʊn] [bruːz] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

“	One	horse	has	a	bad	stone	bruise	,	”	he	pointed	out	.
“	一	马	有	一个	坏的	石头	挫伤	,	”	他	尖	出去	.

“其中一匹马的脚底有严重的挫伤，”他指出。

“ [siː] [haʊ] [laɪt] [ðə; ði] [fʊt] [prɪnt] [ɪz] .

“	See	how	light	the	foot	print	is	.
“	看	如何	光	这	脚	打印	是	.

“看看它的占地面积有多小。”

[ðæt] [hɔːrs] [ɪz] ['lɪmpɪŋ] .

That	horse	is	limping	.
那	马	是	跛行	.

那匹马一瘸一拐的。

" ['lɪt(ə)l] [ber] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [bent] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [træks] .

"	Little	Bear	dismounted	and	bent	over	the	tracks	.
"	小的	熊	下马	和	弯曲	超过	这	轨道	.

“小熊下了马，弯腰趴在铁轨上。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [wʌn] [huːf] [hæd; həd][nɑːt] [kʌt] [æz; əz] ['diːpli] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

He	could	see	that	one	hoof	had	not	cut	as	deeply	as	the	others	.
他	可以	看	那	一	蹄	有	不是	切	作为	深	作为	这	其他的	.

他发现其中一只蹄子没有其他蹄子割得那么深。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

“	We	should	soon	catch	him	,	”	he	exclaimed	.
"	我们	应该	很快	抓住	他	,	”	他	惊呼	.

“我们应该很快就能抓住他了，”他喊道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][lɔːst] [mʌtʃ] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] [treɪl] , ” [greɪt] [ber] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .

“	We	have	lost	much	time	finding	the	trail	,	”	Great	Bear	reminded	him	.
"	我们	有	丢失的	很多	时间	寻找	这	踪迹	,	”	伟大的	熊	提醒	他	.

“我们找路浪费了很多时间，”大熊提醒他。

“ [hiː; hi][ɪz][fɑːr] [ə'hed] [ænd; ənd] [tə'deɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [geɪm] .

“	He	is	far	ahead	and	today	we	must	find	game	.
"	他	是	远的	前方	和	今天	我们	必须	寻找	游戏	.

“他遥遥领先，今天我们必须找到比赛节奏。”

['aʊər; ɑːr] [fuːd] [ɪz] [gɔːn] .

Our	food	is	gone	.
我们的	食物	是	已消失	.

我们的食物都没了。

" [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [lʊk] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

"	He	smiled	at	Little	Bear's	look	of	disappointment	.
"	他	微笑	在	小的	熊的	看	的	失望	.

他看着小熊失望的表情，笑了。

“ ['nevər] [fɪr] , ” [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .

“	Never	fear	,	”	he	promised	.
"	绝不	害怕	,	”	他	承诺	.

“别害怕，”他承诺道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][get] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] . ” -

“	We	will	catch	him	and	get	our	horses	.	”	65
"	我们	将要	抓住	他	和	得到	我们的	马匹	.	”	-

“我们会抓住他，然后把我们的马牵回来。”65

['tʃæptər] [fɔːr]

CHAPTER	FOUR
章	四

第四章

['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] [wɜːrdz] [wɔːrnd] ['lɪt(ə)l] [ber] [ðə; ðɪ] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ]

Grandfather's	words	warned	Little	Bear	the	chase	was	going	to	be	much
祖父的	字	警告	小的	熊	这	追赶	曾是	去	到	是	很多

[lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] .

longer	than	they	had	planned	.
更长	比	他们	有	计划	.

爷爷的话警告小熊，这场追逐将会比他们计划的要长得多。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][hoʊp][ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [θiːf] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] ['sʌnraɪz] , ['grænfɑːðər]

If	there	were	hope	of	catching	the	thief	before	another	sunrise	,	Grandfather
如果	那里	是	希望	的	捕捉	这	贼	前	其他	日出	,	祖父

['wʊdnt] [stɑːp][tuː; tə][faɪnd] [fuːd] .

wouldn't	stop	to	find	food	.
不会	停止	到	寻找	食物	.

如果能在下一个日出之前抓住小偷，爷爷就不会停下来寻找食物了。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɜːri] [ðæt] [ə; eɪ][stɔːrm] [maɪt] [ɪ'reɪs] [ðə; ði][treɪl] ,

He	began	to	worry	that	a	storm	might	erase	the	trail	,
他	开始	到	担心	那	一个	风暴	可能	删除	这	踪迹	,

他开始担心暴风雨可能会抹去这条小径。

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːriər] [wʊd] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði][krəuz] ,

or	that	the	warrior	would	get	back	to	the	land	of	the	Crows	,
或者	那	这	战士	会	得到	后退	到	这	土地	的	这	乌鸦	,

或者说，这位战士将会回到乌鸦的土地上。

[wer] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [frendz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['deɪndʒərəs]

where	he	would	have	friends	to	help	him	and	it	would	be	too	dangerous
在哪里	他	会	有	朋友们	到	帮助	他	和	它	会	是	也	危险的

[fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] . -

for	them	to	follow	.	66
为了	他们	到	跟随	.	-

他在那里会有朋友帮助他，但他们跟随他去那里太危险了。[66]

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ,

Now	that	they	were	sure	they	were	on	the	trail	of	the	Crow	,
现在	那	他们	是	当然	他们	是	在	这	踪迹	的	这	乌鸦	,

既然他们确信自己已经找到了乌鸦的踪迹，

['grænfɑːðər] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [peɪs] [tuː; tə][æn; ən] ['iːzi] [loʊp] .

Grandfather	increased	the	pace	to	an	easy	lope	.
祖父	增加	这	步伐	到	一个	简单的	洛珀	.

爷爷加快脚步，轻松地慢跑起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [peɪs] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [kiːp] [ʌp] [ɔːl] [deɪ] .

It	was	a	pace	the	horses	could	keep	up	all	day	.
它	曾是	一个	步伐	这	马匹	可以	保持	向上	全部	天	.

这是马匹可以整天保持的速度。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['kæri] [ðem; ðəm]['oʊvər][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

It	would	carry	them	over	a	great	distance	.
它	会	携带	他们	超过	一个	伟大的	距离	.

它会带着他们跨越很远的距离。

[ðə; ði] [pɔː'niː] - [treɪl] [led]['ɔːlmoʊst] [duː] [west] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ]

The	Pawnees	'	trail	led	almost	due	west	so	that	there	was	no	need	to	watch
这	波尼	-	踪迹	引领	几乎	到期的	西方	所以	那	那里	曾是	不	需要	到	手表

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

for	a	place	where	the	Crow	had	left	it	.
为了	一个	地方	在哪里	这	乌鸦	有	左边	它	.

波尼人的足迹几乎是正西方向，所以无需留意克劳人留下足迹的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

He	was	sure	to	stay	on	it	as	long	as	it	went	in	that	direction	.
他	曾是	当然	到	停留	在	它	作为	长的	作为	它	去	在	那	方向	.

只要事情朝着那个方向发展，他肯定会一直坚持下去。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [streɪt] [ˌoʊvər'hed] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] .

The	sun	was	almost	straight	overhead	when	they	came	to	a	small	stream	.
这	太阳	曾是	几乎	直的	开销	什么时候	他们	来了	到	一个	小的	溪流	.

他们来到一条小溪边时，太阳几乎正高悬头顶。

[bəuθ] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [nelt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðə; ði] [klɪr] , [kuːl] ['wɔːtər] .

Both	**Grandfather**	**and**	**Little**	**Bear**	**knelt**	**and**	**drank**	**the**	**clear**	**,**	**cool**	**water**	**.**
两个都	祖父	和	小的	熊	跪下	和	喝	这	清除	, 凉爽的		水	.

爷爷和小熊都跪下来，喝了清澈凉爽的水。

[ðeɪ] [let] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [drɪŋk] [ðer; ðər] [fɪl] , [tuː] .

They	**let**	**the**	**horses**	**drink**	**their**	**fill**	**,**	**too**	**.**
他们	让	这	马匹	喝	他们的	充满	,	也	.

他们也让马儿们尽情喝水。

['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [sprɔːld] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [waɪl] [ðeɪ] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [greɪz] .

Grandfather	**and**	**Little**	**Bear**	**sprawled**	**in**	**the**	**sun**	**while**	**they**	**allowed**	**the**	**horses**	**to**	**graze**	**.**
祖父	和	小的	熊	蔓延	在	这	太阳	尽管	他们	允许	这	马匹	到	轻擦	.

爷爷和小熊懒洋洋地躺在阳光下，任由马儿吃草。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [kəm'pleɪnt] .

Little	**Bear**	**was**	**very**	**hungry**	**,**	**but**	**he**	**made**	**no**	**complaint**	**.**
小的	熊	曾是	非常	饥饿的	,	但	他	制成	不	抱怨	.

小熊很饿，但他没有抱怨。

“ [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] , ” [greɪt] [ber] [ə'naʊnst] .

“	**This**	**afternoon**	**we**	**will**	**get**	**a**	**buffalo**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**announced**	**.**
“	这	下午	我们	将要	得到	一个	水牛	,	”	伟大的	熊	宣布	.

“今天下午我们会弄到一头野牛，”大熊宣布道。

“ [fuːd] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ə'griːd] . -

“	**Food**	**will**	**be**	**good**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**	**agreed**	**.**	**67**	**-**
“	食物	将要	是	好的	,	”	小的	熊	同意	.		-

“食物会很好吃，”小熊同意道。67

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [ə'gen] .

After	**a**	**short**	**rest**	**,**	**they**	**started**	**on**	**the**	**trail**	**again**	**.**
后	一个	短的	休息	,	他们	开始	在	这	踪迹	再次	.

短暂休息后，他们再次踏上征程。

[ˌaɪ 'tiː] [led] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] , ['sændi] [striːm] , ['waɪdər] [ðæn; ðən] ['eni] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [bɪ'fɔːr] .

It	**led**	**them**	**across**	**a**	**shallow**	**,**	**sandy**	**stream**	**,**	**wider**	**than**	**any**	**they**	**had**	**crossed**	**before**	**.**
它	引领	他们	穿过	一个	浅的	,	沙	溪流	,	更广泛	比	任何	他们	有	交叉	前	.

它引领他们穿过一条浅浅的沙溪，这条溪流比他们之前渡过的任何溪流都要宽。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [wen] [ðə; ði] [treɪl] [tɜːrnd] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .

They	**had**	**ridden**	**about**	**an**	**hour**	**after**	**crossing**	**the**	**stream**	**when**	**the**	**trail**	**turned**	**sharply**	**to**	**the**	**left**	**.**
他们	有	骑	关于	一个	小时	后	过境	这	溪流	什么时候	这	踪迹	转向	尖锐地	到	这	左边	.

他们过河后骑行了大约一个小时，小路突然向左急转弯。

[greɪt] [ber] [kept] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [ber] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

Great	**Bear**	**kept**	**his**	**horse**	**to**	**the**	**right**	**side**	**of**	**the**	**trail**	**and**	**motioned**	**for**	**Little**	**Bear**	**to**	**follow**	**behind**	**him**	**.**
伟大的	熊	保留	他的	马	到	这	正确的	边	的	这	踪迹	和	示意	为了	小的	熊	到	跟随	在后面	他	.

大熊让马保持在小路的右侧，并示意小熊跟在他身后。

[bəuθ] [wɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Both	**watched**	**to**	**the**	**right**	**.**
两个都	观看	到	这	正确的	.

两人都看向右边。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n][ðə; ði] [kroʊ] [wʊd] [nɑːt] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [treɪl] [fɑːr][ɪn] [ðɪs] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

It	**was**	**certain**	**the**	**Crow**	**would**	**not**	**follow**	**the**	**trail**	**far**	**in**	**this**	**direction**	**,**
它	曾是	肯定	这	乌鸦	会	不是	跟随	这	踪迹	远的	在	这	方向	,

可以肯定的是，乌鸦不会沿着这条踪迹往这个方向走太远。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ɔːf] , [hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][goʊ] [west] .

and	**when**	**he**	**turned**	**off**	**,**	**he**	**would**	**turn**	**to**	**the**	**right**	**and**	**go**	**west**	**.**
和	什么时候	他	转向	离开	,	他	会	转动	到	这	正确的	和	去	西方	.

当他转弯时，他会向右转，然后向西走。

[ˈæftər][ə; eɪ] [taɪm] [greɪt] [ber] [sləud] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] . -

After	**a**	**time**	**Great**	**Bear**	**slowed**	**his**	**horse**	**to**	**a**	**walk**	**.**	**68**
后	一个	时间	伟大的	熊	减速	他的	马	到	一个	走	.	-

过了一会儿，大熊放慢了马的步伐，改为步行。[68]

“ [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [pɔːˈniː] - [treɪl] [mʌtʃ] [ˈfɑːrðər] , ” [ˈgrænfɑːðər] [sed]

“	**He**	**wouldn't**	**have**	**followed**	**the**	**Pawnees**	**'**	**trail**	**much**	**farther**	**,**	**”**	**Grandfather**	**said**
“	他	不会	有	随后	这	波尼	-	踪迹	很多	更远	,	”	祖父	说

[ʌnˈiːzɪli] .

uneasily	**.**
不安地	.

“他不会沿着波尼人的踪迹走得太远，”爷爷不安地说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [wiː; wi][dəunt] [luːz] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

“	**We**	**must**	**be**	**sure**	**we**	**don't**	**lose**	**his**	**trail**	**.**
“	我们	必须	是	当然	我们	不	失去	他的	踪迹	.

“我们必须确保不会失去他的踪迹。”

[ɪf] [wiː; wi][duː] , [wiːl] [luːz] [mɔːr] [taɪm] .

If	**we**	**do**	**,**	**we'll**	**lose**	**more**	**time**	**.**
如果	我们	做	,	出色地	失去	更多的	时间	.

如果我们这样做，我们会浪费更多时间。

” [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [treɪl] [ˈkerfəli] .

”	**Both**	**of**	**them**	**watched**	**the**	**trail**	**carefully**	**.**
”	两个都	的	他们	观看	这	踪迹	小心	.

他们两人都仔细观察着这条小路。

[ðə; ði] [græs] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd][draɪ] .

The	**grass**	**on**	**both**	**sides**	**was**	**tall**	**and**	**dry**	**.**
这	草	在	两个都	侧面	曾是	高的	和	干燥	.

两旁的草又高又干。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈhɔːrsɪz] , [ˈtɜːrnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,

Five	**or**	**six**	**horses**	**,**	**turning**	**out**	**of**	**the**	**trail**	**,**
五	或者	六	马匹	,	转弯	出去	的	这	踪迹	,

五六匹马，从路上拐了出来，

[wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [træk] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [biː; bi] [siːn] .

would	**leave**	**a**	**track**	**that**	**could**	**easily**	**be**	**seen**	**.**
会	离开	一个	追踪	那	可以	容易地	是	已见	.

会留下很容易看到的痕迹。

[jet] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ˈeni] [ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt]
Yet **they** **went** **on** **and** **on** **without** **finding** **a** **sign** **that** **any** **horses** **had** **turned** **out**
然而 他们 去 在 和 在 没有 寻找 一个 符号 那 任何 马匹 有 转向 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .
of **the** **trail** **.**
的 这 踪迹 .

然而，他们继续前行，却始终没有发现任何马匹偏离小路的迹象。

['faɪnəli] [greɪt] [ber] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntɪd] .
Finally **Great** **Bear** **stopped** **his** **horse** **and** **dismounted** **.**
最后 伟大的 熊 停止 他的 马 和 下马 .

最后，大熊勒住马，下了马。

[hiː; hi] [bent] ['oʊvər][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
He **bent** **over** **the** **trail** **and** **studied** **it** **carefully** **.**
他 弯曲 超过 这 踪迹 和 研究 它 小心 .

他俯身仔细观察着小路。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪmpɪŋ] [hɔːrs] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **There** **is** **no** **sign** **of** **a** **limping** **horse** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 那里 是 不 符号 的 一个 跛行 马 , ” 他 说 .

“没有发现跛脚的马，”他说。

“ [ðə; ði] ['wɔːriər] [kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [leɪm] [hɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]
“ **The** **warrior** **could** **have** **the** **lame** **horse** **at** **the** **front** **of** **the** **line** **so** **that** **the**
“ 这 战士 可以 有 这 瘸 马 在 这 正面 的 这 线 所以 那 这
['ʌðər] [wʊd] [wɔːk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [haɪd] [ðem; ðəm] ,
others **would** **walk** **over** **his** **tracks** **and** **hide** **them** **,**
其他的 会 走 超过 他的 轨道 和 隐藏 他们 ,

“战士可以把跛马放在队伍的最前面，这样其他士兵就会踩着跛马的蹄印走，从而掩盖蹄印。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .
” **Little** **Bear** **suggested** **.**
” 小的 熊 建议 .

“小熊建议道。”

“ [hiː; hi][kʊd; kəd] , ” [greɪt] [ber] [ə'griːd] , “ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] .
“ **He** **could** **,** **”** **Great** **Bear** **agreed** **,** **“** **but** **I** **don't** **think** **he** **would** **.**
“ 他 可以 , ” 伟大的 熊 同意 , “ 但 我 不 思考 他 会 .

“他可以，”大熊同意道，“但我认为他不会这么做。”

['hiːz] ['prɑːbəbli] [ʃʊr] [noʊ][wʌn][ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪm] [hɔːrs] [wʊd] ['træv(ə)l] ['betər]
He's **probably** **sure** **no** **one** **is** **following** **him** **and** **the** **lame** **horse** **would** **travel** **better**
他是 大概 当然 不 一 是 下列的 他 和 这 瘸 马 会 旅行 更好的
[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] . ” -
at **the** **end** **of** **the** **line** **.** **”** **69**
在 这 结尾 的 这 线 . ” -

他大概确信没人跟踪他，而且这匹跛马走在队伍的最后会更舒服些。”69

“ ['grænfɑːðər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
“ **Grandfather** **,** **”** **Little** **Bear** **exclaimed** **in** **dismay** **.**
“ 祖父 , ” 小的 熊 惊呼 在 沮丧 .

“爷爷！”小熊惊恐地喊道。

“ [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [waɪd] , ['sændi] [striːm] [wiː; wi] [krɔːst] [fɑːr] [bæk] [ðer; ðər] ?
“ **Do** **you** **remember** **that** **wide** **,** **sandy** **stream** **we** **crossed** **far** **back** **there** **?**
“ 做 你 记住 那 宽的 , 沙 溪流 我们 交叉 远的 后退 那里 ?

你还记得我们很久以前跨过的那条宽阔的沙溪吗?

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɔːlmoʊst][hæd; həd][tuː; tə] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [lʊk] [ɑːn] [greɪt] ['bɛrz] [feɪs] .
” **Little** **Bear** **almost** **had** **to** **laugh** **at** **the** **disappointed** **look** **on** **Great** **Bear's** **face** **.**
” 小的 熊 几乎 有 到 笑 在 这 失望的 看 在 伟大的 熊的 脸 .

“看到大熊脸上失望的表情，小熊差点笑出声来。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [greɪt] [ber] [moʊn] .

“	Of	course	,	”	Great	Bear	moaned	.
”	的	课程	,	”	伟大的	熊	呻吟	.

“当然了，”大熊呻吟道。

“ [ðə; ði] [striːm] [ɪz] [waɪd] [ɪˈnʌf] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [kʊd; kəd] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [ʌp] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd]

“	The	stream	is	wide	enough	so	that	the	Crow	could	lead	his	horses	up	it	and
”	这	溪流	是	宽的	足够的	所以	那	这	乌鸦	可以	带领	他的	马匹	向上	它	和

[haɪd] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

hide	his	trail	.
隐藏	他的	踪迹	.

“这条溪流很宽，乌鸦可以牵着马沿着溪流而上，隐藏自己的踪迹。”

[ðæt] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ɔːf] .

That	is	where	he	turned	off	.
那	是	在哪里	他	转向	离开	.

他就是在那里关掉了车。

” [hiː; hi] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

”	He	and	Little	Bear	turned	their	horses	back	the	way	they	had	come	.
”	他	和	小的	熊	转向	他们的	马匹	后退	这	方式	他们	有	来	.

他和小熊调转马头，沿着来时的路往回走。

[naʊ] [ðeɪ] [roʊd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈhedlɔːŋ] [peɪs] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːˈkæptʃər] [ðə; ði] [taɪm]

Now	they	rode	at	a	headlong	pace	,	as	though	trying	to	recapture	the	time
现在	他们	骑	在	一个	一头扎	步伐	,	作为	尽管	尝试	到	夺回	这	时间

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] .

they	had	lost	.
他们	有	丢失的	.

现在他们飞奔而去，仿佛要找回失去的时间。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [greɪt] [ber] [tɜːrnd] [ˌʌpˈstriːm] .

When	they	came	to	the	river	,	Great	Bear	turned	upstream	.
什么时候	他们	来了	到	这	河	,	伟大的	熊	转向	上游	.

当他们来到河边时，大熊转向逆流而上。

[bəuθ] [ˈgrænfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [roʊd] [ˈsloʊli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋk] ,

Both	Grandfather	and	Little	Bear	rode	slowly	along	the	bank	,
两个都	祖父	和	小的	熊	骑	缓慢地	沿着	这	银行	,

爷爷和小熊沿着河岸缓缓骑行。

[ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [roʊ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [striːm] .

watching	for	the	place	where	the	Crow	had	left	the	stream	.
观看	为了	这	地方	在哪里	这	乌鸦	有	左边	这	溪流	.

观察着乌鸦离开溪流的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [soʊ] [fɑːr] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋ] ,

They	had	gone	so	far	that	Little	Bear	was	wondering	if	they	had	been	wrong	,
他们	有	已消失	所以	远的	那	小的	熊	曾是	好奇	如果	他们	有	到过	错误的	,

他们做得如此彻底，以至于小熊开始怀疑他们是不是做错了。

[wen] [ˈgrænfɑːðər] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] .

when	Grandfather	stopped	his	horse	and	pointed	.
什么时候	祖父	停止	他的	马	和	尖	.

爷爷勒住马，指着前方。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd] [left] [æz; əz] [ðə; ði] [kroʊ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt]

There	was	the	trail	the	horses	had	left	as	the	Crow	brought	them	out
那里	曾是	这	踪迹	这	马匹	有	左边	作为	这	乌鸦	带来	他们	出去

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] . -

of	the	water	.	70
的	这	水	.	-

克劳族人把马从水里拉出来时，留下了马匹留下的痕迹。70

[ðə; ði] ['pleɪnli] [mɑːrkt] [treɪl] [led] [streɪt] [west] .

The	plainly	marked	trail	led	straight	west	.
这	显然	标记	踪迹	引领	直的	西方	.

这条路标清晰的小路径直向西延伸。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ə; eɪ] [treɪl] [meɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðæt] [draɪ] [græs] .

No	one	could	have	hidden	a	trail	made	by	several	horses	in	that	dry	grass	.
不	一	可以	有	隐	一个	踪迹	制成	经过	一些	马匹	在	那	干燥	草	.

在那样干燥的草地上，谁也无法掩盖几匹马踩出的痕迹。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɪrɪŋ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [rest] ,

“	It	is	nearing	time	for	the	sun	to	go	to	rest	,
”	它	是	临近	时间	为了	这	太阳	到	去	到	休息	,

“太阳快要落山了，该休息了。”

” ['grænfɑːðər] [sed] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .

”	Grandfather	said	after	they	had	followed	the	trail	some	distance	.
”	祖父	说	后	他们	有	随后	这	踪迹	一些	距离	.

“爷爷在他们沿着小路走了一段距离后说道。”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] .

“	We	must	get	a	buffalo	for	our	food	.
”	我们	必须	得到	一个	水牛	为了	我们的	食物	.

“我们必须弄一头水牛来获取食物。”

” [greɪt] [ber] [kept] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] .

”	Great	Bear	kept	a	careful	watch	to	each	side	.
”	伟大的	熊	保留	一个	小心	手表	到	每个	边	.

“大熊座时刻警惕着两侧。”

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] ['wɔːriərz] ['kerflnəs] .

Little	Bear	was	puzzled	by	the	old	warrior's	carefulness	.
小的	熊	曾是	困惑	经过	这	老的	战士们	谨慎	.

小熊对老战士的谨慎感到困惑。

['faɪnəli] [greɪt] [ber] [stɑːpt] [baɪ] [ə; eɪ] [triː] - [laɪnd] [striːm] .

Finally	Great	Bear	stopped	by	a	tree	-	lined	stream	.
最后	伟大的	熊	停止	经过	一个	树	-	衬里	溪流	.

最后，大熊停在了一条绿树成荫的小溪边。

“ [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] .

“	I	have	been	watching	for	signs	of	buffalo	,	”	Great	Bear	explained	.
”	我	有	到过	观看	为了	标志	的	水牛	,	”	伟大的	熊	解释	.

“我一直在留意野牛的踪迹，”大熊解释说。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['bʌfəloʊ] [nɪr] .

“	I	am	sure	there	are	buffalo	near	.
”	我	是	当然	那里	是	水牛	靠近	.

“我确信附近有水牛。”

[juː; jʊ] ['gæðər] [wʊd] [waɪl] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðæt] [hɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

You	gather	wood	while	I	go	to	the	top	of	that	hill	to	the	north	.
你	收集	木头	尽管	我	去	到	这	顶部	的	那	爬坡道	到	这	北	.

你去捡柴，我去北边那座山顶上去。

” [greɪt] [ber] [left] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [ɑːn] [fʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tɑːp]

”	Great	Bear	left	his	horse	with	Little	Bear	and	set	off	on	foot	for	the	top
”	伟大的	熊	左边	他的	马	和	小的	熊	和	放	离开	在	脚	为了	这	顶部

[ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

of	the	hill	.
的	这	爬坡道	.

“大熊把马留给小熊，自己步行上山去了。”

[waɪl] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [gɔːn] , ['lɪt(ə)l] [ber] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [wʊd] .

While	**Grandfather**	**was**	**gone**	**,**	**Little**	**Bear**	**searched**	**for**	**wood**	**.**
尽管	祖父	曾是	已消失	,	小的	熊	搜索	为了	木头	.

爷爷不在家的时候，小熊去找木头。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] ['oʊnli] [stɪks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [draɪ] .

He	**picked**	**up**	**only**	**sticks**	**which**	**were**	**thoroughly**	**dry**	**.**
他	挑选	向上	仅有的	棍子	哪个	是	彻底	干燥	.

他只捡起了完全干燥的树枝。

[ðiːz] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [hɑːt] ['faɪər] , [bʌt; bət] [wʊd] [gɪv] [ɔːf] ['veri] ['lɪt(ə)l] [smoʊk] [ɔːr] [fleɪm] .

These	**would**	**make**	**a**	**hot**	**fire**	**,**	**but**	**would**	**give**	**off**	**very**	**little**	**smoke**	**or**	**flame**	**.**
这些	会	制作	一个	热的	火	,	但	会	给	离开	非常	小的	抽烟	或者	火焰	.

这些燃料会产生旺火，但几乎不会产生烟雾或火焰。

[æn; ən] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['faɪər] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [wʊd] .

An	**enemy**	**would**	**have**	**to**	**be**	**close**	**to**	**find**	**a**	**fire**	**built**	**with**	**such**	**wood**	**.**
一个	敌人	会	有	到	是	关闭	到	寻找	一个	火	建造	和	这样的	木头	.

敌人必须离得很近才能发现用这种木材生起的火堆。

[greɪt] [ber] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] . -

Great	**Bear**	**soon**	**returned**	**.**	**71**
伟大的	熊	很快	返回	.	-

大熊很快又回来了。71

“ [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] ,

“	**There**	**is**	**a**	**big**	**herd**	**of**	**buffalo**	**in**	**the**	**valley**	**across**	**the**	**hill**	**,**
“	那里	是	一个	大的	一群	的	水牛	在	这	谷	穿过	这	爬坡道	,

“山那边的山谷里有一大群野牛，

” [hiː; hi] [toʊld] ['lɪt(ə)l] [ber] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [wiː; wi] [dəunt] [der] [ʃuːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

”	**he**	**told**	**Little**	**Bear**	**,**	**“**	**but**	**I**	**am**	**afraid**	**we**	**don't**	**dare**	**shoot**	**one**	**of**	**them**	**.**
”	他	讲述	小的	熊	,	“	但	我	是	害怕的	我们	不	敢	射击	一	的	他们	.

”

”

“他对小熊说，” “但我恐怕我们不敢射杀他们中的任何一个。”

“ [waɪ] ?

“	**Why**	**?**
“	为什么	?

“为什么?

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] ['æŋkʃəsli] .

”	**Little**	**Bear**	**asked**	**anxiously**	**.**
”	小的	熊	问	焦虑地	.

“小熊焦急地问道。”

“ [ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrd] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] .

“	**The**	**hills**	**to**	**the**	**north**	**of**	**the**	**herd**	**are**	**high**	**and**	**steep**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**explained**	**.**
“	这	丘陵	到	这	北	的	这	一群	是	高的	和	陡	,	”	伟大的	熊	解释	.

“兽群北边的山丘又高又陡，”大熊解释道。

“ [wen] [wiː; wi] [raɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hɜːrd] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɪl] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

“	**When**	**we**	**ride**	**towards**	**the**	**herd**	**,**	**the**	**buffaloes**	**will**	**run**	**to**	**the**	**west**	**.**
“	什么时候	我们	骑	向	这	一群	,	这	水牛	将要	跑步	到	这	西方	.

“当我们骑马朝牛群走去时，水牛会向西跑去。”

[ɪf] [ðeɪ] [rʌn] [fɑːr] , [ðer; ðər] [dʌst] [ænd; ənd] [nɔɪz] [wɪl] [wɔːrn] [ðə; ði] [kroʊ] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['fɑːloʊɪŋ]
If **they** **run** **far** **,** **their** **dust** **and** **noise** **will** **warn** **the** **Crow** **someone** **is** **following**
如果 他们 跑步 远的 , 他们的 灰尘 和 噪音 将要 警告 这 乌鸦 某人 是 下列的
[hɪm; ɪm] . ”
him **.** **”**
他 . ”

如果它们跑得太远，扬起的尘土和发出的噪音会提醒乌鸦有人在跟踪它。

“ ['kudnt] [wiː; wi] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [kʌm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðæt]
“ **Couldn't** **we** **ride** **to** **the** **west** **and** **come** **towards** **the** **herd** **from** **that**
“ 不能 我们 骑 到 这 西方 和 来 向 这 一群 从 那
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ?
direction **?**
方向 ?

“我们能不能向西骑马，从那个方向接近牛群？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .
” **Little** **Bear** **suggested** **.**
” 小的 熊 建议 .

“小熊建议道。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ” [greɪt] [ber] ['ænsər] ['ʃɑːrpli] .
“ **Of** **course** **not** **,** **”** **Great** **Bear** **answered** **sharply** **.**
“ 的 课程 不是 , ” 伟大的 熊 回答 尖锐地 .

“当然不是，”大熊厉声回答道。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
“ **The** **wind** **blows** **from** **that** **direction** **.**
“ 这 风 打击 从 那 方向 .

风从那个方向吹来。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [wʊd] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr] [sent] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðem; ðəm] .
The **buffaloes** **would** **catch** **our** **scent** **long** **before** **we** **were** **near** **them** **.**
这 水牛 会 抓住 我们的 香味 长的 前 我们 是 靠近 他们 .

我们还没靠近水牛，它们就能闻到我们的气味。

” ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hiː; hi] [hæd; həd] [æskt] .
” **Little** **Bear** **was** **ashamed** **of** **the** **question** **he** **had** **asked** **.**
” 小的 熊 曾是 羞愧 的 这 问题 他 有 问 .

小熊为自己问的问题感到羞愧。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'membər] [ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] ['kæri] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði]
He **should** **have** **remembered** **the** **wind** **would** **carry** **the** **scent** **of** **anyone** **to** **the**
他 应该 有 记得 这 风 会 携带 这 香味 的 任何人 到 这
[west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrd] . -
west **of** **the** **herd** **.** **72**
西方 的 这 一群 . -

他应该记得，风会把任何人的气味吹到牛群西边去。72

“ [aɪ] [kʊd; kəd] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [wei] ,
“ **I** **could** **ride** **to** **the** **setting** **sun** **and** **start** **the** **buffaloes** **running** **this** **way** **,**
“ 我 可以 骑 到 这 环境 太阳 和 开始 这 水牛 跑步 这 方式 ,

“我可以骑马奔向落日，然后让水牛们朝这个方向奔跑。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [prə'poʊzd] .
” **Little** **Bear** **proposed** **.**
” 小的 熊 建议的 .

“小熊求婚了。”

“ [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [raɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [fɔːr; fər] [juː 'es] . ”
“ **You** **could** **ride** **from** **this** **direction** **and** **shoot** **a** **buffalo** **for** **us** **.** **”**
“ 你 可以 骑 从 这 方向 和 射击 一个 水牛 为了 我们 . ”

“你可以从这个方向骑马过来，帮我们打一头野牛。”

“ [ðæt] [plæn] [maɪt] [wɜːrk] , ” ['grænfɑːðər] [ə'griːd] .
“ That plan might work , ” Grandfather agreed .
“ 那 计划 可能 工作 , ” 祖父 同意 .

“这个计划或许可行，”爷爷同意道。

“ [haʊ'evər] ,
“ However ,
“ 然而 ,

“然而，

[ðə; ði] [wʌn] ['raɪdɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [kloʊz] [hiː; hi] [derd] [raɪd]
the one riding from the west would need to know how close he dared ride
这 一 骑术 从 这 西方 会 需要 到 知道 如何 关闭 他 敢于 骑
[ænd; ənd] [haʊ] [fæst] .
and how fast .
和 如何 快速地 .

从西边骑马的人需要知道自己敢骑多近、速度多快。

['oʊnli] [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['hʌntər] [wʊd] [noʊ] [ðæt] . ”
Only an experienced hunter would know that . ”
仅有的 一个 经验丰富的 猎人 会 知道 那 . ”

只有经验丰富的猎人才会知道这一点。

“ [pər'hæps] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['sɜːrk(ə)l] [ðə; ði] [hɜːrd] [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [fɔːr; fər] [juː 'es] ,
“ Perhaps you could circle the herd and I could shoot a buffalo for us ,
“ 也许 你 可以 圆圈 这 一群 和 我 可以 射击 一个 水牛 为了 我们 ,

“或许你可以把牛群围起来，我可以帮我们打一头野牛。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .
” Little Bear suggested .
” 小的 熊 建议 .

“小熊建议道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [best] [tʃæns] , ” [greɪt] [ber] [ə'griːd] .
“ It is our best chance , ” Great Bear agreed .
“ 它 是 我们的 最好的 机会 , ” 伟大的 熊 同意 .

“这是我们最好的机会，”大熊同意道。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
“ We shall try it .
“ 我们 将 尝试 它 .

“我们会尝试一下。”

” ['grænfɑːðər] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [ber] ['kerf(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt]
” Grandfather gave Little Bear careful instructions as to how long he should wait
” 祖父 给予 小的 熊 小心 指示 作为 到 如何 长的 他 应该 等待
[bɪ'fɔːr] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [wen] [hiː; hi]
before crossing the hill and just how he was to shoot a buffalo when he
前 过境 这 爬坡道 和 只是 如何 他 曾是 到 射击 一个 水牛 什么时候 他
[roʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɜːrd] .
rode into the herd .
骑 进入 这 一群 .

“爷爷仔细地告诉小熊，过山之前应该等多久，以及骑马进入牛群时应该如何射杀野牛。

“ [ʃuːt] [ðə; ði] [fɜːrst] [fæt] [kælf] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ” [greɪt] [ber] [ɪn'strʌktɪd] .
“ Shoot the first fat calf you can , ” Great Bear instructed .
“ 射击 这 第一的 胖的 小牛 你 能 , ” 伟大的 熊 指示 .

“射杀你遇到的第一头肥小牛，”大熊指示道。

“ [ðen] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
“ Then wait for me .
“ 然后 等待 为了 我 .

“那就等我吧。”

〃 ['æftər] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [left] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] , ['lɪt(ə)l] [ber]

〃	After	Grandfather	had	left	to	circle	to	the	west	of	the	herd	,	Little	Bear
〃	后	祖父	有	左边	到	圆圈	到	这	西方	的	这	一群	,	小的	熊

[tʃekt] [hɪz; ɪz]['ærəus] .

checked	his	arrows	.
已检查	他的	箭头	.

“爷爷离开绕到牛群西边去之后，小熊检查了一下他的箭。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][nɑːt][kwaɪt] [truː] .

Two	of	them	were	not	quite	true	.
二	的	他们	是	不是	相当	真的	.

其中两条并不完全属实。

[ðiːz] [hiː; hi][leɪd] [nɪr] [ðə; ði] [wʊd] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðərd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .

These	he	laid	near	the	wood	he	had	gathered	for	the	fire	.
这些	他	铺设	靠近	这	木头	他	有	聚集	为了	这	火	.

他把这些东西放在他为生火而收集的木柴旁边。

[ðen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][roʊd] [ˌhæf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

Then	he	mounted	his	horse	and	rode	halfway	up	the	hill	.
然后	他	安装	他的	马	和	骑	半	向上	这	爬坡道	.

然后他翻身上马，骑到半山腰。

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][taɪd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃrʌb] . -

He	dismounted	and	tied	his	horse	to	a	shrub	.	73	
他	下马	和	系	他的	马	到	一个	灌木	.	-	

他下马，把马拴在灌木丛上。[73]

[ɑːn] [fʊt] , ['lɪt(ə)l] [ber] [went] ['fɔːrwərd] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .

On	foot	,	Little	Bear	went	forward	slowly	and	carefully	.
在	脚	,	小的	熊	去	向前	缓慢地	和	小心	.

小熊步行，慢慢地、小心翼翼地向前走去。

[ˌhæf'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

Halfway	from	his	horse	to	the	top	of	the	hill	,
半	从	他的	马	到	这	顶部	的	这	爬坡道	,

从他的马到山顶的半路上，

[hiː; hi] [drɑːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [krɔːld] ['fɔːrwərd] .

he	dropped	to	his	hands	and	knees	and	crawled	forward	.
他	掉落	到	他的	双手	和	膝盖	和	爬行	向前	.

他跪倒在地，向前爬去。

[nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [skwɜːmd] [ə'hed] .

Near	the	top	of	the	hill	he	lay	on	his	stomach	and	squirmed	ahead	.
靠近	这	顶部	的	这	爬坡道	他	躺	在	他的	胃	和	扭动着身子	前方	.

在接近山顶的地方，他趴在地上，扭动着身子向前爬去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

When	he	reached	the	top	of	the	hill	,
什么时候	他	达到	这	顶部	的	这	爬坡道	,

当他到达山顶时，

[hiː; hi] ['sloʊli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .

he	slowly	raised	his	head	and	looked	into	the	valley	below	him	.
他	缓慢地	提高	他的	头	和	看起来	进入	这	谷	以下	他	.

他缓缓抬起头，望向下方的山谷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['væli] [ðæn; ðən] ['eni] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɔːst] [ðæt] [deɪ] .

It	was	a	much	larger	valley	than	any	they	had	crossed	that	day	.
它	曾是	一个	很多	更大的	谷	比	任何	他们	有	交叉	那	天	.

这是一个比他们当天穿越过的任何山谷都要大得多的山谷。

[ðə; ði] [hɪl] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [sloʊpt] ['dʒentli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [flɔːr] .

The	hill	on	which	he	was	lying	sloped	gently	down	to	the	valley	floor	.
这	爬坡道	在	哪个	他	曾是	说谎	倾斜的	轻轻地	向下	到	这	谷	地面	.

他躺着的山坡缓缓向下延伸到谷底。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['bʌfələuz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ðæt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [wʊd]

There	were	so	many	buffaloes	in	the	valley	that	trying	to	count	them	would
那里	是	所以	许多	水牛	在	这	谷	那	尝试	到	数数	他们	会

[biː; bi] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði][sændz][ɑːn][ə; eɪ]['rɪvər] [bæŋk] .

be	like	trying	to	count	the	sands	on	a	river	bank	.
是	喜欢	尝试	到	数数	这	沙子	在	一个	河	银行	.

山谷里野牛多得数不过来，就像数河岸上的沙子一样难。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜːr; wər] ['greɪzɪŋ] .

Many	of	the	buffaloes	were	grazing	.
许多	的	这	水牛	是	放牧	.

许多水牛正在吃草。

[ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [wʌnz] [wɜːr; wər] ['skʌflɪŋ] .

A	few	young	ones	were	scuffling	.
一个	很少	年轻的	一个	是	扭打	.

几个年轻人打了起来。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['lɪt(ə)l] [ber] [æn; ən][oʊld] [bʊl] ['bʌfəloʊ] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Not	far	from	Little	Bear	an	old	bull	buffalo	was	rolling	on	the	ground	.
不是	远的	从	小的	熊	一个	老的	公牛	水牛	曾是	滚动	在	这	地面	.

离小熊不远的地方，一头老水牛正在地上打滚。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['bʌfəloʊ] [kaʊz] [wɪð; wɪθ] [kævz] [æt; ət][ðer; ðər] [saɪdz] .

There	were	many	buffalo	cows	with	calves	at	their	sides	.
那里	是	许多	水牛	牛	和	小牛	在	他们的	侧面	.

有很多母水牛带着小牛犊。

['lɪt(ə)l] [ber] [pɪkt] [aʊt] [wʌn] [lɑːrdʒ] , [fæt][kæf][æz; əz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fuːd] . -

Little	Bear	picked	out	one	large	,	fat	calf	as	the	one	he	would	shoot	for	their	food	.	74
小的	熊	挑选	出去	一	大的	,	胖的	小牛	作为	这	一	他	会	射击	为了	他们的	食物	.	-

小熊挑了一头又大又肥的小牛犊，打算射杀它作为食物。74

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪnz] [greɪt] [ber] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['bʌfələuz]

He	waited	patiently	for	the	signs	Great	Bear	had	told	him	the	buffaloes
他	等待	耐心	为了	这	标志	伟大的	熊	有	讲述	他	这	水牛

[wʊd] [meɪk] [wen] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði][fɜːrst] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv][mæn] [sent] .

would	make	when	they	caught	the	first	faint	trace	of	man	scent	.
会	制作	什么时候	他们	捕捉	这	第一的	头晕的	痕迹	的	男人	香味	.

他耐心地等待着大熊告诉他的那些迹象：当野牛闻到人类的第一丝微弱气味时，它们会做出怎样的反应。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [kaʊ] , [fɑːr] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , [lɪft][hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [snɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

He	saw	a	cow	,	far	out	in	the	valley	,	lift	her	head	and	sniff	to	the	west	.
他	锯	一个	奶牛	,	远的	出去	在	这	谷	,	举起	她	头	和	嗅	到	这	西方	.

他看到山谷远处的一头母牛抬起头，朝西边嗅了嗅。

[ə'nʌðər] [kaʊ] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

Another	cow	did	the	same	.
其他	奶牛	做过	这	相同的	.

另一头牛也做了同样的动作。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [sent] .

This	was	the	sign	they	were	catching	a	trace	of	Great	Bear's	scent	.
这	曾是	这	符号	他们	是	捕捉	一个	痕迹	的	伟大的	熊的	香味	.

这是他们嗅到大熊气味的迹象。

['lɪt(ə)l] [ber] [slɪd] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] , [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] . -

Little	Bear	slid	back	a	few	paces	,	jumped	up	,	and	ran	to	his	horse	.	75
小的	熊	滑行	后退	一个	很少	步幅	,	跳了起来	向上	,	和	跑	到	他的	马	.	-

小熊后退了几步，跳起来，跑向他的马。75

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːrs] [pʊld] [ɪk'saɪtɪdli] [æt; ət][ɪts] [roʊp] .

Little	Bear's	horse	pulled	excitedly	at	its	rope	.
小的	熊的	马	拉	兴奋地	在	它是	绳索	.

小熊的马兴奋地拉着绳子。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [juːst] [ðæt] [hɔːrs] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bʌfəloʊ] - ['hʌntɪŋ] [hɔːrs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [geɪv]

Grandfather	had	used	that	horse	as	his	buffalo	-	hunting	horse	before	he	gave
祖父	有	用过的	那	马	作为	他的	水牛	-	打猎	马	前	他	给予

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] .

it	to	Little	Bear	.
它	到	小的	熊	.

爷爷在把那匹马送给小熊之前，一直用它来猎捕野牛。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ]

It	had	caught	the	scent	of	buffalo	and	was	as	excited	about	taking
它	有	捕捉	这	香味	的	水牛	和	曾是	作为	兴奋的	关于	采取

[pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] .

part	in	the	chase	as	Little	Bear	was	.
部分	在	这	追赶	作为	小的	熊	曾是	.

它闻到了野牛的气味，和小熊一样兴奋地想要参与追逐。

[ðə; ði]['moʊmənt] ['lɪt(ə)l] [ber] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɑːn][ɪts] [bæk] ,

The	moment	Little	Bear	untied	the	horse	and	jumped	on	its	back	,
这	片刻	小的	熊	解开	这	马	和	跳了起来	在	它是	后退	,

小熊解开马绳跳到马背上的那一刻，

[ˌaɪ 'tiː][sped] [ɔːf] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][baʊ; boʊ] . -

it	sped	off	like	an	arrow	shot	from	a	bow	.	76
它	加速	离开	喜欢	一个	箭	射击	从	一个	弓	.	-

它像离弦之箭一样飞驰而去。76

[wen] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] [tʃɑːrdʒd] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ,

When	horse	and	rider	charged	over	the	hill	,
什么时候	马	和	骑士	带电	超过	这	爬坡道	,

当马和骑手冲过山丘时，

[ðə; ði] [bʊl] ['bʌfəloʊ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['skræmbld] ['ɔːkwərdli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

the	bull	buffalo	that	had	been	rolling	on	the	ground	scrambled	awkwardly	to	his
这	公牛	水牛	那	有	到过	滚动	在	这	地面	打乱	尴尬地	到	他的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

那头原本在地上打滚的公水牛笨拙地爬了起来。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] ['nɪrəst] ['lɪt(ə)l] [ber] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] .

The	buffaloes	nearest	Little	Bear	pushed	forward	.
这	水牛	最近的	小的	熊	推动	向前	.

离小熊最近的野牛群向前涌去。

[ɪn][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['moʊmənts][ðə; ði] [hoʊl] [hɜːrd][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] .

In	a	matter	of	moments	the	whole	herd	was	running	.
在	一个	事情	的	时刻	这	所有的	一群	曾是	跑步	.

转眼间，整个牛群都奔跑起来。

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [kævz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [waɪl] [ðə; ði] ['bʊlz] [ræn] ['klʌmzɪli] [æt; ət][ðə; ði]

The	cows	and	calves	moved	to	the	front	while	the	bulls	ran	clumsily	at	the
这	牛	和	小牛	已搬	到	这	正面	尽管	这	公牛	跑	笨拙地	在	这

[rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

rear	of	the	herd	.
后部	的	这	一群	.

母牛和小牛们走到了队伍的最前面，而公牛们则笨拙地跑在牛群的后面。

['lɪt(ə)l] [ber] [spaɪd][ðə; ði][kæf][hiː; hi][hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

Little	Bear	spied	the	calf	he	had	selected	.
小的	熊	间谍	这	小牛	他	有	已选	.

小熊发现了自己选中的小牛犊。

[baɪ][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [niːz] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪd] , [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz]

By	the	pressure	of	his	knees	against	the	horse's	side	,	he	guided	it	towards
经过	这	压力	的	他的	膝盖	反对	这	马匹	边	,	他	引导	它	向

[ðə; ði][kæf] .

the	calf	.
这	小牛	.

他用膝盖抵住马的侧腹，引导马向小牛犊跑去。

[tuː] ['bʊlz] , ['rʌnɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] , [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [weɪ] .

Two	bulls	,	running	side	by	side	,	were	in	the	way	.
二	公牛	,	跑步	边	经过	边	,	是	在	这	方式	.

两头公牛并排奔跑，挡住了去路。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['reɪst] [streɪt] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .

The	horse	raced	straight	towards	them	.
这	马	比赛	直的	向	他们	.

马儿径直朝他们飞奔过来。

[ðə; ði] ['bʊlz] ['flaʊndəd] [ə'saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [sped] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

The	bulls	floundered	aside	and	the	horse	sped	between	them	.
这	公牛	挣扎	旁边	和	这	马	加速	之间	他们	.

公牛们慌乱地躲到一边，马儿飞快地从它们中间穿过。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði][kæf][ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [hɔːrs] ['kærid] [ɪts]['raɪdər] .

Nearer	and	nearer	to	the	calf	the	racing	horse	carried	its	rider	.
更近	和	更近	到	这	小牛	这	赛车	马	携带	它是	骑士	.

赛马驮着骑手，离小牛越来越近。

['lɪt(ə)l] [ber] [fɪkst] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Little	Bear	fixed	an	arrow	to	his	bow	.
小的	熊	固定的	一个	箭	到	他的	弓	.

小熊把箭搭在了弓上。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kæf] , ['lɪt(ə)l] [ber] [let][ðə; ði] ['æroʊ] [flaɪ] .

As	his	horse	brought	him	alongside	of	the	calf	,	Little	Bear	let	the	arrow	fly	.
作为	他的	马	带来	他	旁边	的	这	小牛	,	小的	熊	让	这	箭	飞	.

小熊骑着马来到小牛犊旁边，然后放箭射了出去。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði][kæf][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrleg] , [bʌt; bət][ðə; ði][kæf] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n]['weɪvər][ɪn][ɪts] [straɪd] .

It	struck	the	calf	in	the	foreleg	,	but	the	calf	didn't	even	waver	in	its	stride	.
它	击	这	小牛	在	这	前腿	,	但	这	小牛	没有	甚至	动摇	在	它是	步幅	.

它击中了小牛的前腿，但小牛的步伐却丝毫没有动摇。

['lɪt(ə)l] [ber] ['fɪtɪd] [ə'nʌðər] ['æroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Little	Bear	fitted	another	arrow	to	his	bow	.
小的	熊	适配	其他	箭	到	他的	弓	.

小熊又给弓搭上了一支箭。

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [niːz] ['taɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪd] [ænd; ənd] [liːnd] [fɑːr]['oʊvər] [tɔːrdz]

He	pressed	his	knees	tightly	against	the	horse's	side	and	leaned	far	over	towards
他	按下	他的	膝盖	紧紧	反对	这	马匹	边	和	倾斜	远的	超过	向

[ðə; ði][kæf] .

the	calf	.
这	小牛	.

他双膝紧紧抵住马的腰侧，身体前倾，靠近马的小腿。

[hiː; hi] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][spɑːt][dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæfs] ['fɔːrleg] ,

He	took	careful	aim	for	the	spot	just	back	of	the	calf's	foreleg	,
他	采取	小心	目的	为了	这	点	只是	后退	的	这	小牛的	前腿	,

他仔细瞄准了小牛前腿后方的位置，

[æz; əz] [greɪt] [ber] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] .

as	Great	Bear	had	told	him	to	do	.
作为	伟大的	熊	有	讲述	他	到	做	.

就像大熊告诉他的那样。

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [strɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][let][ðə; ði] ['æroʊ]

He	drew	the	bow	string	back	with	all	of	his	strength	and	let	the	arrow
他	画	这	弓	细绳	后退	和	全部	的	他的	力量	和	让	这	箭

[flai] .

fly	.
飞	.

他用尽全力拉开弓弦，放箭射出。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] .

It	flew	straight	to	the	mark	.
它	飞翔	直的	到	这	标记	.

它直奔目标而去。

[ðə; ði][kæf] [lʌndʒd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . -

The	calf	lunged	forward	and	fell	to	the	ground	.	77
这	小牛	猛扑	向前	和	跌倒	到	这	地面	.	-

小牛向前猛扑，然后摔倒在地。77

['lɪt(ə)l] [ber] [pʊld] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæf] .

Little	Bear	pulled	his	excited	horse	to	a	stop	and	turned	back	to	the	calf	.
小的	熊	拉	他的	兴奋的	马	到	一个	停止	和	转向	后退	到	这	小牛	.

小熊勒住兴奋的马，转身回到小牛犊身边。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'haɪnd] [swəːvd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] ['reɪst] [ɑːn] .

The	buffaloes	that	had	been	behind	swerved	to	the	side	and	raced	on	.
这	水牛	那	有	到过	在后面	急转弯	到	这	边	和	比赛	在	.

后面的野牛猛地转向一边，继续奔跑。

['lɪt(ə)l] [ber] [sɔː] [ðə; ði][hɜːrd] [vɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stiːp] [hɪlz]

Little	Bear	saw	the	herd	veer	from	the	west	and	make	for	the	steep	hills
小的	熊	锯	这	一群	转向	从	这	西方	和	制作	为了	这	陡	丘陵

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

at	the	north	end	of	the	valley	.
在	这	北	结尾	的	这	谷	.

小熊看到兽群从西边拐了个弯，朝着山谷北端的陡峭山坡走去。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [greɪt] [ber] [roʊd]['ɪntuː] [saɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

After	a	time	Great	Bear	rode	into	sight	from	the	west	.
后	一个	时间	伟大的	熊	骑	进入	视线	从	这	西方	.

过了一会儿，大熊从西边出现在视野中。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [suːn] [sləud] [ðer; ðər] [spiːd] .

The	buffaloes	soon	slowed	their	speed	.
这	水牛	很快	减速	他们的	速度	.

水牛们很快放慢了速度。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [hɜːrd] ['wɒrɪrz] [tel] [ðæt] ['bʌfələuz] ['kudnt] [siː] ['veri] [fɑːr] .

Little	**Bear**	**had**	**heard**	**warriors**	**tell**	**that**	**buffaloes**	**couldn't**	**see**	**very**	**far**	**.**
小的	熊	有	听到	战士	告诉	那	水牛	不能	看	非常	远的	.

小熊曾听战士们说，野牛的视力很差。

[ðɪs] [hɜːrd] [suːn] [pruːvd] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] - ['steɪtmənt] .

This	**herd**	**soon**	**proved**	**the**	**truth**	**of**	**the**	**warriors**	**'**	**statement**	**.**
这	一群	很快	已证实	这	真相	的	这	战士	-	陈述	.

这群牛很快就证明了战士们所言不虚。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæd; həd] [rʌn] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [luːz] [greɪt] ['bɛrz] [sent] , [ðeɪ]

As	**soon**	**as**	**the**	**buffaloes**	**had**	**run**	**far**	**enough**	**to**	**lose**	**Great**	**Bear's**	**scent**	**,**	**they**
作为	很快	作为	这	水牛	有	跑步	远的	足够的	到	失去	伟大的	熊的	香味	,	他们

[stɑːpt] .

stopped	**.**
停止	.

当野牛群跑出足够远的距离，摆脱了大熊的气味后，它们就停了下来。

[ðə; ði][plæn][hæd; həd] [wɜːrkt] .

The	**plan**	**had**	**worked**	**.**
这	计划	有	工作	.

计划奏效了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hɜːrd][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [kroʊ] [huː] [hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði] [suː] ['hɔːrsɪz] ,

Even	**if**	**the**	**buffalo**	**herd**	**was**	**near**	**the**	**Crow**	**who**	**had**	**stolen**	**the**	**Sioux**	**horses**	**,**
甚至	如果	这	水牛	一群	曾是	靠近	这	乌鸦	WHO	有	被盗	这	苏族	马匹	,

即使野牛群就在偷走苏族马匹的克罗族人附近，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [rʌn] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ə'lɑːrm][hɪm; ɪm] . -

it	**had**	**not**	**run**	**far**	**enough**	**to**	**alarm**	**him**	**.**	**78**
它	有	不是	跑步	远的	足够的	到	警报	他	.	-

它跑得还不够远，不足以引起他的警觉。[78]

['grænfɑːðər] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] [bɪ'saɪd] ['lɪt(ə)l] [ber] .

Grandfather	**pulled**	**his**	**horse**	**to**	**a**	**stop**	**beside**	**Little**	**Bear**	**.**
祖父	拉	他的	马	到	一个	停止	旁	小的	熊	.

爷爷勒住马，停在小熊旁边。

[hiː; hi] [glɑːnst] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kæf] .

He	**glanced**	**down**	**at**	**the**	**buffalo**	**calf**	**.**
他	瞥了一眼	向下	在	这	水牛	小牛	.

他低头看了看那头小水牛。

“ [gʊd] , ” [hiː; hi] [preɪzd] .

“	**Good**	**,**	**”**	**he**	**praised**	**.**
“	好的	,	”	他	赞扬	.

“很好，”他赞许道。

“ [nɑːt] ['meni] ['hʌntərz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðer; ðər][fɜːrst]['bʌfələʊ][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] ['ærəus] .

“	**Not**	**many**	**hunters**	**are**	**able**	**to**	**get**	**their**	**first**	**buffalo**	**with**	**only**	**two**	**arrows**	**.**
“	不是	许多	猎人	是	有能力的	到	得到	他们的	第一的	水牛	和	仅有的	二	箭头	.

“很少有猎人能只用两支箭就猎到第一头野牛。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [helpt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [skɪn] [ænd; ənd] ['bʊtʃər] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

”	**Little**	**Bear**	**helped**	**his**	**grandfather**	**skin**	**and**	**butcher**	**the**	**buffalo**	**.**
”	小的	熊	帮助	他的	祖父	皮肤	和	屠夫	这	水牛	.

“小熊帮爷爷剥水牛皮、宰杀水牛。”

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['trævə(ə)l] [laɪt] ,

Despite	**the**	**fact**	**that**	**they**	**wanted**	**to**	**travel**	**light**	**,**
尽管	这	事实	那	他们	通缉	到	旅行	光	,

尽管他们想轻装出行，

[greɪt] [ber] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [seɪv] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [haɪd] .

Great	Bear	insisted	that	they	save	the	buffalo	hide	.
伟大的	熊	坚持	那	他们	节省	这	水牛	隐藏	.

大熊坚持要他们保留野牛皮。

“ [ə; eɪ] ['hʌntər] [ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ðə; ði] [haɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['bʌfəloʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	A	hunter	should	save	the	hide	of	his	first	buffalo	,	”	he	said	.
“	一个	猎人	应该	节省	这	隐藏	的	他的	第一的	水牛	,	”	他	说	.

“猎人应该保存他猎获的第一头野牛的皮，”他说。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [kæmp] .

They	returned	to	the	spot	they	had	selected	for	their	camp	.
他们	返回	到	这	点	他们	有	已选	为了	他们的	营	.

他们返回了之前选定的营地。

[greɪt] [ber] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [stɪks] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['faɪər] .

Great	Bear	examined	the	sticks	Little	Bear	had	collected	for	their	fire	.
伟大的	熊	检查	这	棍子	小的	熊	有	集	为了	他们的	火	.

大熊检查了小熊收集的柴火。

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'pruːv(ə)l] .

He	nodded	approval	.
他	点头	赞同	.

他点头表示赞同。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['faɪər] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] ['dɪdnt] [pʊt] [tuː] [mʌtʃ] ['fjuːəl] [ɑːn] [æt; ət] [wʌns] .

He	was	very	careful	as	he	started	the	fire	to	make	sure	he	didn't	put	too	much	fuel	on	at	once	.
他	曾是	非常	小心	作为	他	开始	这	火	到	制作	当然	他	没有	放	也	很多	燃料	在	在	一次	.

他生火时非常小心，确保一次不要加太多燃料。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [noʊ] [tel] - [teɪl] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fleɪmz] .

He	wanted	no	tell	-	tale	smoke	rising	from	the	flames	.
他	通缉	不	告诉	-	故事	抽烟	上升	从	这	火焰	.

他不想让火焰中冒出任何明显的烟雾。

[hiː; hi] [dɪd] [soʊ] [wel] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪər] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] . -

He	did	so	well	that	Little	Bear	could	see	no	smoke	rising	from	the	fire	when	he	was	only	a	few	paces	away	.	79
他	做过	所以	出色地	那	小的	熊	可以	看	不	抽烟	上升	从	这	火	什么时候	他	曾是	仅有的	一个	很少	步幅	离开	.	-

他做得太好了，以至于小熊站在几步之外，都没看到火堆冒出一丝烟。79

“ ['grænfɑːðər] ?

“	Grandfather	?
“	祖父	?

“祖父?

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['kwestʃənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] ['sʌpər] .

”	Little	Bear	questioned	as	they	were	eating	their	supper	.
”	小的	熊	被质问	作为	他们	是	吃	他们的	晚餐	.

“小熊一边吃晚饭一边问道。”

“ [ɪf] [wiː; wi] [get] ['flaɪɪŋ] ['æroʊz, 'ɛroʊz] ['hɔːrsɪz] [bæk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,

“	If	we	get	Flying	Arrow's	horses	back	for	him	,
“	如果	我们	得到	飞行	箭头的	马匹	后退	为了	他	,

“如果我们能帮他找回飞箭的马，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [roʊn] [koʊlt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ? ”

would	it	be	right	for	me	to	accept	the	roan	colt	as	a	reward	?	”
会	它	是	正确的	为了	我	到	接受	这	杂色	小马	作为	一个	报酬	?	”

我接受这匹杂色小马驹作为奖励合适吗?

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .

“	It	would	be	.
”	它	会	是	.

“这将是。

” ['grænfɑːðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	Grandfather	nodded	.
”	祖父	点头	.

爷爷点了点头。

“ [ðə; ði] [suː] [lɔː] [ɪz] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'kʌvərd]

“	The	Sioux	law	is	that	horses	which	have	been	stolen	and	are	not	recovered
”	这	苏族	法律	是	那	马匹	哪个	有	到过	被盗	和	是	不是	恢复

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [huː'evər] [riː'kæptʃəz] [ðem; ðəm]['leɪtər] . ”

within	three	days	belong	to	whoever	recaptures	them	later	.	”
之内	三	天	属于	到	谁	重新捕获	他们	之后	.	”

“苏族法律规定，被盗的马匹如果三天内没有被找回，则归后来将其夺回的人所有。”

“ [wen] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [kroʊ] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [went] [ɑːn] ,

“	When	we	find	that	Crow	,	”	Little	Bear	went	on	,
”	什么时候	我们	寻找	那	乌鸦	,	”	小的	熊	去	在	,

“当我们找到那只乌鸦的时候，”小熊继续说道，

“ [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [help] [ˌriː'kæptʃər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ? ”

“	will	you	let	me	help	recapture	the	horses	?	”
”	将要	你	让	我	帮助	夺回	这	马匹	?	”

“你们能让我帮忙把马抓回来吗？”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [roʊn] [koʊlt] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?

“	You	are	anxious	to	have	that	roan	colt	,	aren't	you	?
”	你	是	焦虑的	到	有	那	杂色	小马	,	不是	你	?

“你很想得到那匹杂色小马驹，对吧？”

” [greɪt] [ber] [smaɪld] .

”	Great	Bear	smiled	.
”	伟大的	熊	微笑	.

大熊笑了。

“ [hiː; hi] [wɪl] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'plaɪd] .

“	He	will	grow	up	to	be	a	fine	horse	,	”	Little	Bear	replied	.
”	他	将要	生长	向上	到	是	一个	美好的	马	,	”	小的	熊	回复	.

“他长大后会成为一匹好马，”小熊回答道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [help] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ? ”

“	Will	you	let	me	help	capture	the	horses	?	”
”	将要	你	让	我	帮助	捕获	这	马匹	?	”

“你们能让我帮忙抓马吗？”

“ [noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː 'es] [teɪks] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] ,

“	No	matter	which	of	us	takes	the	horses	,	”	Great	Bear	explained	,
”	不	事情	哪个	的	我们	需要	这	马匹	,	”	伟大的	熊	解释	,

“不管我们谁牵马，”大熊解释道，

“ [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'lɔːŋ] ['iːkwəli] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es] .

“	they	will	belong	equally	to	each	of	us	.
”	他们	将要	属于	同样地	到	每个	的	我们	.

“它们将平等地属于我们每一个人。”

[iːtʃ] [ɪz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑːrt][tuː; tə][get][ðem; ðəm] . ” -

Each	is	doing	his	part	to	get	them	.	”	80
每个	是	正在做	他的	部分	到	得到	他们	.	”	-

每个人都在尽自己的一份力去获得它们。”80

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðər] [ɪn] ['saɪləns] [æz; əz][ðə; ði]['faɪər][daɪd] [daʊn] .

They	sat	together	in	silence	as	the	fire	died	down	.
他们	卫星	一起	在	沉默	作为	这	火	死亡	向下	.

他们默默地坐在一起，直到火势渐渐熄灭。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] [hiː; hi][kʊd; kəd][treɪn] [ðæt] [roʊn][koʊlt]

Little	Bear	was	thinking	of	what	a	good	horse	he	could	train	that	roan	colt
小的	熊	曾是	思维	的	什么	一个	好的	马	他	可以	火车	那	杂色	小马

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

小熊在想，他能把那匹杂色小马驹训练成一匹多么优秀的马啊。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [suː] [kæmp] ,

The	horse	he	had	now	was	the	best	trained	in	the	whole	Sioux	camp	,
这	马	他	有	现在	曾是	这	最好的	受过训练	在	这	所有的	苏族	营	,

他现在骑的这匹马是整个苏族营地里训练最好的一匹。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [tuː] [oʊld][tuː; tə] [treɪn] [wen] ['grænfɑːðər] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

and	it	had	been	almost	too	old	to	train	when	Grandfather	gave	it	to
和	它	有	到过	几乎	也	老的	到	火车	什么时候	祖父	给予	它	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

当爷爷把马送给他的时候，它已经几乎太旧了，无法训练了。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][koʊlt][tuː; tə] [treɪn] , [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [stɪl] ['betər] .

If	he	had	the	colt	to	train	,	he	could	do	still	better	.
如果	他	有	这	小马	到	火车	,	他	可以	做	仍然	更好的	.

如果他有那匹小马驹可以训练，他还能做得更好。

“ [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [dʌz] [nɑːt][help] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] ,

“	The	Great	Spirit	does	not	help	us	much	,
”	这	伟大的	精神	做	不是	帮助	我们	很多	,

“伟大的神灵并没有给我们带来太多帮助，

” [greɪt] [ber] [sed] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][sæt][ɪn] ['saɪləns] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

”	Great	Bear	said	after	they	had	sat	in	silence	for	some	time	.
”	伟大的	熊	说	后	他们	有	卫星	在	沉默	为了	一些	时间	.

“大熊在他们沉默了一会儿后说道。”

“ [ðə; ði] [kroʊ] [hæz; həz] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ə'griːd] .

“	The	Crow	has	strong	medicine	,	”	Little	Bear	agreed	.
”	这	乌鸦	有	强的	药品	,	”	小的	熊	同意	.

“乌鸦的药很厉害，”小熊赞同道。

“ [hɪz; ɪz] [treɪl] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] . ”

“	His	trail	is	hard	to	follow	.	”
”	他的	踪迹	是	难的	到	跟随	.	”

“他的踪迹很难追踪。”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] , ” [greɪt] [ber] [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	We	are	nearing	the	place	of	water	-	that	-	falls	,	”	Great	Bear	told	him	.
”	我们	是	临近	这	地方	的	水	-	那	-	瀑布	,	”	伟大的	熊	讲述	他	.

“我们快到瀑布那里了，”大熊告诉他。

“ [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [nɪr] [ðə; ði] [kroʊ] [təˈmɑːroʊ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [sɪŋks] , [wiː; wi] [wɪl] [tɜːrn] [əˈsaɪd] .

“	**If**	**we**	**are**	**not**	**near**	**the**	**Crow**	**tomorrow**	**when**	**the**	**sun**	**sinks**	**,**	**we**	**will**	**turn**	**aside**	**.**
”	如果	我们	是	不是	靠近	这	乌鸦	明天	什么时候	这	太阳	水槽	,	我们	将要	转动	旁边	.

“如果明天太阳落山时我们不在乌鸦附近，我们就绕道而行。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːlz] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] . ”

I	**shall**	**go**	**to**	**the**	**falls**	**and**	**listen**	**for**	**a**	**message**	**from**	**the**	**Great**	**Spirit**	**. ”**
我	将	去	到	这	瀑布	和	听	为了	一个	信息	从	这	伟大的	精神	. ”

我将前往瀑布，聆听伟大神灵的启示。

“ [meɪ] [aɪ][traɪ][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [tuː] ?

“	**May**	**I**	**try**	**to**	**get**	**a**	**message**	**from**	**the**	**Great**	**Spirit**	**, too**	**?**
”	可能	我	尝试	到	得到	一个	信息	从	这	伟大的	精神	, 也	?

“我也可以尝试从伟大的神灵那里得到一些启示吗？ ”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [ri'kwestid] .

”	**Little**	**Bear**	**requested**	**.**
”	小的	熊	请求	.

“小熊请求道。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd]['medɪs(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [get] [ðə; ði] [roʊn] [koʊlt] . ”

“	**I**	**should**	**like**	**to**	**find**	**medicine**	**which**	**will**	**make**	**sure**	**that**	**I**	**get**	**the**	**roan**	**colt**	**. ”**
”	我	应该	喜欢	到	寻找	药品	哪个	将要	制作	当然	那	我	得到	这	杂色	小马	. ”

“我希望能找到一种药，确保我能得到那匹杂色小马驹。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] , ” [greɪt] [ber] [əˈgriːd] .

“	**You**	**may**	**try**	**for**	**a**	**vision**	**, ”**	**Great**	**Bear**	**agreed**	**.**
”	你	可能	尝试	为了	一个	想象	, ”	伟大的	熊	同意	.

“你可以尝试做个预知梦，”大熊座同意道。

“ ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	**Spirit**	**-**	**of**	**-**	**Water**	**-**	**That**	**-**	**Falls**	**may**	**have**	**a**	**message**	**for**	**you**	**.**
”	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	可能	有	一个	信息	为了	你	.

“瀑布之灵或许有话要对你说。”

[naʊ] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Now	**go**	**to**	**sleep**	**.**
现在	去	到	睡觉	.

睡觉吧。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][stɑːrt] ['ɜːrli] . ” -

In	**the**	**morning**	**we**	**start**	**early**	**. ”**	**81**	
在	这	早晨	我们	开始	早期的	. ”	-	

我们早上很早就开始工作了。”81

[əˈbiːdiəntli] ['lɪt(ə)l] [ber] [kɜːrld] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][roʊb] .

Obediently	**Little**	**Bear**	**curled**	**up**	**in**	**his**	**robe**	**.**
顺从地	小的	熊	卷曲	向上	在	他的	长袍	.

小熊乖乖地蜷缩在睡袍里。

[ðə; ði][læst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][roʊb]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][ðə; ði][haɪd]

The	**last**	**thing**	**he**	**saw**	**as**	**he**	**pulled**	**the**	**robe**	**over**	**his**	**head**	**was**	**the**	**hide**
这	最后的	事物	他	锯	作为	他	拉	这	长袍	超过	他的	头	曾是	这	隐藏

[ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ʃɑːt] .

of	**the**	**buffalo**	**he**	**had**	**shot**	**.**
的	这	水牛	他	有	射击	.

当他把长袍套过头顶时，他最后看到的是他射杀的那头野牛的皮。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʊʃ] .

Grandfather	**had**	**hung**	**it**	**over**	**a**	**large**	**bush**	**.**
祖父	有	悬挂	它	超过	一个	大的	衬套	.

爷爷把它挂在一丛大灌木上。

['lɪt(ə)l] [ber] [drɑːpt] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] ,
Little Bear dropped off to sleep ,
小的 熊 掉落 离开 到 睡觉 ,

小熊睡着了。

['driːmiŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɪg] [roʊn] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [kroʊ]
dreaming he was mounted on a big roan horse and chasing the whole Crow
做梦 他 曾是 安装 在 一个 大的 杂色 马 和 追逐 这 所有的 乌鸦
[traɪb] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] . -
tribe ahead of him . 82
部落 前方 的 他 . -

他梦见自己骑着一匹高大的枣红色骏马，追赶着整个克罗族部落。82

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER FIVE
章 五

第五章

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪni] ['faɪər] [greɪt] [ber] [hæd; həd] ['kɪndld] [ə'weɪkənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [ðə; ði] [nekst]
The light of the tiny fire Great Bear had kindled awakened Little Bear the next
这 光 的 这 微小的 火 伟大的 熊 有 点燃 觉醒 小的 熊 这 下一个
['mɔːrnɪŋ] .
morning .
早晨 .

第二天早上，大熊点燃的小火苗的光芒唤醒了小熊。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [miːt] [kʊkt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [miːl] .
Grandfather had meat cooked for their meal .
祖父 有 肉 煮熟 为了 他们的 一顿饭 .

爷爷准备了肉给他们吃。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , [greɪt] [ber] [kʊkt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːt] [ðæt]
As soon as they had finished eating , Great Bear cooked all of the meat that
作为 很快 作为 他们 有 完成的 吃 , 伟大的 熊 煮熟 全部 的 这 肉 那
[wʌz; wəz] [left] .
was left .
曾是 左边 .

他们吃完饭后，大熊把剩下的肉都煮了。

“ [wen] [wiː; wi] [get] [nɪr] [ðə; ði] [kroʊ] , [wiː; wi] [wəʊnt] [der] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] . -
“ When we get near the Crow , we won't dare start a fire , ” he explained . 83
“ 什么时候 我们 得到 靠近 这 乌鸦 , 我们 惯于 敢 开始 一个 火 , ” 他 解释 . -

“当我们靠近乌鸦时，我们不敢生火，”他解释道。83

[ðeɪ] [lɔːst] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ['getɪŋ] ['stɑːrtɪd] .
They lost little time getting started .
他们 丢失的 小的 时间 获得 开始 .

他们很快就开始了。

[greɪt] [ber] [pækt] [ðə; ði] [kʊkt] [miːt] [ɪn] [wʌn] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Great Bear packed the cooked meat in one bundle and tied it on his horse .
伟大的 熊 包装 这 煮熟 肉 在 一 捆 和 系 它 在 他的 马 .

大熊把煮熟的肉打包成一捆，绑在了他的马上。

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [haɪd] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [pæk] .
The buffalo hide was added to Little Bear's pack .
这 水牛 隐藏 曾是 额外 到 小的 熊的 盒 .

小熊的背包里又添了一张水牛皮。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [derd] .
They pushed their horses as fast as they dared .
他们 推动 他们的 马匹 作为 快速地 作为 他们 敢于 .

他们策马疾驰，尽其所能。

['lɪt(ə)l] [ber] [wɑːʧt] [ðə; ði] [treɪl] [left] [baɪ] [ðə; ði] [kroʊ] .

Little	Bear	watched	the	trail	left	by	the	Crow	.
小的	熊	观看	这	踪迹	左边	经过	这	乌鸦	.

小熊注视着乌鸦留下的踪迹。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [noʊ] ['freʃər] .

He	was	disappointed	to	see	it	was	getting	no	fresher	.
他	曾是	失望的	到	看	它	曾是	获得	不	更清新	.

他失望地发现，它并没有变得更新鲜。

[ðer; ðər] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

Their	enemy	was	traveling	as	fast	as	they	were	.
他们的	敌人	曾是	旅行	作为	快速地	作为	他们	是	.

他们的敌人行进速度和他们一样快。

[ðer; ðər] [rest] [æt; ət] [nuːn] [wʌz; wəz] [briːf] .

Their	rest	at	noon	was	brief	.
他们的	休息	在	中午	曾是	简短的	.

他们中午的休息时间很短暂。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ə'gen] , ['lɪt(ə)l] [ber] ['noʊtɪst] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['lʊkɪŋ]

When	they	started	on	again	,	Little	Bear	noticed	Grandfather	was	constantly	looking
什么时候	他们	开始	在	再次	,	小的	熊	注意到	祖父	曾是	不断地	寻找

[tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

towards	the	northwest	.
向	这	西北	.

当他们再次出发时，小熊注意到爷爷总是望着西北方向。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɔːr] [ɑːn] , [ðə; ði] [oʊld] ['wɔːriər] [ʃoʊd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [æŋ'zaɪəti] .

As	the	afternoon	wore	on	,	the	old	warrior	showed	more	and	more	anxiety	.
作为	这	下午	穿着	在	,	这	老的	战士	显示	更多的	和	更多的	焦虑	.

随着下午时间的推移，这位老战士的焦虑情绪越来越明显。

['lɪt(ə)l] [ber] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [bæŋk] [ʌv; əv] [reɪn] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,

Little	Bear	noticed	a	bank	of	rain	clouds	in	the	northwest	,
小的	熊	注意到	一个	银行	的	雨	云	在	这	西北	,

小熊注意到西北方有一片雨云，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːd] [fɔːr; fər] [greɪt] [ber] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ]

but	it	was	odd	for	Great	Bear	to	worry	about	so	small	a	thing	as	a
但	它	曾是	奇怪的	为了	伟大的	熊	到	担心	关于	所以	小的	一个	事物	作为	一个

['soʊkɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['reɪnstɔːrm] .

soaking	by	a	rainstorm	.
浸泡	经过	一个	暴雨	.

但大熊座为被暴雨淋湿这种小事而担忧，这很奇怪。

“ [waɪ] [duː] [ðə; ði] [klaʊdz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['grænfɑːðər] ?

“	Why	do	the	clouds	trouble	you	,	Grandfather	?
“	为什么	做	这	云	麻烦	你	,	祖父	?

“爷爷，为什么乌云让您感到烦恼呢？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

”	Little	Bear	asked	.
”	小的	熊	问	.

“小熊问道。”

“ [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [bæd] ['weðər] , ” [greɪt] [ber] [rɪ'plaɪd] .

“	I	have	the	feeling	of	bad	weather	,	”	Great	Bear	replied	.
“	我	有	这	感觉	的	坏的	天气	,	”	伟大的	熊	回复	.

“我感觉天气不好，”大熊回答道。

“ [ðiːz] ['kænjənz] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] [wen] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [skaɪ] [dʌmps] [mʌtʃ]
“ These canyons are dangerous places when Old - Man - of - the - Sky dumps much
“ 这些 峡谷 是 危险的 地方 什么时候 老的 - 男人 - 的 - 这 - 天空 倾倒 很多
['wɔːtər] . ” -
water . ” 84
水 . ” -

“当天降甘霖时，这些峡谷就成了危险之地。”84

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [waɪd] [flæt] ['væliz] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [θruː] ['nærəʊ] ['kænjənz]
They had left the wide flat valleys and were riding through narrow canyons
他们 有 左边 这 宽的 平坦的 山谷 和 是 骑术 通过 狭窄的 峡谷
[wɪð; wɪθ] [stiːp] [saɪdz] .
with steep sides .
和 陡 侧面 .

他们离开了宽阔平坦的山谷，正骑马穿过两侧陡峭的狭窄峡谷。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['oʊpənɪŋz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɪntuː] [ðiːz] ['kænjənz] .
There were many openings leading into these canyons .
那里 是 许多 开口 领导 进入 这些 峡谷 .

通往这些峡谷的入口有很多。

['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɝd] [ɪf] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [treɪl] [tuː; tə]
Little Bear wondered if Grandfather could find his way if there were no trail to
小的 熊 想知道 如果 祖父 可以 寻找 他的 方式 如果 那里 是 不 踪迹 到
['fɑːloʊ] .
follow .
跟随 .

小熊想知道，如果没有路可以循着，爷爷能不能找到路。

['prɑːbəbli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
Probably he could .
大概 他 可以 .

他或许可以。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
He seemed to know where they were .
他 似乎 到 知道 在哪里 他们 是 .

他似乎知道他们在哪里。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kroʊ] [tuː; tə] [haɪd]
Little Bear had been thinking how easy it would be for the Crow to hide
小的 熊 有 到过 思维 如何 简单的 它 会 是 为了 这 乌鸦 到 隐藏
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjənz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] .
his horse in one of the canyons leading from the one they were in .
他的 马 在 一 的 这 峡谷 领导 从 这 一 他们 是 在 .

小熊一直在想，乌鸦要是把他的马藏在他们所在的峡谷通往的某个峡谷里该有多容易啊。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['iːzəli] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
He could wait for them and easily ambush them .
他 可以 等待 为了 他们 和 容易地 伏击 他们 .

他可以等他们过来，然后轻易地伏击他们。

[hiː; hi] ['hædnt] [θɔːt] [æt; ət] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] ['sendɪŋ] ['wɔːtər] ['rɔːrɪŋ]
He hadn't thought at all of the danger of a heavy rain sending water roaring
他 之前没有 想法 在 全部 的 这 危险 的 一个 重的 雨 发送 水 咆哮
[daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['kænjən] .
down the narrow canyon .
向下 这 狭窄的 峡谷 .

他完全没有想到暴雨会引发洪水，沿着狭窄的峡谷奔腾而下，造成危险。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
第3/5页

[naʊ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [fɪrz] ,
Now that Grandfather had mentioned his fears ,
现在 那 祖父 有 提及 他的 恐惧 ,

既然爷爷已经提到了他的担忧，

['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'membər] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] ['sʌd(ə)n] [flʌdz]
Little Bear remembered tales of warriors who had been caught in sudden floods
小的 熊 记得 故事 的 战士 WHO 有 到过 捕捉 在 突然 洪水
[ænd; ənd] [draʊnd] . -
and drowned . 85
和 溺水 . -

小熊记得一些勇士的故事，他们曾被突如其来的洪水卷走淹死。85

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [feɪnt] [roʊl][ʌv; əv] ['dɪstənt] ['θʌndər] .
He heard the faint roll of distant thunder .
他 听到 这 头晕的 卷 的 遥远 雷 .

他听到了远处隐隐约约的雷声。

[suːn] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪnjuəs] ['rʌmb(ə)l] .
Soon the sound came nearer and became an almost continuous rumble .
很快 这 声音 来了 更近 和 成为 一个 几乎 连续的 隆隆 .

很快，声音越来越近，变成了几乎持续不断的隆隆声。

['lɪt(ə)l] [ber] [sɔː] [ə; eɪ][fɔːrk][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [striːk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Little Bear saw a fork of lightning streak across the clouds .
小的 熊 锯 一个 叉 的 闪电 条纹 穿过 这 云 .

小熊看到一道闪电划过云层。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get][tuː; tə] ['haɪər] [graʊnd] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] .
“ We must get to higher ground , ” Great Bear warned .
“ 我们 必须 得到 到 更高 地面 , ” 伟大的 熊 警告 .

“我们必须前往地势更高的地方，”大熊警告说。

“ [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kænjən] . ” -
“ Watch for a way out of this canyon . ” 86
“ 手表 为了 一个 方式 出去 的 这 峡谷 . ” -

“注意寻找离开这个峡谷的路。”86

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæstər] [peɪs] .
They urged their horses to a faster pace .
他们 敦促 他们的 马匹 到 一个 快点 步伐 .

他们催马加快速度。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['θʌndər] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['rʌmb(ə)l] , [bʌt; bət][hæd; həd] [bɪ'kʌm]
The sound of thunder was no longer a distant rumble , but had become
这 声音 的 雷 曾是 不 更长 一个 遥远 隆隆 , 但 有 变得
[ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] [rɔːr] .
a crashing roar .
一个 崩溃 吼 .

雷声不再是远处隆隆的低鸣，而是变成了震耳欲聋的轰鸣。

[oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [skaɪ][wʌz; wəz] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnɪŋ] [boʊlts][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Old - Man - of - the - Sky was throwing his lightning bolts all around them .
老的 - 男人 - 的 - 这 - 天空 曾是 投掷 他的 闪电 螺栓 全部 大约 他们 .

天空老人向他们周围投掷闪电。

[greɪt] [ber] ['hɔːltɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]

Great	Bear	halted	at	a	place	where	it	seemed	it	might	be	possible	for	the
伟大的	熊	停止	在	一个	地方	在哪里	它	似乎	它	可能	是	可能的	为了	这

['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] .

horses	to	climb	the	canyon	wall	.
马匹	到	爬	这	峡谷	墙	.

大熊在一个看起来马匹有可能爬上峡谷壁的地方停了下来。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði]['hɔːltər] [roʊp] .

He	jumped	from	his	horse	and	grabbed	the	halter	rope	.
他	跳了起来	从	他的	马	和	抓住	这	缰绳	绳索	.

他从马上跳下来，抓住了缰绳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stiːp] [sloʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [luːs] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [pʊr]

It	was	a	steep	slope	and	the	ground	was	loose	,	giving	the	horse	poor
它	曾是	一个	陡	坡	和	这	地面	曾是	松动的	,	给予	这	马	贫穷的

['fʊtɪŋ] .

footing	.
立足点	.

那是一处陡峭的斜坡，地面松软，马匹站立不稳。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ber] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [roʊp] , [ðə; ði] [hɔːrs] ['sloʊli] ['strʌgld] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] .

With	Great	Bear	pulling	at	the	rope	,	the	horse	slowly	struggled	up	the	bank	.
和	伟大的	熊	拉	在	这	绳索	,	这	马	缓慢地	挣扎	向上	这	银行	.

在大熊的拉力下，马儿缓慢地挣扎着爬上了河岸。

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [greɪt] [ber] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]

Little	Bear	waited	until	Great	Bear	had	his	horse	halfway	up	before	he	started	to
小的	熊	等待	直到	伟大的	熊	有	他的	马	半	向上	前	他	开始	到

['fɑːloʊ] .

follow	.
跟随	.

小熊等到大熊的马骑到半山腰才开始跟着它。

[bəuθ] ['hɔːrsɪz] [slɪpt] [ænd; ənd] ['strʌgld] , [bʌt; bət] ['sloʊli] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [ə'hed] .

Both	horses	slipped	and	struggled	,	but	slowly	fought	their	way	ahead	.
两个都	马匹	滑倒了	和	挣扎	,	但	缓慢地	战斗	他们的	方式	前方	.

两匹马都滑倒了，挣扎着向前，但最终还是慢慢地奋力向前冲去。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪd] [ʃelf] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

At	last	they	came	to	a	wide	shelf	on	the	side	of	the	hill	.
在	最后的	他们	来了	到	一个	宽的	架子	在	这	边	的	这	爬坡道	.

最后，他们来到了山坡上的一处宽阔的平台。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [seɪf] [pleɪs] .

It	didn't	appear	to	be	a	very	safe	place	.
它	没有	出现	到	是	一个	非常	安全的	地方	.

这里看起来不太安全。

['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɚd] [haʊ] [mʌtʃ] [reɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði] [ledʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Little	Bear	wondered	how	much	rain	it	would	take	to	loosen	the	ledge	from	the
小的	熊	想知道	如何	很多	雨	它	会	拿	到	松开	这	壁架	从	这

[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['kræʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

side	of	the	cliff	and	send	it	crashing	to	the	bottom	of	the	canyon	.
边	的	这	悬崖	和	发送	它	崩溃	到	这	底部	的	这	峡谷	.

小熊想知道要下多大的雨才能使悬崖边的岩架松动，然后坠落到峡谷底部。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [ɪk'sept] [tuː; tə] [steɪ] .

They	had	no	choice	except	to	stay	.
他们	有	不	选择	除了	到	停留	.

他们别无选择，只能留下。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][soʊ] [stiːp] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [goʊ] ['eni]

The	walls	of	the	canyon	above	them	were	so	steep	that	they	couldn't	go	any
这	墙壁	的	这	峡谷	多于	他们	是	所以	陡	那	他们	不能	去	任何

['haɪər] . -

higher	.	87
更高	.	-

他们头顶上方的峡谷壁非常陡峭，他们无法再往上走了。87

[ðə; ði] [reɪn] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['skætərd] [drɑːps] [wɪtʃ] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['paʊndɪŋ]

The	rain	started	with	a	few	scattered	drops	which	soon	became	a	pounding
这	雨	开始	和	一个	很少	疏散	滴	哪个	很快	成为	一个	猛击

['daʊnpɔːr] .

downpour	.
倾盆大雨	.

雨一开始只是零星几滴，很快就变成了倾盆大雨。

[bəuθ] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [græbd] [ðer; ðər] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm]

Both	Little	Bear	and	Grandfather	grabbed	their	buffalo	robes	and	pulled	them
两个都	小的	熊	和	祖父	抓住	他们的	水牛	长袍	和	拉	他们

[ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [æz; əz] [ðeɪ] [kraʊtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

around	their	shoulders	as	they	crouched	against	the	side	of	the	cliff	.
大约	他们的	肩膀	作为	他们	蹲着	反对	这	边	的	这	悬崖	.

小熊和爷爷都抓起他们的水牛皮袍，披在肩上，然后蹲在悬崖边上。

['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] , [wɪtʃ] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [skaɪ][wʌz; wəz]

Little	Bear	could	hear	the	thunderbolts	,	which	Old	-	Man	-	of	-	the	-	Sky	was
小的	熊	可以	听到	这	雷电	,	哪个	老的	-	男人	-	的	-	这	-	天空	曾是

['θroʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['kræʃɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊnsɪŋ] [bæk] .

throwing	at	the	earth	,	crashing	and	bouncing	back	.
投掷	在	这	地球	,	崩溃	和	弹跳	后退	.

小熊能听到雷声，那是天空老人向大地投掷的闪电，撞击地面后又反弹回来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

There	was	the	mounting	roar	of	the	wind	around	them	.
那里	曾是	这	安装	吼	的	这	风	大约	他们	.

周围狂风呼啸，声势越来越大。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [muːvd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ledʒ] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [græs] .

The	horses	had	moved	about	the	ledge	,	looking	for	grass	.
这	马匹	有	已搬	关于	这	壁架	,	寻找	为了	草	.

马儿在岩架上走来走去，寻找草料。

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [roʊz] , [ðeɪ] , [tuː] , ['kraʊdɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [klɪf] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] .

As	the	wind	rose	,	they	,	too	,	crowded	against	the	cliff	for	shelter	.
作为	这	风	玫瑰	,	他们	,	也	,	挤	反对	这	悬崖	为了	庇护所	.

随着风势增大，他们也纷纷挤到悬崖边躲避风雨。

['lɪt(ə)l] [ber] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ə'nʌðər] [rɔːr] ['maʊntɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

Little	Bear	thought	he	could	hear	another	roar	mounting	above	the	roar	of	the
小的	熊	想法	他	可以	听到	其他	吼	安装	多于	这	吼	的	这

[wɪnd] .

wind	.
风	.

小熊觉得他能听到在风的咆哮声之上，还有另一声咆哮声越来越大。

[greɪt] [ber] [kraʊtʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [hɪr] ['betər] .

Great	Bear	crouched	forward	in	order	to	hear	better	.
伟大的	熊	蹲着	向前	在	命令	到	听到	更好的	.

大熊向前蹲下身子，以便听得更清楚。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkænjən] , ” [greɪt] [ber] [gest] ,

“	It	is	a	wall	of	water	going	down	the	canyon	,	”	Great	Bear	guessed	,
”	它	是	一个	墙	的	水	去	向下	这	峡谷	,	”	伟大的	熊	猜对了	,

“那是一堵从峡谷倾泻而下的水墙，”大熊猜测道。

[ˈʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɜːrd] .

shouting	to	make	his	voice	heard	.
喊叫	到	制作	他的	嗓音	听到	.

他大声喊叫，想让别人听到他的声音。

“ [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðɪs] [haɪ] ?

“	Will	it	be	this	high	?
”	将要	它	是	这	高的	?

“会达到这么高吗？”

” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fɪr] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

”	Little	Bear	tried	to	keep	the	fear	out	of	his	voice	.
”	小的	熊	尝试	到	保持	这	害怕	出去	的	他的	嗓音	.

“小熊努力不让自己的声音里流露出恐惧。”

“ [wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” [ˈgrænfɑːðər] [ˈænsər] . -

“	We	can	only	wait	and	see	,	”	Grandfather	answered	.	88
”	我们	能	仅有的	等待	和	看	,	”	祖父	回答	.	-

“我们只能拭目以待了。”爷爷回答道。88

[ðə; ði][stɔːrm][hæd; həd] [ʃʌt] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][dɑːrk] .

The	storm	had	shut	out	the	light	so	quickly	that	it	was	almost	dark	.
这	风暴	有	关闭	出去	这	光	所以	迅速地	那	它	曾是	几乎	黑暗的	.

暴风雨来得太快，瞬间遮蔽了光线，周围几乎一片漆黑。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [kraʊtʃt] [dɪˈsperɪŋli] [əˈgenst] [ðə; ði] [klɪf] .

Little	Bear	crouched	despairingly	against	the	cliff	.
小的	熊	蹲着	绝望地	反对	这	悬崖	.

小熊绝望地蜷缩在悬崖边。

[hiː; hi] [felt] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [rʌf] [ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]

He	felt	above	his	head	in	the	hope	he	could	find	rough	places	which	could	be
他	毛毡	多于	他的	头	在	这	希望	他	可以	寻找	粗糙的	地方	哪个	可以	是

[juːst] [æz; əz] [steps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænjən] .

used	as	steps	out	of	the	canyon	.
用过的	作为	步骤	出去	的	这	峡谷	.

他向上摸索，希望能找到一些粗糙的地方，用作走出峡谷的台阶。

[ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈslɪpəri] .

The	wall	was	smooth	and	water	running	down	it	made	it	slippery	.
这	墙	曾是	光滑的	和	水	跑步	向下	它	制成	它	滑	.

墙面光滑，水流顺着墙面流下，变得很滑。

[ɪf] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn][ðə; ði][ˈkænjən] [roʊz][tuː; tə][ðer; ðər] [ʃelf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp]

If	the	water	in	the	canyon	rose	to	their	shelf	,	there	was	no	way	of	escape
如果	这	水	在	这	峡谷	玫瑰	到	他们的	架子	,	那里	曾是	不	方式	的	逃脱

.

:
.

如果峡谷中的水位上涨到他们所在的平台，他们就没有逃生的办法了。

[hiː; hi] [ˈkudnt] [tɔːk] [tuː; tə] [greɪt] [ber] .

He	couldn't	talk	to	Great	Bear	.
他	不能	讲话	到	伟大的	熊	.

他无法与大熊对话。

[ðə; ði] ['θʌndərɪŋ] ,
The thundering ,
这 雷鸣 ,

雷鸣般的

['kræʃɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv]['wɔ:tər][wʌz; wəz][soʊ][laʊd][hi:; hi] ['kudnt] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm'self] [hɜ:rd] [ɪf] [hi:; hi]
crashing roar of water was so loud he couldn't have made himself heard if he
崩溃 吼 的 水 曾是 所以 大声 他 不能 有 制成 他自己 听到 如果 他
[hæd; həd] [li:nd] [kloʊz][tu:; tə] [greɪt] ['bɛrz] [ɪr] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
had leaned close to Great Bear's ear and shouted .
有 倾斜 关闭 到 伟大的 熊的 耳朵 和 喊叫 .

水流的轰鸣声如此之大，即使他凑到大熊耳边大喊，大熊也听不见。

[ðə; ði][reɪn][bɪ'gæn][tu:; tə] ['slækən] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [gru:] ['laʊdər] .
The rain began to slacken , but the roar of water in the canyon grew louder .
这 雨 开始 到 放松 , 但 这 吼 的 水 在 这 峡谷 生长 更大声 .

雨势渐小，但峡谷中水流的轰鸣声却越来越大。

['lɪt(ə)l] [ber] [nu:] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][reɪn] [stɑ:pt] [æt; ət][wʌns] ,
Little Bear knew that even if the rain stopped at once ,
小的 熊 知道 那 甚至 如果 这 雨 停止 在 一次 ,

小熊知道，即使雨突然停了，

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði]['kænjən] [maɪt] [stɪl] [raɪz][tu:; tə][ðer; ðər] [ʃelf] . -
the water in the canyon might still rise to their shelf . 89
这 水 在 这 峡谷 可能 仍然 上升 到 他们的 架子 . -

峡谷中的水位或许还会上涨到它们的地势高度。89

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] [wʌt] [si:md] ['aʊərz] .
He waited for what seemed hours .
他 等待 为了 什么 似乎 小时 .

他等了很久，感觉好像过了几个小时。

[ðə; ði][reɪn] [dɪ'kri:st] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [laɪt] ['drɪz(ə)l] ['fɔ:lɪŋ] .
The rain decreased until there was only a light drizzle falling .
这 雨 减少 直到 那里 曾是 仅有的 一个 光 细雨 坠落 .

雨势逐渐减弱，最后只剩下毛毛细雨。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['mʌslz] [eɪkt] [frʌm; frəm] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kræmpt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Little Bear's muscles ached from sitting in his cramped position .
小的 熊的 肌肉 疼痛 从 坐着 在 他的 狭窄 位置 .

小熊因为长时间保持狭窄的坐姿，肌肉酸痛。

[æt; ət][læst][hi:; hi][kʊd; kəd][stænd][ˌaɪ 'ti:][noʊ][lɔ:ŋgər] .
At last he could stand it no longer .
在 最后的 他 可以 站立 它 不 更长 .

他最终再也无法忍受了。

['sloʊli] [hi:; hi][gɑ:t][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Slowly he got to his feet .
缓慢地 他 得到 到 他的 脚 .

他缓缓站了起来。

[ʃɑ:rp] [peɪnz] [ræn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd][legz] , [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [kən'tɪnju:d]
Sharp pains ran up and down his arms and legs , but as he continued
锋利的 疼痛 跑 向上 和 向下 他的 武器 和 腿 , 但 作为 他 持续
[tu:; tə] [mu:v] [ə'raʊnd] ,
to move around ,
到 移动 大约 ,

剧烈的疼痛从他的四肢窜上窜下，但他仍然继续活动，

[ðə; ði] [peɪnz] [suːn] [left] .

the	**pains**	**soon**	**left**	**.**
这	疼痛	很快	左边	.

疼痛很快就消失了。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] [dɪ'kriːsɪŋ] ?

Was	**the**	**deafening**	**roar**	**of**	**water**	**in**	**the**	**canyon**	**decreasing**	**?**
曾是	这	震耳欲聋	吼	的	水	在	这	峡谷	递减	?

峡谷中震耳欲聋的水声是否减弱了?

[hiː; hi] ['weɪtɪd] , ['lɪsnɪŋ] .

He	**waited**	**,**	**listening**	**.**
他	等待	,	聆听	.

他静静地等待着，倾听着。

[hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [ber] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪsnɪŋ] ['ætɪtuːd] .

He	**saw**	**Great**	**Bear**	**raise**	**his**	**head**	**in**	**a**	**listening**	**attitude**	**.**
他	锯	伟大的	熊	增加	他的	头	在	一个	聆听	态度	.

他看到大熊抬起头，一副倾听的姿态。

['sloʊli] ['grænfɑːðər] [gɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Slowly	**Grandfather**	**got**	**to**	**his**	**feet**	**.**
缓慢地	祖父	得到	到	他的	脚	.

爷爷缓缓站了起来。

“ [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [daʊn] , ” [greɪt] [ber] ['ʃaʊtɪd] .

“	**The**	**water**	**is**	**going**	**down**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**shouted**	**.**
“	这	水	是	去	向下	,	”	伟大的	熊	喊叫	.

“水位下降了！”大熊喊道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [truː] .

It	**was**	**true**	**.**
它	曾是	真的	.

属实。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɜːrliər] [hiː; hi] ['kudnt] [hæv; həv] [hɜːrd] ['grænfɑːðər] [ʃaʊt] .

Only	**a**	**few**	**minutes**	**earlier**	**he**	**couldn't**	**have**	**heard**	**Grandfather**	**shout**	**.**
仅有的	一个	很少	分钟	早些时候	他	不能	有	听到	祖父	喊	.

就在几分钟前，他不可能听到爷爷的喊声。

[ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtər] ['lesnd] ['ræpɪdli] .

The	**roar**	**of**	**rushing**	**water**	**lessened**	**rapidly**	**.**
这	吼	的	匆忙	水	减少	快速	.

奔腾的水声迅速减弱。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvər] [wʊd] [hæv; həv]

In	**a**	**short**	**time**	**the**	**sound**	**was**	**no**	**more**	**than**	**what**	**a**	**small**	**river**	**would**	**have**
在	一个	短的	时间	这	声音	曾是	不	更多的	比	什么	一个	小的	河	会	有

[meɪd] .

made	**.**
制成	.

很快，声音就变得和一条小河发出的声音差不多了。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] ['wɔːtər] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['dɪsə'pɪrd] [dɪd] ['lɪt(ə)l] [ber] ['riːəlaɪz]

Not	**until**	**his**	**fear**	**of**	**rising**	**water**	**had**	**completely**	**disappeared**	**did**	**Little**	**Bear**	**realize**
不是	直到	他的	害怕	的	上升	水	有	完全地	消失	做过	小的	熊	意识到

[haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .

how	**uncomfortable**	**he**	**was**	**.**
如何	不舒服	他	曾是	.

直到小熊对水位上涨的恐惧完全消失后，他才意识到自己有多么不舒服。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wet] [θruː] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [tʃɪld] .

He	was	wet	through	and	thoroughly	chilled	.
他	曾是	湿的	通过	和	彻底	冷藏	.

他全身湿透，冻得瑟瑟发抖。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][klæmp][hɪz; ɪz][dʒɔːz] [taɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [frʌm; frəm] ['tʃætərɪŋ] .

He	had	to	clamp	his	jaws	tight	to	keep	his	teeth	from	chattering	.
他	有	到	夹钳	他的	下颚	紧的	到	保持	他的	牙齿	从	喋喋不休	.

他不得不紧紧咬住牙关，以免牙齿打颤。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['daʊnpɔːr] [ʌv; əv][reɪn][hæd; həd] ['lesnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drɪz(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [groʊn]

As	the	downpour	of	rain	had	lessened	into	a	drizzle	,	it	had	grown
作为	这	倾盆大雨	的	雨	有	减少	进入	一个	细雨	,	它	有	生长

['laɪtər] ,

lighter	,
打火机	,

倾盆大雨渐渐减弱成毛毛细雨，天色也渐渐亮了起来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] .

but	it	was	only	the	light	of	evening	.
但	它	曾是	仅有的	这	光	的	晚上	.

但那只是傍晚的灯光。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [pɪtʃ] - [dɑːrk] [ə'gen] . -

Soon	it	would	be	pitch	-	dark	again	.	90
很快	它	会	是	沥青	-	黑暗的	再次	.	-

很快，天又会陷入一片漆黑。90

“ [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd]['fjuːəl][ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] .

“	We	must	find	fuel	and	build	a	fire	,	”	Great	Bear	warned	.
“	我们	必须	寻找	燃料	和	建造	一个	火	,	”	伟大的	熊	警告	.

“我们必须找到燃料并生火，”大熊警告说。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [triːz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [smɔːl] [ʃelf] .

There	were	no	trees	on	the	small	shelf	.
那里	是	不	树木	在	这	小的	架子	.

小架子上没有树。

['faɪndɪŋ] [wʊd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hoʊpləs] [tæsk] .

Finding	wood	appeared	to	be	a	hopeless	task	.
寻找	木头	出现	到	是	一个	绝望	任务	.

寻找木材似乎是一项不可能完成的任务。

['dɑːrknəs] [fel] ['ræpɪdli] , ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] .

Darkness	fell	rapidly	,	adding	to	their	difficulties	.
黑暗	跌倒	快速	,	添加	到	他们的	困难	.

夜幕迅速降临，给他们的处境雪上加霜。

['lɪt(ə)l] [ber] [səːtʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] .

Little	Bear	searched	to	the	right	and	Grandfather	to	the	left	.
小的	熊	搜索	到	这	正确的	和	祖父	到	这	左边	.

小熊向右边寻找，爷爷向左边寻找。

['lɪt(ə)l] [ber] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [klʌmp] [ʌv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ded] ['brænʧɪz] .

Little	Bear	found	a	small	clump	of	brush	and	a	few	dead	branches	.
小的	熊	成立	一个	小的	丛	的	刷子	和	一个	很少	死的	分支	.

小熊发现了一小丛灌木和几根枯枝。

[hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [grəupt] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd]

He	got	down	on	his	hands	and	knees	and	groped	around	,	but	could	find
他	得到	向下	在	他的	双手	和	膝盖	和	摸索	大约	,	但	可以	寻找

[noʊ] [mɔːr] .

no	more	.
不	更多的	.

他跪在地上摸索，但再也找不到了。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [fjuː] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] .

He	carried	the	few	he	had	found	back	to	the	cliff	.
他	携带	这	很少	他	有	成立	后退	到	这	悬崖	.

他把找到的几只鸟带回了悬崖边。

[greɪt] [ber] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] .

Great	Bear	had	been	more	fortunate	.
伟大的	熊	有	到过	更多的	幸运	.

大熊岛的运气要好得多。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [ded] [lɪm] .

He	had	brought	back	a	large	,	dead	limb	.
他	有	带来	后退	一个	大的	,	死的	肢	.

他带回来一根又粗又枯的树枝。

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [wʊd] [wer] [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [bræntʃ] , ” [greɪt] [ber] [sed] .

“	There	must	be	more	wood	where	I	found	this	branch	,	”	Great	Bear	said	.
“	那里	必须	是	更多的	木头	在哪里	我	成立	这	分支	,	”	伟大的	熊	说	.

“我发现这根树枝的地方肯定还有更多的木头，”大熊说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bloʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

“	It	must	have	blown	from	a	tree	at	the	top	of	the	cliff	.
“	它	必须	有	吹	从	一个	树	在	这	顶部	的	这	悬崖	.

“它一定是悬崖顶上的树上被风吹下来的。”

[wen] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ]['faɪər] ['stɑːrtɪd] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] .

When	we	get	a	fire	started	,	we	may	be	able	to	find	more	.
什么时候	我们	得到	一个	火	开始	,	我们	可能	是	有能力的	到	寻找	更多的	.

一旦我们点燃火苗，或许就能找到更多火源。

” [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ['staːtiŋ] [ə; eɪ]['faɪər] .

”	They	had	a	hard	time	starting	a	fire	.
”	他们	有	一个	难的	时间	开始	一个	火	.

他们生火很困难。

[ðə; ði] [bræntʃ] [greɪt] [ber] [hæd; həd] [faʊnd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [soʊkt] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [θruː] .

The	branch	Great	Bear	had	found	seemed	to	be	soaked	almost	entirely	through	.
这	分支	伟大的	熊	有	成立	似乎	到	是	浸泡过	几乎	完全	通过	.

大熊找到的那根树枝似乎几乎完全湿透了。

[greɪt] [ber] [tʊk] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [piːld] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['aʊtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪm] .

Great	Bear	took	his	knife	and	peeled	away	the	outer	part	of	the	limb	.
伟大的	熊	采取	他的	刀	和	去皮	离开	这	外	部分	的	这	肢	.

大熊拿起刀，剥去了树枝的外层。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['hwɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪm] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][draɪ] ,

When	he	had	whittled	to	a	part	of	the	limb	that	was	almost	dry	,
什么时候	他	有	削过的	到	一个	部分	的	这	肢	那	曾是	几乎	干燥	,

当他把树枝削到几乎干枯的那部分时，

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [ber] [hoʊld][hɪz; ɪz] [roʊb] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .

he	had	Little	Bear	hold	his	robe	to	shield	the	shavings	from	the	rain	.
他	有	小的	熊	抓住	他的	长袍	到	盾	这	刨花	从	这	雨	.

他让小熊帮他拿着长袍，以免雨水淋湿刨花。

['grænfɑːðər] ['hwɪtld] [ɔːf] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [paɪl] [ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ə; eɪ] [fjuː]

Grandfather	**whittled**	**off**	**a**	**good**	**-**	**sized**	**pile**	**of**	**shavings**	**and**	**then**	**cut**	**a**	**few**
祖父	削过的	离开	一个	好的	-	尺寸	桩	的	刨花	和	然后	切	一个	很少

['θɪkər] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] . -

thicker	**pieces**	**of**	**wood**	**.**	**91**
较厚	件	的	木头	.	-

爷爷削下了一大堆木屑，然后又锯了几块较厚的木头。91

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['ʃeɪvɪŋz] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]['faɪər] ,

When	**he**	**thought**	**he**	**had**	**enough**	**shavings**	**to**	**start**	**a**	**fire**	**,**
什么时候	他	想法	他	有	足够的	刨花	到	开始	一个	火	,

当他觉得他收集的刨花足够生火时，

[greɪt] [ber] [leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [flɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] .

Great	**Bear**	**laid**	**aside**	**his**	**knife**	**and**	**picked**	**up**	**flint**	**and**	**steel**	**.**
伟大的	熊	铺设	旁边	他的	刀	和	挑选	向上	燧石	和	钢	.

大熊放下刀，拿起燧石和钢片。

[hiː; hi] [strʌk] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

He	**struck**	**them**	**together**	**.**
他	击	他们	一起	.

他把它们击在一起。

[ə; eɪ][spɑːrk] [fel] [ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] .

A	**spark**	**fell**	**on**	**the**	**pile**	**of**	**shavings**	**and**	**immediately**	**went**	**out**	**.**
一个	火花	跌倒	在	这	桩	的	刨花	和	立即地	去	出去	.

一团火星落在刨花堆上，立刻熄灭了。

[greɪt] [ber] [muːvd] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [ə'baʊt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['draɪər] [wʌnz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

Great	**Bear**	**moved**	**the**	**shavings**	**about**	**,**	**trying**	**to**	**get**	**drier**	**ones**	**to**	**the**	**top**	**of**
伟大的	熊	已搬	这	刨花	关于	,	尝试	到	得到	烘干机	一个	到	这	顶部	的

[ðə; ði][paɪl] .

the	**pile**	**.**
这	桩	.

大熊把刨花翻来翻去，想把比较干的刨花放到刨花堆的顶部。

[hiː; hi] [strʌk] [ə'nʌðər] [spɑːrk] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] .

He	**struck**	**another**	**spark**	**,**	**but**	**again**	**it**	**died**	**without**	**lighting**	**the**	**shavings**	**.**
他	击	其他	火花	,	但	再次	它	死亡	没有	灯光	这	刨花	.

他又擦出了一个火花，但火花再次熄灭，没有点燃木屑。

“ [ðiːz] ['ʃeɪvɪŋz] [ɑːnt] [draɪ] [ɪ'nʌf] , ” [greɪt] [ber] [dɪ'klerd] .

“	**These**	**shavings**	**aren't**	**dry**	**enough**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**declared**	**.**
“	这些	刨花	不是	干燥	足够的	,	”	伟大的	熊	声明	.

“这些刨花还不够干，”大熊说道。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get]['draɪər] ['ʃeɪvɪŋz] .

“	**I'll**	**have**	**to**	**get**	**drier**	**shavings**	**.**
“	患病的	有	到	得到	烘干机	刨花	.

“我得弄些更干的刨花。”

” [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][kʌt]['ɪntuː][ðə; ði] [brænʧ] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

”	**He**	**took**	**up**	**his**	**knife**	**and**	**cut**	**into**	**the**	**branch**	**in**	**another**	**place**	**.**
”	他	采取	向上	他的	刀	和	切	进入	这	分支	在	其他	地方	.

他拿起刀，从另一处砍向树枝。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [ɑːrmz][wɜːr; wər] ['eɪkɪŋ] [frʌm; frəm] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['bʌfəloʊ] [roʊb] .

Little	**Bear's**	**arms**	**were**	**aching**	**from**	**holding**	**the**	**heavy**	**buffalo**	**robe**	**.**
小的	熊的	武器	是	疼痛	从	保持	这	重的	水牛	长袍	.

小熊抱着沉重的野牛皮袍，胳膊都酸痛了。

[greɪt] [ber] ['hwɪtld] ['kerfəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [paɪl] [ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] ['redi] .

Great	**Bear**	**whittled**	**carefully**	**until**	**he**	**had**	**another**	**pile**	**of**	**shavings**	**ready**	**.**
伟大的	熊	削过的	小心	直到	他	有	其他	桩	的	刨花	准备好	.

大熊小心翼翼地削着木头，直到削出另一堆木屑。

[hiː; hi] [strʌk] [flɪnt] [tuː; tə] [stiːl] .

He	**struck**	**flint**	**to**	**steel**	**.**
他	击	燧石	到	钢	.

他用燧石敲击钢材。

[ə; eɪ] [spɑːrk] [drɑːpt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

A	**spark**	**dropped**	**on**	**the**	**shavings**	**and**	**went**	**out**	**.**
一个	火花	掉落	在	这	刨花	和	去	出去	.

一团火星落在刨花上，随即熄灭了。

[hiː; hi] [strʌk] [ə'gen] .

He	**struck**	**again**	**.**
他	击	再次	.

他再次出手。

[ə'nʌðər] [spɑːrk] [fel] , ['smoʊldər] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [bleizd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]['taɪni] [fleɪm] .

Another	**spark**	**fell**	**,**	**smouldered**	**a**	**moment**	**,**	**and**	**blazed**	**up**	**in**	**a**	**tiny**	**flame**	**.**
其他	火花	跌倒	,	闷烧	一个	片刻	,	和	燃烧的	向上	在	一个	微小的	火焰	.

又一火星落下，闷烧了一会儿，然后燃起一小簇火焰。

[greɪt] [ber] ['sloʊli] ['ædɪd] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðə; ði] [fleɪm] [liːpt] [ʌp] , [pʊt] ['θɪkər] ['piːsɪz] [ɑːn] [ðə; ði]['faɪər] . -

Great	**Bear**	**slowly**	**added**	**shavings**	**and**	**,**	**as**	**the**	**flame**	**leaped**	**up**	**,**	**put**	**thicker**	**pieces**	**on**	**the**	**fire**	**.**	**92**
伟大的	熊	缓慢地	额外	刨花	和	,	作为	这	火焰	跳跃	向上	,	放	较厚	件	在	这	火	.	-

大熊慢慢地往火里添加木屑，随着火焰窜得越来越旺，他又把更厚的木屑放了进去。92

“ [juː; jʊ] [wəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [roʊb] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , ” [hiː; hi] [toʊld] ['lɪt(ə)l] [ber] .

“	**You**	**won't**	**need**	**to**	**hold**	**the**	**robe**	**over**	**it**	**now**	**,**	**”**	**he**	**told**	**Little**	**Bear**	**.**
“	你	惯于	需要	到	抓住	这	长袍	超过	它	现在	,	”	他	讲述	小的	熊	.

“你现在不用再用长袍盖着它了，”他告诉小熊。

['θæŋkfəli] ['lɪt(ə)l] [ber] [leɪd] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [roʊb] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Thankfully	**Little**	**Bear**	**laid**	**the**	**buffalo**	**robe**	**on**	**the**	**ground**	**.**
谢天谢地	小的	熊	铺设	这	水牛	长袍	在	这	地面	.

幸好小熊把水牛皮放在了地上。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['niːdɪd] [mɔːr] ['fjuːəl] .

He	**would**	**have**	**liked**	**to**	**sit**	**down**	**and**	**rest**	**,**	**but**	**they**	**needed**	**more**	**fuel**	**.**
他	会	有	喜欢	到	坐	向下	和	休息	,	但	他们	需要	更多的	燃料	.

他本想坐下来休息一下，但他们还需要燃料。

[æz; əz] [greɪt] [ber] ['sloʊli] [bɪlt] [ʌp] [ðə; ði]['faɪər] , ['lɪt(ə)l] [ber] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] [wʊd] .

As	**Great**	**Bear**	**slowly**	**built**	**up**	**the**	**fire**	**,**	**Little**	**Bear**	**started**	**out**	**to**	**find**	**more**	**wood**	**.**
作为	伟大的	熊	缓慢地	建造	向上	这	火	,	小的	熊	开始	出去	到	寻找	更多的	木头	.

当大熊慢慢地生起火来时，小熊开始寻找更多的木柴。

[ðə; ði]['taɪni]['faɪər] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [laɪt] .

The	**tiny**	**fire**	**gave**	**little**	**light**	**.**
这	微小的	火	给予	小的	光	.

那堆小小的火苗几乎照亮不了什么。

[jet] [wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs]

Yet	when	Little	Bear	was	some	distance	from	the	fire	and	turned	to	face
然而	什么时候	小的	熊	曾是	一些	距离	从	这	火	和	转向	到	脸

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

然而，当小熊离火堆有一段距离，转身面对火堆时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['betər] .

he	could	see	better	.
他	可以	看	更好的	.

他的视力好多了。

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː] [mɔːr] [smɔːl] [lɪmz] .

He	found	two	more	small	limbs	.
他	成立	二	更多的	小的	四肢	.

他又发现了两条小树枝。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [greɪt] [ber] [hæd; həd][ðə; ði]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [wel] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [derd]

As	soon	as	Great	Bear	had	the	fire	burning	well	enough	so	that	he	dared
作为	很快	作为	伟大的	熊	有	这	火	燃烧	出色地	足够的	所以	那	他	敢于

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

leave	it	,
离开	它	,

大熊把火烧得足够旺盛，敢离开的时候，

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [bæk] [ænd; ənd] [səːtʃt] .

both	of	them	went	back	and	searched	.
两个都	的	他们	去	后退	和	搜索	.

他们俩回去搜寻了一番。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [muːv] ['kerfəli] [fɔːr; fər] [fɪr] [ðeɪ] [wʊd] [slɪp]['oʊvər][ðə; ði]

In	the	darkness	they	had	to	move	carefully	for	fear	they	would	slip	over	the
在	这	黑暗	他们	有	到	移动	小心	为了	害怕	他们	会	滑	超过	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

edge	of	the	cliff	.
边缘	的	这	悬崖	.

在黑暗中，他们必须小心翼翼地移动，以免滑落悬崖边缘。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [səːtʃt] ['kerfəli] , [ðeɪ] [faʊnd] ['oʊnli] [tuː] [smɔːl] ['hændfulz] [ʌv; əv] [wʊd] .

Although	they	searched	carefully	,	they	found	only	two	small	handfuls	of	wood	.
虽然	他们	搜索	小心	,	他们	成立	仅有的	二	小的	一把	的	木头	.

虽然他们仔细搜寻，但只找到了两小把木头。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] , [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [stɑːpt] .

By	the	time	they	returned	to	the	fire	,	the	rain	had	stopped	.
经过	这	时间	他们	返回	到	这	火	,	这	雨	有	停止	.

当他们回到火堆旁时，雨已经停了。

“ [wiːl] [draɪ]['aʊər; ɑːr] [roʊbz] [fɜːrst] , ” [greɪt] [ber] [dɪ'saɪdɪd] . -

“	We'll	dry	our	robes	first	,	”	Great	Bear	decided	.	93
“	出色地	干燥	我们的	长袍	第一的	,	”	伟大的	熊	决定	.	-

“我们先把长袍晾干，”大熊决定道。93

[hiː; hi] [set] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːrk] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .

He	set	up	some	of	the	larger	sticks	to	make	a	framework	near	the	fire	.
他	放	向上	一些	的	这	更大的	棍子	到	制作	一个	框架	靠近	这	火	.

他把一些较大的木棍支起来，在火堆附近搭成一个框架。

[ðeɪ] [leɪd][ðə; ði] [roʊbz] ['oʊvər][ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] .

They	laid	the	robes	over	the	framework	.
他们	铺设	这	长袍	超过	这	框架	.

他们将长袍铺在架子上。

[wen] [ðə; ði] [roʊbz] [wɜːr; wər] [draɪ] , [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] [kloʊðz] , [ræpt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði]

When	the	robes	were	dry	,	they	removed	their	clothes	,	wrapped	themselves	in	the
什么时候	这	长袍	是	干燥	,	他们	已移除	他们的	衣服	,	包装	他们自己	在	这

[roʊbz] ,

robes	,
长袍	,

等袍子干了，他们就脱下衣服，裹上袍子。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ɑːn] [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [tuː; tə] [draɪ] .

and	hung	their	clothes	on	the	framework	to	dry	.
和	悬挂	他们的	衣服	在	这	框架	到	干燥	.

并将衣服晾在架子上晾干。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [wɔːrm] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ber] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .

It	was	not	until	he	was	comfortably	warm	that	Little	Bear	realized	how	hungry	he	was	.
它	曾是	不是	直到	他	曾是	舒适地	温暖的	那	小的	熊	已实现	如何	饥饿的	他	曾是	.

直到感到暖和舒适后，小熊才意识到自己有多饿。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [miːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

He	found	the	package	of	meat	they	had	brought	with	them	.
他	成立	这	包裹	的	肉	他们	有	带来	和	他们	.

他找到了他们带来的那包肉。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ,

While	they	were	eating	,
尽管	他们	是	吃	,

他们吃饭的时候，

['lɪt(ə)l] [ber] ['noʊtɪst] [haʊ] [ðer; ðər] ['taɪni] ['faɪər] [meɪd] [ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] .

Little	Bear	noticed	how	their	tiny	fire	made	a	flickering	light	on	the	canyon	wall	.
小的	熊	注意到	如何	他们的	微小的	火	制成	一个	闪烁	光	在	这	峡谷	墙	.

小熊注意到他们的小篝火在峡谷壁上投下闪烁的光点。

“ [wəʊnt] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['faɪər] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ?

“	Won't	our	enemies	be	able	to	see	this	fire	a	great	distance	?
“	惯于	我们的	敌人	是	有能力的	到	看	这	火	一个	伟大的	距离	?

“我们的敌人难道不能从很远的地方看到这场火灾吗？”

” [hiː; hi] [æskt] ['æŋkʃəsli] .

”	he	asked	anxiously	.
”	他	问	焦虑地	.

他焦急地问道。

“ [noʊ] , ” [greɪt] [ber] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

“	No	,	”	Great	Bear	assured	him	.
“	不	,	”	伟大的	熊	保证	他	.

“不，”大熊向他保证道。

“ [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [hɪlz] [haɪ] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

“	There	are	hills	high	above	us	in	every	direction	.
“	那里	是	丘陵	高的	多于	我们	在	每一个	方向	.

“四面八方都是高耸的山峰。”

[bɪ'saɪdz] , ['eniwʌn] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [reɪn] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [draɪ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] .

Besides	,	anyone	caught	in	this	rain	would	be	as	busy	trying	to	get	dry	as	we	are	.
除了	,	任何人	捕捉	在	这	雨	会	是	作为	忙碌的	尝试	到	得到	干燥	作为	我们	是	.

此外，任何被雨淋湿的人都会和我们一样忙着想办法让自己变干。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɔːt] [strʌk] ['lɪt(ə)l] [ber] .

"	It	was	then	that	a	terrible	thought	struck	Little	Bear	.
"	它	曾是	然后	那	一个	糟糕的	想法	击	小的	熊	.

"就在这时，小熊脑海中闪过一个可怕的念头。"

" [ðə; ði][reɪn] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	The	rain	washed	away	the	Crow's	trail	,	"	he	exclaimed	.
"	这	雨	洗过	离开	这	乌鸦的	踪迹	,	"	他	惊呼	.

"雨水冲刷掉了乌鸦的踪迹，"他惊呼道。

" [jes] , " ['grænfɑːðər] [ə'griːd] ['sædli] .

"	Yes	,	"	Grandfather	agreed	sadly	.
"	是的	,	"	祖父	同意	令人遗憾的是	.

"是的，"爷爷悲伤地同意道。

" [naʊ] [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [træk] [hɪm; ɪm] .

"	Now	we	won't	be	able	to	track	him	.
"	现在	我们	惯于	是	有能力的	到	追踪	他	.

"现在我们无法追踪他了。"

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] [kæmp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . " -

We	may	as	well	start	for	the	winter	camp	in	the	morning	.	"	94
我们	可能	作为	出色地	开始	为了	这	冬天	营	在	这	早晨	.	"	-

我们不妨明天一早出发去冬令营。"94

" [wiː; wi] [kɑːnt] [gɪv] [ʌp] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [prəu'testid] ,

"	We	can't	give	up	,	"	Little	Bear	protested	,
"	我们	不能	给	向上	,	"	小的	熊	抗议	,

"我们不能放弃！"小熊抗议道。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [roʊn] [koʊlt][hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [oʊn] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['flaɪɪŋ] ['æroʊz, 'ɛroʊz]

thinking	of	that	roan	colt	he	hoped	to	own	when	he	returned	Flying	Arrow's
思维	的	那	杂色	小马	他	希望	到	自己的什么时候		他	返回	飞行	箭头的

['ʌðər] ['hɔːrsɪz] .

other	horses	.
其他	马匹	.

他想起了那匹他希望归还飞箭马场其他马匹时能拥有的枣红色小马驹。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] [kroʊ] . "

"	We	must	be	near	the	Crow	.	"
"	我们	必须	是	靠近	这	乌鸦	.	"

"我们一定离乌鸦很近。"

" ['veri] ['laɪkli] [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] [hɪm; ɪm] , " [greɪt] [ber] [ə'griːd] ,

"	Very	likely	we	are	near	him	,	"	Great	Bear	agreed	,
"	非常	可能	我们	是	靠近	他	,	"	伟大的	熊	同意	,

"我们很可能就在他附近，"大熊同意道。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [lænd][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['meni] [smɔːl] ['kænjənz] [laɪk][ðə; ði][wʌnz][wiː; wi] [keɪm] [θruː] .

"	but	this	land	is	made	up	of	many	small	canyons	like	the	ones	we	came	through	.
"	但	这	土地	是	制成	向上	的	许多	小的	峡谷	喜欢	这	一个	我们	来了	通过	.

"但这片土地是由许多像我们来时穿过的那种小峡谷组成的。"

[haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kroʊ] ? "

How	are	we	to	find	the	Crow	?	"
如何	是	我们	到	寻找	这	乌鸦	?	"

我们该如何找到那只乌鸦呢?

“ [juː; jʊ] [sed] [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [sed]
“ You said we are near the place of water - that - falls , ” Little Bear said
“ 你 说 我们 是 靠近 这 地方 的 水 - 那 - 瀑布 , ” 小的 熊 说

['θɔːtfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“你说我们离瀑布很近，”小熊若有所思地说。

“ [lets] [goʊ][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [gɪv] [ʌp] .
“ Let's go there before we give up .
“ 我们来吧 去 那里 前 我们 给 向上 .

“在我们放弃之前，我们去那里看看吧。”

[pər'hæps] ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] [wɪl] [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] . ”
Perhaps Spirit - of - Water - That - Falls will guide us to our enemy . ”
也许 精神 - 的 - 水 - 那 - 瀑布 将要 指导 我们 到 我们的 敌人 . ”

或许瀑布之灵会指引我们找到敌人。

“ [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts] [siːm] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] , ” [greɪt] [ber] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
“ All of the spirits seem to work for our enemy , ” Great Bear pointed out .
“ 全部 的 这 烈酒 似乎 到 工作 为了 我们的 敌人 , ” 伟大的 熊 尖 出去 .

“所有的精灵似乎都在为我们的敌人效力，”大熊指出。

“ [jet] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gɪft] [wʊd] [wɪn] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz]
“ Yet it might be a gift would win the help of Spirit - of - Water - That - Falls
“ 然而 它 可能 是 一个 礼物 会 赢 这 帮助 的 精神 - 的 - 水 - 那 - 瀑布
.
:
.

“然而，这或许是一份能赢得瀑布之灵帮助的礼物。”

[bʌt; bət] [wʌt] [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['ɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] ? ”
But what do we have to offer as a gift ? ”
但 什么 做 我们 有 到 提供 作为 一个 礼物 ? ”

但我们又能奉献什么呢?

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [haɪd] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .
“ We could make him a present of the buffalo hide , ” Little Bear suggested .
“ 我们 可以 制作 他 一个 展示 的 这 水牛 隐藏 , ” 小的 熊 建议 .

“我们可以把这张水牛皮送给他当礼物，”小熊建议道。

“ [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪd][ʌv; əv][maɪ][fɜːrst] ['bʌfəloʊ] . ”
“ He should like a present of the hide of my first buffalo . ”
“ 他 应该 喜欢 一个 展示 的 这 隐藏 的 我的 第一的 水牛 . ”

“他应该会喜欢我第一头水牛的皮作为礼物。”

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] ['prez(ə)nt] [ɪn'diːd] .
“ That would be a fine present indeed .
“ 那 会 是 一个 美好的 展示 的确 .

“那确实是一份很棒的礼物。”

” [greɪt] [ber] [smaɪld] .
” Great Bear smiled .
” 伟大的 熊 微笑 .

大熊笑了。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] . ” -
“ We shall take it to him tomorrow . ” 95
“ 我们 将 拿 它 到 他 明天 . ” -

“我们明天会把它带给他。”95

['lɪt(ə)l] [ber] [ræpt] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz][roʊb][ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ]['fɪtf(ə)l] [sli:p] .

Little	Bear	wrapped	himself	in	his	robe	and	fell	into	a	fitful	sleep	.
小的	熊	包装	他自己	在	他的	长袍	和	跌倒	进入	一个	断断续续	睡觉	.

小熊裹上睡袍，昏昏沉沉地睡着了。

[hi:; hi] [dri:md] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [sti:p] ['kænjən] [wɔ:lz] [waɪl] [ə; eɪ]

He	dreamed	that	he	was	climbing	up	and	down	steep	canyon	walls	while	a
他	梦见	那	他	曾是	攀登	向上	和	向下	陡	峡谷	墙壁	尽管	一个

['splendɪd] [roʊn] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['li:pɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['kænjənz] .

splendid	roan	horse	was	leaping	across	the	canyons	.
灿烂	杂色	马	曾是	跳跃	穿过	这	峡谷	.

他梦见自己攀爬陡峭的峡谷壁，一匹漂亮的枣红色骏马在峡谷间跳跃。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [si:md] ['nevər] [tu:; tə] [rʌn] [ɔ:f] [ænd; ənd] [li:v] [hɪm; ɪm] ,

The	horse	seemed	never	to	run	off	and	leave	him	,
这	马	似乎	绝不	到	跑步	离开	和	离开	他	,

那匹马似乎永远不会跑开，永远不会离开他。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [steɪd] [dʒʌst][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][wʌn] ['kænjən] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . -

but	always	stayed	just	the	width	of	one	canyon	ahead	of	him	.	96
但	总是	入住	只是	这	宽度	的	一	峡谷	前方	的	他	.	-

但他始终保持在前方一个峡谷的宽度范围内。96

['tʃæptər] [sɪks]

CHAPTER	SIX
章	六

第六章

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [ə'woʊk] .

The	sun	was	just	climbing	over	the	hill	to	the	east	when	Little	Bear	awoke	.
这	太阳	曾是	只是	攀登	超过	这	爬坡道	到	这	东方	什么时候	小的	熊	醒来	.

小熊醒来时，太阳刚刚从东边的山丘上升起。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] ['stɪlnəs] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] .

There	was	an	unusual	stillness	about	the	camp	.
那里	曾是	一个	异常	寂静	关于	这	营	.

营地里异常安静。

[hi:; hi][sæt][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] .

He	sat	up	with	a	puzzled	look	.
他	卫星	向上	和	一个	困惑	看	.

他一脸疑惑地坐了起来。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] [greɪt] ['bɛrz] [roʊb] [ʃoʊd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stɪlnəs] .

A	glance	at	Great	Bear's	robe	showed	part	of	the	reason	for	the	stillness	.
一个	瞥一眼	在	伟大的	熊的	长袍	显示	部分	的	这	原因	为了	这	寂静	.

瞥了一眼大熊的袍子，就能明白他为何如此安静。

[greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'sli:p] .

Great	Bear	was	still	asleep	.
伟大的	熊	曾是	仍然	睡着了	.

大熊还在睡觉。

['lɪt(ə)l] [ber] [krɔ:ld] ['saɪləntli] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][roʊb][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Little	Bear	crawled	silently	out	of	his	robe	and	looked	around	.
小的	熊	爬行	默默	出去	的	他的	长袍	和	看起来	大约	.

小熊悄无声息地从睡袍里爬出来，环顾四周。

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] ! -

The	horses	were	gone	!	97
这	马匹	是	已消失	!	-

马都不见了！97

['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [maɪnd] [flæʃt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] , ['trʌdʒɪŋ] [ə'fʊt]

Into	Little	Bear's	mind	flashed	a	picture	of	Grandfather	and	him	,	trudging	afoot
进入	小的	熊的	头脑	闪光灯	一个	图片	的	祖父	和	他	,	艰难跋涉	步行

[ðæt] [lɔːŋ] ,

that	long	,
那	长的	,

小熊的脑海中闪过一幅画面：他和爷爷一起徒步走了那么远的路。

['wɪri] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] .

weary	journey	to	the	main	Sioux	camp	.
厌倦	旅行	到	这	主要的	苏族	营	.

前往苏族主营地的漫长而疲惫的旅程。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] .

He	went	over	to	the	spot	where	the	horses	had	been	standing	.
他	去	超过	到	这	点	在哪里	这	马匹	有	到过	常设	.

他走到马匹刚才站立的地方。

[hiː; hi] [felt] [sʌm; səm] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] ['wɔznt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eni] ['mɑːkəsɪn] [træks] .

He	felt	some	relief	when	he	wasn't	able	to	find	any	moccasin	tracks	.
他	毛毡	一些	宽慰	什么时候	他	不是	有能力的	到	寻找	任何	鹿皮鞋	轨道	.

当他没找到任何鹿皮鞋的痕迹时，他感到松了一口气。

[ɪf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [streɪd] [ɔːf] , [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

If	the	horses	had	strayed	off	,	he	might	be	able	to	catch	them	.
如果	这	马匹	有	迷路了	离开	,	他	可能	是	有能力的	到	抓住	他们	.

如果马匹走失了，他或许还能追上它们。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [træks] [led][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [bæŋk] .

The	horses	'	tracks	led	to	the	edge	of	the	shelf	and	down	the	steep	bank	.
这	马匹	-	轨道	引领	到	这	边缘	的	这	架子	和	向下	这	陡	银行	.

马蹄印一直延伸到山脊边缘，然后沿着陡峭的河岸向下。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] ['fɜːrəʊz] [plau] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [mʌd] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd][set]

There	were	great	furrows	plowed	in	the	soft	mud	where	the	horses	had	set
那里	是	伟大的	沟壑	犁过的	在	这	柔软的	泥	在哪里	这	马匹	有	放

[ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd][slɪd] [daʊn] .

their	feet	and	slid	down	.
他们的	脚	和	滑行	向下	.

马蹄踏过松软的泥地，滑了下去，在泥地上犁出了深深的沟壑。

['lɪt(ə)l] [ber] [went] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [meɪd] .

Little	Bear	went	slipping	and	sliding	down	the	trail	the	horses	had	made	.
小的	熊	去	滑倒	和	滑动	向下	这	踪迹	这	马匹	有	制成	.

小熊沿着马匹踩出的小路滑了下来。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

When	he	got	to	the	bottom	of	the	canyon	,
什么时候	他	得到	到	这	底部	的	这	峡谷	,

当他到达峡谷底部时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] .

he	found	a	small	stream	of	water	was	still	running	.
他	成立	一个	小的	溪流	的	水	曾是	仍然	跑步	.

他发现还有一小股水流在流淌。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌdi] [striːm] .

He	noticed	the	horses	had	stopped	to	drink	from	the	muddy	stream	.
他	注意到	这	马匹	有	停止	到	喝	从	这	浑	溪流	.

他注意到马儿们停下来到泥泞的小溪边喝水。

[hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] .

He	glanced	back	at	the	side	of	the	canyon	.
他	瞥了一眼	后退	在	这	边	的	这	峡谷	.

他回头看了一眼峡谷的侧面。

[ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtər][mɑːrk][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	high	water	mark	was	far	above	his	head	.
这	高的	水	标记	曾是	远的	多于	他的	头	.

最高水位线远远高于他的头顶。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['tɔːrənt] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt]

He	and	Grandfather	would	have	been	swept	away	by	the	torrent	if	they	hadn't
他	和	祖父	会	有	到过	扫荡	离开	经过	这	激流	如果	他们	之前没有

[klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [dɪd] . -

climbed	out	of	it	when	they	did	.	98
攀登	出去	的	它	什么时候	他们	做过	.	-

如果不是及时爬出来，他和祖父就会被洪水冲走。98

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [træks] .

He	had	no	trouble	following	the	horses	'	tracks	.
他	有	不	麻烦	下列的	这	马匹	-	轨道	.

他毫不费力地就找到了马蹄印。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] - [huːvz] [hæd; həd] [left] [diːp] [maːrks][ɪn][ðə; ði] [wet] [graʊnd] .

The	animals	'	hooves	had	left	deep	marks	in	the	wet	ground	.
这	动物	-	蹄子	有	左边	深的	标记	在	这	湿的	地面	.

动物的蹄子在潮湿的地面上留下了深深的印记。

[ˌnevərðə'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['greɪzɪŋ] [ɑːn][sʌm; səm] ['bʌntʃɪz]

Nevertheless	he	was	pleased	to	find	the	two	horses	grazing	on	some	bunches
尽管如此	他	曾是	高兴	到	寻找	这	二	马匹	放牧	在	一些	成捆

[ʌv; əv] [græs] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] .

of	grass	that	had	not	been	covered	with	mud	.
的	草	那	有	不是	到过	涵盖	和	泥	.

不过，他很高兴地发现这两匹马正在吃一些没有沾满泥巴的草。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [nɑːt] [streɪ] [fɑːr] , ['lɪt(ə)l] [ber] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə]

Since	he	was	sure	the	horses	would	not	stray	far	,	Little	Bear	started	back	to
自从	他	曾是	当然	这	马匹	会	不是	流浪	远的	,	小的	熊	开始	后退	到

[kæmp] .

camp	.
营	.

由于确信马匹不会走远，小熊便开始返回营地。

[hiː; hi][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['slɪpəri] [bæŋk] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

He	had	trouble	climbing	up	the	slippery	bank	,	but	finally	got	back	to	the
他	有	麻烦	攀登	向上	这	滑	银行	,	但	最后	得到	后退	到	这

[ʃelf] .

shelf	.
架子	.

他费了好大劲才爬上湿滑的河岸，但最终还是回到了架子上。

[greɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [roʊb] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'tɜːrnd] .

Great	Bear	was	crawling	out	of	his	robe	as	Little	Bear	returned	.
伟大的	熊	曾是	爬行	出去	的	他的	长袍	作为	小的	熊	返回	.

小熊回来的时候，大熊正从长袍里爬出来。

“ [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ?

“	Where	are	the	horses	?
“	在哪里	是	这	马匹	?

马在哪里?

" [greɪt] [ber] [di'mɑ:ndid] ['æŋkʃəsli] .
" Great Bear demanded anxiously .
" 伟大的 熊 要求 焦虑地 .

"大熊焦急地问道。"

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪk'spleɪnd] .
" They are grazing in the canyon , " Little Bear explained .
" 他们 是 放牧 在 这 峡谷 , " 小的 熊 解释 .

"它们正在峡谷里吃草，"小熊解释道。

" [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] [wʊd] , [wi:; wi] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] , " [greɪt] [ber] [dɪ'saɪdɪd] .
" If we can find wood , we will build a fire , " Great Bear decided .
" 如果 我们 能 寻找 木头 , 我们 将要 建造 一个 火 , " 伟大的 熊 决定 .

"如果我们能找到木头，我们就生火，"大熊决定道。

" [ðer; ðər][ɪz] [smɔ:l] ['deɪndʒər] ['eniwʌn] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [smoʊk] .
" There is small danger anyone will see the smoke .
" 那里 是 小的 危险 任何人 将要 看 这 抽烟 .

"几乎没有人会看到烟雾。"

" [ðeɪ] [sə:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [wʊd] [fɔ:r; fər][læst] ['naɪts] ['faɪər] .
" They searched the place where they had found wood for last night's fire .
" 他们 搜索 这 地方 在哪里 他们 有 成立 木头 为了 最后的 夜晚 火 .

他们搜寻了昨晚找到柴火的地方。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [smɔ:l] [stɪks] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪst] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .
There were only a few small sticks they had missed in the darkness .
那里 是 仅有的 一个 很少 小的 棍子 他们 有 错过 在 这 黑暗 .

黑暗中，他们只漏掉了几根小树枝。

[greɪt] [ber] ['hwɪtld] [ði:z] ['ɪntu:] [faɪn] ['ʃeɪvɪŋz] .
Great Bear whittled these into fine shavings .
伟大的 熊 削过的 这些 进入 美好的 刨花 .

大熊把它们削成了细木屑。

['æftər] ['meni] ['feɪlj͡ɚz] , [hi:; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ]['faɪər] ['stɑ:rtɪd] .
After many failures , he finally managed to get a fire started .
后 许多 失败 , 他 最后 管理 到 得到 一个 火 开始 .

经过多次失败，他终于成功生火了。

[ðə; ði][dæmp] [wʊd] ['dɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['faɪər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd] [gɪv] [ɔ:f][sʌm; səm] [hi:t] .
The damp wood didn't make a very good fire , but it did give off some heat .
这 潮湿 木头 没有 制作 一个 非常 好的 火 , 但 它 做过 给 离开 一些 热 .

潮湿的木头虽然不能很好地生火，但确实能散发出一些热量。

" [haʊ] [fɑ:r][ɪz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['tʌmblɪŋ] ['wɔ:tərz] ?
" How far is it to the place of tumbling waters ?
" 如何 远的 是 它 到 这 地方 的 翻滚 水 ?

"到奔腾的河水那里有多远？"

" ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] . -
" Little Bear asked . 99
" 小的 熊 问 . -

"小熊问道。"99

" [nɑ:t][fɑ:r] , " ['grænfɑ:ðər] ['ænsər] .
" Not far , " Grandfather answered .
" 不是 远的 , " 祖父 回答 .

"不远，"爷爷回答道。

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [streɪt] [ˌoʊvər'hed] .
" We should be there by the time the sun is straight overhead .
" 我们 应该 是 那里 经过 这 时间 这 太阳 是 直的 开销 .

"我们应该在太阳正午时分到达那里。"

" [ðə; ði] [trɪp] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtərz] [wʌz; wəz] [sloʊ] [ænd; ənd] ['taɪərsəm] .

"	The	trip	towards	the	place	of	tumbling	waters	was	slow	and	tiresome	.
"	这	旅行	向	这	地方	的	翻滚	水	曾是	慢的	和	令人厌烦	.

“前往瀑布所在之处的旅程缓慢而疲惫。”

[greɪt] [ber] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] [riː'kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['stoʊlən] ['hɔːrsɪz] .

Great	Bear	had	lost	all	hope	of	recapturing	the	stolen	horses	.
伟大的	熊	有	丢失的	全部	希望	的	重新捕获	这	被盗	马匹	.

大熊已经彻底失去了追回被盗马匹的希望。

['lɪt(ə)l] [ber] , [tuː] , [wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

Little	Bear	,	too	,	was	greatly	discouraged	.
小的	熊	,	也	,	曾是	非常	灰心	.

小熊也感到非常沮丧。

[ən'les] ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] [toʊld] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [haʊ] [tuː; tə]

Unless	Spirit	-	of	-	Water	-	That	-	Falls	told	one	of	them	in	a	dream	how	to
除非	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	讲述	一	的	他们	在	一个	梦	如何	到

[faɪnd] [ðə; ði] [treɪl] ,

find	the	trail	,
寻找	这	踪迹	,

除非瀑布之灵在梦中告诉他们中的某个人如何找到这条路，

[ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

the	Crow	was	almost	sure	to	escape	.
这	乌鸦	曾是	几乎	当然	到	逃脱	.

乌鸦几乎肯定能逃脱。

[æt; ət] [fɜːrst] ['lɪt(ə)l] [ber] [tʊk] [sʌm; səm] ['pleʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [maɪt]

At	first	Little	Bear	took	some	pleasure	from	the	thought	that	the	Crow	might
在	第一的	小的	熊	采取	一些	乐趣	从	这	想法	那	这	乌鸦	可能

[hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [flʌd] .

have	been	caught	in	the	flood	.
有	到过	捕捉	在	这	洪水	.

起初，小熊想到乌鸦可能被洪水困住了，感到有些高兴。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [wʌn] ['enəmi] .

It	would	be	good	to	have	the	Great	Spirit	get	rid	of	one	enemy	.
它	会	是	好的	到	有	这	伟大的	精神	得到	摆脱	的	一	敌人	.

如果大神能除掉一个敌人，那就太好了。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kroʊ] [wɜːr; wər] [draʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [flʌd] , [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

Then	he	remembered	that	if	the	Crow	were	drowned	in	a	flood	,	the	horses
然后	他	记得	那	如果	这	乌鸦	是	溺水	在	一个	洪水	,	这	马匹

[wʊd] [biː; bi] ,

would	be	,
会	是	,

然后他想起，如果乌鸦被洪水淹死了，马也会被淹死。

[tuː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɔːt] [wʌz; wəz] [les] ['plez(ə)nt] .

too	,	and	the	thought	was	less	pleasant	.
也	,	和	这	想法	曾是	较少的	令人愉快的	.

而且，这种想法不太令人愉快。

[greɪt] ['bɛrz] [hɔːrs] [plɔdid] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['fɑːloʊɪŋ] .

Great	Bear's	horse	plodded	slowly	along	with	Little	Bear's	following	.
伟大的	熊的	马	蹒跚而行	缓慢地	沿着	和	小的	熊的	下列的	.

大熊的马慢吞吞地走着，小熊的马跟在后面。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] ['kɑːrpɪtɪŋ] [ʌv; əv] [græs] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] ,

There	was	a	heavy	carpeting	of	grass	in	the	canyon	,
那里	曾是	一个	重的	地毯	的	草	在	这	峡谷	,

峡谷里铺满了厚厚的草皮。

[bʌt; bət][ðə; ði] [flʌd] [hæd; həd][soʊ] [soʊkt] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [sæŋk] [diːp] .

but	the	flood	had	so	soaked	the	ground	that	the	horses	sank	deep	.
但	这	洪水	有	所以	浸泡过	这	地面	那	这	马匹	沉没	深的	.

但是洪水浸透了地面，马匹深陷其中。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [streɪt] [ˌoʊvər'hed] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ['ɑːntə]

The	sun	was	almost	straight	overhead	when	they	came	out	of	the	canyon	onto
这	太阳	曾是	几乎	直的	开销	什么时候	他们	来了	出去	的	这	峡谷	到

['haɪər] [graʊnd] .

higher	ground	.
更高	地面	.

当他们走出峡谷，来到地势较高的地方时，太阳几乎正位于头顶正上方。

[hɪr] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['sɑːlɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [muːvd] ['fæstər] . -

Here	the	footing	was	more	solid	and	the	horses	moved	faster	.	100
这里	这	立足点	曾是	更多的	坚硬的	和	这	马匹	已搬	快点	.	-

这里的地面更坚实，马匹跑得更快。100

“ [ɑːr; ər][wiː; wi] ['getɪŋ] [nɪr] , ['grænfɑːðər] ?

“	Are	we	getting	near	,	Grandfather	?
“	是	我们	获得	靠近	,	祖父	?

“爷爷，我们快到了吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

”	Little	Bear	asked	.
”	小的	熊	问	.

“小熊问道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] , ” ['grænfɑːðər] [əd'mɪtɪd] .

“	It	will	take	longer	than	I	expected	,	”	Grandfather	admitted	.
“	它	将要	拿	更长	比	我	预期的	,	”	祖父	承认	.

“这比我预想的要花更长时间，”爷爷承认道。

“ [stɪl] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] .

“	Still	,	we	should	be	there	before	dark	.
“	仍然	,	我们	应该	是	那里	前	黑暗的	.

“不过，我们应该能在天黑前到达那里。”

” ['æftər] ['fɑːloʊɪŋ] [haɪ] [graʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [greɪt] [ber] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [left]

”	After	following	high	ground	for	a	time	,	Great	Bear	turned	his	horse	to	the	left
”	后	下列的	高的	地面	为了	一个	时间	,	伟大的	熊	转向	他的	马	到	这	左边

.

:
.

“大熊沿着高地走了一段路后，调转马头向左走去。

[ðə; ði] [graʊnd] [sloʊpt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [suːn] ['lɪt(ə)l] [ber] [sɔː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrɪŋ]

The	ground	sloped	to	the	south	,	and	soon	Little	Bear	saw	they	were	nearing
这	地面	倾斜的	到	这	南	,	和	很快	小的	熊	锯	他们	是	临近

[ə; eɪ]['rɪvər] .

a	river	.
一个	河	.

地面向南倾斜，小熊很快发现他们快要到河边了。

['grænfɑːðər] [led][ðə; ði] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .

Grandfather	led	the	way	along	the	bank	of	the	stream	.
祖父	引领	这	方式	沿着	这	银行	的	这	溪流	.

爷爷沿着溪岸走在前面。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd] [laɪk] [ðæt]

For	some	time	Little	Bear	had	thought	he	heard	a	roaring	sound	like	that
为了	一些	时间	小的	熊	有	想法	他	听到	一个	咆哮	声音	喜欢	那

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

of	the	night	before	.
的	这	夜晚	前	.

小熊有一段时间总觉得听到了像前一天晚上那样的轰鸣声。

[naʊ] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Now	there	could	be	no	doubt	of	it	.
现在	那里	可以	是	不	怀疑	的	它	.

现在这一点毋庸置疑了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtər] .

It	was	the	roar	of	rushing	water	.
它	曾是	这	吼	的	匆忙	水	.

那是奔腾水流的轰鸣声。

[hiː; hi] ['wʌndɝd] ['æŋkʃəsli] [waɪ] [greɪt] [ber] ['dɪdnt] [tɜːrn] [tɔːrdz] ['haɪər] [lænd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ]

He	wondered	anxiously	why	Great	Bear	didn't	turn	towards	higher	land	so	that	they
他	想知道	焦虑地	为什么	伟大的	熊	没有	转动	向	更高	土地	所以	那	他们

[kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [flʌd] .

could	escape	this	flood	.
可以	逃脱	这	洪水	.

他焦急地想，为什么大熊号不转向地势较高的地方，以便躲避这场洪水。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtərz] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] , ['stɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz]

“	We	are	near	the	place	of	tumbling	waters	,	”	Great	Bear	explained	,	stopping	his
“	我们	是	靠近	这	地方	的	翻滚	水	,	”	伟大的	熊	解释	,	停止	他的

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

“我们离奔腾的河水很近了，”大熊一边说着，一边勒住马。

“ [wiː; wi] [wɪl] [tɜːrn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [luːs] [tuː; tə] [greɪz] [waɪl] [wiː; wi][goʊ] [ə'hed] [ɑːn] [fʊt] . ” -

“	We	will	turn	the	horses	loose	to	graze	while	we	go	ahead	on	foot	.	”	101
“	我们	将要	转动	这	马匹	松动的	到	轻擦	尽管	我们	去	前方	在	脚	.	”	-

“我们会放马出去吃草，然后步行前进。”101

['lɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] .

Little	Bear	looked	about	the	place	where	they	had	stopped	.
小的	熊	看起来	关于	这	地方	在哪里	他们	有	停止	.

小熊环顾着他们停下来的地方。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] ['waɪndɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['emptiɪŋ] ['ɪntuː]

He	saw	a	small	stream	winding	through	a	clump	of	willows	and	emptying	into
他	锯	一个	小的	溪流	绕线	通过	一个	丛	的	柳树	和	清空	进入

[ðə; ði]['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

他看到一条小溪蜿蜒穿过一片柳树丛，最终汇入河流。

[greɪt] [ber] [led][ðə; ði] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] [ðɪs] [striːm] .

Great	Bear	led	the	way	along	the	bank	of	this	stream	.
伟大的	熊	引领	这	方式	沿着	这	银行	的	这	溪流	.

大熊沿着这条溪流的岸边带头前进。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'hed] , [ðə; ði] [rɔːr] [ɪn'kriːst] ['stedəli] .

As	they	went	ahead	,	the	roar	increased	steadily	.
作为	他们	去	前方	,	这	吼	增加	稳步	.

随着他们继续前进，咆哮声越来越大。

['lɪt(ə)l] [ber] [kept] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] , [hæf] [ɪk'spektɪŋ] ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] ,

Little	Bear	kept	a	watch	on	all	sides	,	half	expecting	Spirit	-	of	-	Water	-	That	-	Falls	,
小的	熊	保留	一个	手表	在	全部	侧面	,	一半	期待	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	,

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['spɪrɪt] ,

or	some	other	spirit	,
或者	一些	其他	精神	,

小熊四处张望，心里忐忑不安，生怕遇到瀑布精灵或其他什么精灵。

[tuː; tə] [step] [aʊt] [ænd; ənd] [stɑːp] [ðem; ðəm] .

to	step	out	and	stop	them	.
到	步	出去	和	停止	他们	.

上前阻止他们。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɑːt] ,

Little	Bear	was	carrying	the	skin	of	the	buffalo	he	had	shot	,
小的	熊	曾是	携带	这	皮肤	的	这	水牛	他	有	射击	,

小熊带着他射杀的野牛的皮。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [drɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rʌn] [ɪf] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ə'pɪrd] .

and	he	was	ready	to	drop	it	and	run	if	a	spirit	appeared	.
和	他	曾是	准备好	到	降低	它	和	跑步	如果	一个	精神	出现	.

如果真的有鬼魂出现，他随时准备丢下东西逃跑。

[ðeɪ] ['raʊndɪd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] .

They	rounded	a	clump	of	trees	and	came	into	view	of	the	waterfall	.
他们	圆润	一个	丛	的	树木	和	来了	进入	看法	的	这	瀑布	.

他们绕过一丛树木，看到了瀑布。

['lɪt(ə)l] [ber] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] .

Little	Bear	stopped	to	look	.
小的	熊	停止	到	看	.

小熊停下来观看。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['wɔːtər] [drɑːpt] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['rɑːki] [ledʒ] [ænd; ənd] [keɪm] [kæ'skeɪdɪŋ]

High	above	them	the	water	dropped	over	a	rocky	ledge	and	came	cascading
高的	多于	他们	这	水	掉落	超过	一个	岩石	壁架	和	来了	级联

[daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [puːl] [bɪ'loʊ] .

down	to	a	pool	below	.
向下	到	一个	水池	以下	.

在他们上方高处，水流从岩石峭壁上倾泻而下，汇入下方的水潭。

[pɑːrt] [weɪ] [daʊn] , [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['boʊldər] [splɪt] [ðə; ði] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['ɪntuː] [tuː] ['seprət] [spreɪz] .

Part	way	down	,	a	huge	boulder	split	the	sheet	of	water	into	two	separate	sprays	.
部分	方式	向下	,	一个	巨大的	巨石	分裂	这	床单	的	水	进入	二	分离	喷雾	.

下到半山腰时，一块巨石将水流分成了两股水雾。

[bəuθ] [spreɪz] [fel] ['ɪntuː] [wʌn] [lɑːrdʒ] [puːl] [ænd; ənd] [tʃɜːnd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌp] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər]

Both	sprays	fell	into	one	large	pool	and	churned	the	water	up	as	though	there
两个都	喷雾	跌倒	进入	一	大的	水池	和	搅打	这	水	向上	作为	尽管	那里

[wɜːr; wər] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ['stɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

were	an	evil	spirit	stirring	it	.
是	一个	邪恶的	精神	搅拌	它	.

两股水流落入一个大水池中，搅动池水，仿佛有邪灵在搅动它。

[greɪt] [ber] [hæd; həd] [tuː; tə] [liːn] [kloʊz] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [ɪr] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [hɜːrd] [ə'bʌv]

Great	Bear	had	to	lean	close	to	Little	Bear's	ear	to	make	himself	heard	above
伟大的	熊	有	到	倾斜	关闭	到	小的	熊的	耳朵	到	制作	他自己	听到	多于

[ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər] . -

the	roar	of	the	falling	water	.	102
这	吼	的	这	坠落	水	.	-

大熊不得不凑近小熊的耳朵，才能盖过瀑布的轰鸣声，让小熊听见自己的声音。102

“ [juː; jʊ][goʊ][bɪˈhaɪnd] [ðæt] [fɔːl] , ” [hiː; hi] [dəˈrektɪd] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [left] .

“	**You**	**go**	**behind**	**that**	**fall**	**,**	”	**he**	**directed**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**fall**	**at**	**the**	**left**	**.**
”	你	去	在后面	那	落下	,	”	他	指导	,	指向	到	这	落下	在	这	左边	.

“你走到那处瀑布后面去，”他指着左边的瀑布指示道。

“ [bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz][ˈɔːlmoʊst][draɪ] .

“	**Behind**	**it**	**you**	**will**	**find**	**a**	**place**	**that**	**is**	**almost**	**dry**	**.**
”	在后面	它	你	将要	寻找	一个	地方	那	是	几乎	干燥	.

“在它后面你会发现一个几乎干燥的地方。”

[leɪ] [ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [skɪn] [nɪr] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [wer] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

Lay	**the**	**buffalo**	**skin**	**near**	**the**	**water**	**where**	**the**	**Spirit**	**will**	**be**	**sure**	**to**	**find**	**it**	**.**
莱	这	水牛	皮肤	靠近	这	水	在哪里	这	精神	将要	是	当然	到	寻找	它	.

将野牛皮放在水边，这样神灵一定能找到它。

[ðen] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n] .

Then	**sit**	**down**	**and**	**wait**	**for**	**a**	**vision**	**.**
然后	坐	向下	和	等待	为了	一个	想象	.

然后坐下来，等待异象的出现。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [wʌn] .

I	**will**	**go**	**behind**	**this**	**one**	**.**
我	将要	去	在后面	这	一	.

我会跟在它后面。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [sendz] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n] ,

If	**the**	**Spirit**	**sends**	**you**	**a**	**vision**	**,**
如果	这	精神	发送	你	一个	想象	,

如果圣灵赐给你异象，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][æsk] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ˈaʊər; ɑːr] [suː] [ˈhɔːrsɪz] [bæk] .

be	**sure**	**to**	**ask**	**how**	**we**	**can**	**get**	**our**	**Sioux**	**horses**	**back**	**.**
是	当然	到	问	如何	我们	能	得到	我们的	苏族	马匹	后退	.

一定要问问我们如何才能把我们的苏族马匹要回来。

” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .

”	**Little**	**Bear**	**nodded**	**.**
”	小的	熊	点头	.

小熊点了点头。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [pleɪs] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .

He	**went**	**to**	**a**	**narrow**	**place**	**below**	**the**	**pool**	**and**	**jumped**	**to**	**the**	**other**	**side**	**.**
他	去	到	一个	狭窄的	地方	以下	这	水池	和	跳了起来	到	这	其他	边	.

他走到水池下方一处狭窄的地方，然后跳到了对岸。

[hiː; hi] [went] [ˈsloʊli] [ænd; ənd] [ˈfɪrfəli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈrɔːrɪŋ] [fɔːlz] .

He	**went**	**slowly**	**and**	**fearfully**	**towards**	**the**	**roaring**	**falls**	**.**
他	去	缓慢地	和	恐惧地	向	这	咆哮	瀑布	.

他缓慢而恐惧地走向咆哮的瀑布。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [əˈloʊn] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tɜːrnd] [bæk] .

If	**he**	**had**	**been**	**alone**	**,**	**he**	**would**	**have**	**turned**	**back**	**.**
如果	他	有	到过	独自的	,	他	会	有	转向	后退	.

如果他当时是一个人，他就会返回。

[hiː; hi] [ˈwʌndɚd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈpɑːsəbli] [get] [θruː] [ðæt] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈwɔːtər][tuː; tə]

He	**wondered**	**how**	**he**	**could**	**possibly**	**get**	**through**	**that**	**sheet**	**of**	**falling**	**water**	**to**
他	想知道	如何	他	可以	可能	得到	通过	那	床单	的	坠落	水	到

[get][bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

get	**behind**	**it**	**.**
得到	在后面	它	.

他想知道自己该如何穿过那层倾泻而下的水幕，到达水幕后面。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['kloʊzər] ,

But	as	he	came	closer	,
但	作为	他	来了	更近	,

但当他走近时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] [spɜːrt] [aʊt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk] .

he	saw	that	the	water	spurted	out	a	considerable	distance	from	the	bank	.
他	锯	那	这	水	喷涌而出	出去	一个	大量	距离	从	这	银行	.

他看到水流从河岸喷涌而出很远的距离。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɔːk] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [get] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fɔːlz] .

He	could	walk	to	one	side	and	get	behind	the	falls	.
他	可以	走	到	一	边	和	得到	在后面	这	瀑布	.

他可以走到瀑布的一侧，然后绕到瀑布后面。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fɔːlz] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] [laʊd] .

Behind	the	falls	the	roar	of	water	was	not	nearly	so	loud	.
在后面	这	瀑布	这	吼	的	水	曾是	不是	几乎	所以	大声	.

瀑布后面，水流的轰鸣声就没那么大了。

['lɪt(ə)l] [ber] [tʊk] [ðə; ði]['bʌfəloʊ] [skɪn] [ænd; ənd] ['kerfəli] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [nɪr] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ]

Little	Bear	took	the	buffalo	skin	and	carefully	stretched	it	out	near	the	falling
小的	熊	采取	这	水牛	皮肤	和	小心	拉伸	它	出去	靠近	这	坠落

['wɔːtər] .

water	.
水	.

小熊拿起水牛皮，小心翼翼地把它铺在流水边。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [mɪst] ['spreɪɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [muːvd] [bæk] [nɪr]

There	was	a	fine	mist	spraying	upon	him	,	but	when	he	moved	back	near
那里	曾是	一个	美好的	薄雾	喷洒	之上	他	,	但	什么时候	他	已搬	后退	靠近

[ðə; ði][bæŋk] ,

the	bank	,
这	银行	,

一阵细雾喷洒在他身上，但当他退回到河岸附近时，

[ðə; ði] [spreɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [hɪt][hɪm; ɪm] .

the	spray	no	longer	hit	him	.
这	喷	不	更长	打	他	.

喷雾不再喷到他身上了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['boʊldər] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

He	found	a	large	boulder	where	he	could	sit	with	his	back	against	the	wall	.
他	成立	一个	大的	巨石	在哪里	他	可以	坐	和	他的	后退	反对	这	墙	.

他找到一块大石头，可以背靠着墙坐下。

[hiː; hi] [held] [hɪm'self] ['moʊʃnləs] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm]['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] . -

He	held	himself	motionless	,	waiting	for	a	visit	from	Spirit	-	of	-	Water	-	That	-	Falls	.	103
他	握住	他自己	静止不动	,	等待	为了	一个	访问	从	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	.	-

他一动不动地站着，等待着瀑布之灵的到来。[103]

[hiː; hi] [went] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['fɪrfəli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] falls104

He	went	slowly	and	fearfully	towards	the	roaring	falls104
他	去	缓慢地	和	恐惧地	向	这	咆哮	falls104

他缓慢而恐惧地走向咆哮的瀑布。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['biːɪŋ]
Perhaps **it** **was** **because** **he** **was** **more** **than** **a** **little** **frightened** **at** **being**
也许 它 曾是 因为 他 曾是 更多的 比 一个 小的 害怕 在 存在
[ðer; ðər] ,
there **,**
那里 ,

或许是因为他身处那里感到十分害怕。

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [nuː] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'lɜːrt][ænd; ənd] [waɪd] -
or **because** **it** **was** **all** **new** **and** **wonderful** **that** **he** **was** **alert** **and** **wide** **-**
或者 因为 它 曾是 全部 新的 和 精彩的 那 他 曾是 警报 和 宽的 -
[ə'weɪk] .
awake **.**
醒 .

或许是因为一切都那么新鲜美好，所以他精神抖擞，全神贯注。

[ɪn] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv]
In **all** **of** **the** **stories** **Grandfather** **and** **other** **warriors** **had** **told** **him** **of**
在 全部 的 这 故事 祖父 和 其他 战士 有 讲述 他 的
['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪts] ,
speaking **with** **spirits** **,**
请讲 和 烈酒 ,

在祖父和其他战士给他讲过的所有与亡灵交谈的故事中，

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'sliːp] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪts] [ə'pɪrd] .
the **warriors** **had** **always** **been** **asleep** **when** **the** **spirits** **appeared** **.**
这 战士 有 总是 到过 睡着了 什么时候 这 烈酒 出现 .

当精灵出现时，战士们总是处于沉睡状态。

['lɪt(ə)l] [ber] [traɪd] ['kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][noʊ] [gʊd] .
Little **Bear** **tried** **closing** **his** **eyes** **,** **but** **that** **did** **no** **good** **.**
小的 熊 尝试 结束 他的 眼睛 , 但 那 做过 不 好的 .

小熊试着闭上眼睛，但是一点用也没有。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['skersli]
He **thought** **of** **getting** **up** **and** **walking** **around** **,** **but** **there** **was** **scarcely**
他 想法 的 获得 向上 和 步行 大约 , 但 那里 曾是 几乎
[ɪ'nʌf] [ruːm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fɔːlz] . -
enough **room** **behind** **the** **falls** **.** **105**
足够的 房间 在后面 这 瀑布 . -

他想起身四处走走，但瀑布后面几乎没有空地。[105]

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [mʌd] ['swɔləuz] [wɜːr; wər] [dɑːtɪŋ] [ə'baʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər] .
He **noticed** **mud** **swallows** **were** **darting** **about** **behind** **the** **sheet** **of** **falling** **water** **.**
他 注意到 泥 燕子 是 飞镖 关于 在后面 这 床单 的 坠落 水 .

他注意到泥燕在倾泻而下的水幕后四处飞窜。

[ðə; ði] [smɔːl] [bɜːrdz] [wʊd] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [dɪp][ðer; ðər] [biːks] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
The **small** **birds** **would** **light** **on** **the** **ground** **,** **dip** **their** **beaks** **in** **the** **mud** **,**
这 小的 鸟类 会 光 在 这 地面 , 蘸 他们的 喙 在 这 泥 ,

小鸟们会落在地上，把喙伸进泥里，

[ænd; ənd][flaɪ] [haɪ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
and **fly** **high** **up** **on** **the** **face** **of** **the** **cliff** **.**
和 飞 高的 向上 在 这 脸 的 这 悬崖 .

然后飞到悬崖峭壁的高处。

[ðeɪ] ['nevər] [fluː] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [kɔːrs] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [zɪg] - ['zægd] [ɪ'regjələrli] .
They **never** **flew** **in** **a** **straight** **course** **,** **but** **always** **zig** **-** **zagged** **irregularly** **.**
他们 绝不 飞翔 在 一个 直的 课程 , 但 总是 之字形 - 锯齿状 不规则地 .

它们从来不走直线，总是走不规则的之字形路线。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['betər] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] ['niːdɪd] ['præktɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ,

Since	**he**	**had**	**nothing**	**better**	**to**	**do**	**and**	**needed**	**practice**	**with**	**his**	**bow**	**,**
自从	他	有	没有什么	更好的	到	做	和	需要	实践	和	他的	弓	,

因为他闲着没事干，又需要练习射箭，

['lɪt(ə)l] [ber] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːtɪŋ] [bɜːrdz] .

Little	**Bear**	**began**	**to**	**shoot**	**at**	**the**	**darting**	**birds**	**.**
小的	熊	开始	到	射击	在	这	飞镖	鸟类	.

小熊开始向那些飞来飞去的鸟儿射击。

[ðeɪ] [fluː] [soʊ] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [hɪt] ['eni] [ʌv; əv]

They	**flew**	**so**	**swiftly**	**and**	**darted**	**so**	**unexpectedly**	**that**	**he**	**couldn't**	**hit**	**any**	**of**
他们	飞翔	所以	迅速地	和	飞镖	所以	不料	那	他	不能	打	任何	的

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

它们飞得又快又急，出其不意，他一个也没打中。

[hiː; hi][hæd; həd] [ʃɑːt] [hɪz; ɪz] [fɪfθ] ['æroʊ] [wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['wɔːriər] , ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ]

He	**had**	**shot**	**his**	**fifth**	**arrow**	**when**	**suddenly**	**a**	**large**	**warrior**	**,**	**mounted**	**on**	**a**
他	有	射击	他的	第五	箭	什么时候	突然	一个	大的	战士	,	安装	在	一个

['bjuːtɪf(ə)l] [roʊn] [hɔːrs] ,

beautiful	**roan**	**horse**	**,**
美丽的	杂色	马	,

他射出第五支箭时，突然出现一个身材魁梧的战士，骑着一匹漂亮的枣红色骏马。

[roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːlz] [streɪt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

rode	**out**	**of**	**the**	**falls**	**straight**	**towards**	**him**	**.**
骑	出去	的	这	瀑布	直的	向	他	.

骑马从瀑布里径直朝他跑来。

['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [æt; ət] [wʌns] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .

Little	**Bear**	**knew**	**at**	**once**	**this**	**was**	**Spirit**	**-**	**of**	**-**	**Water**	**-**	**That**	**-**	**Falls**	**coming**	**to**	**visit**	**him**	**.**
小的	熊	知道	在	一次	这	曾是	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	未来	到	访问	他	.

小熊立刻就知道这是瀑布精灵来拜访他了。

“ [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːrdz] , ” [ðə; ði] ['spɪrɪt] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] [vɔɪs] .

“	**I**	**see**	**you**	**like**	**my**	**little**	**birds**	**,**	**”**	**the**	**Spirit**	**said**	**in**	**a**	**rumbling**	**voice**	**.**
“	我	看	你	喜欢	我的	小的	鸟类	,	”	这	精神	说	在	一个	隆隆声	嗓音	.

“我看你们就像我的小鸟一样，”圣灵用低沉的声音说道。

['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .

Little	**Bear**	**could**	**find**	**no**	**words**	**to**	**answer**	**him**	**.**
小的	熊	可以	寻找	不	字	到	回答	他	.

小熊找不到合适的词语来回答他。

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [kroʊ] ['wɔːriər] [hæz; həz]['stoʊlən] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm]

“	**I**	**know**	**you**	**are**	**here**	**because**	**a**	**Crow**	**warrior**	**has**	**stolen**	**horses**	**from**
“	我	知道	你	是	这里	因为	一个	乌鸦	战士	有	被盗	马匹	从

[jʊr; jər] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] ,

your	**hunting**	**party**	**,**
你的	打猎	派对	,

我知道你们在这里是因为一个克罗族战士偷走了你们狩猎队的马匹。

” [ðə; ði] ['spɪrɪt] [went] [ɑːn] .

”	**the**	**Spirit**	**went**	**on**	**.**
”	这	精神	去	在	.

圣灵继续说道。

“ [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get][ðem; ðəm] [bæk] [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd]

“	You	want	to	get	them	back	so	that	your	grandfather	will	have	a	good
“	你	想	到	得到	他们	后退	所以	那	你的	祖父	将要	有	一个	好的

['bʌfəloʊ] ['hʌntɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [treɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊn][koʊlt] .

buffalo	hunting	horse	and	you	can	trade	for	a	roan	colt	.
水牛	打猎	马	和	你	能	贸易	为了	一个	杂色	小马	.

“你想把它们找回来，这样你爷爷就能有一匹好的猎野牛马，而你可以用它们换一匹杂色小马驹。”

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prez(ə)nt] .

You	gave	me	a	present	.
你	给予	我	一个	展示	.

你送了我一份礼物。

[kʌm] , [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] . ” -

Come	,	I	will	show	you	how	to	get	your	horses	.	”	106
来	,	我	将要	展示	你	如何	到	得到	你的	马匹	.	”	-

来，我教你如何弄到你的马。”106

['lɪt(ə)l] [ber] [gɑːt][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði]

Little	Bear	got	on	the	horse	behind	the	Spirit	and	they	rushed	off	towards	the
小的	熊	得到	在	这	马	在后面	这	精神	和	他们	匆忙	离开	向	这

['setɪŋ] [sʌn] .

setting	sun	.
环境	太阳	.

小熊骑上精灵后面的马，他们朝着落日飞奔而去。

[ðeɪ] [suːn] [sɔː] [ðə; ði] [kroʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

They	soon	saw	the	Crow	running	ahead	of	them	.
他们	很快	锯	这	乌鸦	跑步	前方	的	他们	.

他们很快看到乌鸦跑在他们前面。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [θruː] [wʊdz] , [ə'krɔːs] [striːmz] , [ænd; ənd]['oʊvər] ['rɑːki] [graʊnd] .

They	followed	him	through	woods	,	across	streams	,	and	over	rocky	ground	.
他们	随后	他	通过	树林	,	穿过	溪流	,	和	超过	岩石	地面	.

他们跟着他穿过树林，跨过溪流，走过崎岖的岩石地。

[wʌns] [ðeɪ] [lɔːst][ðə; ði] [kroʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['snoʊstɔːrm] .

Once	they	lost	the	Crow	in	a	snowstorm	.
一次	他们	丢失的	这	乌鸦	在	一个	暴风雪	.

有一次，他们在暴风雪中弄丢了那只乌鸦。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [snoʊ] [æt; ət][ðem; ðəm][soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber]

The	wind	blew	the	snow	at	them	so	hard	that	the	Spirit	and	Little	Bear
这	风	吹	这	雪	在	他们	所以	难的	那	这	精神	和	小的	熊

[hæd; həd][tuː; tə][get] [ɔːf] [ænd; ənd] [wɔːk] .

had	to	get	off	and	walk	.
有	到	得到	离开	和	走	.

风把雪吹得他们喘不过气来，精灵和小熊不得不下车步行。

[ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kroʊ] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['kænjən] .

They	came	upon	the	Crow	again	in	a	small	canyon	.
他们	来了	之上	这	乌鸦	再次	在	一个	小的	峡谷	.

他们在一个小峡谷里再次遇到了那只乌鸦。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['skreɪpɪŋ] [snoʊ] [ə'saɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] .

He	was	scraping	snow	aside	to	make	a	place	where	he	could	build	a	fire	.
他	曾是	刮擦	雪	旁边	到	制作	一个	地方	在哪里	他	可以	建造	一个	火	.

他正在铲开积雪，以便腾出一块地方生火。

“ [wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [waɪl] [hiː; hi] ['iznt] ['wɑtʃɪŋ] , ” [ðə; ði]['spɪrɪt] [sed] .

“	We	can	get	the	horses	while	he	isn't	watching	,	”	the	Spirit	said	.
“	我们	能	得到	这	马匹	尽管	他	不是	观看	,	”	这	精神	说	.

“我们可以趁他不注意的时候把马弄到手，”精灵说道。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['lɪt(ə)l] [ber] [woʊk] [ʌp] .

At	that	moment	Little	Bear	woke	up	.
在	那	片刻	小的	熊	觉醒	向上	.

就在这时，小熊醒了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] .

He	was	still	sitting	on	the	rock	behind	the	waterfall	.
他	曾是	仍然	坐着	在	这	岩石	在后面	这	瀑布	.

他仍然坐在瀑布后面的岩石上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][koʊld] , ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərd] .

He	was	cold	,	hungry	,	and	bewildered	.
他	曾是	寒冷的	,	饥饿的	,	和	困惑	.

他感到寒冷、饥饿和困惑。

[hæd; həd] ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [bæk] ,

Had	Spirit	-	of	-	Water	-	That	-	Falls	shown	him	how	to	get	their	horses	back	,
有	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	所示	他	如何	到	得到	他们的	马匹	后退	,

如果瀑布之灵教过他如何找回他们的马匹，

[ɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊl] [əd'ventʃər] ['oʊnli][ə; eɪ] [driːm] ?

or	was	the	whole	adventure	only	a	dream	?
或者	曾是	这	所有的	冒险	仅有的	一个	梦	?

或者，这一切冒险都只是一场梦?

[pər'hæps] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] .

Perhaps	Grandfather	could	tell	him	.
也许	祖父	可以	告诉	他	.

或许爷爷能告诉他。

['lɪt(ə)l] [ber] ['gæðərd] [hɪz; ɪz]['ærəus][ænd; ənd] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] .

Little	Bear	gathered	his	arrows	and	stepped	out	from	behind	the	waterfall	.
小的	熊	聚集	他的	箭头	和	步	出去	从	在后面	这	瀑布	.

小熊收拾好箭，从瀑布后面走了出来。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][dɑːrk] .

The	sun	had	gone	down	and	it	was	almost	dark	.
这	太阳	有	已消失	向下	和	它	曾是	几乎	黑暗的	.

太阳已经落山，天色渐暗。

[greɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [puːl] . -

Great	Bear	was	waiting	for	him	below	the	pool	.	107
伟大的	熊	曾是	等待	为了	他	以下	这	水池	.	-

大熊在水池下面等着他。107

['lɪt(ə)l] [ber] [dʒʌmpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

Little	Bear	jumped	across	the	stream	and	joined	his	grandfather	.
小的	熊	跳了起来	穿过	这	溪流	和	加入	他的	祖父	.

小熊跳过小溪，来到爷爷身边。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] [greɪt] [ber] [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Without	a	word	Great	Bear	led	the	way	back	to	their	horses	.
没有	一个	单词	伟大的	熊	引领	这	方式	后退	到	他们的	马匹	.

大熊一言不发，带头走回了他们的马匹身边。

['lɪt(ə)l] [ber] ['noʊtɪst] ['grænfɑːðər] [siːmd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrbd] [ðæn; ðən]

Little	Bear	noticed	Grandfather	seemed	even	more	discouraged	and	disturbed	than
小的	熊	注意到	祖父	似乎	甚至	更多的	灰心	和	不安	比

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːlz] .

when	they	had	started	for	the	falls	.
什么时候	他们	有	开始	为了	这	瀑布	.

小熊注意到，爷爷看起来比他们出发去瀑布时更加沮丧和不安了。

[æz; əz][hiː; hi] ['gæðərd] [wʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪər] , ['lɪt(ə)l] [ber] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['wɜːrid] , [tuː] .

As	he	gathered	wood	for	a	fire	,	Little	Bear	became	more	worried	,	too	.
作为	他	聚集	木头	为了	一个	火	,	小的	熊	成为	更多的	担心	,	也	.

小熊在收集柴火生火的时候，也越来越担心了。

['prɑːbəbli] [hiː; hi] ['hædnt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt] , [bʌt; bət][hæd; həd]['oʊnli]

Probably	he	hadn't	had	a	message	from	the	Spirit	,	but	had	only
大概	他	之前没有	有	一个	信息	从	这	精神	,	但	有	仅有的

[driːmd] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .

dreamed	the	whole	thing	.
梦见	这	所有的	事物	.

或许他并没有得到圣灵的启示，而只是做了一场梦。

“ [dɪd][juː; jʊ][get][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm]['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] ?

“	Did	you	get	a	message	from	Spirit	-	of	-	Water	-	That	-	Falls	?
”	做过	你	得到	一个	信息	从	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	?

“你收到瀑布之灵的消息了吗？”

” ['grænfɑːðər] [æskt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] .

”	Grandfather	asked	as	they	were	eating	.
”	祖父	问	作为	他们	是	吃	.

“爷爷边吃边问。”

['lɪt(ə)l] [ber] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Little	Bear	told	him	what	had	happened	.
小的	熊	讲述	他	什么	有	发生	.

小熊把发生的事情告诉了他。

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɔːr]['oʊnli][ə; eɪ] [driːm] , ['grænfɑːðər] ? ”

“	Was	it	a	message	or	only	a	dream	,	Grandfather	?	”
”	曾是	它	一个	信息	或者	仅有的	一个	梦	,	祖父	?	”

“爷爷，那究竟是讯息还是梦境？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [greɪt] [ber] ['ænsər] ['sædli] .

“	I	don't	know	,	”	Great	Bear	answered	sadly	.
”	我	不	知道	,	”	伟大的	熊	回答	令人遗憾的是	.

“我不知道，”大熊悲伤地回答道。

“ [aɪ] , [tuː] , [hæd; həd][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] .

“	I	,	too	,	had	a	vision	.
”	我	,	也	,	有	一个	想象	.

“我也曾有过一个愿景。”

[ɔːl][aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

All	I	saw	was	that	we	were	going	towards	the	land	of	the	setting	sun	.
全部	我	锯	曾是	那	我们	是	去	向	这	土地	的	这	环境	太阳	.

我看到的只有我们正朝着落日之国驶去。

” ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] .

”	Suddenly	his	face	lighted	up	.
”	突然	他的	脸	照明	向上	.

“突然，他的脸上绽放出笑容。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

“	Of	course	it	is	a	message	.
”	的	课程	它	是	一个	信息	.

“这当然是一种信息。”

” [greɪt] [ber] [gɑːspt] .

”	Great	Bear	gasped	.
”	伟大的	熊	倒吸一口气	.

大熊喘着粗气。

“ [ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

“	The	Crow	is	going	towards	the	setting	sun	.
”	这	乌鸦	是	去	向	这	环境	太阳	.

“乌鸦正朝着落日飞去。”

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ə'gen] . ” -

We	shall	find	his	trail	again	.	”	108
我们	将	寻找	他的	踪迹	再次	.	”	-

我们一定会再次找到他的踪迹。”108

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌp] ['ɜːrli] .

The	next	morning	they	were	up	early	.
这	下一个	早晨	他们	是	向上	早期的	.

第二天早上他们早早起床了。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['rɪzn] ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪl] [wen] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .

The	sun	had	not	yet	risen	over	the	hill	when	they	mounted	and	rode	off	.
这	太阳	有	不是	然而	升起	超过	这	爬坡道	什么时候	他们	安装	和	骑	离开	.

他们上马出发时，太阳还没有升起。

[ðeɪ] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [west] .

They	rode	out	of	the	valley	and	then	turned	west	.
他们	骑	出去	的	这	谷	和	然后	转向	西方	.

他们骑马出了山谷，然后转向西行。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ber] ['fɑːloʊ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [greɪt] [ber] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [raɪd] [wel]

Instead	of	having	Little	Bear	follow	as	before	,	Great	Bear	had	him	ride	well
反而	的	拥有	小的	熊	跟随	作为	前	,	伟大的	熊	有	他	骑	出色地

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] .

to	the	left	.
到	这	左边	.

大熊没有像以前那样让小熊跟着，而是让他往左边骑。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['kɑːnstəntli] [səːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɛnəmiːz] [treɪl] .

Both	of	them	constantly	searched	the	ground	for	signs	of	their	enemy's	trail	.
两个都	的	他们	不断地	搜索	这	地面	为了	标志	的	他们的	敌人的	踪迹	.

他们两人不断搜寻地面，寻找敌人的踪迹。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ɪn'tent] [ɑːn] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

They	were	so	intent	on	watching	for	signs	of	a	trail	that	neither	of	them
他们	是	所以	意图	在	观看	为了	标志	的	一个	踪迹	那	两者都不	的	他们

['noʊtɪst] [ðæt] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['flaɪɪŋ] [ʌp] ,

noticed	that	birds	were	no	longer	flying	up	,
注意到	那	鸟类	是	不	更长	飞行	向上	,

他们一心寻找踪迹，以至于两人都没有注意到鸟儿已经不再飞翔了。

[ə'hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

ahead	of	them	.
前方	的	他们	.

在他们前面。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪdn] [streɪt] [ɑːn] [ɪf] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːrs] ['hædnt] [tɔːst] [ɪts] [hed] [ænd; ənd]

They	would	have	ridden	straight	on	if	Little	Bear's	horse	hadn't	tossed	its	head	and
他们	会	有	骑	直的	在	如果	小的	熊的	马	之前没有	抛掷	它是	头	和

[kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] .

come	to	a	stop	.
来	到	一个	停止	.

如果不是小熊的马突然扬起头停了下来，他们就会径直继续前行。

“ [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'hed] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

“	There	is	something	ahead	,	”	Great	Bear	warned	in	a	low	voice	.
”	那里	是	某物	前方	,	”	伟大的	熊	警告	在	一个	低的	嗓音	.

“前面有东西，”大熊低声警告道。

“ [kwɪk] , [get]['ɪntuː] [ðæt] [klʌmp] [ʌv; əv] [brʌʃ] .
“ **Quick , get into that clump of brush .**
“ 快的 , 得到 进入 那 丛 的 刷子 .

“快，钻进那丛灌木里去。”

” [ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [klʌmp] [ʌv; əv] [brʌʃ] ['groʊɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
” **They put their horses behind a small clump of brush growing on the hillside .**
” 他们 放 他们的 马匹 在后面 一个 小的 丛 的 刷子 生长 在 这 山坡 .

他们把马匹赶到山坡上一小丛灌木后面。

[ðə; ði] [klʌmp] [wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,
The clump was too small to make a good hiding place ,
这 丛 曾是 也 小的 到 制作 一个 好的 隐藏 地方 ,

这丛草太小了，不足以成为一个好的藏身之处。

[bʌt; bət] ['eniwʌn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [get]
but anyone coming from the other side of the hill would have to get
但 任何人 未来 从 这 其他 边 的 这 爬坡道 会 有 到 得到
[tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] .
to the top of the hill before he could see them there .
到 这 顶部 的 这 爬坡道 前 他 可以 看 他们 那里 .

但从山那边过来的人，必须先爬到山顶才能看到他们。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] ['oʊvər] [ðer; ðər] ?
“ **What do you think is over there ?**
“ 什么 做 你 思考 是 超过 那里 ?

你觉得那边有什么?

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wɪspəd] [æz; əz] [ðeɪ] [taɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] . -
” **Little Bear whispered as they tied their horses . 109**
” 小的 熊 低声说道 作为 他们 系 他们的 马匹 . -

“小熊一边低声说着，一边和他们拴马。”109

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [kroʊ] ['wɔːriər] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['hʌntɪŋ] , ” [greɪt] [ber] [gest] .
“ **It must be that Crow warrior we are hunting , ” Great Bear guessed .**
“ 它 必须 是 那 乌鸦 战士 我们 是 打猎 , ” 伟大的 熊 猜对了 .

“那一定是我们要猎杀的那个乌鸦战士，”大熊猜测道。

“ ['prɑːbəbli] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] ['æftər] [ðə; ði] [flʌd] .
“ **Probably he had to make a circle after the flood .**
“ 大概 他 有 到 制作 一个 圆圈 后 这 洪水 .

“洪水过后，他可能不得不绕圈走。”

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʒʌst] [ə'hed] .
He must be just ahead .
他 必须 是 只是 前方 .

他肯定领先一步。

[wiː; wi] [wɪl] [skaʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ænd; ənd] [siː] .
We will scout to the top and see .
我们 将要 侦察 到 这 顶部 和 看 .

我们将到山顶侦察一番。

” [ðeɪ] [kraʊtʃt] [loʊ] [ænd; ənd] ['sloʊli] [wɜːrkt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .
” **They crouched low and slowly worked their way to the top of the hill .**
” 他们 蹲着 低的 和 缓慢地 工作 他们的 方式 到 这 顶部 的 这 爬坡道 .

他们蹲伏着，慢慢地爬上了山顶。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [tuː; tə] [tʃoʊk] [bæk] [ə; eɪ] [gæsp] [ʌv; əv] [sər'praɪz] .
At the top Little Bear had to choke back a gasp of surprise .
在 这 顶部 小的 熊 有 到 呛 后退 一个 喘气 的 惊喜 .

看到这里，小熊不得不强忍住惊讶的倒吸一口气。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] ['twenti] [pɔː'niː] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [gleɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]

A	party	of	at	least	twenty	Pawnees	was	riding	into	the	glade	on	the	other
一个	派对	的	在	至少	二十	波尼	曾是	骑术	进入	这	林间空地	在	这	其他

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

side	of	the	hill	.
边	的	这	爬坡道	.

至少有二十名波尼族人骑马进入山另一边的林间空地。

[ɪf] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːrs] ['hædnt]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] ,

If	Little	Bear's	horse	hadn't	given	the	warning	,
如果	小的	熊的	马	之前没有	给定	这	警告	,

如果小熊的马没有发出警告，

[ðə; ði] [tuː] [suː] [wʊd] [hæv; həv] ['rɪdn] [streɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [pɔː'niː] [wɔːr]['pɑːrti] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

the	two	Sioux	would	have	ridden	straight	into	that	Pawnee	war	party	without	a
这	二	苏族	会	有	骑	直的	进入	那	波尼	战争	派对	没有	一个

[tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

chance	of	escape	.
机会	的	逃脱	.

这两个苏族人会直接冲进波尼族的战队，根本没有逃脱的机会。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz] [greɪt] .

Even	now	the	danger	was	great	.
甚至	现在	这	危险	曾是	伟大的	.

即使现在，危险依然很大。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə] [send] [skaʊts] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

The	Pawnees	were	sure	to	send	scouts	to	the	top	of	the	hill	.
这	波尼	是	当然	到	发送	侦察兵	到	这	顶部	的	这	爬坡道	.

波尼人一定会派侦察兵到山顶上去。

['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [mʌst; məst] [muːv] ['kwɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv]

Grandfather	and	Little	Bear	must	move	quickly	to	have	a	chance	of
祖父	和	小的	熊	必须	移动	迅速地	到	有	一个	机会	的

[ɪ'skeɪpɪŋ] . -

escaping	.	110
逃脱	.	-

爷爷和小熊必须抓紧时间，才有机会逃脱。110

['kerf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] [saʊnd] [ðeɪ] [krɔːld] [bæk] .

Careful	to	make	no	sound	they	crawled	back	.
小心	到	制作	不	声音	他们	爬行	后退	.

他们小心翼翼地爬了回去，没有发出任何声音。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr] [ɪ'nʌf] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

As	soon	as	they	were	far	enough	down	the	hill	,
作为	很快	作为	他们	是	远的	足够的	向下	这	爬坡道	,

他们下山足够远之后，

[ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

they	got	to	their	feet	and	hurried	to	the	horses	.
他们	得到	到	他们的	脚	和	慌忙	到	这	马匹	.

他们站起身，匆匆走向马匹。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɑːn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

They	jumped	on	their	horses	and	started	back	the	way	they	had	come	.
他们	跳了起来	在	他们的	马匹	和	开始	后退	这	方式	他们	有	来	.

他们跳上马，沿着来时的路往回走。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] [kɪk] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hi:lz] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'ti:]

Little	Bear	would	have	liked	to	kick	his	horse	with	his	heels	and	send	it
小的	熊	会	有	喜欢	到	踢	他的	马	和	他的	高跟鞋	和	发送	它

['flaɪɪŋ] ,

flying	,
飞行	,

小熊真想用脚后跟踢他的马，把它踢飞出去。

[bʌt; bət] ['grænfɑ:ðər] [led][ðə; ði] [wei] [æt; ət][ə; eɪ] [wɔ:k] .

but	Grandfather	led	the	way	at	a	walk	.
但	祖父	引领	这	方式	在	一个	走	.

但爷爷走在最前面。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔ:ft][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,

Although	the	ground	was	soft	from	the	heavy	rain	,
虽然	这	地面	曾是	柔软的	从	这	重的	雨	,

虽然地面因暴雨而变得松软，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [wʊd] ['kæri] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [hɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔ:'ni:] .

the	sound	of	running	horses	would	carry	across	the	hill	to	the	Pawnees	.
这	声音	的	跑步	马匹	会	携带	穿过	这	爬坡道	到	这	波尼	.

马蹄奔跑的声音会传过山丘，传到波尼人那里。

[greɪt] [ber] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tɔ:rdz] [ə; eɪ] ['ku:li] [wɪtʃ] [kʌt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [fɔ:r; fər]

Great	Bear	turned	his	horse	towards	a	coulee	which	cut	into	the	hillside	for
伟大的	熊	转向	他的	马	向	一个	峡谷	哪个	切	进入	这	山坡	为了

[sʌm; səm] ['dɪstəns] .

some	distance	.
一些	距离	.

大熊调转马头，朝着一条深入山坡的沟壑走去。

['lɪt(ə)l] [ber] [kept] [ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] [wɑ:tʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Little	Bear	kept	a	constant	watch	towards	the	top	of	the	hill	.
小的	熊	保留	一个	持续的	手表	向	这	顶部	的	这	爬坡道	.

小熊一直警惕地望着山顶。

[hi:; hi][ænd; ənd] ['grænfɑ:ðər] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ðə; ði] ['ku:li] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [hed]

He	and	Grandfather	were	almost	to	the	coulee	when	he	saw	the	head
他	和	祖父	是	几乎	到	这	峡谷	什么时候	他	锯	这	头

['fɛðɚz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔ:'ni:] ['wɔ:riər] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

feathers	of	a	Pawnee	warrior	rising	from	the	other	side	of	the	hill	.
羽毛	的	一个	波尼	战士	上升	从	这	其他	边	的	这	爬坡道	.

他和祖父快要走到山谷边时，他看到山坡另一边升起了一位波尼族战士的头羽。

“ [rʌn] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] , ['grænfɑ:ðər] , ” [hi:; hi] ['wɪspəd] ['ɜ:rdʒəntli] , [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði]

“	Run	for	it	,	Grandfather	,	”	he	whispered	urgently	,	but	at	that	moment	the
“	跑步	为了	它	,	祖父	,	”	他	低声说道	紧急	,	但	在	那	片刻	这

[hed] ['fɛðɚz] ['dɪsə'pɪrd] .

head	feathers	disappeared	.
头	羽毛	消失	.

“快跑，爷爷，”他急切地低声说道，但就在这时，头上的羽毛消失了。

[ðə; ði] [pɔ:'ni:] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [bæk] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [haɪ] [ɪ'nʌf] [soʊ]

The	Pawnee	had	turned	back	before	he	had	reached	a	point	high	enough	so
这	波尼	有	转向	后退	前	他	有	达到	一个	观点	高的	足够的	所以

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðem; ðəm] .

that	he	could	see	them	.
那	他	可以	看	他们	.

波尼人还没爬到足够高的地方看到他们，就折返回去了。

“ [hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] ， ” ['lɪt(ə)l] [ber] [kɔːld] ['sɔːftli] . -
“ He turned back ， ” Little Bear called softly . 111
“ 他 转向 后退 ， ” 小的 熊 称为 轻轻 . -

“他转过身去了，”小熊轻声说道。

[noʊ] ['ʌðər] [pɔː'niː] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [greɪt] [ber] [led][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kuːli] .
No other Pawnee appeared before Great Bear led the way into the coulee .
不 其他 波尼 出现 前 伟大的 熊 引领 这 方式 进入 这 峡谷 .

在大熊带头进入峡谷之前，没有其他波尼族人出现。

[wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [dɪs'maʊntid] ，
When Little Bear and his grandfather dismounted ，
什么时候 小的 熊 和 他的 祖父 下马 ，

小熊和爷爷下马后，

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːli] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] .
the banks of the coulee were almost high enough to conceal the horses .
这 银行 的 这 峡谷 是 几乎 高的 足够的 到 隐藏 这 马匹 .

沟壑的河岸几乎高到足以遮蔽马匹。

[greɪt] [ber] ['moʊʃənd] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [ber] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hɔːltər] [roʊps] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði]
Great Bear motioned for Little Bear to take the halter ropes and lead the
伟大的 熊 示意 为了 小的 熊 到 拿 这 缰绳 绳索 和 带领 这
['hɔːrsɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['kuːli] .
horses down the coulee .
马匹 向下 这 峡谷 .

大熊示意小熊接过缰绳，牵着马沿着沟壑向下走。

[greɪt] [ber] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
Great Bear leaned against the bank and watched towards the top of the hill .
伟大的 熊 倾斜 反对 这 银行 和 观看 向 这 顶部 的 这 爬坡道 .

大熊倚在河岸上，望着山顶。

“ [weɪt] ， ” [greɪt] [ber] ['ɔːrdərd] .
“ Wait ， ” Great Bear ordered .
“ 等待 ， ” 伟大的 熊 订购 .

“等等，”大熊命令道。

“ [tuː] ['wɒrɪrz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] .
“ Two warriors are coming over the hill .
“ 二 战士 是 未来 超过 这 爬坡道 .

“两名勇士正从山上走过来。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [stɑːpt] .
” Little Bear stopped .
” 小的 熊 停止 .

“小熊停了下来。”

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [loʊ] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [liːd] [roʊps] ['fɜːrmli] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][nɑːt]
He crouched low and held the lead ropes firmly so that the horses could not
他 蹲着 低的 和 握住 这 带领 绳索 牢牢 所以 那 这 马匹 可以 不是
[tɔːs] [ðer; ðər] ['hedz] .
toss their heads .
折腾 他们的 头部 .

他蹲下身子，紧紧抓住缰绳，防止马匹甩头。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['eni] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kuːli] .
The Pawnees would be sure to investigate any movement in the coulee .
这 波尼 会 是 当然 到 调查 任何 移动 在 这 峡谷 .

波尼人一定会调查峡谷中的任何动静。

“ [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] .
“ They turned back .
” 他们 转向 后退 .

他们转身回去了。

” [greɪt] [ber] [spoʊk] [ɪn] [rɪ'liːf] .
” Great Bear spoke in relief .
” 伟大的 熊 辐 在 宽慰 .

大熊如释重负地说道。

['lɪt(ə)l] [ber] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] .
Little Bear got to his feet and started forward again .
小的 熊 得到 到 他的 脚 和 开始 向前 再次 .

小熊站起身，继续向前走去。

“ [hɪr] [kʌmz] [ə'nʌðər] [wʌn] , ” [greɪt] [ber] ['wɪspəd] ['wɔrnɪŋli] . -
“ Here comes another one , ” Great Bear whispered warningly . 112
“ 这里 来 其他 一 , ” 伟大的 熊 低声说道 警告 . -

“又来一个了，”大熊低声警告道。[112]

['lɪt(ə)l] [ber] [kraʊtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Little Bear crouched and waited .
小的 熊 蹲着 和 等待 .

小熊蹲着等待。

[hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [ber] [fɪt] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .
He saw Great Bear fit an arrow to his bow .
他 锯 伟大的 熊 合身 一个 箭 到 他的 弓 .

他看到大熊把箭搭在了弓上。

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] ['tensli] .
Little Bear waited tensely .
小的 熊 等待 紧张地 .

小熊紧张地等待着。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɔːriər] [keɪm] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ,
If the warrior came only a short distance over the hill ,
如果 这 战士 来了 仅有的 一个 短的 距离 超过 这 爬坡道 ,

如果战士只是翻过山丘走了很短一段路，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kuːli] .
he would be able to see into the coulee .
他 会 是 有能力的 到 看 进入 这 峡谷 .

他可以看到峡谷里面的情况。

[greɪt] [ber] [kʊd; kəd] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] ,
Great Bear could pick him off with an arrow ,
伟大的 熊 可以 挑选 他 离开 和 一个 箭 ,

大熊可以用箭把他射杀。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɔː'niːz] [hɔːrs] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][boʊlt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .
but the Pawnee's horse would be sure to bolt back to the Pawnee camp .
但 这 波尼 马 会 是 当然 到 螺栓 后退 到 这 波尼 营 .

但波尼人的马肯定会飞奔回波尼人的营地。

[tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [wʌz; wəz] ['feɪdɪŋ] ['ræpɪdli] .
Chance of escaping was fading rapidly .
机会 的 逃脱 曾是 褪色 快速 .

逃脱的希望正在迅速消失。

“ [hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] .
“ He turned back .
” 他 转向 后退 .

他转身回去了。

" [greɪt] [ber] [briːðd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
" Great Bear breathed a great sigh of relief .
" 伟大的 熊 呼吸 一个 伟大的 叹 的 宽慰 .

大熊长舒了一口气。

" [wiːl] [goʊ] [ə'hed] [naʊ] .
" We'll go ahead now .
" 出色地 去 前方 现在 .

"我们现在继续。"

" ['lɪt(ə)l] [ber] [led] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [waɪl] ['grænfɑːðər] [steɪd] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['ʌðər]
" Little Bear led the horses while Grandfather stayed behind to watch for other
" 小的 熊 引领 这 马匹 尽管 祖父 入住 在后面 到 手表 为了 其他
[pɔː'niː] .
Pawnees .
波尼 .

"小熊牵着马，爷爷则留下来看守其他波尼族人。"

[ðə; ði] ['kuːli] ['diːpənd] ['ræpɪdli] [ʌn'tɪl] [suːn] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [wel] ['hɪd(ə)n]
The coulee deepened rapidly until soon Little Bear and the horses were well hidden
这 峡谷 加深 快速 直到 很快 小的 熊 和 这 马匹 是 出色地 隐
.
:
.

沟壑迅速加深，很快小熊和马匹就完全被淹没在了沟壑中。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [diːpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kuːli] ,
As soon as Little Bear had the horses in the deeper part of the coulee ,
作为 很快 作为 小的 熊 有 这 马匹 在 这 更深 部分 的 这 峡谷 ,

小熊把马匹赶到沟壑深处后，

[greɪt] [ber] [dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] .
Great Bear joined him .
伟大的 熊 加入 他 .

大熊也加入了他。

[ðeɪ] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] ['kuːli] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] .
They pushed through the coulee until it opened into a small valley .
他们 推动 通过 这 峡谷 直到 它 打开 进入 一个 小的 谷 .

他们奋力穿过沟壑，直到沟壑豁然开朗，变成了一个小山谷。

[hɪr] [greɪt] [ber] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːlt] .
Here Great Bear called a halt .
这里 伟大的 熊 称为 一个 停止 .

大熊号在此停了下来。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [weɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] , " [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .
" It will be better for us to wait here until the sun sets , " he decided .
" 它 将要 是 更好的 为了 我们 到 等待 这里 直到 这 太阳 套 , " 他 决定 .
-
113
-

"我们最好在这里等到太阳落山，"他决定道。[113]

['tʃæptər] ['sev(ə)n]
CHAPTER SEVEN
章 七

第七章

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðoʊz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [pɔː'niː] [huː] [hæd; həd] ['aʊər; ɑːr] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] [træpt] ,
" I believe those are the Pawnees who had our hunting party trapped ,
" 我 相信 那些 是 这 波尼 WHO 有 我们的 打猎 派对 被困 ,

"我相信那些设下陷阱困住我们狩猎队伍的人就是波尼族人。"

" ['lɪt(ə)l] [ber] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] .
" Little Bear said as they waited .
" 小的 熊 说 作为 他们 等待 .

"小熊一边等一边说。"

" [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] ['rekəgnaɪzd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔ:rsɪz] . "
" I thought I recognized some of the horses . "
" 我 想法 我 认可 一些 的 这 马匹 . "

"我觉得我认出其中几匹马了。"

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['pɑ:rti] , " [greɪt] [ber] [ə'gri:d] .
" I'm sure it is the same party , " Great Bear agreed .
" 我是 当然 它 是 这 相同的 派对 , " 伟大的 熊 同意 .

"我确信是同一个政党,"大熊同意道。

" [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .
" We ought to punish them , " Little Bear suggested .
" 我们 应该 到 惩治 他们 , " 小的 熊 建议 .

"我们应该惩罚他们,"小熊建议道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv] [greɪt] ['bɛrz] [maʊθ] .
There was a hint of a smile at the corners of Great Bear's mouth .
那里 曾是 一个 暗示 的 一个 微笑 在 这 角落 的 伟大的 熊的 嘴 .

大熊嘴角露出一丝微笑。

" [ænd; ənd] [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [tu:] [ʌv; əv][ˌju: 'es][ɑ:r; ər][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] ['twenti] [pɔ:'ni:] ['wɒrɪrz] ?
" And how do you think two of us are to punish twenty Pawnee warriors ?
" 和 如何 做 你 思考 二 的 我们 是 到 惩治 二十 波尼 战士 ?

"你觉得我们两个人怎么能惩罚二十名波尼族战士呢?"

" [hi:; hi] [æskt] . -
" he asked . 114
" 他 问 . -

他问道。114

" [wi:; wi][kʊd; kəd] ['kæptʃər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [prə'poʊzd] .
" We could capture some of their horses , " Little Bear proposed .
" 我们 可以 捕获 一些 的 他们的 马匹 , " 小的 熊 建议的 .

"我们可以抓一些他们的马,"小熊提议道。

['grænfɑ:ðər] [rɪ'meɪnd] ['θɔ:tfəli] ['saɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Grandfather remained thoughtfully silent for a long time .
祖父 剩余 深思熟虑 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

爷爷沉思了很久，沉默不语。

" [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [dʌn] , " [hi:; hi] [ə'gri:d] ['faɪnəli] , " [ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['deɪndʒərəs] .
" It might be done , " he agreed finally , " although it would be dangerous .
" 它 可能 是 完毕 , " 他 同意 最后 , " 虽然 它 会 是 危险的 .

"这或许可行,"他最终同意道，"尽管这很危险。"

[pɔ:'ni:] [wɔ:r] ['pɑ:rtiz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['hɑ:b(ə)l][ðer; ðər]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] [nɪr] [kæmp] . "
Pawnee war parties usually hobble their horses and keep them near camp . "
波尼 战争 各方 通常 跛行 他们的 马匹 和 保持 他们 靠近 营 . "

波尼族的战队通常会给马匹拴上镣铐，并让它们待在营地附近。

" [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] ['sentri] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz] , " ['lɪt(ə)l] [ber] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
" Then there will be no sentry watching the horses , " Little Bear pointed out .
" 然后 那里 将要 是 不 哨兵 观看 这 马匹 , " 小的 熊 尖 出去 .

"那样就没有哨兵看守马匹了,"小熊指出。

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][traɪ] , " [greɪt] [ber] [ə'gri:d] .
" We shall try , " Great Bear agreed .
" 我们 将 尝试 , " 伟大的 熊 同意 .

"我们会试试的,"大熊同意道。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [wɪl] [wɜːrk] .

“	I	shall	try	to	think	of	a	plan	that	will	work	.
”	我	将	尝试	到	思考	的	一个	计划	那	将要	工作	.

“我会努力想出一个可行的方案。”

” [waɪl] [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] , ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,

”	While	Great	Bear	was	trying	to	think	of	a	plan	,	Little	Bear	was	thinking	,
”	尽管	伟大的	熊	曾是	尝试	到	思考	的	一个	计划	,	小的	熊	曾是	思维	,

[tuː] .

too	.
也	.

“大熊在努力想办法的时候，小熊也在思考。”

[hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [meɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [suː] ['hɔːrsɪz] ,

He	remembered	how	easily	the	Crow	had	made	off	with	the	Sioux	horses	,
他	记得	如何	容易地	这	乌鸦	有	制成	离开	和	这	苏族	马匹	,

他记得克罗族人是如何轻易地偷走了苏族人的马匹。

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [hɪl] [frʌm; frəm][kæmp] .

but	those	horses	had	been	across	a	hill	from	camp	.
但	那些	马匹	有	到过	穿过	一个	爬坡道	从	营	.

但那些马匹当时在营地对面的一座小山上。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [wʊd] [hæv; həv][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [nɪr] [ðer; ðər][kæmp] .

The	Pawnees	would	have	their	horses	near	their	camp	.
这	波尼	会	有	他们的	马匹	靠近	他们的	营	.

波尼人会把马匹放在营地附近。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['hɔbəld] .

Besides	,	the	horses	would	be	hobbled	.
除了	,	这	马匹	会	是	跛行	.

此外，这些马匹还会被拴上腿。

[ðə; ði] ['hɔblz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən]

The	hobbles	would	have	to	be	removed	before	the	horses	could	be	taken
这	跛行	会	有	到	是	已移除	前	这	马匹	可以	是	已采取

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] . -

and	that	would	add	much	to	the	danger	of	the	attempt	.	115
和	那	会	添加	很多	到	这	危险	的	这	试图	.	-

在牵走马匹之前必须先解开马镫，这将大大增加此次行动的危险性。[115]

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , ” [greɪt] [ber] [sed] .

“	I	believe	I	have	a	plan	,	”	Great	Bear	said	.
”	我	相信	我	有	一个	计划	,	”	伟大的	熊	说	.

“我相信我已经有了计划，”大熊说道。

“ [wen] [ðə; ði] [pɔː'niː] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'proʊtʃ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [saɪd] .

“	When	the	Pawnees	are	asleep	,	we	shall	approach	their	horses	from	this	side	.
”	什么时候	这	波尼	是	睡着了	,	我们	将	方法	他们的	马匹	从	这	边	.

“当波尼人睡着的时候，我们将从这边接近他们的马。”

[ðæt] [weɪ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .

That	way	the	horses	will	be	between	us	and	the	Pawnee	camp	.
那	方式	这	马匹	将要	是	之间	我们	和	这	波尼	营	.

这样一来，马匹就会挡在我们和波尼族营地之间。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [les] ['deɪndʒər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] [siːn] .

There	will	be	less	danger	of	our	being	seen	.
那里	将要	是	较少的	危险	的	我们的	存在	已见	.

这样一来，我们被发现的风险就会降低。

[ə'bʌv] [ɔ:l] , [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

Above	**all**	**,**	**we**	**must**	**be**	**careful**	**not**	**to**	**excite**	**the**	**horses**	**.**
多于	全部	,	我们	必须	是	小心	不是	到	激发	这	马匹	.

最重要的是，我们必须小心，不要激怒马匹。

[ðə; ði] [pɔ:'ni:] [wɪl] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['eni] [ʌn'ju:ʒuəl] [saʊndz] .

The	**Pawnees**	**will**	**be**	**sure**	**to**	**investigate**	**any**	**unusual**	**sounds**	**.**
这	波尼	将要	是	当然	到	调查	任何	异常	声音	.

波尼人一定会调查任何异常的声音。

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['dɑ:rknəs] [kloʊzd] [ɪn] , [ðeɪ]

"	**As**	**soon**	**as**	**the**	**sun**	**had**	**gone**	**down**	**,**	**and**	**before**	**darkness**	**closed**	**in**	**,**	**they**
"	作为	很快	作为	这	太阳	有	已消失	向下	,	和	前	黑暗	关闭	在	,	他们

['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] .

started	**off**	**.**
开始	离开	.

"太阳一下山，夜幕降临之前，他们就出发了。"

[æz; əz]['ju:ʒuəl] [greɪt] [ber] [led][ðə; ði] [wei] .

As	**usual**	**Great**	**Bear**	**led**	**the**	**way**	**.**
作为	通常	伟大的	熊	引领	这	方式	.

大熊一如既往地走在最前面。

[ðə; ði] [pæθ] [hi:; hi] [tʃoʊz] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['væli] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [kɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .

The	**path**	**he**	**chose**	**followed**	**the**	**valley**	**in**	**a**	**winding**	**course**	**to**	**the**	**west**	**.**
这	小路	他	选择	随后	这	谷	在	一个	绕线	课程	到	这	西方	.

他选择的道路沿着山谷蜿蜒向西延伸。

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kæmp] [naʊ] , " [greɪt] [ber] [sed] [æz; əz]

"	**We**	**should**	**be**	**directly**	**south**	**of**	**their**	**camp**	**now**	**,**	**"**	**Great**	**Bear**	**said**	**as**
"	我们	应该	是	直接地	南	的	他们的	营	现在	,	"	伟大的	熊	说	作为

[hi:; hi] ['hɔ:ltɪd] .

he	**halted**	**.**
他	停止	.

"我们现在应该就在他们营地的正南方了，"大熊说着停了下来。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [li:v] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] .

"	**This**	**is**	**a**	**good**	**place**	**to**	**leave**	**our**	**horses**	**.**
"	这	是	一个	好的	地方	到	离开	我们的	马匹	.

"这里是安置我们马匹的好地方。"

" [ðeɪ] [taɪd][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [nɔ:rθ] [ɑ:n] [fʊt] .

"	**They**	**tied**	**their**	**horses**	**and**	**started**	**north**	**on**	**foot**	**.**
"	他们	系	他们的	马匹	和	开始	北	在	脚	.

他们拴好马，徒步向北出发。

[ðer; ðər] [wei] [led] [ʌp] [ə; eɪ] ['dʒentli] ['sloʊpɪŋ] [hɪl] ,

Their	**way**	**led**	**up**	**a**	**gently**	**sloping**	**hill**	**,**
他们的	方式	引领	向上	一个	轻轻地	倾斜的	爬坡道	,

他们沿着一条缓坡向上走，

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['væli] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɔ:'ni:] [wɜ:r; wər] [kæmpt] .

which	**divided**	**their**	**valley**	**from**	**the**	**one**	**in**	**which**	**the**	**Pawnees**	**were**	**camped**	**.**
哪个	分割	他们的	谷	从	这	一	在	哪个	这	波尼	是	露营	.

这使得他们的山谷与波尼人扎营的山谷分隔开来。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]

By	**the**	**time**	**Little**	**Bear**	**and**	**his**	**grandfather**	**had**	**reached**	**the**	**top**	**of**	**the**
经过	这	时间	小的	熊	和	他的	祖父	有	达到	这	顶部	的	这

[hɪl] ,

hill	**,**
爬坡道	,

当小熊和他的爷爷爬到山顶时，

['dɑːrknəs] [hæd; həd] [kloʊzd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] . -
darkness had closed around them . 116
黑暗 有 关闭 大约 他们 . -

黑暗笼罩了他们。116

[ðə; ðɪ] [pɔː'niː] [hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [gʊd] [spɑːt][fɔːr; fər][ðer; ðər][kæmp] .
The Pawnees had selected a good spot for their camp .
这 波尼 有 已选 一个 好的 点 为了 他们的 营 .

波尼人选了个好地方扎营。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɔːsər] - [laɪk] ['væli] .
It was in the middle of a saucer - like valley .
它 曾是 在 这 中间 的 一个 碟子 - 喜欢 谷 .

它位于一个碟状山谷的中央。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] ['skætərd] [triːz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['væli] ,
There were a few scattered trees in the valley ,
那里 是 一个 很少 疏散 树木 在 这 谷 ,

山谷里零星散落着几棵树。

[bʌt; bət][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['haɪdɪŋ] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sniːk] [ʌp] [ɑːn][ðə; ðɪ][kæmp] .
but not enough to offer hiding for anyone trying to sneak up on the camp .
但 不是 足够的 到 提供 隐藏 为了 任何人 尝试 到 潜行 向上 在 这 营 .

但不足以给试图偷偷接近营地的人提供藏身之处。

[ðə; ðɪ] [pɔː'niː] [hæd; həd] ['iːtn] [ðer; ðər] ['sʌpər] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['laʊndʒɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][bɪg]
The Pawnees had eaten their supper and were lounging about a big
['kæmpfaɪər] .
campfire .
营火 .

波尼人吃过晚饭后，正围坐在篝火旁闲逛。

['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd] [siː] [lɑːrdʒ] ['bʌndlz] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['faɪərlaɪt] .
Little Bear could see large bundles lying at the edge of the firelight .
小的 熊 可以 看 大的 捆绑 说谎 在 这 边缘 的 这 火光 .

小熊能看到火光边缘躺着一大堆包裹。

[hiː; hi] [nuː] [ðoʊz] [wɜːr; wər] ['bʌndlz] [ʌv; əv] [miːt] [ræpt] [ɪn] ['bʌfəloʊ] ['haɪdz] . -
He knew those were bundles of meat wrapped in buffalo hides . 117
他 知道 那些 是 捆绑 的 肉 包装 在 水牛 隐藏 . -

他知道那些是用野牛皮包裹的肉包。117

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃli] [breɪv] .
“ They are foolishly brave .
“ 他们 是 愚蠢地 勇敢的 .

“他们真是愚蠢又勇敢。”

” [greɪt] [ber] [grʌntid] .
” Great Bear grunted .
” 伟大的 熊 哼哼 .

大熊哼了一声。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] ['bʌfəloʊ] [ɑːn] [suː] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]
“ They have killed buffalo on Sioux hunting grounds , and now they have a big
['kæmpfaɪər] ,
campfire ,
营火 ,

“他们在苏族人的狩猎场上猎杀了野牛，现在他们正在生一堆篝火，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [lænd] . ”

as	though	they	were	in	their	own	land	.	”
作为	尽管	他们	是	在	他们的	自己的	土地	.	”

仿佛置身于自己的土地上一样。

“ [wiː; wi] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ɔːf] [suː] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] , ” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈwɪspəd]

“	We	will	teach	them	to	stay	off	Sioux	hunting	grounds	,	”	Little	Bear	whispered
“	我们	将要	教	他们	到	停留	离开	苏族	打猎	理由	,	”	小的	熊	低声说道

[ˈfɪrsli] . -

fiercely	.	118
激烈地	.	-

“我们会让他们知道以后别再踏入苏族人的猎场，”小熊低声恶狠狠地说。[118]

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði][kæmp] .

The	two	lay	and	watched	the	camp	.
这	二	躺	和	观看	这	营	.

两人躺着，眺望着营地。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈtʃɪli] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈkæmpfaɪər] [lʊk] [ɪnˈvaɪtɪŋ] .

The	north	wind	was	chilly	,	making	the	campfire	look	inviting	.
这	北	风	曾是	寒冷	,	制作	这	营火	看	邀请	.

北风凛冽，篝火显得格外诱人。

[æz; əz] [greɪt] [ber] [hæd; həd] [plænd] , [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

As	Great	Bear	had	planned	,	the	Pawnee	horses	were	south	of	the	camp	.
作为	伟大的	熊	有	计划	,	这	波尼	马匹	是	南	的	这	营	.

正如大熊所计划的那样，波尼族的马匹在营地的南边。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][ˈsɜːrk(ə)l][ðə; ði] [pɔːˈniː] [kæmp][tuː; tə][get][tuː; tə]

He	and	Little	Bear	wouldn't	have	to	circle	the	Pawnee	camp	to	get	to
他	和	小的	熊	不会	有	到	圆圈	这	波尼	营	到	得到	到

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .

the	horses	.
这	马匹	.

他和小熊不必绕着波尼族的营地走就能到达马匹那里。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [wʊd] [ˈnevər] [roʊl] [ʌp] [ɪn][ðer; ðər] [ˈblæŋkits] [ænd; ənd]

It	seemed	to	Little	Bear	the	warriors	would	never	roll	up	in	their	blankets	and
它	似乎	到	小的	熊	这	战士	会	绝不	卷	向上	在	他们的	毯子	和

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

go	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

在小熊看来，这些战士们似乎永远不会钻进被窝里睡觉。

[ðə; ði][ˈkæmpfaɪər][daɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ˈgloʊɪŋ] [ˈembərz] .

The	campfire	died	down	to	glowing	embers	.
这	营火	死亡	向下	到	发光	余烬	.

篝火渐渐熄灭，只剩下闪烁的余烬。

[ˈfaɪnəli] [ðə; ði][læst] [pɔːˈniː] [ˈwɔːriər] [roʊld] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈblæŋkits] .

Finally	the	last	Pawnee	warrior	rolled	up	in	his	blankets	.
最后	这	最后的	波尼	战士	滚动	向上	在	他的	毯子	.

最后，最后一个波尼族战士蜷缩在毯子里睡着了。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [ˈfɔːrwərd] , [bʌt; bət] [ˈgrænfɑːðər] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ]

Little	Bear	started	to	crawl	forward	,	but	Grandfather	reached	out	and	put	a
小的	熊	开始	到	爬行	向前	,	但	祖父	达到	出去	和	放	一个

[hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .

hand	on	his	shoulder	.
手	在	他的	肩膀	.

小熊开始向前爬，但爷爷伸出手，把手放在他的肩膀上。

“ [weɪt] , ” [greɪt] [ber] ['ɔːrdərd] .
“ Wait , ” Great Bear ordered .
“ 等待 , ” 伟大的 熊 订购 .

“等等，”大熊命令道。

“ [pɔː'niː] [ɑːr; ər][slaɪ] . ” -
“ Pawnees are sly . ” 119
“ 波尼 是 狡猾 . ” -

“波尼人很狡猾。”119

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli] .
Little Bear waited impatiently .
小的 熊 等待 不耐烦地 .

小熊焦急地等待着。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [krɔːl] [tuː; tə] [ðoʊz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [stɪl] [lɔːŋgər] [tuː; tə]
It would take a long time to crawl to those horses and still longer to
它 会 拿 一个 长的 时间 到 爬行 到 那些 马匹 和 仍然 更长 到
[ʌn'taɪ] ['hɔblz] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .
untie hobbles and get away from the Pawnee camp .
解开 跛行 和 得到 离开 从 这 波尼 营 .

要爬到那些马跟前需要很长时间，而解开马的束缚并逃离波尼人的营地则需要更长的时间。

[ɪf] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] ['dɪdnt] [stɑːrt] [suːn] ,
If he and Grandfather didn't start soon ,
如果 他 和 祖父 没有 开始 很快 ,

如果他和爷爷不尽快开始，

[ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] .
the sun would be up before they were out of the valley .
这 太阳 会 是 向上 前 他们 是 出去 的 这 谷 .

他们还没走出山谷，太阳就已经升起来了。

[greɪt] [ber] [leɪ] ['moʊʃnləs] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['lɪt(ə)l] [ber] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['wɪzdəm]
Great Bear lay motionless , and in a moment Little Bear understood the wisdom
伟大的 熊 躺 静止不动 , 和 在 一个 片刻 小的 熊 理解 这 智慧
[ʌv; əv] ['grænd͵fɑːðɚz, 'græn͵fɑːðɚz] ['kɔːʃ(ə)n] .
of Grandfather's caution .
的 祖父的 警告 .

大熊一动不动地躺着，小熊立刻明白了爷爷告诫的智慧。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃædoʊi] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .
He saw a shadowy movement in the Pawnee camp .
他 锯 一个 阴暗的 移动 在 这 波尼 营 .

他看到波尼族营地里有黑影在移动。

[æn; ən] ['embər] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['faɪər] [broʊk] [ænd; ənd] [sent] [ʌp] [ə; eɪ] [fleɪm] [ʌv; əv] [laɪt] .
An ember in the dying fire broke and sent up a flame of light .
一个 余烬 在 这 垂死 火 打破 和 发送 向上 一个 火焰 的 光 .

即将熄灭的火焰中，一簇火星迸裂开来，迸发出耀眼的光芒。

[ɪn] [ðæt] [laɪt] ['lɪt(ə)l] [ber] [sɔː] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [stɑːrt] ['sɜːrklɪŋ]
In that light Little Bear saw a warrior crawl out of his blankets and start circling
在 那 光 小的 熊 锯 一个 战士 爬行 出去 的 他的 毯子 和 开始 盘旋
[ðə; ði] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
the herd of horses .
这 一群 的 马匹 .

在那光线下，小熊看到一个战士从毯子里爬出来，开始绕着马群转圈。

[ðə; ði] ['wɔːriər] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrd] .
The warrior made a complete circuit of the herd .
这 战士 制成 一个 完全的 电路 的 这 一群 .

战士绕着牛群走了一圈。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi][wʌz; wəz]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] [vju:] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɔ:r][ɪn][ɪts] ['ʃædoʊ] ,

Sometimes	**he**	**was**	**hidden**	**from**	**view**	**behind**	**a**	**horse**	**or**	**in**	**its**	**shadow**	**,**
有时	他	曾是	隐	从	看法	在后面	一个	马	或者	在	它是	阴影	,

有时他会躲在马后面或马的阴影里，不被人看到。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] ['lɪt(ə)l] [ber] [sɔ:] [ðə; ði] ['wɔ:riər] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['blæŋkits] .

but	**at**	**last**	**Little**	**Bear**	**saw**	**the**	**warrior**	**return**	**to**	**his**	**blankets**	**.**
但	在	最后的	小的	熊	锯	这	战士	返回	到	他的	毯子	.

但最终，小熊看到勇士回到了他的毯子旁。

[stɪl] [greɪt] [ber] [meɪd] [noʊ] [mu:v] [tu:; tə][stɑ:rt] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz] .

Still	**Great**	**Bear**	**made**	**no**	**move**	**to**	**start**	**towards**	**the**	**horses**	**.**
仍然	伟大的	熊	制成	不	移动	到	开始	向	这	马匹	.

大熊仍然没有朝马匹走去。

['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [ə'nʌðər] ['wɔ:riər] [left][hɪz; ɪz] ['blæŋkits] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][hæd; həd] [dʌn] .

After	**a**	**time**	**,**	**another**	**warrior**	**left**	**his**	**blankets**	**as**	**the**	**first**	**one**	**had**	**done**	**.**
后	一个	时间	,	其他	战士	左边	他的	毯子	作为	这	第一的	一	有	完毕	.

过了一段时间，另一位战士也像第一位战士一样，留下了他的毯子。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][dɑ:rk]['lɪt(ə)l] [ber] ['kudnt] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['wɔ:riərz] ['mu:vmənts]['æftər][hi:; hi][left]

It	**was**	**so**	**dark**	**Little**	**Bear**	**couldn't**	**follow**	**the**	**warrior's**	**movements**	**after**	**he**	**left**
它	曾是	所以	黑暗的	小的	熊	不能	跟随	这	战士们	移动	后	他	左边

[ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,

the	**glow**	**of**	**the**	**fire**	**,**
这	辉光	的	这	火	,

天色太黑了，小熊根本看不清战士离开火堆后的动向。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] ['wɔ:riər] [kəm'pli:t] [hɪz; ɪz]['sɜ:rkɪt][ænd; ənd][rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

but	**at**	**last**	**he**	**saw**	**that**	**warrior**	**complete**	**his**	**circuit**	**and**	**return**	**to**	**his**
但	在	最后的	他	锯	那	战士	完全的	他的	电路	和	返回	到	他的

['blæŋkits] .

blankets	**.**
毯子	.

但最终他看到那位战士完成了他的绕行，回到了他的毯子上。

“ [wɪl] [ðeɪ] [du:] [ðæt] [ɔ:l] [naɪt] ?

“ Will	**they**	**do**	**that**	**all**	**night**	**?**
“ 将要	他们	做	那	全部	夜晚	?

他们会整晚都这样做吗?

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wɪspəd] [dɪ'sperɪŋli] .

” Little	**Bear**	**whispered**	**despairingly**	**.**
” 小的	熊	低声说道	绝望地	.

“小熊绝望地低语道。”

“ [noʊ] , ” [greɪt] [ber] [ˌriːə'ʃuəd] [hɪm; ɪm] .

“ No	**,**	**” Great**	**Bear**	**reassured**	**him**	**.**
“ 不	,	” 伟大的	熊	放心	他	.

“不，”大熊向他保证道。

“ [bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][wʌn] [mɔ:r] [ænd; ənd][pər'hæps] [tu:] . ” -

“ But	**there**	**will**	**be**	**one**	**more**	**and**	**perhaps**	**two**	**.**	**” 120**
“ 但	那里	将要	是	一	更多的	和	也许	二	.	” -

“但肯定还会有一只，或许两只。”120

[tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['sɜ:rt(ə)n][ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [bi:; bi] [gɔ:n] [waɪl] [hi:; hi][ænd; ənd]

To	**Little**	**Bear**	**it**	**seemed**	**certain**	**the**	**night**	**would**	**be**	**gone**	**while**	**he**	**and**
到	小的	熊	它	似乎	肯定	这	夜晚	会	是	已消失	尽管	他	和

['grænfɑ:dər] ['weɪtɪd] .

Grandfather	**waited**	**.**
祖父	等待	.

小熊觉得，他和爷爷等待的这段时间里，夜色肯定会过去。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃædoʊi] ['muːvmənt] [ðæt] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [θɜːrd] ['wɔːriər] [wʌz; wəz]

At	last	he	saw	a	shadowy	movement	that	told	him	a	third	warrior	was
在	最后的	他	锯	一个	阴暗的	移动	那	讲述	他	一个	第三	战士	曾是

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrd] .

making	a	circuit	of	the	herd	.
制作	一个	电路	的	这	一群	.

最后，他看到一个黑影在移动，这才意识到第三个战士正在巡视兽群。

“ [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðər] [wʌn] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] , “ [bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [weɪt] [noʊ]

“	There	may	be	another	one	,	”	Great	Bear	warned	,	“	but	we	can	wait	no
”	那里	可能	是	其他	一	,	”	伟大的	熊	警告	,	”	但	我们	能	等待	不

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

“可能还有另一个，”大熊警告说，“但我们不能再等了。”

[kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wɑːtʃ] .

Keep	a	sharp	watch	.
保持	一个	锋利的	手表	.

保持警惕。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['staːtiŋ] .

We	are	starting	.
我们	是	开始	.

我们开始了。

” [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [krɔːld] ['fɔːrwərd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

”	For	some	time	they	crawled	forward	side	by	side	.
”	为了	一些	时间	他们	爬行	向前	边	经过	边	.

“他们并肩向前爬行了一段时间。”

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [ˌhæf'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [æz; əz] [greɪt]

When	they	reached	a	point	about	halfway	to	the	horses	,	they	separated	as	Great
什么时候	他们	达到	一个	观点	关于	半	到	这	马匹	,	他们	分开	作为	伟大的

[ber] [hæd; həd] [plænd] .

Bear	had	planned	.
熊	有	计划	.

当他们走到离马匹大约一半路程的地方时，他们按照大熊的计划分开了。

['lɪt(ə)l] [ber] [swəːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [greɪt] [ber] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .

Little	Bear	swerved	to	the	left	and	Great	Bear	to	the	right	.
小的	熊	急转弯	到	这	左边	和	伟大的	熊	到	这	正确的	.

小熊向左拐，大熊向右拐。

['lɪt(ə)l] [ber] [ɪntʃt] ['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]

Little	Bear	inched	forward	until	he	was	near	enough	to	the	horses	so	that	the
小的	熊	一点点地	向前	直到	他	曾是	靠近	足够的	到	这	马匹	所以	那	这

[saʊndz] [ðeɪ] [meɪd] [wʊd] [haɪd] ['eni] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [krept] ['fɔːrwərd] .

sounds	they	made	would	hide	any	little	noise	he	made	as	he	crept	forward	.
声音	他们	制成	会	隐藏	任何	小的	噪音	他	制成	作为	他	悄悄地爬	向前	.

小熊慢慢地向前挪动，直到他离马足够近，这样马匹发出的声音就能掩盖他向前爬行时发出的任何小声音。

[hiː; hi] [gɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [muːvd] [mɔːr] ['ræpɪdli] .

He	got	to	his	hands	and	knees	and	moved	more	rapidly	.
他	得到	到	他的	双手	和	膝盖	和	已搬	更多的	快速	.

他跪伏在地，动作也加快了。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['flætnd] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪ] ['moʊʃnləs] .

Suddenly	he	flattened	out	and	lay	motionless	.
突然	他	扁平的	出去	和	躺	静止不动	.

他突然平躺下来，一动不动。

[ə; eɪ] [fjuː] [steps] [əˈhed] , [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , [ə; eɪ] [pɔːˈniː] [ˈwɔːriər] [wʌz; wəz]

A	few	steps	ahead	,	between	him	and	the	horses	,	a	Pawnee	warrior	was
一个	很少	步骤	前方	,	之间	他	和	这	马匹	,	一个	波尼	战士	曾是

['sɜːrklɪŋ] [ðə; ði][hɜːrd] .

circling	the	herd	.
盘旋	这	一群	.

在他和马群之间几步远的地方，一名波尼族战士正在绕着马群转圈。

['lɪt(ə)l] [ber] [derd] [nɑːt][kraɪ] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['grænfɑːðər] . -

Little	Bear	dared	not	cry	out	a	warning	to	Grandfather	.	121
小的	熊	敢于	不是	哭	出去	一个	警告	到	祖父	.	-

小熊不敢大声警告爷爷。121

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['θʌmpɪŋ] [soʊ] ['laʊdli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [mʌst; məst]

Little	Bear's	heart	was	thumping	so	loudly	he	was	sure	the	Pawnee	must
小的	熊的	心	曾是	怦	所以	高声	他	曾是	当然	这	波尼	必须

[kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [saʊnd] .

come	to	investigate	the	sound	.
来	到	调查	这	声音	.

小熊的心跳得如此剧烈，他确信波尼族人一定是来查看声音的。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['wɔːriər] [muːvd] [ɑːn] , ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːrt] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [reɪs] .

Even	when	the	warrior	moved	on	,	Little	Bear's	heart	continued	to	race	.
甚至	什么时候	这	战士	已搬	在	,	小的	熊的	心	持续	到	种族	.

即使战士已经离开，小熊的心跳依然加速。

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [maɪt] [stɪl] [dɪˈskʌvər] [greɪt] [ber] .

The	Pawnee	might	still	discover	Great	Bear	.
这	波尼	可能	仍然	发现	伟大的	熊	.

波尼人或许还会发现大熊湖。

[ðə; ði] ['mɪnɪts] ['drægd] [baɪ][wɪð; wɪθ][noʊ][ʌnˈjuːʒuəl] [saʊndz] [ʌnˈtɪl] ['faɪnəli] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ʃʊr]

The	minutes	dragged	by	with	no	unusual	sounds	until	finally	Little	Bear	was	sure
这	分钟	拖拽	经过	和	不	异常	声音	直到	最后	小的	熊	曾是	当然

[ðə; ði] ['wɔːriər] ['hædnt] [siːn] ['grænfɑːðər] ['iːðər] .

the	warrior	hadn't	seen	Grandfather	either	.
这	战士	之前没有	已见	祖父	任何一个	.

时间一分一秒地过去，没有听到任何异常的声音，直到小熊终于确信战士也没有看到爷爷。

['lɪt(ə)l] [ber] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [əˈgen] .

Little	Bear	started	forward	again	.
小的	熊	开始	向前	再次	.

小熊又开始往前走了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [haɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

When	he	was	near	enough	to	the	horses	so	that	they	would	hide	him	from
什么时候	他	曾是	靠近	足够的	到	这	马匹	所以	那	他们	会	隐藏	他	从

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

当他靠近马匹，以便马匹能把他藏起来不让营地的人发现时，

[hiː; hi] ['sloʊli] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

he	slowly	got	to	his	feet	.
他	缓慢地	得到	到	他的	脚	.

他缓缓站了起来。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [hɔːrs] [snɔːtid] ['laʊdli] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] ['ɔːkwərdli] .

The	nearest	horse	snorted	loudly	and	moved	back	awkwardly	.
这	最近的	马	哼了一声	高声	和	已搬	后退	尴尬地	.

离我最近的那匹马大声喷了喷鼻息，笨拙地后退了几步。

['lɪt(ə)l] [ber] [stʊd] ['moʊʃnləs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'gen] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [greɪz] .

Little	Bear	stood	motionless	until	the	horse	again	started	to	graze	.
小的	熊	站立	静止不动	直到	这	马	再次	开始	到	轻擦	.

小熊一动不动地站在那里，直到马儿再次开始吃草。

['kerfəli] ['lɪt(ə)l] [ber] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .

Carefully	Little	Bear	moved	to	the	side	of	the	horse	.
小心	小的	熊	已搬	到	这	边	的	这	马	.

小熊小心翼翼地走到马的旁边。

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːst] [ɪts] [hed] ['restləsli] [ænd; ənd] [ðen] [stʊd] ['kwaɪətli] .

It	tossed	its	head	restlessly	and	then	stood	quietly	.
它	抛掷	它是	头	躁动不安	和	然后	站立	悄悄	.

它不安地甩了甩头，然后静静地站着。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [ber] [muːvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

Now	Little	Bear	moved	in	front	of	the	horse	and	knelt	down	.
现在	小的	熊	已搬	在	正面	的	这	马	和	跪下	向下	.

小熊走到马前面，跪了下来。

['kwɪkli] [hiː; hi] [ˌʌn'nɑːtɪd] [ðə; ði]['hɑːb(ə)l] [roʊps] .

Quickly	he	unknotted	the	hobble	ropes	.
迅速地	他	未打结	这	跛行	绳索	.

他迅速解开了束缚他的绳子。

[hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [hɔːrs] .

He	got	to	his	feet	and	moved	to	the	next	horse	.
他	得到	到	他的	脚	和	已搬	到	这	下一个	马	.

他站起身，走向下一匹马。

[ˌaɪ 'tiː] [riəd] [bæk] [ɪk'saɪtɪdli] .

It	reared	back	excitedly	.
它	饲养	后退	兴奋地	.

它兴奋地向后仰去。

['lɪt(ə)l] [ber] [derd] [nɑːt] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə]['kwaɪət][æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [hɔːrs] ,

Little	Bear	dared	not	take	time	to	quiet	an	excited	horse	,
小的	熊	敢于	不是	拿	时间	到	安静的	一个	兴奋的	马	,

小熊不敢花时间去安抚一匹兴奋的马，

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [stept] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ə'nʌðər] [wʌn] .

and	so	he	left	it	and	stepped	up	beside	another	one	.
和	所以	他	左边	它	和	步	向上	旁	其他	一	.

于是他离开了那辆车，走到另一辆车旁边。

[ðɪs] [hɔːrs] ['skersli] [reɪzd] [ɪts] [hed] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] [stroʊkt] [ɪts] [saɪd] .

This	horse	scarcely	raised	its	head	as	Little	Bear	stroked	its	side	.
这	马	几乎	提高	它是	头	作为	小的	熊	抚摸	它是	边	.

小熊抚摸着这匹马的侧腹，它几乎没有抬起头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
第4/5页

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] . -

He	knelt	and	unhobbled	it	.	122
他	跪下	和	不受束缚的	它	.	-

他跪下来，解开了束缚它的绳索。[122]

[wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] , [hiː; hi] [stʊd] ['moʊʃnləs] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

When	Little	Bear	got	to	his	feet	again	,	he	stood	motionless	,	trying	to	see	into	the	darkness	.
什么时候	小的	熊	得到	到	他的	脚	再次	,	他	站立	静止不动	,	尝试	到	看	进入	这	黑暗	.

小熊重新站起来后，一动不动地站着，努力看清黑暗中的东西。

['eni] ['wɔːriər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][spɑːt] ['hɔːrsɪz] ['muːvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['hɔblz] .

Any	warrior	making	a	circuit	of	the	herd	would	be	sure	to	spot	horses	moving	without	hobbles	.
任何	战士	制作	一个	电路	的	这	一群	会	是	当然	到	点	马匹	移动	没有	跛行	.

任何巡视马群的战士都一定会发现没有拴脚镣的马匹在行走。

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪ'miːdiətli] .

He	would	investigate	immediately	.
他	会	调查	立即地	.

他会立即展开调查。

[æt; ət] [læst] , ['sætɪsfaɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɔːriər] [nɪr] ,

At	last	,	satisfied	there	was	no	warrior	near	,
在	最后的	,	使满意	那里	曾是	不	战士	靠近	,

最后，确信附近没有战士后，

['lɪt(ə)l] [ber] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [meɪn] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] .

Little	Bear	put	his	hand	on	the	horse's	mane	and	guided	it	towards	the	other	horse	he	had	unhobbled	.
小的	熊	放	他的	手	在	这	马匹	鬃毛	和	引导	它	向	这	其他	马	他	有	不受束缚的	.

小熊把手放在马鬃上，引导它走向他已经解开束缚的另一匹马。

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [hɔːrs] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] [soʊ] [ðæt] [ɪts] ['muːvmənts] [wʊd] [nɑːt] ['iːzəli] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɑːtʃər] .

He	kept	the	horse	walking	slowly	so	that	its	movements	would	not	easily	be	seen	by	a	watcher	.
他	保留	这	马	步行	缓慢地	所以	那	它是	移动	会	不是	容易地	是	已见	经过	一个	观察者	.

他让马缓慢行走，以免被观察者轻易发现。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] .

At	last	he	had	the	two	unhobbled	horses	together	.
在	最后的	他	有	这	二	不受束缚的	马匹	一起	.

他终于把两匹没有拴绳的马放在了一起。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [wen] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] ,

Little	Bear	had	thought	that	when	he	got	the	two	horses	together	,
小的	熊	有	想法	那	什么时候	他	得到	这	二	马匹	一起	,

小熊以为，当他把两匹马聚在一起时，

[ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][reɪd] [wʊd] [biː; bi]['oʊvər] .

the	most	dangerous	part	of	the	raid	would	be	over	.
这	最多	危险的	部分	的	这	袭击	会	是	超过	.

突袭行动中最危险的部分已经过去。

[hiː; hi] [sɔː] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋ] .

He	saw	now	he	had	been	wrong	.
他	锯	现在	他	有	到过	错误的	.

他现在意识到自己错了。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][wʌz; wəz][tuː; tə]

The	only	way	he	could	get	his	horses	to	the	edge	of	the	herd	was	to
这	仅有的	方式	他	可以	得到	他的	马匹	到	这	边缘	的	这	一群	曾是	到

[kiːp] [ðem; ðəm] ['muːvɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .

keep	them	moving	side	by	side	.
保持	他们	移动	边	经过	边	.

他能让马匹到达马群边缘的唯一办法就是让它们并排行进。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

He	had	to	walk	between	them	with	a	hand	in	the	mane	of	each	.
他	有	到	走	之间	他们	和	一个	手	在	这	鬃毛	的	每个	.

他不得不一手抓着它们的鬃毛，从它们中间走过。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [kloʊz][tuː; tə] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz][soʊ][ðæt][ðer; ðər] ['muːvmənts] [wʊd] [haɪd][ðə; ði]

Instead	of	staying	close	to	other	horses	so	that	their	movements	would	hide	the
反而	的	入住	关闭	到	其他	马匹	所以	那	他们的	移动	会	隐藏	这

['muːvmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] ,

movements	of	his	horses	,
移动	的	他的	马匹	,

它没有像其他马匹那样待在附近，让其他马匹的行动掩盖自己马匹的行动，

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd][tuː; tə][faɪnd]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər]['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] .

Little	Bear	had	to	find	places	where	the	horses	were	widely	separated	.
小的	熊	有	到	寻找	地方	在哪里	这	马匹	是	广泛	分开	.

小熊必须找到马匹彼此远离的地方。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] , [hiː; hi] [stɑːpt] [hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [swet]

At	the	edge	of	the	herd	,	he	stopped	his	horses	and	wiped	the	sweat
在	这	边缘	的	这	一群	,	他	停止	他的	马匹	和	擦拭	这	汗

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊ] . -

from	his	brow	.	123
从	他的	眉头	.	-

在马群边缘，他勒住马匹，擦了擦额头的汗水。[123]

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [skautid] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

He	left	the	horses	standing	and	scouted	a	short	distance	in	the	direction
他	左边	这	马匹	常设	和	侦察兵	一个	短的	距离	在	这	方向

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][ðə; ði][hɜːrd] .

from	which	each	of	the	Pawnees	had	come	to	circle	the	herd	.
从	哪个	每个	的	这	波尼	有	来	到	圆圈	这	一群	.

他让马匹原地不动，然后朝着每个波尼人围住马群的方向走了一小段距离进行侦察。

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [muːv] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	saw	something	move	ahead	of	him	.
他	锯	某物	移动	前方	的	他	.

他看到前方有什么东西在动。

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔː'niː] ['wɔːriər] .

Little	Bear	waited	until	he	was	sure	it	was	a	Pawnee	warrior	.
小的	熊	等待	直到	他	曾是	当然	它	曾是	一个	波尼	战士	.

小熊一直等到确定对方是波尼族战士才敢上前。

[ðen] [hiː; hi] ['kerfəli] [slɪpt] [bæk] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] ['hɔːrsɪz] .

Then	**he**	**carefully**	**slipped**	**back**	**and**	**stood**	**between**	**his**	**two**	**horses**	**.**
然后	他	小心	滑倒了	后退	和	站立	之间	他的	二	马匹	.

然后他小心翼翼地退后几步，站在两匹马中间。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] ['kwaɪət] .

He	**put**	**a**	**hand**	**in**	**the**	**mane**	**of**	**each**	**and**	**held**	**them**	**quiet**	**.**
他	放	一个	手	在	这	鬃毛	的	每个	和	握住	他们	安静的	.

他把手放在每匹马的鬃毛上，让它们安静下来。

[ðə; ði] [pɔː'niː] ['wɔːriər] [keɪm] [kloʊz] .

The	**Pawnee**	**warrior**	**came**	**close**	**.**
这	波尼	战士	来了	关闭	.

波尼族战士险些得手。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːrt] [kwɪt] ['biːtɪŋ] .

One	**of**	**the**	**horses**	**took**	**a**	**step**	**forward**	**,**	**and**	**Little**	**Bear's**	**heart**	**quit**	**beating**	**.**
一	的	这	马匹	采取	一个	步	向前	,	和	小的	熊的	心	辞职	殴打	.

其中一匹马向前迈了一步，小熊的心脏就停止了跳动。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɔː'niː] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [hɔːrs] ['wɔznt] ['hɔbəld] .

But	**the**	**Pawnee**	**didn't**	**notice**	**the**	**horse**	**wasn't**	**hobbled**	**.**
但	这	波尼	没有	注意	这	马	不是	跛行	.

但波尼人没有注意到这匹马没有被拴上脚镣。

[hiː; hi] [went] [ɑːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɜːrd] .

He	**went**	**on**	**around**	**the**	**herd**	**.**
他	去	在	大约	这	一群	.

他继续绕着牛群走去。

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['æftər] [ðə; ði] ['wɔːriər] [hæd; həd] [pæst] .

Little	**Bear**	**waited**	**for**	**a**	**long**	**time**	**after**	**the**	**warrior**	**had**	**passed**	**.**
小的	熊	等待	为了	一个	长的	时间	后	这	战士	有	通过了	.

勇士过后，小熊等了很久。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [goʊ]

He	**would**	**have**	**liked**	**to**	**jump**	**on**	**the**	**back**	**of**	**one**	**of**	**the**	**horses**	**and**	**go**
他	会	有	喜欢	到	跳	在	这	后退	的	一	的	这	马匹	和	去

['reɪsɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .

racing	**away**	**from**	**the**	**Pawnee**	**camp**	**.**
赛车	离开	从	这	波尼	营	.

他很想跳上一匹马的背，飞奔离开波尼族的营地。

[stɪl] [hiː; hi] [əu'beid] ['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['saɪləntli] .

Still	**he**	**obeyed**	**Grandfather's**	**orders**	**and**	**waited**	**silently**	**.**
仍然	他	服从	祖父的	订单	和	等待	默默	.

但他还是服从了祖父的命令，默默地等待着。

[æt; ət] [læst] , [ʃʊr] [ðə; ði] [pɔː'niː] ['wɔːriər] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['blæŋkits] , ['lɪt(ə)l] [ber]

At	**last**	**,**	**sure**	**the**	**Pawnee**	**warrior**	**had**	**returned**	**to**	**his**	**blankets**	**,**	**Little**	**Bear**
在	最后的	,	当然	这	波尼	战士	有	返回	到	他的	毯子	,	小的	熊

['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrwərd] .

started	**his**	**horses**	**forward**	**.**
开始	他的	马匹	向前	.

最后，确信波尼族勇士已经回到他的毯子上后，小熊才策马向前。

['ɔːf(ə)n] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

Often	**he**	**turned**	**to**	**look**	**behind**	**him**	**.**
经常	他	转向	到	看	在后面	他	.

他经常回头看向身后。

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['hɔːrsɪz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd][ænd; ənd][stɑːrt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

He	saw	two	horses	come	out	of	the	herd	and	start	towards	him	.
他	锯	二	马匹	来	出去	的	这	一群	和	开始	向	他	.

他看到两匹马从马群中出来，朝他走来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['pænɪk] ['strɪkən] ['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔː'niː] ['wɔːriər] ['juːzɪŋ]

For	a	panic	stricken	moment	he	was	sure	it	was	a	Pawnee	warrior	using
为了	一个	恐慌	受打击的	片刻	他	曾是	当然	它	曾是	一个	波尼	战士	使用

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [skriːn] .

the	horses	as	a	screen	.
这	马匹	作为	一个	屏幕	.

惊恐万分的那一刻，他确信那是波尼族战士用马匹作掩护。

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [læft] [ə'laʊd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [ber] [wɪð; wɪθ]

He	almost	laughed	aloud	with	relief	when	he	realized	it	was	Great	Bear	with
他	几乎	笑了	大声	和	宽慰	什么时候	他	已实现	它	曾是	伟大的	熊	和

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['kæptʃərd] . -

the	two	horses	he	had	captured	.	124
这	二	马匹	他	有	捕获	.	-

当他意识到那是大熊，身边还带着他捕获的两匹马时，他几乎如释重负地笑了出来。[124]

['lɪt(ə)l] [ber] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi]

Little	Bear	swung	his	horses	to	the	right	so	that	the	four	of	them	would	be
小的	熊	摇摆	他的	马匹	到	这	正确的	所以	那	这	四	的	他们	会	是

['fɑːrðər] [ə'pɑːrt][ænd; ənd][nɑːt][soʊ]['noʊtɪsəb(ə)l] .

farther	apart	and	not	so	noticeable	.
更远	除	和	不是	所以	显	.

小熊把马向右转，这样他们四个人就能拉开距离，不那么显眼。

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [greɪz] , [bʌt; bət] [kept] [ðem; ðəm] ['muːvɪŋ]

He	no	longer	allowed	his	horses	to	stop	and	graze	,	but	kept	them	moving
他	不	更长	允许	他的	马匹	到	停止	和	轻擦	,	但	保留	他们	移动

.

:
.

他不再让马停下来吃草，而是让它们不停地行进。

['sloʊli] [hiː; hi] [keɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Slowly	he	came	towards	the	top	of	the	hill	.
缓慢地	他	来了	向	这	顶部	的	这	爬坡道	.

他缓缓地向山顶走去。

['evri] ['moʊmənt][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪr] [æn; ən]['aʊtkraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] [bɪ'loʊ] .

Every	moment	he	expected	to	hear	an	outcry	from	the	camp	below	.
每一个	片刻	他	预期的	到	听到	一个	强烈抗议	从	这	营	以下	.

他时刻都担心会听到下面营地传来哀嚎声。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm]

He	reached	the	top	of	the	hill	,	and	still	there	was	no	sound	from
他	达到	这	顶部	的	这	爬坡道	,	和	仍然	那里	曾是	不	声音	从

[ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .

the	Pawnee	camp	.
这	波尼	营	.

他爬到山顶，但波尼营地那边仍然没有动静。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊərz] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [get] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [daʊn] [ðə; ði]

It	seemed	to	take	hours	to	cross	the	hill	and	get	far	enough	down	the
它	似乎	到	拿	小时	到	叉	这	爬坡道	和	得到	远的	足够的	向下	这

['ʌðər] [saɪd][tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

other	side	to	be	out	of	sight	of	the	camp	,
其他	边	到	是	出去	的	视线	的	这	营	,

翻过这座山，走到山另一边足够远的地方，彻底离开营地的视线范围，似乎花了几个小时。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] .

but	**at**	**last**	**it**	**was**	**done**	**.**
但	在	最后的	它	曾是	完毕	.

但最终还是完成了。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][reɪd][hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .

The	**first**	**part**	**of**	**their**	**raid**	**had**	**been**	**successful**	**.**
这	第一的	部分	的	他们的	袭击	有	到过	成功的	.

他们的突袭行动第一阶段取得了成功。

“ [wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [gləʊtid] [æz; əz] ['grænfɑːðər] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] [bɪ'saɪd] [ðer; ðər] [oʊn]

“	**We**	**made**	**it**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**	**gloated**	**as**	**Grandfather**	**joined**	**him**	**beside**	**their**	**own**
“	我们	制成	它	,	”	小的	熊	沾沾自喜	作为	祖父	加入	他	旁	他们的	自己的

['hɔːrsɪz] .

horses	**.**
马匹	.

“我们成功了！”小熊得意洋洋地说道，爷爷也走到他身边，和他们自己的马匹并肩而立。

“ [wiː; wi] [ɑːnt] [ə'weɪ] [jet] , ” [greɪt] [ber] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .

“	**We**	**aren't**	**away**	**yet**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**reminded**	**him**	**.**
“	我们	不是	离开	然而	,	”	伟大的	熊	提醒	他	.

“我们还没离开呢，”大熊提醒他。

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] . ” -

“	**The**	**Pawnees**	**will**	**try**	**to**	**catch**	**us**	**.**	**”**	**125**
“	这	波尼	将要	尝试	到	抓住	我们	.	”	-

“波尼人会想方设法抓住我们。”125

“ [haʊ] [suːn] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [mɪs] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ?

“	**How**	**soon**	**do**	**you**	**think**	**they**	**will**	**miss**	**the**	**horses**	**?**
“	如何	很快	做	你	思考	他们	将要	错过	这	马匹	?

“你认为他们多久会开始想念这些马？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

”	**Little**	**Bear**	**asked**	**.**
”	小的	熊	问	.

“小熊问道。”

“ [nɑːt] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , ” [greɪt] [ber] [gest] .

“	**Not**	**until**	**morning**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**guessed**	**.**
“	不是	直到	早晨	,	”	伟大的	熊	猜对了	.

“要等到早上，”大熊猜测道。

“ [wiːd] ['betər] [stɑːrt] . ”

“	**We'd**	**better**	**start**	**.**	**”**
“	我们会	更好的	开始	.	”

“我们最好开始吧。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [baɪ] ['mɔːrnɪŋ] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['vaʊd] .

“	**We**	**will**	**be**	**a**	**long**	**way**	**by**	**morning**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**	**vowed**	**.**
“	我们	将要	是	一个	长的	方式	经过	早晨	,	”	小的	熊	发誓	.

“到明天早上我们就会走很远了，”小熊发誓道。

“ [nɑːt][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] .

“	**Not**	**as**	**far**	**as**	**I**	**would**	**like**	**to**	**be**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**warned**	**.**
“	不是	作为	远的	作为	我	会	喜欢	到	是	,	”	伟大的	熊	警告	.

“还没达到我预期的程度，”大熊警告说。

“ [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [nɔːrθ] .

“	**We**	**have**	**to**	**circle**	**their**	**camp**	**and**	**then**	**go**	**north**	**.**
“	我们	有	到	圆圈	他们的	营	和	然后	去	北	.

“我们必须绕到他们的营地后面，然后向北走。”

[ɪf] [ðeɪ] [ges] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] , [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] .

If	they	guess	that	is	what	we	are	doing	,	the	Pawnees	will	take	a	short	cut	.
如果	他们	猜测	那	是	什么	我们	是	正在做	,	这	波尼	将要	拿	一个	短的	切	.

如果他们猜到我们要走捷径，波尼人就会抄近路。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [juː 'es] .

They	may	be	able	to	catch	us	.
他们	可能	是	有能力的	到	抓住	我们	.

他们或许能抓住我们。

" ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wʌnz]

"	Grandfather	and	Little	Bear	each	mounted	his	own	horse	and	led	the	ones
"	祖父	和	小的	熊	每个	安装	他的	自己的	马	和	引领	这	一个

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kæptʃərd] .

which	he	had	captured	.
哪个	他	有	捕获	.

“爷爷和小熊各自骑上自己的马，带领着他们捕获的猎物。

[wʌns] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [wel] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] ,

Once	the	captured	horses	were	well	away	from	the	Pawnee	camp	,
一次	这	捕获	马匹	是	出色地	离开	从	这	波尼	营	,

当俘获的马匹远离波尼族营地后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] ,

it	would	be	easier	to	drive	them	,
它	会	是	更轻松	到	驾驶	他们	,

开车会更容易些。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['deɪndʒər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər]

but	now	there	was	too	much	danger	the	horses	would	make	a	break	for
但	现在	那里	曾是	也	很多	危险	这	马匹	会	制作	一个	休息	为了

[kæmp] .

camp	.
营	.

但现在马匹很容易挣脱缰绳逃回营地，危险太大了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɑːrk] ['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɝd] [haʊ] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [weɪ] .

It	was	so	dark	Little	Bear	wondered	how	Grandfather	could	find	the	way	.
它	曾是	所以	黑暗的	小的	熊	想知道	如何	祖父	可以	寻找	这	方式	.

天色太黑了，小熊纳闷爷爷是怎么找到路的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [went] ['sloʊli] , [ðeɪ] [went] ['stedəli] .

Although	they	went	slowly	,	they	went	steadily	.
虽然	他们	去	缓慢地	,	他们	去	稳步	.

虽然他们走得慢，但他们稳步前进。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [greɪt] [ber] [tɜːrnd] [nɔːrθ] . -

They	had	gone	a	great	distance	before	Great	Bear	turned	north	.	126
他们	有	已消失	一个	伟大的	距离	前	伟大的	熊	转向	北	.	-

他们走了很远的路，大熊才转向北方。[126]

['lɪt(ə)l] [ber] [dʒʌdʒd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'baʊt] [streɪt] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] [wen]

Little	Bear	judged	they	must	be	about	straight	west	of	the	Pawnee	camp	when
小的	熊	评判	他们	必须	是	关于	直的	西方	的	这	波尼	营	什么时候

[ðə; ði] [fɜːrst] [feɪnt] [laɪt] [ʃoʊd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .

the	first	faint	light	showed	in	the	east	.
这	第一的	头晕的	光	显示	在	这	东方	.

小熊判断，当东方出现第一缕微弱的光芒时，他们应该就在波尼营地的正西方向。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [raɪt] .

Grandfather	had	been	right	.
祖父	有	到过	正确的	.

爷爷是对的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː'niː] [kæmp] .

They	were	still	too	close	to	the	Pawnee	camp	.
他们	是	仍然	也	关闭	到	这	波尼	营	.

他们离波尼族营地仍然太近了。

[ɪf] [ðə; ði] [pɔː'niː] [gest] [ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] , [ðer; ðər]

If	the	Pawnees	guessed	the	route	he	and	Grandfather	were	taking	,	there
如果	这	波尼	猜对了	这	路线	他	和	祖父	是	采取	,	那里

[wʌz; wəz] [stɪl] [greɪv] ['deɪndʒər] .

was	still	grave	danger	.
曾是	仍然	严重	危险	.

即使波尼人猜到了他和祖父要走的路线，仍然非常危险。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [laɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] , [greɪt] [ber] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [æn; ən] ['iːzi]

As	it	became	light	enough	to	see	,	Great	Bear	urged	his	horse	to	an	easy
作为	它	成为	光	足够的	到	看	,	伟大的	熊	敦促	他的	马	到	一个	简单的

[loʊp] . -

lope	.	127
洛珀	.	-

天色渐亮，能见度良好时，大熊催马轻快地慢跑起来。127

[ðeɪ] [roʊd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [rʌf] [ðæn; ðən] [ðæt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

They	rode	into	a	country	which	was	even	rougher	than	that	behind	them	.
他们	骑	进入	一个	国家	哪个	曾是	甚至	粗糙	比	那	在后面	他们	.

他们进入了一个比他们身后的地方更加崎岖的国度。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['næroʊ] ['væliz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [stiːp] [hɪlz] .

There	were	narrow	valleys	surrounded	by	steep	hills	.
那里	是	狭窄的	山谷	包围	经过	陡	丘陵	.

那里有狭窄的山谷，四周环绕着陡峭的山丘。

[greɪt] [ber] [kept] [æt; ət] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] [streɪt] [kɔːrs] ,

Great	Bear	kept	at	an	almost	straight	course	,
伟大的	熊	保留	在	一个	几乎	直的	课程	,

大熊座航线几乎保持直线，

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

as	though	he	were	sure	of	the	route	they	were	to	follow	.
作为	尽管	他	是	当然	的	这	路线	他们	是	到	跟随	.

仿佛他很清楚他们要走的路线。

['evri] [taɪm] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [hɪl] , [greɪt] [ber] [roʊd] [ə'hed] .

Every	time	they	started	up	a	hill	,	Great	Bear	rode	ahead	.
每一个	时间	他们	开始	向上	一个	爬坡道	,	伟大的	熊	骑	前方	.

每次他们开始爬坡时，大熊总是骑在前面。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Then	he	would	dismount	and	walk	in	front	of	his	horse	.
然后	他	会	下马	和	走	在	正面	的	他的	马	.

然后他会下马，走到马前面去。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [iːtʃ] [hɪl] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [noʊ] [pɔː'niː]

At	the	top	of	each	hill	he	would	look	back	and	make	sure	no	Pawnees
在	这	顶部	的	每个	爬坡道	他	会	看	后退	和	制作	当然	不	波尼

[wɜːr; wər] [ɪn] [saɪt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd] ['sɪgnəl] ['lɪt(ə)l] [ber] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

were	in	sight	before	he	would	signal	Little	Bear	to	bring	the	horses	across	the
是	在	视线	前	他	会	信号	小的	熊	到	带来	这	马匹	穿过	这

[tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

top	of	the	hill	.
顶部	的	这	爬坡道	.

每当他走到山顶，他都会回头看看，确保没有波尼人出现，然后才会向小熊发出信号，让马匹穿过山顶。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [streɪt] [ˌoʊvər'hed] , [greɪt] [ber] ['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] .

When **the** **sun** **was** **straight** **overhead** **,** **Great** **Bear** **halted** **beside** **a** **small** **stream** **.**

什么时候 这 太阳 曾是 直的 开销 , 伟大的 熊 停止 旁 一个 小的 溪流 .

当太阳直射头顶时，大熊号在一条小溪边停了下来。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] [naʊ] .

“ **We** **are** **safe** **now** **.**

” 我们 是 安全的 现在 .

“我们现在安全了。”

” [hiː; hi] [smaɪld] .

” **He** **smiled** **.**

” 他 微笑 .

他笑了。

“ [ðə; ði] [pɔː'niː] [wɪl] [nɑːt] [der] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] ['fɑːrðər] ['ɪntuː] [suː] ['hʌntɪŋ] [greʊndz] .

“ **The** **Pawnees** **will** **not** **dare** **follow** **us** **farther** **into** **Sioux** **hunting** **grounds** **.**

” 这 波尼 将要 不是 敢 跟随 我们 更远 进入 苏族 打猎 理由 .

“波尼人不敢再追着我们进入苏族人的猎场了。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['tɔpld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [greʊnd] .

” **Little** **Bear** **toppled** **off** **his** **horse** **and** **stretched** **out** **on** **the** **ground** **.**

” 小的 熊 倾覆 离开 他的 马 和 拉伸 出去 在 这 地面 .

“小熊从马上摔了下来，四仰八叉地躺在地上。”

[hiː; hi] ['hædnt] [bi'liːvd] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [get] [soʊ] ['taɪərd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

He **hadn't** **believed** **anyone** **could** **get** **so** **tired** **riding** **a** **horse** **.**

他 之前没有 相信 任何人 可以 得到 所以 疲劳的 骑术 一个 马 .

他以前不相信有人骑马会这么累。

['grænfɑːðər] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Grandfather **stretched** **out** **beside** **him** **.**

祖父 拉伸 出去 旁 他 .

祖父躺在他身边。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'nʌf] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ['praʊdli] ,

“ **We** **have** **been** **successful** **enough** **that** **we** **can** **return** **to** **the** **main** **camp** **proudly** **,**

” 我们 有 到过 成功的 足够的 那 我们 能 返回 到 这 主要的 营 自豪地 ,

“我们已经取得了足够的成功，可以自豪地返回主营地了。”

” [greɪt] [ber] [ɪk'skleɪmd] ['hæpɪli] .

” **Great** **Bear** **exclaimed** **happily** **.**

” 伟大的 熊 惊呼 快乐地 .

“大熊高兴地喊道。”

“ [ɑːnt] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [kroʊ] ?

“ **Aren't** **we** **going** **to** **try** **to** **catch** **that** **Crow** **?**

” 不是 我们 去 到 尝试 到 抓住 那 乌鸦 ?

“我们难道不打算去抓那只乌鸦吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

” **Little** **Bear** **asked** **.**

” 小的 熊 问 .

“小熊问道。”

[greɪt] [ber] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Great **Bear** **shook** **his** **head** **.**

伟大的 熊 摇晃 他的 头 .

大熊摇了摇头。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] , ” [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .
“ You have two good horses , ” he pointed out .
” 你 有 二 好的 马匹 , ” 他 尖 出去 .

“你有两匹好马，”他指出。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊ] [wɪl] [treɪd] [juː; jʊ][ðə; ði] [roʊn] [koʊlt][fɔːr; fər] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”
“ I am sure Flying Arrow will trade you the roan colt for either of them . ”
” 我 是 当然 飞行 箭 将要 贸易 你 这 杂色 小马 为了 任何一个 的 他们 . ”
-
128
-

“我确信飞箭会用那匹枣红色的小马驹跟你换它们中的任何一个。”128

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [hiː; hi] [wɪl] , ” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [əˈgriːd] .
“ I suppose he will , ” Little Bear agreed .
” 我 认为 他 将要 , ” 小的 熊 同意 .

“我想他会的，”小熊同意道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] ,
“ And you have two good horses ,
” 和 你 有 二 好的 马匹 ,

“而且你还有两匹好马，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][jʊr; jər] [ˈbʌfəloʊ] [hɔːrs] [ðə; ði]
but I don't believe either of them is as good as your buffalo horse the
但 我 不 相信 任何一个 的 他们 是 作为 好的 作为 你的 水牛 马 这
[kroʊ] [tʊk] . ”
Crow took . ”
乌鸦 采取 . ”

但我认为它们俩都不如你那匹被克罗族人抓走的野牛马。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] , ” [greɪt] [ber] [ɪnˈsɪstɪd] .
“ We should return to the main camp , ” Great Bear insisted .
” 我们 应该 返回 到 这 主要的 营 , ” 伟大的 熊 坚持 .

“我们应该返回主营地，”大熊坚持道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [pɔːˈniː] .
“ We have won a victory over the Pawnees .
” 我们 有 韩元 一个 胜利 超过 这 波尼 .

“我们战胜了波尼队。”

[ðæt] [ɪz] [ɪˈnʌf] .
That is enough .
那 是 足够的 .

够了。

” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkæptʃərd] [ˈhɔːrsɪz] .
” Little Bear looked at the four captured horses .
” 小的 熊 看起来 在 这 四 捕获 马匹 .

小熊看着那四匹被俘的马。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] .
They were good horses .
他们 是 好的 马匹 .

它们是好马。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈgrænfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlʌki] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [sʌtʃ] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]
He and Grandfather had been lucky to pick out such good horses in the dark
他 和 祖父 有 到过 幸运的 到 挑选 出去 这样的 好的 马匹 在 这 黑暗的
.
:
.

他和爷爷运气真好，在黑暗中挑选到了这么好的马。

[ʌn'daʊtɪdli] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [wʊd] [treɪd] [ðə; ði] [roʊn] [koʊlt] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

Undoubtedly	**Flying**	**Arrow**	**would**	**trade**	**the**	**roan**	**colt**	**for**	**any**	**one**	**of**	**the**	**horses**	**.**
无疑	飞行	箭	会	贸易	这	杂色	小马	为了	任何	一	的	这	马匹	.

毫无疑问，“飞箭”会用这匹栗色小马驹交换任何一匹马。

['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [raɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] [ɪn]

Little	**Bear**	**knew**	**he**	**and**	**Grandfather**	**could**	**ride**	**into**	**the**	**main**	**Sioux**	**camp**	**in**
小的	熊	知道	他	和	祖父	可以	骑	进入	这	主要的	苏族	营	在

['traɪʌmf] .

triumph	**.**
胜利	.

小熊知道他和爷爷可以凯旋而归，进入苏族主营地。

[noʊ] ['ʌðər] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [suː] ['neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [θriː] [sʌtʃ] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .

No	**other**	**boy**	**in**	**the**	**entire**	**Sioux**	**nation**	**was**	**the**	**owner**	**of**	**three**	**such**	**fine**	**horses**	**.**
不	其他	男生	在	这	全部的	苏族	国家	曾是	这	所有者	的	三	这样的	美好的	马匹	.

整个苏族地区没有其他男孩拥有过三匹如此良驹。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kroʊ] ['wɔːriər] ['goʊɪŋ] [ʌn'pʌnɪʃt] .

Yet	**it**	**angered**	**him**	**to**	**think**	**of**	**the**	**Crow**	**warrior**	**going**	**unpunished**	**.**
然而	它	愤怒	他	到	思考	的	这	乌鸦	战士	去	未受惩罚	.

然而，一想到那个乌鸦战士竟然逍遥法外，他就感到愤怒。

[ðə; ði] [pɔː'niː] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] [suː] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] .

The	**Pawnees**	**had**	**been**	**punished**	**for**	**their**	**attack**	**on**	**the**	**Sioux**	**hunting**	**party**	**.**
这	波尼	有	到过	受到惩罚	为了	他们的	攻击	在	这	苏族	打猎	派对	.

波尼人因袭击苏族狩猎队而受到惩罚。

[ðæt] [kroʊ] ['wɔːriər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [seɪf] [tuː; tə] [stiːl] [suː] ['hɔːrsɪz] . -

That	**Crow**	**warrior**	**should**	**be**	**taught**	**it**	**wasn't**	**safe**	**to**	**steal**	**Sioux**	**horses**	**.**	**129**
那	乌鸦	战士	应该	是	教授	它	不是	安全的	到	偷	苏族	马匹	.	-

应该让那个克罗族战士明白，偷苏族人的马是不安全的。129

“ ['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [kroʊ] [ɪf] [wiː; wi] [went]

“	**Spirit**	**-**	**of**	**-**	**Water**	**-**	**That**	**-**	**Falls**	**pointed**	**out**	**we**	**could**	**find**	**the**	**Crow**	**if**	**we**	**went**
“	精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	尖	出去	我们	可以	寻找	这	乌鸦	如果	我们	去

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

towards	**the**	**setting**	**sun**	**,**
向	这	环境	太阳	,

“瀑布之灵”指出，如果我们朝着落日的方向走，就能找到乌鸦。

” ['lɪt(ə)l] [ber] [ri'maindid] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

”	**Little**	**Bear**	**reminded**	**his**	**grandfather**	**.**
”	小的	熊	提醒	他的	祖父	.

“小熊提醒他的爷爷。”

“ [hiː; hi] [wɔːrnd] [ʌv; əv] [snoʊ] , ” [greɪt] [ber] [rɪ'membər] , “ [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]

“	**He**	**warned**	**of**	**snow**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**remembered**	**,**	**“**	**and**	**he**	**said**	**nothing**	**of**
“	他	警告	的	雪	,	”	伟大的	熊	记得	,	“	和	他	说	没有什么	的

[pɔː'niː] .

Pawnees	**.**
波尼	.

“他警告说会有雪，”大熊回忆道，“但他只字未提波尼人。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [noʊ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] . ”

I	**think**	**it**	**was**	**only**	**a**	**dream**	**and**	**no**	**message**	**from**	**a**	**spirit**	**.**	**”**
我	思考	它	曾是	仅有的	一个	梦	和	不	信息	从	一个	精神	.	”

我认为那只是一场梦，并非来自亡灵的讯息。

“ [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] , ['grænfɑːðər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ə'griːd] ,

“	**As**	**you**	**say**	**,**	**Grandfather**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**	**agreed**	**,**
“	作为	你	说	,	祖父	,	”	小的	熊	同意	,

“正如您所说，爷爷，”小熊同意道。

“ [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [kroʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv]

“	although	I	think	that	Crow	should	be	punished	and	I	would	like	to	have
“	虽然	我	思考	那	乌鸦	应该	是	受到惩罚	和	我	会	喜欢	到	有

[juː; jʊ] [get] [jʊr; jər] [ˈbʌfəloʊ] [hɔːrs] [bæk] .

you	get	your	buffalo	horse	back	.
你	得到	你的	水牛	马	后退	.

“虽然我认为应该惩罚克劳，而且我希望你能把你的野牛马找回来。”

” [greɪt] [ber] [smaɪld] [ˈpraʊdli] .

”	Great	Bear	smiled	proudly	.
”	伟大的	熊	微笑	自豪地	.

大熊骄傲地笑了。

“ [ˈsʌmdeɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] , [ˈlɪt(ə)l] [ber] , ” [hiː; hi] [ˈprɔfɪˌsaɪd] .

“	Someday	you	will	be	a	great	chief	,	Little	Bear	,	”	he	prophesied	.
“	总有一天	你	将要	是	一个	伟大的	首席	,	小的	熊	,	”	他	预言	.

“小熊，你将来会成为一位伟大的酋长，”他预言道。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈredi] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [duː] [wʌt] [jʊr; jər] [tʌŋ]

“	You	have	a	ready	tongue	and	the	courage	to	do	what	your	tongue
“	你	有	一个	准备好	舌头	和	这	勇气	到	做	什么	你的	舌头

[səˈdʒests; səgˈdʒests] .

suggests	.
建议	.

你口若悬河，而且有勇气去做你口中说出的话。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [spend] [tuː] [mɔːr] [deɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈkroʊz] [treɪl] . ” -

We	shall	spend	two	more	days	trying	to	find	the	Crow's	trail	.	”	130
我们	将	花费	二	更多的	天	尝试	到	寻找	这	乌鸦的	踪迹	.	”	-

我们将再花两天时间寻找乌鸦的踪迹。”130

[ˈtʃæptər] [eɪt]

CHAPTER	EIGHT
章	八

第八章

[sɪns] [ðer; ðər] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [miːt] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [ɔːl] [juːst] , [greɪt] [ber] [dɪˈsaɪdɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get]

Since	their	supply	of	meat	was	almost	all	used	,	Great	Bear	decided	he	should	get
自从	他们的	供应	的	肉	曾是	几乎	全部	用过的	,	伟大的	熊	决定	他	应该	得到

[ə; eɪ] [ˈbʌfəloʊ] .

a	buffalo	.
一个	水牛	.

由于他们的肉类供应几乎全部用完了，大熊决定应该弄一头野牛。

[waɪl] [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈbizid] [hɪmˈself] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kæmp] .

While	Great	Bear	was	gone	,	Little	Bear	busied	himself	around	the	camp	.
尽管	伟大的	熊	曾是	已消失	,	小的	熊	忙碌	他自己	大约	这	营	.

大熊不在家的时候，小熊在营地里忙来忙去。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊps] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈhɔbəld] [ænd; ənd]

He	took	the	ropes	with	which	the	Pawnee	horses	had	been	hobbled	and
他	采取	这	绳索	和	哪个	这	波尼	马匹	有	到过	跛行	和

[splaɪst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [lɔːŋ] [roʊps] .

spliced	them	to	make	two	long	ropes	.
拼接	他们	到	制作	二	长的	绳索	.

他取下用来束缚波尼族马匹的绳子，将它们拼接成两条长绳。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [roʊps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [taɪ] [pæks] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .

The	long	ropes	could	be	used	to	tie	packs	onto	the	backs	of	horses	.
这	长的	绳索	可以	是	用过的	到	领带	包装	到	这	背部	的	马匹	.

长绳可以用来将背包绑在马背上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] [wen] ['grænfɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] . -

He	was	just	finishing	when	Grandfather	returned	to	camp	.	131
他	曾是	只是	精加工	什么时候	祖父	返回	到	营	.	-

他刚忙完，祖父就回到了营地。131

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd] ['bʊtʃɚd] [ə; eɪ][fæt]['bʌfəloʊ] [kaʊ] .

Grandfather	had	killed	and	butchered	a	fat	buffalo	cow	.
祖父	有	被杀	和	屠宰	一个	胖的	水牛	奶牛	.

爷爷宰杀并宰杀了一头肥壮的野牛。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [miːt] [taɪd][ɪn] [tuː] [lɑːrdʒ] ['bʌndlz] ,

He	had	the	meat	tied	in	two	large	bundles	,
他	有	这	肉	系	在	二	大的	捆绑	,

他把肉捆成了两大捆。

[iːtʃ] ['bʌnd(ə)l] [ræpt] [ɪn][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [haɪd] .

each	bundle	wrapped	in	half	of	the	buffalo	hide	.
每个	捆	包装	在	一半	的	这	水牛	隐藏	.

每捆都用半张水牛皮包裹。

[ðeɪ] [juːst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][roʊps] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [splaɪst] [ænd; ənd][taɪd][ðə; ði] [pæks] [sɪ'kjʊrli]

They	used	one	of	the	ropes	Little	Bear	had	spliced	and	tied	the	packs	securely
他们	用过的	一	的	这	绳索	小的	熊	有	拼接	和	系	这	包装	安全地

[ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['hɔːrsɪz] .

on	the	back	of	one	of	the	captured	horses	.
在	这	后退	的	一	的	这	捕获	马匹	.

他们用小熊接好的一根绳子，把背包牢牢地绑在一匹被俘获的马的背上。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][raɪd] [west] [ʌn'tɪl] [taɪm][tuː; tə] [meɪk] [kæmp] , ” [greɪt] [ber] [dɪ'saɪdɪd] .

“	We	shall	ride	west	until	time	to	make	camp	,	”	Great	Bear	decided	.
“	我们	将	骑	西方	直到	时间	到	制作	营	,	”	伟大的	熊	决定	.

“我们将继续向西骑行，直到可以扎营为止，”大熊决定道。

“ [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['aʊər; ɑːr]

“	Tomorrow	we	shall	go	south	and	west	to	see	if	we	can	find	our
“	明天	我们	将	去	南	和	西方	到	看	如果	我们	能	寻找	我们的

['ɛnəmiːz] [treɪl] .

enemy's	trail	.
敌人的	踪迹	.

“明天我们将向南向西走，看看能不能找到敌人的踪迹。”

” [æz; əz][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['taɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] , [hɑːrd] ['deɪz] [raɪd] ,

”	As	both	of	them	were	tired	from	the	long	,	hard	day's	ride	,
”	作为	两个都	的	他们	是	疲劳的	从	这	长的	,	难的	天	骑	,

“由于两人都因为长途跋涉而疲惫不堪，

[ðeɪ] [stɑːpt] ['ɜːrli] [tuː; tə] [meɪk] [kæmp] .

they	stopped	early	to	make	camp	.
他们	停止	早期的	到	制作	营	.

他们提前停下来扎营。

[greɪt] [ber] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [groʊv] [ʌv; əv]

Great	Bear	selected	a	small	valley	in	which	there	was	a	large	grove	of
伟大的	熊	已选	一个	小的	谷	在	哪个	那里	曾是	一个	大的	树林	的

[triːz] .

trees	.
树木	.

大熊选择了一个小山谷，山谷里有一大片树林。

[wʊd] [wʌz; wəz]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [suː] ['terətɔːri] ,

Wood	was	plentiful	and	as	they	were	so	deep	within	Sioux	territory	,
木头	曾是	丰富	和	作为	他们	是	所以	深的	之内	苏族	领土	,

木材资源丰富，而且他们当时身处苏族领地深处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] .

it	was	safe	to	build	a	fire	.
它	曾是	安全的	到	建造	一个	火	.

生火是安全的。

[wen] [ðə; ði]['faɪər][daɪd] [daʊn] [tuː; tə]['embərz] , [greɪt] [ber] ['roʊstɪd] ['bʌfəloʊ] [tʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

When	the	fire	died	down	to	embers	,	Great	Bear	roasted	buffalo	tongue	over	the
什么时候	这	火	死亡	向下	到	余烬	,	伟大的	熊	烤	水牛	舌头	超过	这

[koʊl] .

coals	.
煤炭	.

当火势渐弱，只剩下余烬时，大熊在余烬上烤了野牛舌。

['lɪt(ə)l] [ber] [gɔːdʒd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [miːt] . -

Little	Bear	gorged	himself	on	the	delicious	meat	.	132
小的	熊	饱食	他自己	在	这	可口的	肉	.	-

小熊狼吞虎咽地吃着美味的肉。132

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

They	made	an	early	start	the	next	morning	.
他们	制成	一个	早期的	开始	这	下一个	早晨	.

第二天一早，他们就出发了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klaʊdi] ,

It	was	a	cloudy	,
它	曾是	一个	多云	,

天气阴沉。

[dæmp] [deɪ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ,

damp	day	and	Little	Bear	began	to	wonder	if	he	had	made	a	mistake	,
潮湿	天	和	小的	熊	开始	到	想知道	如果	他	有	制成	一个	错误	,

天气潮湿，小熊开始怀疑自己是不是做错了什么。

[ɜːrdʒɪŋ] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] .

urging	Grandfather	to	return	to	pursuit	of	the	Crow	.
敦促	祖父	到	返回	到	追逐	的	这	乌鸦	.

敦促祖父继续追捕乌鸦。

['spɪrɪt] - [ʌv; əv] - ['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [kroʊ] .

Spirit	-	of	-	Water	-	That	-	Falls	had	promised	a	victory	over	the	Crow	.
精神	-	的	-	水	-	那	-	瀑布	有	承诺	一个	胜利	超过	这	乌鸦	.

瀑布之灵曾预言会战胜乌鸦。

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt][hæd; həd] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] [pɔː'niː] .

But	the	Spirit	had	allowed	a	victory	over	the	Pawnees	.
但	这	精神	有	允许	一个	胜利	超过	这	波尼	.

但是，神灵保佑我们战胜了波尼人。

[pər'hæps][wʌn] ['vɪktəri] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][wɪn] .

Perhaps	one	victory	was	all	the	Spirit	intended	for	them	to	win	.
也许	一	胜利	曾是	全部	这	精神	故意的	为了	他们	到	赢	.

或许，圣灵只希望他们赢得一场胜利。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [wɪl] [send] [mɔːr] [reɪn][tuː; tə][haɪd][ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl]

“	It	looks	as	though	the	Great	Spirit	will	send	more	rain	to	hide	the	Crow's	trail
“	它	看起来	作为	尽管	这	伟大的	精神	将要	发送	更多的	雨	到	隐藏	这	乌鸦的	踪迹

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“看来伟大的神灵又要降下更多的雨水来掩盖乌鸦的踪迹了。”

" ['grænfɑːðər] [sed] , [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [θɔːts] .
" Grandfather said , interrupting Little Bear's thoughts .
" 祖父 说 , 打断 小的 熊的 想法 .

"爷爷打断了小熊的思绪，说道。"

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [kroʊ] .
" We must be getting near the Crow .
" 我们 必须 是 获得 靠近 这 乌鸦 .

"我们一定快要接近乌鸦了。"

" ['lɪt(ə)l] [ber] [spoʊk] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋli] .
" Little Bear spoke encouragingly .
" 小的 熊 辐 令人鼓舞的是 .

"小熊说了些鼓励的话。"

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , " [greɪt] [ber] [ə'griːd] .
" We should be , " Great Bear agreed .
" 我们 应该 是 , " 伟大的 熊 同意 .

"我们应该如此，"大熊同意道。

" ['æftər] [ðə; ði] [bɪg] [reɪn] , [ðə; ði] [kroʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] .
" After the big rain , the Crow must have seen signs of the Pawnees .
" 后 这 大的 雨 , 这 乌鸦 必须 有 已见 标志 的 这 波尼 .

"大雨过后，克罗族人一定看到了波尼族人的踪迹。"

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [mʌtʃ] [taɪm] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪl] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] . "
He would lose much time hiding his trail from them . "
他 会 失去 很多 时间 隐藏 他的 踪迹 从 他们 . "

他会浪费很多时间去掩藏自己的踪迹。

" [wiːl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪn'sɪstɪd] ['staʊtli] . -
" We'll catch him , " Little Bear insisted stoutly . 133 -
" 出色地 抓住 他 , " 小的 熊 坚持 坚定地 . -

"我们一定能抓住他，"小熊坚定地说。[133]

[baɪ] [nuːn] , [wen] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kʊk] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz]
By noon , when they stopped to rest their horses and cook food for themselves
经过 中午 , 什么时候 他们 停止 到 休息 他们的 马匹 和 厨师 食物 为了 他们自己
,
,
,

中午时分，当他们停下来让马匹休息并为自己做饭时，

[ðə; ði] [reɪn] [greɪt] [ber] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
the rain Great Bear had expected began to fall .
这 雨 伟大的 熊 有 预期的 开始 到 落下 .

大熊所期盼的雨开始下了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [laɪt] [mɪst] ,
It was only a light mist ,
它 曾是 仅有的 一个 光 薄雾 ,

只是一层薄雾。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [laɪt] [briːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [droʊv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
but a light breeze from the southeast drove it into their faces .
但 一个 光 微风 从 这 东南 驾驶 它 进入 他们的 面孔 .

但东南方向吹来的一阵微风把它吹到了他们脸上。

['lɪt(ə)l] [ber] ['noʊtɪst] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['kæstɪŋ] ['æŋkʃəs] [glɑːnsiz] [tɔːrdz] [ðə; ði]
Little **Bear** **noticed** **Grandfather** **was** **constantly** **casting** **anxious** **glances** **towards** **the**
小的 熊 注意到 祖父 曾是 不断地 铸件 焦虑的 眼神 向 这
[nɔːrθ] .
north **.**
北 .

小熊注意到爷爷总是焦虑地朝北方望去。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [nɔːrθ] ?
" Why do you watch the north ?
" 为什么 做 你 手表 这 北 ?

你为什么关注北方?

" ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .
" Little Bear asked .
" 小的 熊 问 .

"小熊问道。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [ɪz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [send] [snoʊ] , " [greɪt]
" I am afraid Old - Man - of - the - North is getting ready to send snow , " Great
" 我 是 害怕的 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 是 获得 准备好 到 发送 雪 , " 伟大的
[ber] [ɪk'spleɪnd] .
Bear explained .
熊 解释 .

"恐怕北方老人要下雪了,"大熊解释道。

" [nɑːt] [ðɪs] ['ɜːrli] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [prəu'testid] .
" Not this early , " Little Bear protested .
" 不是 这 早期的 , " 小的 熊 抗议 .

"别这么早,"小熊抗议道。

" [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][noʊ][aɪs] [jet] . "
" We have had no ice yet . "
" 我们 有 有 不 冰 然而 . "

"我们这里还没有冰。"

" ['sʌmtaɪmz] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , " [greɪt] [ber] ['ænsər] .
" Sometimes Old - Man - of - the - North is unreasonable , " Great Bear answered .
" 有时 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 是 不合理 , " 伟大的 熊 回答 .

"有时候，北方老人是不讲道理的,"大熊回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kroʊ] .
" It seems all of the spirits have been working to protect the Crow .
" 它 似乎 全部 的 这 烈酒 有 到过 在职的 到 保护 这 乌鸦 .

"看来所有的神灵都在努力保护乌鸦。"

[aɪ] [fiːl] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [ɪz] ['sendɪŋ] [snoʊ] . "
I feel Old - Man - of - the - North is sending snow . "
我 感觉 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 是 发送 雪 . "

我觉得北方老人在降雪。

" [ðen] [lets] [luːz] [noʊ] [taɪm] , " ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɜːdʒd] .
" Then let's lose no time , " Little Bear urged .
" 然后 我们来吧 失去 不 时间 , " 小的 熊 敦促 .

"那我们就别浪费时间了,"小熊催促道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] [bɪ'fɔːr] [snoʊ] ['kʌvərz] [ˌaɪ 'tiː] .
" We must find the Crow's trail before snow covers it .
" 我们 必须 寻找 这 乌鸦的 踪迹 前 雪 封面 它 .

"我们必须在积雪覆盖之前找到乌鸦的踪迹。"

" ['grænfɑːðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" **Grandfather** **nodded** **.**
" 祖父 点头 .

爷爷点了点头。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ɑːn] [kroʊ] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] , " [hiː; hi] [sed] .
" **We** **are** **now** **on** **Crow** **hunting** **grounds** **,** " **he** **said** **.**
" 我们 是 现在 在 乌鸦 打猎 理由 , " 他 说 .

“我们现在来到了克罗族人的猎场，”他说。

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [goʊ] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] . " -
" **We** **cannot** **go** **much** **farther** **.** " **134**
" 我们 不能 去 很多 更远 . " -

“我们不能再走太远了。”134

[wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] ,
When **they** **started** **again** **,**
什么时候 他们 开始 再次 ,

当他们重新开始时，

['lɪt(ə)l] [ber] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['hɔːrsɪz] [soʊ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [gɪv] [ɔːl][ʌv; əv]
Little **Bear** **took** **charge** **of** **the** **captured** **horses** **so** **that** **Grandfather** **could** **give** **all** **of**
小的 熊 采取 收费 的 这 捕获 马匹 所以 那 祖父 可以 给 全部 的
[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] .
his **attention** **to** **looking** **for** **the** **Crow's** **trail** **.**
他的 注意力 到 寻找 为了 这 乌鸦的 踪迹 .

小熊负责照看俘获的马匹，这样爷爷就可以全心全意地寻找乌鸦的踪迹。

[ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['hevɪərðən'er] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm] [reɪn] .
The **rain** **was** **becoming** **heavier** **,** **but** **it** **was** **warm** **rain** **.**
这 雨 曾是 成为 较重 , 但 它 曾是 温暖的 雨 .

雨越下越大，但雨水是温暖的。

[greɪt] ['bɛrz] [fɪrz] [ðæt] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [snoʊ] [siːmd]
Great **Bear's** **fears** **that** **Old** **-** **Man** **-** **of** **-** **the** **-** **North** **was** **sending** **snow** **seemed**
伟大的 熊的 恐惧 那 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 曾是 发送 雪 似乎
['fuːlɪʃ] .
foolish **.**
愚蠢 .

大熊担心北方老人会降雪，这种想法现在看来很愚蠢。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['spɪrɪts] [roʊz] .
Little **Bear's** **spirits** **rose** **.**
小的 熊的 烈酒 玫瑰 .

小熊精神振奋起来。

[hiː; hi] [nuː] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði] [kroʊ] .
He **knew** **Grandfather** **was** **sure** **they** **were** **near** **the** **Crow** **.**
他 知道 祖父 曾是 当然 他们 是 靠近 这 乌鸦 .

他知道爷爷确信他们已经接近乌鸦了。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][oʊld] ['wɔːriər] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [soʊ] [zɪg] - [zæg][ə; eɪ]
Otherwise **the** **old** **warrior** **would** **not** **take** **the** **time** **to** **follow** **so** **zig** **-** **zag** **a**
否则 这 老的 战士 会 不是 拿 这 时间 到 跟随 所以 之字形 - 之字形 一个
[kɔːrs] .
course **.**
课程 .

否则，这位老战士就不会花时间沿着如此曲折的路线前进了。

[soʊ] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] ['grænfɑ:ðər] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ]

So	Little	Bear	was	not	greatly	surprised	when	Grandfather	pulled	his	horse	to	a
所以	小的	熊	曾是	不是	非常	惊讶	什么时候	祖父	拉	他的	马	到	一个

[stɑ:p][ænd; ənd] [traɪ'ʌmfəntli] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

stop	and	triumphantly	pointed	to	the	ground	.
停止	和	凯旋而归	尖	到	这	地面	.

所以，当爷爷勒住马，得意地指着地面时，小熊并没有感到非常惊讶。

" [hɪəz] [ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] , " [greɪt] [ber] [ə'naʊnst] .

"	Here's	the	Crow's	trail	,	"	Great	Bear	announced	.
"	这里是	这	乌鸦的	踪迹	,	"	伟大的	熊	宣布	.

“这是乌鸦的踪迹，”大熊宣布道。

['lɪt(ə)l] [ber] [roʊd] [ə'lɔ:ŋ'saɪd] .

Little	Bear	rode	alongside	.
小的	熊	骑	旁边	.

小熊骑在旁边。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði][ma:rks] [left] [baɪ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

Both	of	them	dismounted	and	studied	the	marks	left	by	the	horses	.
两个都	的	他们	下马	和	研究	这	标记	左边	经过	这	马匹	.

两人下马，仔细查看马匹留下的痕迹。

" [aɪ][dəunt] [si:] [ə; eɪ] [træk] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] [bru:z] ,

"	I	don't	see	a	track	made	by	the	horse	with	a	stone	bruise	,
"	我	不	看	一个	追踪	制成	经过	这	马	和	一个	石头	挫伤	,

“我没有看到马匹留下的蹄印，马蹄上也没有石伤。”

" ['lɪt(ə)l] [ber] [sed] ['daʊtfəli] . -

"	Little	Bear	said	doubtfully	.	135
"	小的	熊	说	怀疑地	.	-

“小熊疑惑地说。”135

" [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] , " [greɪt] [ber] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

"	He	could	be	at	the	head	of	the	string	,	"	Great	Bear	pointed	out	,
"	他	可以	是	在	这	头	的	这	细绳	,	"	伟大的	熊	尖	出去	,

“他可能是队伍的领头羊，”大熊指出。

" [ɔ:r] [sɪns] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][sɔ:ft][frʌm; frəm][soʊ] [mʌtʃ] [reɪn] , [ðə; ði] [bru:z] [meɪ] [hæv; həv] [hi:ld]

"	or	since	the	ground	is	soft	from	so	much	rain	,	the	bruise	may	have	healed
"	或者	自从	这	地面	是	柔软的	从	所以	很多	雨	,	这	挫伤	可能	有	已治愈

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

“或者由于雨水充沛，地面松软，瘀伤可能很快就愈合了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] .

I	am	sure	this	is	the	Crow's	trail	.
我	是	当然	这	是	这	乌鸦的	踪迹	.

我确信这是乌鸦的踪迹。

" ['lɪt(ə)l] [ber] [nu:] ['grændˌfɑ:ðɚz, 'grænˌfɑ:ðɚz] [ə'bɪlətɪ] [æt; ət] ['ri:dɪŋ] [saɪnz] [ɑ:n][ə; eɪ] [treɪl] [tu:] [wel]

"	Little	Bear	knew	Grandfather's	ability	at	reading	signs	on	a	trail	too	well
"	小的	熊	知道	祖父的	能力	在	阅读	标志	在	一个	踪迹	也	出色地

[tu:; tə] [daʊt] [hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

to	doubt	his	explanation	.
到	怀疑	他的	解释	.

“小熊太了解爷爷辨认路标的能力了，所以他不会怀疑爷爷的解释。”

" [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [nu:] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .

"	The	trail	is	new	,	"	Little	Bear	suggested	.
"	这	踪迹	是	新的	,	"	小的	熊	建议	.

“这条路是新开辟的，”小熊说道。

“ [ðə; ði] [kroʊ] ['kænɑːt] [biː; bi][fɑːr] [ə'hed] . ”

“	The	Crow	cannot	be	far	ahead	.	”
”	这	乌鸦	不能	是	远的	前方	.	”

“乌鸦不会走得太远。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [treɪl] [saɪnz] .

“	You	are	learning	to	read	trail	signs	.
”	你	是	学习	到	读	踪迹	标志	.

“你正在学习如何阅读路标。”

” ['grænfɑːðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'pruːvɪŋli] .

”	Grandfather	nodded	approvingly	.
”	祖父	点头	赞许地	.

爷爷赞许地点了点头。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] ['kerfəli] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] .

“	We	must	go	carefully	so	that	the	Crow	will	not	know	we	are	near	.
”	我们	必须	去	小心	所以	那	这	乌鸦	将要	不是	知道	我们	是	靠近	.

“我们必须小心行事，以免乌鸦发现我们就在附近。”

[juː; jʊ] [steɪ] [bɪ'haɪnd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] .

You	stay	behind	with	our	horses	.
你	停留	在后面	和	我们的	马匹	.

你留下来照顾我们的马。

[aɪ] [wɪl] [skaʊt] [ə'hed] .

I	will	scout	ahead	.
我	将要	侦察	前方	.

我会先去侦察一下。

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['meni] ['peɪsɪz] [ə'hed] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ]

”	Little	Bear	waited	until	Grandfather	was	many	paces	ahead	before	he	started	with
”	小的	熊	等待	直到	祖父	曾是	许多	步幅	前方	前	他	开始	和

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

the	horses	.
这	马匹	.

“小熊等到爷爷走在前面很多步之后，才开始牵着马走。”

[ðə; ði] [treɪl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [loʊ] [lændz] [wer] [ðə; ði] [kroʊ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] ['iːzəli] .

The	trail	followed	the	low	lands	where	the	Crow	could	travel	easily	.
这	踪迹	随后	这	低的	土地	在哪里	这	乌鸦	可以	旅行	容易地	.

这条小径沿着地势低洼的地带延伸，乌鸦可以轻松地在那里穿行。

['evɪdəntli] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ʃʊr] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][stɑːp]

Evidently	he	was	so	sure	no	one	was	following	him	that	he	didn't	even	stop
显然	他	曾是	所以	当然	不	一	曾是	下列的	他	那	他	没有	甚至	停止

[ɑːn] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [treɪl] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

on	high	ground	to	watch	the	trail	behind	him	.
在	高的	地面	到	手表	这	踪迹	在后面	他	.

显然他非常确信没有人跟踪他，以至于他甚至没有停下来到高处观察身后的踪迹。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [waɪl] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['kerfəli] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə]

Occasionally	while	Grandfather	was	carefully	making	his	way	to	high	ground	to
偶尔	尽管	祖父	曾是	小心	制作	他的	方式	到	高的	地面	到

[get][ə; eɪ] ['betər] [lʊk] [ə'hed] ,

get	a	better	look	ahead	,
得到	一个	更好的	看	前方	,

有时，当爷爷小心翼翼地爬到高地上以便更好地观察前方情况时，

['lɪt(ə)l] [ber] [wʊd] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['kroʊz] [treɪl] .

Little	Bear	would	dismount	and	study	the	Crow's	trail	.
小的	熊	会	下马	和	学习	这	乌鸦的	踪迹	.

小熊会下马，仔细观察乌鸦留下的踪迹。

['i:v(ə)n] [ɪf] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔ:rθ] [dɪd] [send] [ðə; ði] [snoʊ] ['grænfɑ:ðər] [fɪrd] , [ðə; ði]

Even	if	Old	-	Man	-	of	-	the	-	North	did	send	the	snow	Grandfather	feared	,	the
甚至	如果	老的	-	男人	-	的	-	这	-	北	做过	发送	这	雪	祖父	害怕	,	这

[kroʊ] ['wʊdnt] [ɪ'skeɪp] .

Crow	wouldn't	escape	.
乌鸦	不会	逃脱	.

即使北方老人真的降下了祖父所担心的雪，乌鸦也无法逃脱。

['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ] [reɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kroʊz] [kæmp] [tə'naɪt] . -

Grandfather	was	sure	to	lead	a	raid	against	the	Crow's	camp	tonight	.	136
祖父	曾是	当然	到	带领	一个	袭击	反对	这	乌鸦的	营	今晚	.	-

祖父今晚一定会率领部下突袭克罗族的营地。136

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] [frʌnt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] shelter137

With	a	fire	in	front	it	made	a	comfortable	shelter137
和	一个	火	在	正面	它	制成	一个	舒服的	shelter137

前面生起火来，就成了一个舒适的避难所。137

[wɪ'ðaʊt] ['wɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [swɪtʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .

Without	warning	the	wind	switched	to	the	north	.
没有	警告	这	风	切换	到	这	北	.

毫无预兆地，风向转为北风。

[strɔ:ŋ] [gʌsts] [wɪpt] [reɪn] ['ɪntu:] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [feɪs] .

Strong	gusts	whipped	rain	into	Little	Bear's	face	.
强的	阵风	鞭打	雨	进入	小的	熊的	脸	.

强风裹挟着雨水扑面而来。

[ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [lɔ:ŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] ['kærid] [æn; ən] ['aɪsi] [stɪŋ] [ænd; ənd] [fleɪks] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɜ:r; wər]

It	wasn't	long	until	the	rain	carried	an	icy	sting	and	flakes	of	snow	were
它	不是	长的	直到	这	雨	携带	一个	冰冷的	蜇	和	薄片	的	雪	是

['floʊtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [reɪn] [drɑ:ps] .

floating	among	the	rain	drops	.
漂浮的	之中	这	雨	滴	.

没过多久，雨水就变得冰冷刺骨，雪花在雨滴间飘荡。

[ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋli] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] ['draɪvɪŋ] [snoʊ] .

In	a	surprisingly	short	time	the	rain	had	completely	changed	to	driving	snow	.
在	一个	出奇	短的	时间	这	雨	有	完全地	已更改	到	驾驶	雪	.

出乎意料的是，雨很快就变成了瓢泼大雪。

['grænfɑ:ðər] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [tri:z] .

Grandfather	waited	for	Little	Bear	in	the	shelter	of	a	clump	of	trees	.
祖父	等待	为了	小的	熊	在	这	庇护所	的	一个	丛	的	树木	.

爷爷在树丛的掩映下等着小熊。

“ [wi:; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [kæmp] , ” [greɪt] [ber] [toʊld] [hɪm; ɪm] .

“	We	must	make	camp	,	”	Great	Bear	told	him	.
“	我们	必须	制作	营	,	”	伟大的	熊	讲述	他	.

“我们必须扎营，”大熊告诉他。

“ [ði:z] ['ɜ:rli] ['stɔrmz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [bæd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

“	These	early	storms	are	often	bad	in	this	country	.
“	这些	早期的	暴风雨	是	经常	坏的	在	这	国家	.

“在这个国家，这些早期的风暴往往很严重。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [pʊld] [ðə; ði] ['bʌndlz] [ɔ:f] [ðə; ði] [pæk]

”	Little	Bear	jumped	from	his	horse	and	quickly	pulled	the	bundles	off	the	pack
”	小的	熊	跳了起来	从	他的	马	和	迅速地	拉	这	捆绑	离开	这	盒

[hɔ:rs] .

horse	.
马	.

“小熊从马上跳下来，迅速把驮马上的包裹扯了下来。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [luːs] [tuː; tə] [greɪz] [bɪ'fɔːr] [snoʊ] [kʊd; kəd] ['kʌvər] [ðə; ði] [græs] .

He	turned	the	horses	loose	to	graze	before	snow	could	cover	the	grass	.
他	转向	这	马匹	松动的	到	轻擦	前	雪	可以	覆盖	这	草	.

趁着雪还没覆盖草地，他就把马放出去吃草了。

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd] [greɪt] [ber] [wɜːrkt] ['ræpɪdli] ['meɪkɪŋ] [kæmp] .

Both	he	and	Great	Bear	worked	rapidly	making	camp	.
两个都	他	和	伟大的	熊	工作	快速	制作	营	.

他和大熊迅速地搭建营地。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [draɪ] ['bræntʃɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

There	were	many	dry	branches	under	the	trees	.
那里	是	许多	干燥	分支	在下面	这	树木	.

树下有很多枯枝。

[ðiːz] [ðeɪ] [hiːpt] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][fɔːr; fər] ['faɪərwʊd] . -

These	they	heaped	in	a	pile	for	firewood	.	138
这些	他们	堆积如山	在	一个	桩	为了	柴	.	-

他们把这些堆成一堆当柴烧。138

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [griːn] [poʊlz][tuː; tə][juːz][ɪn] ['bɪldɪŋ]

They	had	just	turned	to	the	work	of	cutting	green	poles	to	use	in	building
他们	有	只是	转向	到	这	工作	的	切割	绿色的	杆子	到	使用	在	建筑

[ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə] ['ʃeltər] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [kwɪt] ['fɔːlɪŋ] .

a	lean	-	to	shelter	when	the	snow	quit	falling	.
一个	倾斜	-	到	庇护所	什么时候	这	雪	辞职	坠落	.

他们刚开始砍伐绿色的树枝，准备搭建一个简易的避难所，雪就停了。

[ðə; ði] [wɪnd] [daɪd] [daʊn] ,

The	wind	died	down	,
这	风	死亡	向下	,

风停了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪft] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['letɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪn]

and	there	was	a	rift	in	the	clouds	to	the	west	letting	the	sun	shine
和	那里	曾是	一个	裂痕	在	这	云	到	这	西方	出租	这	太阳	闪耀

[θruː] .

through	.
通过	.

西边的云层出现了一道裂缝，阳光从中照射出来。

“ [its] ['oʊvər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪk'skleɪmd] .

“	It's	over	,	”	Little	Bear	exclaimed	.
“	它是	超过	,	”	小的	熊	惊呼	.

“结束了！”小熊喊道。

“ [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][treɪl] . ”

“	Now	we	can	get	back	on	the	trail	.	”
“	现在	我们	能	得到	后退	在	这	踪迹	.	”

“现在我们可以重新上路了。”

“ [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [lʌl] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [wɜːrk] .

“	It's	only	a	lull	,	”	Great	Bear	warned	without	stopping	work	.
“	它是	仅有的	一个	麻痹	,	”	伟大的	熊	警告	没有	停止	工作	.

“这只是暂时的平静，”大熊一边说着，一边继续工作。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

“	It	will	be	worse	in	a	few	minutes	.
“	它	将要	是	更糟	在	一个	很少	分钟	.

“几分钟后情况会更糟。”

" [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [pruːvd] [raɪt] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns] .

"	Great	Bear	was	proved	right	almost	at	once	.
"	伟大的	熊	曾是	已证实	正确的	几乎	在	一次	.

“大熊座的预言几乎立刻就被证实是正确的。”

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] , ['draɪvɪŋ] ['aɪsi] [snoʊ] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['feɪsɪz] .

The	wind	came	up	again	,	driving	icy	snow	into	their	faces	.
这	风	来了	向上	再次	,	驾驶	冰冷的	雪	进入	他们的	面孔	.

风又刮了起来，冰冷的雪花扑面而来。

[ðə; ði] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [loʊ] ['bræntʃɪz] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [prə'tekʃn] ,

The	trees	with	their	low	branches	offered	some	protection	,
这	树木	和	他们的	低的	分支	提供	一些	保护	,

低矮的树枝提供了一定的遮蔽。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] [swəːliŋ] [snoʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

but	even	here	the	swirling	snow	made	it	difficult	for	Little	Bear	and	his
但	甚至	这里	这	旋转	雪	制成	它	难的	为了	小的	熊	和	他的

['grænfɑːðər] [tuː; tə] [siː] .

grandfather	to	see	.
祖父	到	看	.

但即使在这里，漫天飞舞的雪花也让小熊和他的爷爷看得非常清楚。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

They	worked	as	rapidly	as	possible	.
他们	工作	作为	快速	作为	可能的	.

他们以最快的速度工作。

[ðeɪ] [droʊv] [tuː] [lɑːrdʒ] [poʊlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [læʃ] [ə; eɪ][θɜːrd] [poʊl][tuː; tə] [ðoʊz] [tuː]

They	drove	two	large	poles	into	the	ground	and	lashed	a	third	pole	to	those	two
他们	驾驶	二	大的	杆子	进入	这	地面	和	鞭打	一个	第三	极	到	那些	二

.

:
.

他们将两根粗大的木杆打入地下，然后将第三根木杆绑在这两根木杆上。

[greɪt] [ber] [leɪd] ['smɔːlər] [poʊlz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [end] [ə'genst] [ðə; ði] [krɔːs] [poʊl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn]

Great	Bear	laid	smaller	poles	with	one	end	against	the	cross	pole	and	the	other	on
伟大的	熊	铺设	较小的	杆子	和	一	结尾	反对	这	叉	极	和	这	其他	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

大熊将较小的木杆放置好，一端靠在横杆上，另一端放在地上。

['lɪt(ə)l] [ber] [helpt] [paɪl] ['bræntʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [poʊlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʃeltər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

Little	Bear	helped	pile	branches	against	the	poles	until	the	shelter	was	completed	.
小的	熊	帮助	桩	分支	反对	这	杆子	直到	这	庇护所	曾是	完全的	.

小熊帮忙把树枝堆在杆子上，直到庇护所建成。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['ʃeltər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [liːn] - [tuː; tə] , [kloʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd]['oʊpən][tuː; tə]

The	finished	shelter	was	a	lean	-	to	,	closed	to	the	north	and	open	to
这	完成的	庇护所	曾是	一个	倾斜	-	到	,	关闭	到	这	北	和	打开	到

[ðə; ði] [saʊθ] . -

the	south	.	139
这	南	.	-

建成的避难所是一个斜靠式棚屋，北面封闭，南面敞开。139

['grænfɑːðər] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv]

Grandfather	**started**	**a**	**fire**	**on**	**the**	**south**	**side**	**of**	**the**	**lean**	**-**	**to**	**where**	**some**	**of**
祖父	开始	一个	火	在	这	南	边	的	这	倾斜	-	到	在哪里	一些	的

[ðə; ði] [hiːt] [wʊd] [rɪ'flekt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃeltər] .

the	**heat**	**would**	**reflect**	**back**	**into**	**the**	**shelter**	**.**
这	热	会	反映	后退	进入	这	庇护所	.

爷爷在简易棚南侧生了一堆火，这样一部分热量就能反射回棚内。

['lɪt(ə)l] [ber] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ][paɪn] [triː] [ænd; ənd] [broʊk] [ɔːf] [greɪt] ['ɑːmˌfʊlz] [ʌv; əv] [smɔːl]

Little	**Bear**	**went**	**to**	**a**	**near**	**-**	**by**	**pine**	**tree**	**and**	**broke**	**off**	**great**	**armfuls**	**of**	**small**
小的	熊	去	到	一个	靠近	-	经过	松树	树	和	打破	离开	伟大的	满满的	的	小的

['bræntʃɪz] .

branches	**.**
分支	.

小熊走到附近的一棵松树旁，折下一大把小树枝。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

He	**shook**	**the**	**snow**	**from**	**these**	**and**	**piled**	**them**	**in**	**the**	**lean**	**-**	**to**	**.**
他	摇晃	这	雪	从	这些	和	堆积	他们	在	这	倾斜	-	到	.

他抖掉这些雪，把它们堆放在简易棚里。

[hiː; hi] [spred] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] ['oʊvər][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

He	**spread**	**the**	**buffalo**	**robes**	**over**	**the**	**branches**	**.**
他	传播	这	水牛	长袍	超过	这	分支	.

他将水牛皮铺在树枝上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] [meɪd] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['ʃeltər] .

With	**a**	**fire**	**in**	**front**	**the**	**lean**	**-**	**to**	**made**	**a**	**comfortable**	**shelter**	**.**
和	一个	火	在	正面	这	倾斜	-	到	制成	一个	舒服的	庇护所	.

棚子前面生着火，就成了一个舒适的避难所。

[greɪt] [ber] [tʊk] [ɪ'nʌf] [miːt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pæks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [miːlz] .

Great	**Bear**	**took**	**enough**	**meat**	**from**	**one**	**of**	**the**	**packs**	**for**	**a**	**couple**	**of**	**meals**	**.**
伟大的	熊	采取	足够的	肉	从	一	的	这	包装	为了	一个	夫妻	的	餐	.

大熊从其中一个背包里拿走了足够吃两顿的肉。

[hiː; hi] [ˌriː'roʊld] [ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pæk] [ʌv; əv] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

He	**rerolled**	**the**	**pack**	**and**	**hung**	**it**	**and**	**the**	**other**	**pack**	**of**	**meat**	**in**	**a**	**tree**	**.**
他	重新掷骰子	这	盒	和	悬挂	它	和	这	其他	盒	的	肉	在	一个	树	.

他把那包肉重新卷好，然后和另一包肉一起挂在树上。

“ ['ænɪmlz] [kɑːnt] [get] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [ðer; ðər] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Animals**	**can't**	**get**	**our**	**food**	**there**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	动物	不能	得到	我们的	食物	那里	,	”	他	说	.

他说：“动物在那里得不到我们的食物。”

['lɪt(ə)l] [ber] ['ʃɪvəd] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][kæmp] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

Little	**Bear**	**shivered**	**as**	**he**	**thought**	**of**	**the**	**kind**	**of**	**camp**	**they**	**would**	**have**
小的	熊	瑟瑟发抖	作为	他	想法	的	这	种类	的	营	他们	会	有

[hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ɪf] [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['preri] .

had	**to**	**make**	**if**	**the**	**snow**	**had**	**caught**	**them**	**on**	**the**	**prairie**	**.**
有	到	制作	如果	这	雪	有	捕捉	他们	在	这	草原	.

小熊想到如果大雪把他们困在草原上，他们得搭建什么样的营地，就不禁打了个寒颤。

[aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] ,

Out	**on**	**the**	**plains**	**with**	**no**	**protection**	**from**	**the**	**wind**	**,**
出去	在	这	平原	和	不	保护	从	这	风	,

身处平原，没有任何遮挡物来抵御风，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd][faɪnd]['fjuːəl] .

it	**would**	**have**	**been**	**almost**	**impossible**	**to**	**make**	**a**	**camp**	**and**	**find**	**fuel**	**.**
它	会	有	到过	几乎	不可能的	到	制作	一个	营	和	寻找	燃料	.

当时几乎不可能扎营并找到燃料。

[stɪl] ['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [kəukst] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv]

Still	**Little**	**Bear**	**knew**	**that**	**if**	**he**	**hadn't**	**coaxed**	**Grandfather**	**to**	**continue**	**in**	**pursuit**	**of**
仍然	小的	熊	知道	那	如果	他	之前没有	哄骗	祖父	到	继续	在	追逐	的

[ðə; ði] [kroʊ] ,

the	**Crow**	**,**
这	乌鸦	,

但小熊心里清楚，如果他没有劝说爷爷继续追捕乌鸦，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [maɪt] [naʊ] [biː; bi] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] . -

the	**two**	**of**	**them**	**might**	**now**	**be**	**safe**	**in**	**the**	**main**	**Sioux**	**camp**	**.**	**140**
这	二	的	他们	可能	现在	是	安全的	在	这	主要的	苏族	营	.	-

他们两人现在在苏族主营地里或许安全了。140

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [fɔːlt] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [kɔːt] [ˌjuː 'es] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [snoʊ] , ”

“	**It**	**is**	**my**	**fault**	**Old**	**-**	**Man**	**-**	**of**	**-**	**the**	**-**	**North**	**caught**	**us**	**here**	**with**	**his**	**snow**	**,**	**”**
“	它	是	我的	过错	老的	-	男人	-	的	-	这	-	北	捕捉	我们	这里	和	他的	雪	,	”

['lɪt(ə)l] [ber] [əd'mɪtɪd] .

Little	**Bear**	**admitted**	**.**
小的	熊	承认	.

“都是我的错，北方老人家才用他的雪把我们困在这里，”小熊承认道。

[greɪt] [ber] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ['θɔːtfəli] .

Great	**Bear**	**looked**	**at**	**him**	**thoughtfully**	**.**
伟大的	熊	看起来	在	他	深思熟虑	.

大熊若有所思地看着他。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] ['weðər] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɔːr] [fɑːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] , ” [greɪt] [ber]

“	**It**	**doesn't**	**matter**	**whether**	**we**	**are**	**here**	**or**	**far**	**to**	**the**	**north**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**
“	它	不	事情	无论	我们	是	这里	或者	远的	到	这	北	,	”	伟大的	熊

['ænsər] .

answered	**.**
回答	.

“无论我们在这里还是在遥远的北方，都无关紧要，”大熊回答道。

“ [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [snoʊ] .

“	**Old**	**-**	**Man**	**-**	**of**	**-**	**the**	**-**	**North**	**would**	**have**	**found**	**us**	**with**	**his**	**snow**	**.**
“	老的	-	男人	-	的	-	这	-	北	会	有	成立	我们	和	他的	雪	.

“北方老人会带着他的雪找到我们。”

[ðə; ði] [kroʊ] [hæz; həz] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n] .

The	**Crow**	**has**	**strong**	**medicine**	**.**
这	乌鸦	有	强的	药品	.

乌鸦拥有强大的药效。

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] [prə'tektɪŋ] [hɪm; ɪm] . ”

The	**spirits**	**are**	**protecting**	**him**	**.**	**”**
这	烈酒	是	保护	他	.	”

神灵在保佑他。

“ [jet] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['nɪrər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'fɔːr] , ” ['lɪt(ə)l] [ber]

“	**Yet**	**we**	**are**	**nearer**	**to**	**him**	**than**	**we**	**have**	**been**	**before**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**
“	然而	我们	是	更近	到	他	比	我们	有	到过	前	,	”	小的	熊

['pɔɪntɪd] [aʊt] .

pointed	**out**	**.**
尖	出去	.

“然而，我们现在比以往任何时候都更接近他了，”小熊指出。

“ [hiː; hi] [kɑːnt] [rʌn] [frʌm; frəm] [juː 'es] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [stɔːrm] ['stɑːps] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ]
“ He can't run from us until the storm stops and then he will leave a
” 他 不能 跑步 从 我们 直到 这 风暴 停止 和 然后 他 将要 离开 一个
[pleɪn] [treɪl] . ”
plain trail . ”
清楚的 踪迹 . ”

“暴风雨停之前，他逃不出我们的手掌心，到那时他就会留下明显的踪迹。”

“ [ðæt] [ɪz] [truː] , ” [greɪt] [ber] [ə'griːd] ['hoʊpfəli] .
“ That is true , ” Great Bear agreed hopefully .
” 那 是 真的 , ” 伟大的 熊 同意 希望 .

“没错，”大熊满怀希望地同意道。

“ [pər'hæps] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [aɪ] [θɔːt] .
“ Perhaps his medicine is not as strong as I thought .
” 也许 他的 药品 是 不是 作为 强的 作为 我 想法 .

“也许他的药效没有我想象的那么强。”

” [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [sæt] [ɪn] ['saɪləns] .
” For a time they sat in silence .
” 为了 一个 时间 他们 卫星 在 沉默 .

他们沉默地坐了一会儿。

[ðə; ði] [wɪnd] [roʊz] ,
The wind rose ,
这 风 玫瑰 ,

风势渐强，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [snoʊ] [siːmd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðem; ðəm] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and the drifting snow seemed to close them off from the rest of the
和 这 漂流 雪 似乎 到 关闭 他们 离开 从 这 休息 的 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

漫天飞雪仿佛将他们与世隔绝。

[ɪf] [ðə; ði] [stɔːrm] [kən'tɪnjuːd] [ðɪs] [wei] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ,
If the storm continued this way much longer ,
如果 这 风暴 持续 这 方式 很多 更长 ,

如果暴风雨持续这样下去，

[drɪfts] [wʊd] [biː; bi] [paɪld] [soʊ] [haɪ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪd] [θruː]
drifts would be piled so high the horses would not be able to wade through
漂移 会 是 堆积 所以 高的 这 马匹 会 不是 是 有能力的 到 涉水 通过
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

积雪会堆积得很高，马匹都无法涉水而过。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] , ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [bɪn] ['iːgər] [tuː; tə] [kiːp] [greɪt] [ber] ['sɜːrtʃɪŋ]
A short time before , Little Bear had been eager to keep Great Bear searching
一个 短的 时间 前 , 小的 熊 有 到过 渴望的 到 保持 伟大的 熊 搜索
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [kroʊ] .
for the Crow .
为了 这 乌鸦 .

不久前，小熊还一直想让大熊继续寻找乌鸦。

[ðə; ðɪ][stɔːrm] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [suː] ['wɪntər][kæmp][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

The	storm	showed	him	they	should	start	for	the	Sioux	winter	camp	as	soon	as
这	风暴	显示	他	他们	应该	开始	为了	这	苏族	冬天	营	作为	很快	作为

['pɑːsəb(ə)l] . -

possible	.	141
可能的	.	-

这场暴风雪让他明白，他们应该尽快前往苏族人的冬季营地。141

" [wɪl] [ðə; ðɪ][stɔːrm][biː; bi]['oʊvər][soʊ][wiː; wi][kæn; kən][stɑːrt][fɔːr; fər][kæmp] [tə'mɑːroʊ] , ['grænfɑːðər] ? "

"	Will	the	storm	be	over	so	we	can	start	for	camp	tomorrow	,	Grandfather	?	"
"	将要	这	风暴	是	超过	所以	我们	能	开始	为了	营	明天	,	祖父	?	"

[hiː; hi] [æskt] .

he	asked	.
他	问	.

"爷爷，明天暴风雨会停吗？我们明天可以去露营了吗？"他问道。

[greɪt] [ber] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['faɪər] .

Great	Bear	raised	his	eyes	from	the	fire	.
伟大的	熊	提高	他的	眼睛	从	这	火	.

大熊从火堆中抬起头来。

" [nɑːt] [tə'mɑːroʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

"	Not	tomorrow	,	"	he	replied	.
"	不是	明天	,	"	他	回复	.

"不是明天，"他回答说。

" [pər'hæps][ðə; ðɪ] [deɪ] ['æftər] .

"	Perhaps	the	day	after	.
"	也许	这	天	后	.

"或许后天吧。"

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['staːtiŋ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ]['hɔːrsɪz] [ðæt] [kroʊ] [stoʊl][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]

But	we	are	not	starting	back	without	the	horses	that	Crow	stole	from	our
但	我们	是	不是	开始	后退	没有	这	马匹	那	乌鸦	偷窃	从	我们的

[hɜːrd] .

herd	.
一群	.

但是，如果没有克劳从我们马群中偷走的马匹，我们是无法重新开始的。

" ['lɪt(ə)l] [ber] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sər'praɪzd] [lʊk] .

"	Little	Bear	gave	him	a	surprised	look	.
"	小的	熊	给予	他	一个	惊讶	看	.

小熊一脸惊讶地看着他。

" [ðə; ðɪ] ['kroʊz] [treɪl] [wɪl] [biː; bi] ['kʌvərd] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [prəu'testid] .

"	The	Crow's	trail	will	be	covered	,	"	Little	Bear	protested	.
"	这	乌鸦的	踪迹	将要	是	涵盖	,	"	小的	熊	抗议	.

"乌鸦的踪迹将被掩盖，"小熊抗议道。

" [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ][treɪl] , " ['grænfɑːðər] [sed] ['θɔːtfəli] .

"	We	may	not	need	to	find	the	trail	,	"	Grandfather	said	thoughtfully	.
"	我们	可能	不是	需要	到	寻找	这	踪迹	,	"	祖父	说	深思熟虑	.

"我们或许不需要寻找小路，"爷爷若有所思地说。

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] [driːm] [juː; jʊ][hæd; həd][æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['wɔːtər] - [ðæt] - [fɔːlz] .

"	Tell	me	about	that	dream	you	had	at	the	place	of	water	-	that	-	falls	.
"	告诉	我	关于	那	梦	你	有	在	这	地方	的	水	-	那	-	瀑布	.

"跟我说说你在瀑布边做的那个梦吧。"

" ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'leɪtɪd] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .

"	Little	Bear	related	what	seemed	to	have	happened	in	his	dream	.
"	小的	熊	有关的	什么	似乎	到	有	发生	在	他的	梦	.

"小熊讲述了他在梦中似乎发生的事情。"

[greɪt] [ber] ['lisnd] ['kloʊsli] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːrt] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd]

Great	Bear	listened	closely	as	his	grandson	told	about	the	part	where	he	and
伟大的	熊	听着	密切	作为	他的	孙子	讲述	关于	这	部分	在哪里	他	和

[ðə; ði] ['wɔːriər] [hæd; həd] ['rɪdn] [ðə; ði][roʊn] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt] [wer] [ðeɪ]

the	warrior	had	ridden	the	roan	horse	and	especially	to	the	part	where	they
这	战士	有	骑	这	杂色	马	和	尤其	到	这	部分	在哪里	他们

[hæd; həd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kroʊz] [kæmp] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['snoʊstɔːrm] . -

had	walked	to	the	Crow's	camp	during	a	snowstorm	.	142
有	步行	到	这	乌鸦的	营	期间	一个	暴风雪	.	-

大熊认真地听着孙子讲述他和那位勇士骑着枣红色骏马的经历，尤其是他们在暴风雪中步行前往乌鸦营地的那段故事。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

“	It	must	have	been	a	message	.
“	它	必须	有	到过	一个	信息	.

“这一定是某种暗示。”

” [greɪt] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][æt; ət][ðə; ði][end] .

”	Great	Bear	nodded	at	the	end	.
”	伟大的	熊	点头	在	这	结尾	.

“大熊最后点了点头。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [ðə; ði] [kroʊ] [wʊd] [pɪk] [tuː; tə][kæmp] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [stɔːrm][ɪz]['oʊvər] .

“	It	is	the	very	place	the	Crow	would	pick	to	camp	until	this	storm	is	over	.
“	它	是	这	非常	地方	这	乌鸦	会	挑选	到	营	直到	这	风暴	是	超过	.

“这里正是乌鸦会选择安营扎寨，直到这场风暴过去的地方。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [nuː] [hoʊp] .

”	Little	Bear	began	to	take	new	hope	.
”	小的	熊	开始	到	拿	新的	希望	.

“小熊开始重燃希望。”

“ [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , ['grænfɑːðər] ?

“	Do	you	have	a	plan	,	Grandfather	?
“	做	你	有	一个	计划	,	祖父	?

“爷爷，您有什么计划吗？”

” [hiː; hi] [æskt] [ɪk'saɪtɪdli] .

”	he	asked	excitedly	.
”	他	问	兴奋地	.

他兴奋地问道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['snoʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

“	If	it	is	still	snowing	in	the	morning	,
“	如果	它	是	仍然	下雪了	在	这	早晨	,

“如果早上还在下雪，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'praɪz] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd][get][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , ” [greɪt] [ber] [sed]

we	may	be	able	to	surprise	the	Crow	and	get	the	horses	,	”	Great	Bear	said
我们	可能	是	有能力的	到	惊喜	这	乌鸦	和	得到	这	马匹	,	”	伟大的	熊	说

.

:

.

“我们或许可以出其不意地抓住乌鸦，把马弄到手，”大熊说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] ['snoʊɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [get][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] . ”

“	If	it	stops	snowing	before	morning	,	we	will	get	the	horses	tomorrow	night	.	”
“	如果	它	停止	下雪了	前	早晨	,	我们	将要	得到	这	马匹	明天	夜晚	.	”

“如果明天早上之前雪停了，我们明天晚上就能把马牵过来。”

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] [tə'naɪt] ?
“ **Wouldn't** **it** **be** **better** **to** **get** **them** **tonight** **?**
“ 不会 它 是 更好的 到 得到 他们 今晚 ?

“今晚就把他们抓到岂不是更好？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɝːdʒd] .
” **Little** **Bear** **urged** **.**
” 小的 熊 敦促 .

“小熊恳求道。”

“ [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [kroʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][kæmp] [naʊ] .
“ **We** **know** **the** **Crow** **will** **be** **in** **camp** **now** **.**
” 我们 知道 这 乌鸦 将要 是 在 营 现在 .

“我们知道乌鸦现在肯定在营地里。”

[ɪn] [ðɪs] [stɔːrm][hiː; hi][wəʊnt][ɪk'spekt][ə; eɪ][reɪd] . ”
In **this** **storm** **he** **won't** **expect** **a** **raid** **.** **”**
在 这 风暴 他 惯于 预计 一个 袭击 . ”

在这场风暴中，他不会预料到会遭到袭击。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [wiː; wi] ['kudnt] [get][ðem; ðəm] [tə'naɪt] , ” [greɪt] [ber]
“ **There** **are** **several** **reasons** **why** **we** **couldn't** **get** **them** **tonight** **,** **”** **Great** **Bear**
” 那里 是 一些 原因 为什么 我们 不能 得到 他们 今晚 , ” 伟大的 熊
['pɔɪntɪd] [aʊt] .
pointed **out** **.**
尖 出去 .

“今晚我们没能得到他们，原因有很多，”大熊指出。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [weɪ] .
“ **It** **would** **be** **difficult** **to** **find** **our** **way** **.**
” 它 会 是 难的 到 寻找 我们的 方式 .

“我们很难找到路。”

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

[wiː; wi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði]['hɔːrsɪz][tuː; tə] [muːv] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɪn][ðə; ði]
we **might** **not** **be** **able** **to** **get** **the** **horses** **to** **move** **out** **of** **the** **valley** **in** **the**
我们 可能 不是 是 有能力的 到 得到 这 马匹 到 移动 出去 的 这 谷 在 这
[dɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði][stɔːrm] . ”
dark **and** **the** **storm** **.** **”**
黑暗的 和 这 风暴 . ”

我们可能无法在黑暗和暴风雨中让马匹离开山谷。

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðem; ðəm][ɪn] ['deɪlaɪt] ?
“ **How** **shall** **we** **be** **able** **to** **get** **them** **in** **daylight** **?**
“ 如何 将 我们 是 有能力的 到 得到 他们 在 日光 ?

“我们如何才能在白天把它们抓回来？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɝd] . -
” **Little** **Bear** **wondered** **.** **143**
” 小的 熊 想知道 . -

小熊疑惑地想。143

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] [kæmpt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kænjən] [laɪk] ['bʌfəloʊ] [træp]
“ **I** **believe** **the** **place** **where** **the** **Crow** **is** **camped** **is** **a** **small** **canyon** **like** **Buffalo** **Trap**
” 我 相信 这 地方 在哪里 这 乌鸦 是 露营 是 一个 小的 峡谷 喜欢 水牛 陷阱
['kænjən] ,
Canyon **,**
峡谷 ,

“我相信克劳族人扎营的地方是一个类似布法罗陷阱峡谷的小峡谷，

" [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] .
" **Great** **Bear** **explained** **.**
" 伟大的 熊 解释 .

"大熊解释道。"

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli][wʌn] ['entrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] [wəʊnt][biː; bi] [kæmpt] [ðer; ðər] .
" **It** **has** **only** **one** **entrance** **and** **the** **Crow** **won't** **be** **camped** **there** **.**
" 它 有 仅有的 一 入口 和 这 乌鸦 惯于 是 露营 那里 .

"它只有一个入口，乌鸦不会在那里扎营。"

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [prə'tektɪd] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [triːz] .
He **will** **find** **a** **protected** **place** **behind** **some** **trees** **.**
他 将要 寻找 一个 受保护 地方 在后面 一些 树木 .

他会在树后找个隐蔽的地方躲起来。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wer] [haɪ] [klɪfs] [wɪl] [prə'tekt]
The **horses** **will** **be** **at** **the** **north** **end** **of** **the** **canyon** **where** **high** **cliffs** **will** **protect**
这 马匹 将要 是 在 这 北 结尾 的 这 峡谷 在哪里 高的 悬崖 将要 保护
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

马匹将被安置在峡谷北端，那里有高耸的悬崖保护它们。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] ,
If **we** **are** **careful** **,**
如果 我们 是 小心 ,

如果我们谨慎行事，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kroʊz] ['hɔːrsɪz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] . "
we **may** **be** **able** **to** **get** **all** **of** **the** **Crow's** **horses** **without** **his** **seeing** **us** **.** **"**
我们 可能 是 有能力的 到 得到 全部 的 这 乌鸦的 马匹 没有 他的 看到 我们 . "

我们或许能在不被克劳发现的情况下，把他所有的马都弄到手。"

" [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [get][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , " ['lɪt(ə)l] [ber] ['vaʊd] .
" **Tomorrow** **we** **will** **get** **the** **horses** **,** **"** **Little** **Bear** **vowed** **.**
" 明天 我们 将要 得到 这 马匹 , " 小的 熊 发誓 .

"明天我们一定能弄到马，"小熊发誓道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔrmz] ['lesnɪŋ] .
There **was** **no** **sign** **of** **the** **storm's** **lessening** **.**
那里 曾是 不 符号 的 这 暴风雨 减少 .

风暴丝毫没有减弱的迹象。

[tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
To **Little** **Bear** **it** **seemed** **the** **wind** **was** **blowing** **harder** **than** **before** **.**
到 小的 熊 它 似乎 这 风 曾是 吹 更难 比 前 .

在小熊看来，风似乎比以前刮得更猛了。

[æz; əz] ['dɑːrknəs] ['diːpənd] , [ðə; ði]['faɪər] ['laɪtɪd] [ʌp][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn] [iːtʃ]
As **darkness** **deepened** **,** **the** **fire** **lighted** **up** **a** **space** **of** **only** **a** **few** **feet** **in** **each**
作为 黑暗 加深 , 这 火 照明 向上 一个 空间 的 仅有的 一个 很少 脚 在 每个
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
direction **.**
方向 .

随着夜幕降临，火光照亮的范围只剩下周围几英尺远。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [krɔːld] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bʌfəloʊ] [roʊb] , [greɪt] [ber] [roʊld] [tuː] [lɑːrdʒ] ['brænʧɪz] [ɑːn][ðə; ði]
Before **he** **crawled** **into** **his** **buffalo** **robe** **,** **Great** **Bear** **rolled** **two** **large** **branches** **on** **the**
前 他 爬行 进入 他的 水牛 长袍 , 伟大的 熊 滚动 二 大的 分支 在 这
['faɪər] .
fire **.**
火 .

大熊钻进他的野牛皮袍之前，把两根大树枝滚到火上。

“ [ðiːz] [wɪl] [hoʊld]['faɪər] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] . -
“ These will hold fire until morning , ” he said . 144
“ 这些 将要 抓住 火 直到 早晨 , ” 他 说 . -

“他们会一直守到天亮，”他说。[144]

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER NINE
章 九

第九章

[wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [ə'woʊk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [ʌp] .
When Little Bear awoke the next morning , Grandfather was just getting up .
什么时候 小的 熊 醒来 这 下一个 早晨 , 祖父 曾是 只是 获得 向上 .

第二天早上小熊醒来时，爷爷才刚刚起床。

['lɪt(ə)l] [ber] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːn] -
Little Bear rolled over and lifted his head for a look out from the lean -
小的 熊 滚动 超过 和 抬起 他的 头 为了 一个 看 出去 从 这 倾斜 -
[tuː; tə] .
to .
到 .

小熊翻了个身，抬起头，从简易棚子里向外张望。

[snoʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] [swəːliŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Snow was still swirling in the air .
雪 曾是 仍然 旋转 在 这 空气 .

雪花仍在空中飞舞。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['drɪftɪd] ['oʊvər][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][ʌp] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .
It had drifted over the pile of wood and up near the fire .
它 有 漂移 超过 这 桩 的 木头 和 向上 靠近 这 火 .

它飘过木堆，一直飘到火堆附近。

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['bræntʃɪz] [greɪt] [ber] [hæd; həd][pʊt][ɑːn][ðə; ði]['faɪər][wɜːr; wər] [stɪl]
Parts of the two large branches Great Bear had put on the fire were still
部分 的 这 二 大的 分支 伟大的 熊 有 放 在 这 火 是 仍然
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

大熊扔进火里的两根大树枝的部分枝条还留在那里。

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪər][ɪt'self] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] . -
but the fire itself seemed to be out . 145
但 这 火 本身 似乎 到 是 出去 . -

但火似乎已经熄灭了。[145]

[greɪt] [ber] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .
Great Bear went over to the fire .
伟大的 熊 去 超过 到 这 火 .

大熊走到火堆旁。

[hiː; hi] ['tɪltɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌp][ænd; ənd] [bluː] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɑːrd] [end] .
He tilted one of the pieces of wood up and blew against the charred end .
他 斜 一 的 这 件 的 木头 向上 和 吹 反对 这 烧焦的 结尾 .

他把其中一块木头倾斜起来，对着烧焦的一端吹气。

[smoʊk] [bɪ'gæn][tuː; tə][kɜːrl][frʌm; frəm] [ðæt] [end] , [ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] [bleɪz] [fleɪmd] [ʌp] .
Smoke began to curl from that end , and soon a blaze flamed up .
抽烟 开始 到 卷曲 从 那 结尾 , 和 很快 一个 火焰 火焰 向上 .

烟雾从那一端开始袅袅升起，很快便燃起了熊熊大火。

[greɪt] [ber] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] [paɪl] .

Great	Bear	went	to	the	wood	pile	.
伟大的	熊	去	到	这	木头	桩	.

大熊走到柴堆旁。

[hiː; hi] [brʌʃt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [druː] [sʌm; səm] [smɔːl] ['brænʧɪz] [frʌm; frəm]

He	brushed	some	of	the	snow	away	and	drew	some	small	branches	from
他	刷过	一些	的	这	雪	离开	和	画	一些	小的	分支	从

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪl] .

the	bottom	of	the	pile	.
这	底部	的	这	桩	.

他拂去了一些积雪，又从雪堆底部抽出一些小树枝。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [smɔːl] ['brænʧɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɑːrd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ə'gen]

He	placed	the	small	branches	against	the	charred	end	of	the	wood	and	again
他	放置	这	小的	分支	反对	这	烧焦的	结尾	的	这	木头	和	再次

[bluː] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

blew	on	it	.
吹	在	它	.

他将小树枝放在木头烧焦的一端，然后再次对着它吹气。

[ə; eɪ] [fleɪm] [liːpt] [ʌp] , [kɔːt] [ðə; ði] [smɔːl] ['brænʧɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['faɪər]

A	flame	leaped	up	,	caught	the	small	branches	,	and	in	a	moment	the	fire
一个	火焰	跳跃	向上	,	捕捉	这	小的	分支	,	和	在	一个	片刻	这	火

[wʌz; wəz] ['bleɪzɪŋ] ['tʃɪrfəli] .

was	blazing	cheerfully	.
曾是	炽烈	愉快地	.

一团火焰窜起，点燃了细小的树枝，转眼间，火焰便熊熊燃烧起来。

['lɪt(ə)l] [ber] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌfəloʊ] [roʊb] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] .

Little	Bear	crawled	out	of	his	buffalo	robe	and	stood	beside	the	fire	.
小的	熊	爬行	出去	的	他的	水牛	长袍	和	站立	旁	这	火	.

小熊从他的水牛皮袍里爬出来，站在火堆旁。

“ [aɪl] [siː] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] , ” [hiː; hi] ['ɔːfərd] .

“	I'll	see	about	our	horses	,	”	he	offered	.
“ 患病的	看	关于	我们的	马匹	,	”	他	提供	.	

“我会看看我们的马的情况，”他说道。

[hiː; hi] [stept] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃeltər] [ænd; ənd] [feɪst] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] [wɪnd] .

He	stepped	away	from	the	shelter	and	faced	directly	into	the	wind	.
他	步	离开	从	这	庇护所	和	面对	直接地	进入	这	风	.

他走出避风处，迎着风走去。

[hɑːrd] - ['drɪvn] ['snəufleiks] [peltid] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Hard	-	driven	snowflakes	pelted	his	face	.
难的	-	驱动	雪花	被毛皮覆盖	他的	脸	.

狂风呼啸的雪花拍打在他的脸上。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [muːv] ['fɔːrwərd] .

He	could	scarcely	move	forward	.
他	可以	几乎	移动	向前	.

他几乎无法向前移动。

[baɪ] ['evri] [smɔːl] [ʃrʌb] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɪft] [ʌv; əv] [luːs] [snoʊ] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

By	every	small	shrub	there	was	a	drift	of	loose	snow	through	which	he	had
经过	每一个	小的	灌木	那里	曾是	一个	漂移	的	松动的	雪	通过	哪个	他	有

[tuː; tə] ['wɑːloʊ] .

to	wallow	.
到	泥坑	.

每棵小灌木丛旁都有一堆松散的积雪，他不得不艰难地在雪堆里翻滚。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] [druː] [ðə; ði] [breθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lʌŋz] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə]

The	strong	wind	drew	the	breath	from	his	lungs	so	that	he	often	had	to
这	强的	风	画	这	气息	从	他的	肺	所以	那	他	经常	有	到

[stɑːp][ænd; ənd][tɜːrn][hɪz; ɪz] [bæk] .

stop	and	turn	his	back	.
停止	和	转动	他的	后退	.

强风吹得他喘不过气来，他经常不得不停下来，背过身去。

[wen] [hiː; hi][gɑːt] [nɪr] [ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] , [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz]

When	he	got	near	the	hills	at	the	north	end	of	the	valley	,	the	snow	was
什么时候	他	得到	靠近	这	丘陵	在	这	北	结尾	的	这	谷	,	这	雪	曾是

[diːpər] ,

deeper	,
更深	,

当他走到山谷北端的山丘附近时，雪更深了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [hɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [les] [fɔːrs] . -

but	the	wind	hit	him	with	less	force	.	146
但	这	风	打	他	和	较少的	力量	.	-

但风吹在他身上的力道小了很多。[146]

['lɪt(ə)l] [ber] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

Little	Bear	found	the	horses	standing	at	the	foot	of	the	hills	.
小的	熊	成立	这	马匹	常设	在	这	脚	的	这	丘陵	.

小熊发现马儿们站在山脚下。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌdld] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] ['pɔɪntɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .

They	were	huddled	together	with	their	heads	pointing	away	from	the	wind	.
他们	是	蜷缩着	一起	和	他们的	头部	指向	离开	从	这	风	.

它们挤在一起，头都背对着风。

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [diːp] [snoʊ] [drɪfts] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

The	grass	was	covered	with	deep	snow	drifts	,	but	Little	Bear	knew	the	horses
这	草	曾是	涵盖	和	深的	雪	漂移	,	但	小的	熊	知道	这	马匹

['wʊdnt] [stɑːrv] .

wouldn't	starve	.
不会	饿死	.

草地上覆盖着厚厚的积雪，但小熊知道马儿们不会饿死。

[wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [gɑːt] ['hʌŋgri] , [ðeɪ] [wʊd] [pɔː] [θruː] [ðə; ði] [luːs] [snoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [græs]

When	the	animals	got	hungry	,	they	would	paw	through	the	loose	snow	to	the	grass
什么时候	这	动物	得到	饥饿的	,	他们	会	爪子	通过	这	松动的	雪	到	这	草

.

:
.

当动物们饿了的时候，它们会刨开松软的积雪，走到草地上去。

[ðə; ði] [trɪp] [bæk] [tuː; tə][kæmp][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['iziə] .

The	trip	back	to	camp	was	much	easier	.
这	旅行	后退	到	营	曾是	很多	更轻松	.

返回营地的路程轻松多了。

[ðə; ði] [wɪnd] [ʃʌvd] ['lɪt(ə)l] [ber] ['fɔːrwərd] ,

The	wind	shoved	Little	Bear	forward	,
这	风	推搡	小的	熊	向前	,

风推着小熊向前走去，

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'hed] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['diːpəst] [drɪfts] .

and	he	could	see	far	enough	ahead	to	avoid	the	deepest	drifts	.
和	他	可以	看	远的	足够的	前方	到	避免	这	最深处	漂移	.

他能看得足够远，从而避开最深的积雪。

“ [haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ?
“ How are the horses ?
“ 如何 是 这 马匹 ?

“马的情况怎么样？”

” [greɪt] [ber] [æskt] .
” Great Bear asked .
” 伟大的 熊 问 .

“大熊问道。”

“ [ðeə(r)] [nɪr] [sʌm; səm] [stiːp] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'plaɪd] .
“ They're near some steep hills to the north , ” Little Bear replied .
“ 它们是 靠近 一些 陡 丘陵 到 这 北 , ” 小的 熊 回复 .

“它们在北边一些陡峭的山坡附近，”小熊回答说。

“ [ðə; ði] [hɪlz] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] . ”
“ The hills protect them from the wind . ”
“ 这 丘陵 保护 他们 从 这 风 . ”

“山丘保护它们免受风的侵袭。”

“ [ðeɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][get] [bæk] , ” [greɪt] [ber] [sed] .
“ They'll be all right until we get back , ” Great Bear said .
“ 他们会 是 全部 正确的 直到 我们 得到 后退 , ” 伟大的 熊 说 .

“在我们回去之前，他们会没事的，”大熊说道。

“ ['iznt] [ðer; ðər]['deɪndʒər][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən] [maɪt] [kɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
“ Isn't there danger a mountain lion might kill some of them ?
“ 不是 那里 危险 一个 山 狮子 可能 杀 一些 的 他们 ?

“难道不会有美洲狮杀死他们中的一些人的危险吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɝd] .
” Little Bear wondered .
” 小的 熊 想知道 .

“小熊想知道。”

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['wɒrɪrz] [tel] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['laɪənz] [ə'tækɪŋ] ['hɔːrsɪz] ['æftər][ə; eɪ] [stɔːrm] . ”
“ I have heard warriors tell of mountain lions attacking horses after a storm . ”
“ 我 有 听到 战士 告诉 的 山 狮子 攻击 马匹 后 一个 风暴 . ”

-
147
-

“我曾听战士们讲述过暴风雨过后，美洲狮袭击马匹的事件。”147

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] , ” ['grænfɑːðər] [ə'griːd] , “ [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli]['æftər][ə; eɪ][stɔːrm]
“ It has happened , ” Grandfather agreed , “ but usually only after a storm
[hæz; həz]['læstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .
has lasted several days .
有 持续 一些 天 .

“确实发生过这种情况，”爷爷同意道，“但通常只有在暴风雨持续数天之后才会发生。”

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['deɪndʒər] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][get] [bæk] .
There will be no danger before we get back .
那里 将要 是 不 危险 前 我们 得到 后退 .

在我们返回之前不会有危险。

” [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [fuːd] [greɪt] [ber] [hæd; həd] [kʊkt] .
” They ate the food Great Bear had cooked .
” 他们 吃 这 食物 伟大的 熊 有 煮熟 .

他们吃了大熊做的饭菜。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [kʊkt] [mɔːr] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː] [smɔːl] ['bʌndlz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

When	they	had	finished	,	he	cooked	more	and	made	two	small	bundles	of	it
什么时候	他们	有	完成的	,	他	煮熟	更多的	和	制成	二	小的	捆绑	的	它

.

:

.

他们吃完后，他又煮了一些，做了两小包。

[wʌn] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi] [kept] [hɪm'self] .

One	he	gave	to	Little	Bear	,	and	the	other	he	kept	himself	.
一	他	给予	到	小的	熊	,	和	这	其他	他	保留	他自己	.

他把其中一只给了小熊，自己留下了另一只。

[greɪt] [ber] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [roʊbz] .

Great	Bear	stood	for	a	long	time	looking	at	the	buffalo	robes	.
伟大的	熊	站立	为了	一个	长的	时间	寻找	在	这	水牛	长袍	.

大熊站在那里，久久地凝视着水牛皮。

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [roʊbz] ?

“	Why	are	you	looking	at	our	robes	?
“	为什么	是	你	寻找	在	我们的	长袍	?

“你们为什么盯着我们的长袍看？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .

”	Little	Bear	asked	.
”	小的	熊	问	.

“小熊问道。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

“	I	am	trying	to	decide	whether	or	not	we	should	take	them	with	us	,
“	我	是	尝试	到	决定	无论	或者	不是	我们	应该	拿	他们	和	我们	,

“我正在考虑是否应该带他们一起走。”

” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] .

”	Great	Bear	explained	.
”	伟大的	熊	解释	.

“大熊解释道。”

['lɪt(ə)l] [ber] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪfts] [ʌv; əv] [luːs] [snoʊ] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [weidid] [ɑːn]

Little	Bear	thought	of	the	drifts	of	loose	snow	through	which	he	had	waded	on
小的	熊	想法	的	这	漂移	的	松动的	雪	通过	哪个	他	有	涉水	在

[hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

his	way	to	look	at	the	horses	.
他的	方式	到	看	在	这	马匹	.

小熊想起了他去看马的路上，趟过的厚厚的积雪。

“ [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['hevi] [pæk] [tuː; tə] ['kæri] [θruː] [luːs] [snoʊ] , ” [hiː; hi][prəu'testid] .

“	They	would	make	a	heavy	pack	to	carry	through	loose	snow	,	”	he	protested	.
“	他们	会	制作	一个	重的	盒	到	携带	通过	松动的	雪	,	”	他	抗议	.

“背着它们在松软的雪地里行走，会非常沉重，”他抗议道。

“ [ðeɪ] [wʊd] .

“	They	would	.
“	他们	会	.

他们会的。

” [greɪt] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	Great	Bear	nodded	.
”	伟大的	熊	点头	.

大熊点了点头。

“ [ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'leɪd] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm] , [ðeɪ] [wʊd] [seɪv] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ]

“	And	yet	,	if	we	are	delayed	in	the	storm	,	they	would	save	us	much	suffering
”	和	然而	,	如果	我们	是	延迟	在	这	风暴	,	他们	会	节省	我们	很多	痛苦

.

:

.

“然而，如果我们在暴风雨中耽搁了时间，他们就能让我们免受很多痛苦。”

” [æt; ət][læst][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

”	At	last	he	made	up	his	mind	.
”	在	最后的	他	制成	向上	他的	头脑	.

“他最终下定了决心。”

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] . -

“	We	shall	leave	them	,	”	he	decided	.	148
”	我们	将	离开	他们	,	”	他	决定	.	-

“我们离开他们吧，”他决定道。[148]

[ðeɪ] ['gæðərd] [mɔːr] [wʊd] [ænd; ənd] [paɪld] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

They	gathered	more	wood	and	piled	it	near	the	lean	-	to	.
他们	聚集	更多的	木头	和	堆积	它	靠近	这	倾斜	-	到	.

他们收集了更多木柴，堆放在简易棚附近。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][lɔːg][tuː; tə][hoʊld]['faɪər] .

It	took	some	time	to	find	a	large	log	to	hold	fire	.
它	采取	一些	时间	到	寻找	一个	大的	日志	到	抓住	火	.

花了一些时间才找到一根大木头来生火。

['lɪt(ə)l] [ber] ['faɪnəli] [faʊnd] [wʌn] ['ʌndər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] .

Little	Bear	finally	found	one	under	a	large	tree	.
小的	熊	最后	成立	一	在下面	一个	大的	树	.

小熊终于在一棵大树下找到了一个。

[tə'geðər] [hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðər] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [roʊld] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə]

Together	he	and	Grandfather	dragged	it	to	the	fire	and	rolled	it	onto
一起	他	和	祖父	拖拽	它	到	这	火	和	滚动	它	到

[ðə; ði] [koʊl] .

the	coals	.
这	煤炭	.

他和爷爷一起把它拖到火堆旁，滚到煤炭上。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld]['faɪər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [bæk] , ” [greɪt] [ber] ['steɪtɪd] .

“	It	will	hold	fire	until	we	get	back	,	”	Great	Bear	stated	.
”	它	将要	抓住	火	直到	我们	得到	后退	,	”	伟大的	熊	声明	.

“在我们返回之前，它将停止射击，”大熊说道。

[greɪt] [ber] [led][ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm][kæmp] .

Great	Bear	led	the	way	from	camp	.
伟大的	熊	引领	这	方式	从	营	.

大熊从营地出发，带头前进。

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [west] .

He	went	directly	west	.
他	去	直接地	西方	.

他径直向西走去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stept] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʃɛltɚɪŋ] [triːz] ,

As	soon	as	the	two	of	them	stepped	from	behind	the	sheltering	trees	,
作为	很快	作为	这	二	的	他们	步	从	在后面	这	庇护所	树木	,

两人刚从树荫下走出来，

[ðə; ði] [wɪnd] [hɪt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['fjʊri] .

the	wind	hit	them	with	full	fury	.
这	风	打	他们	和	满的	愤怒	.

狂风怒吼着扑向他们。

[snoʊ] [peltid] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [bend] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [wɔːk] [wɪð; wɪθ]

Snow	pelted	their	faces	so	that	they	had	to	bend	forward	and	walk	with
雪	被毛皮覆盖	他们的	面孔	所以	那	他们	有	到	弯曲	向前	和	走	和

[aɪz] [skwɪntid] .

eyes	squinted	.
眼睛	眯着眼	.

雪花噼里啪啦地打在他们的脸上，他们不得不弯着腰，眯着眼睛走路。

[ðə; ði] ['nɪrər] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'keɪm] .

The	nearer	they	came	to	the	base	of	the	hills	,	the	deeper	the	snow	became	.
这	更近	他们	来了	到	这	根据	的	这	丘陵	,	这	更深	这	雪	成为	.

他们越靠近山脚，积雪就越深。

[ðer; ðər] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] ['peɪnfəli] [sloʊ] .

Their	progress	was	painfully	slow	.
他们的	进步	曾是	痛苦地	慢的	.

他们的进展极其缓慢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [θruː] [ðə; ði] [diːpər] [drɪfts] [wen] [greɪt] [ber] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk]

They	had	not	gone	far	through	the	deeper	drifts	when	Great	Bear	turned	his	back
他们	有	不是	已消失	远的	通过	这	更深	漂移	什么时候	伟大的	熊	转向	他的	后退

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] .

to	the	wind	and	stopped	to	rest	.
到	这	风	和	停止	到	休息	.

他们还没走多远，穿过较深的积雪，大熊就背对着风停下来休息。

“ [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [æt; ət] ['breɪkɪŋ] [treɪl] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɔːfərd] .

“	I'll	take	a	turn	at	breaking	trail	,	”	Little	Bear	offered	.
“	患病的	拿	一个	转动	在	打破	踪迹	,	”	小的	熊	提供	.

“我来开路吧，”小熊提议道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [greɪt] [ber] [ə'sentid] . -

“	All	right	,	”	Great	Bear	assented	.	149
“	全部	正确的	,	”	伟大的	熊	同意	.	-

“好吧，”大熊同意道。149

['lɪt(ə)l] [ber] [stept] [pæst] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːdər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [plaʊ] [θruː] [ðə; ði] [luːs]

Little	Bear	stepped	past	his	grandfather	and	began	to	plow	through	the	loose
小的	熊	步	过去的	他的	祖父	和	开始	到	犁	通过	这	松动的

[snoʊ] .

snow	.
雪	.

小熊从爷爷身边走过，开始铲开松软的积雪。

[æt; ət] ['evri] [step] [ðə; ði] [drɪfts] [wɜːr; wər] [diːpər] .

At	every	step	the	drifts	were	deeper	.
在	每一个	步	这	漂移	是	更深	.

每走一步，积雪就更深一分。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] ['meni] ['peɪsɪz] [wen] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɑːp] [tuː; tə] [rest] .

They	hadn't	gone	many	paces	when	Little	Bear	had	to	stop	to	rest	.
他们	之前没有	已消失	许多	步幅	什么时候	小的	熊	有	到	停止	到	休息	.

他们没走几步，小熊就不得不停下来休息。

['grænfɑːdər] [stept] [pæst] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ə'gen] .

Grandfather	stepped	past	him	and	took	the	lead	again	.
祖父	步	过去的	他	和	采取	这	带领	再次	.

爷爷从他身边走过，再次走在前面。

[ðʌs] , ['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] [æt; ət] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pæθ] , [ðeɪ] ['sloʊli] [muːvd] ['fɔːrwərd] .

Thus	,	taking	turns	at	breaking	a	path	,	they	slowly	moved	forward	.
因此	,	采取	转弯	在	打破	一个	小路	,	他们	缓慢地	已搬	向前	.

于是，他们轮流开路，慢慢地向前推进。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [drɪfts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [soʊ] [diːp] .

As	they	started	up	the	slope	,	they	found	the	drifts	were	not	so	deep	.
作为	他们	开始	向上	这	坡	,	他们	成立	这	漂移	是	不是	所以	深的	.

当他们开始往山坡上走时，发现积雪并不深。

[ˌhæfˈweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['skersli] ['eni] [snoʊ] [æt; ət] [ɔːl] . -

Halfway	up	the	hill	there	was	scarcely	any	snow	at	all	.	150
半	向上	这	爬坡道	那里	曾是	几乎	任何	雪	在	全部	.	-

爬到半山腰时，几乎看不到积雪了。150

[waɪl] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] [diːp] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] ['haɪər] ,

While	the	snow	was	not	as	deep	when	they	got	higher	,
尽管	这	雪	曾是	不是	作为	深的	什么时候	他们	得到	更高	,

虽然他们上去之后发现积雪没有那么深了，

[ðə; ði] [wɪnd] [hɪt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [fɔːrs] .

the	wind	hit	them	with	greater	force	.
这	风	打	他们	和	更大的	力量	.

风势更加猛烈地吹袭着他们。

[ðə; ði] [snoʊ] [swɜːld] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɝd] [haʊ] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [faɪnd]

The	snow	swirled	around	them	until	Little	Bear	wondered	how	Grandfather	could	find
这	雪	旋转	大约	他们	直到	小的	熊	想知道	如何	祖父	可以	寻找

[hɪz; ɪz] [weɪ] .

his	way	.
他的	方式	.

雪花在他们周围飞舞，小熊纳闷爷爷怎么能找到路。

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] ['lændmɑːks] , ['drɪftɪŋ] [snoʊ] [hɪd] [ðem; ðəm] .

If	there	were	any	landmarks	,	drifting	snow	hid	them	.
如果	那里	是	任何	地标	,	漂流	雪	隐藏	他们	.

如果原地有什么地标，也被积雪掩盖了。

[stɪl] ['grænfɑːðər] [muːvd] ['fɔːrwərd] [æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ]

Still	Grandfather	moved	forward	as	surely	as	though	he	were	following	a
仍然	祖父	已搬	向前	作为	一定	作为	尽管	他	是	下列的	一个

[mɑːrkt] [treɪl] .

marked	trail	.
标记	踪迹	.

祖父依然坚定地向前走去，仿佛沿着一条标记好的路线前进。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] , [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['gæspɪŋ]

By	the	time	they	reached	the	top	of	the	hill	,	both	of	them	were	gasping
经过	这	时间	他们	达到	这	顶部	的	这	爬坡道	,	两个都	的	他们	是	喘息

[fɔːr; fər] [breθ] .

for	breath	.
为了	气息	.

当他们到达山顶时，两人都气喘吁吁。

[ðeɪ] [træmp] [daʊn] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [drɪft] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [daʊn]

They	tramped	down	the	snow	in	the	next	drift	they	came	to	and	crouched	down
他们	践踏	向下	这	雪	在	这	下一个	漂移	他们	来了	到	和	蹲着	向下

[tuː; tə] [rest] .

to	rest	.
到	休息	.

他们踩着雪来到下一个雪堆前，蹲下来休息。

[aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

Out	of	reach	of	the	wind	they	were	almost	comfortable	.
出去	的	抵达	的	这	风	他们	是	几乎	舒服的	.

远离风的侵袭，他们几乎感到舒适。

['lɪt(ə)l] [ber] ['dredɪd] ['staːtiŋ] [ə'gen] ,

Little	Bear	dreaded	starting	again	,
小的	熊	令人恐惧的	开始	再次	,

小熊害怕重新开始。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kroʊz] [kæmp][ænd; ənd] [get] [bæk] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] ,

but	if	they	were	to	reach	the	Crow's	camp	and	get	back	before	dark	,
但	如果	他们	是	到	抵达	这	乌鸦的	营	和	得到	后退	前	黑暗的	,

但如果他们能在天黑前到达乌鸦营地并返回，

[ðeɪ] ['kudnt] [luːz] [mʌtʃ] [taɪm] .

they	couldn't	lose	much	time	.
他们	不能	失去	很多	时间	.

他们不能浪费太多时间。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ə'gen] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [plæ'toʊ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

When	they	started	on	again	,	they	were	on	a	flat	plateau	at	the	top	of	the
什么时候	他们	开始	在	再次	,	他们	是	在	一个	平坦的	高原	在	这	顶部	的	这

[hɪl] .

hill	.
爬坡道	.

当他们再次出发时，他们已经来到了山顶的一片平坦的高原上。

[hɪr] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

Here	they	felt	the	full	force	of	the	wind	.
这里	他们	毛毡	这	满的	力量	的	这	风	.

在这里，他们真切地感受到了风的威力。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] , [tuː] .

However	,	there	was	an	advantage	,	too	.
然而	,	那里	曾是	一个	优势	,	也	.

然而，也存在一个优势。

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [swept] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [wʌz; wəz] ['iziə] .

The	wind	had	swept	most	of	the	snow	away	and	walking	was	easier	.
这	风	有	扫荡	最多	的	这	雪	离开	和	步行	曾是	更轻松	.

风吹走了大部分积雪，行走变得容易多了。

[ðeɪ] [stɑːpt] ['oʊnli] [wʌns] [waɪl] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .

They	stopped	only	once	while	crossing	the	plateau	.
他们	停止	仅有的	一次	尽管	过境	这	高原	.

他们穿越高原时只停过一次。

[ðə; ði] [wɪnd] [bɪt] [θruː] [ðer; ðər] [kloʊðz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [tʃɪld] . -

The	wind	bit	through	their	clothes	so	that	they	were	quickly	chilled	.	151
这	风	少量	通过	他们的	衣服	所以	那	他们	是	迅速地	冷藏	.	-

寒风刺骨，吹透了他们的衣服，他们很快就感到寒冷。151

[greɪt] [ber] [led] [ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['væli] .

Great	Bear	led	the	way	into	another	valley	.
伟大的	熊	引领	这	方式	进入	其他	谷	.

大熊带路进入了另一个山谷。

[hɪr] [ðə; ði] [drɪfts] [wɜːr; wər] [diːp] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .

Here	the	drifts	were	deep	and	walking	was	difficult	.
这里	这	漂移	是	深的	和	步行	曾是	难的	.

这里积雪很深，行走很困难。

['lɪt(ə)l] [ber] [θɔ:t] [wɪð; wɪθ] [dred] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [hɪl] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Little	**Bear**	**thought**	**with**	**dread**	**of**	**another**	**hill**	**ahead**	**of**	**them**	**.**
小的	熊	想法	和	恐惧	的	其他	爬坡道	前方	的	他们	.

小熊害怕地想着前面还有一座山要爬。

[hi:; hi] ['wʌndɝd] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [klaɪm] [ˌaɪ 'ti:] .

He	**wondered**	**if**	**he**	**could**	**climb**	**it**	**.**
他	想知道	如果	他	可以	爬	它	.

他想知道自己能不能爬上去。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['evri] [step] [mʌst; məst][bi:; bi][hɪz; ɪz][læst] .

He	**was**	**so**	**tired**	**it**	**seemed**	**every**	**step**	**must**	**be**	**his**	**last**	**.**
他	曾是	所以	疲劳的	它	似乎	每一个	步	必须	是	他的	最后的	.

他累极了，感觉每一步都是他的最后一步。

[jet] [hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [wɪ'ðaʊt] ['proʊtest] [ʌn'tɪl] [greɪt] [ber] ['hɔ:ltɪd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [tri:z] .

Yet	**he**	**followed**	**without**	**protest**	**until**	**Great**	**Bear**	**halted**	**behind**	**a**	**clump**	**of**	**trees**	**.**
然而	他	随后	没有	反对	直到	伟大的	熊	停止	在后面	一个	丛	的	树木	.

但他没有抗议，一直跟着大熊，直到大熊在一丛树后停了下来。

[ðeɪ] [træmp] [aʊt] [ə'nʌðər] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ðɪ] [lu:s] [snoʊ] [ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [tu:; tə] [rest] .

They	**tramped**	**out**	**another**	**shelter**	**in**	**the**	**loose**	**snow**	**and**	**sank**	**down**	**to**	**rest**	**.**
他们	践踏	出去	其他	庇护所	在	这	松动的	雪	和	沉没	向下	到	休息	.

他们在松软的积雪中踩出另一个避难所，然后坐下来休息。

[greɪt] [ber] ['oʊpənd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] [fu:d] .

Great	**Bear**	**opened**	**one**	**of**	**the**	**packages**	**of**	**food**	**.**
伟大的	熊	打开	一	的	这	包裹	的	食物	.

大熊打开了一包食物。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['taɪərd][tu:; tə] [i:t] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [fu:d] ['teɪstɪd] [sər'praɪzɪŋli] [gʊd] .

Little	**Bear**	**had**	**thought**	**he**	**was**	**too**	**tired**	**to**	**eat**	**,**	**but**	**the**	**food**	**tasted**	**surprisingly**	**good**	**.**
小的	熊	有	想法	他	曾是	也	疲劳的	到	吃	,	但	这	食物	尝过	出奇	好的	.

小熊原本以为自己太累了吃不下饭，但没想到饭菜的味道竟然出奇地好。

[hi:; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betər] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] ['i:tn] [ænd; ənd][hæd; həd] ['restɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .

He	**felt**	**much**	**better**	**after**	**he**	**had**	**eaten**	**and**	**had**	**rested**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
他	毛毡	很多	更好的	后	他	有	吃	和	有	休息	一个	很少	分钟	.

他吃过东西休息了几分钟后，感觉好多了。

“ [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [dʒʌdʒd] [kə'rektli] , ” [greɪt] [ber] [toʊld][hɪm; ɪm] ,

“ If	**I**	**have**	**judged**	**correctly**	**,**	**” Great**	**Bear**	**told**	**him**	**,**
“ 如果	我	有	评判	正确	,	” 伟大的	熊	讲述	他	,

“如果我的判断没错的话，”大熊告诉他，

“ ['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] [ɪz] [kæmpt] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] ['kænjən] .

“	**our**	**enemy**	**is**	**camped**	**in**	**the**	**next**	**canyon**	**.**
“	我们的	敌人	是	露营	在	这	下一个	峡谷	.

“我们的敌人驻扎在下一个峡谷里。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['oʊnli] ['entrəns] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] . ”

It	**is**	**a**	**narrow**	**one**	**with**	**the**	**only**	**entrance**	**from**	**the**	**south**	**.**	**”**
它	是	一个	狭窄的	一	和	这	仅有的	入口	从	这	南	.	”

这是一条狭窄的小路，唯一的入口在南边。

“ [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['hɔ:rsɪz] [aʊt] [ðæt] ['entrəns] ?

“	**Shall**	**we**	**have**	**to**	**take**	**the**	**horses**	**out**	**that**	**entrance**	**?**
“	将	我们	有	到	拿	这	马匹	出去	那	入口	?

“我们是不是得把马从那个入口牵出去？”

" ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] . -
" **Little** **Bear** **asked** **.** **152**
" 小的 熊 问 . -

“小熊问道。”152

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] , ” [greɪt] [ber] [rɪ'plaɪd] .
“ **It** **is** **the** **only** **way** **,** **”** **Great** **Bear** **replied** **.**
” 它 是 这 仅有的 方式 , ” 伟大的 熊 回复 .

“这是唯一的办法，”大熊回答道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [greɪt] [ker] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [dʌz] [nɑːt] [siː] [nɔːr] [hɪr] [ˌjuː 'es] .
“ **We** **must** **use** **great** **care** **so** **that** **the** **Crow** **does** **not** **see** **nor** **hear** **us** **.**
” 我们 必须 使用 伟大的 关心 所以 那 这 乌鸦 做 不是 看 也不 听到 我们 .

“我们必须非常小心，以免乌鸦看到或听到我们。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] ['æmbʊʃ] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] . ”
He **could** **easily** **ambush** **us** **at** **the** **entrance** **.** **”**
他 可以 容易地 伏击 我们 在 这 入口 . ”

他很容易就能在入口处伏击我们。

“ [duː][wiː; wi][goʊ][ɪn] [θruː] [ðæt] ['entrəns] ?
“ **Do** **we** **go** **in** **through** **that** **entrance** **?**
” 做 我们 去 在 通过 那 入口 ?

“我们从那个入口进去吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɚd] .
” **Little** **Bear** **wondered** **.**
” 小的 熊 想知道 .

小熊疑惑地想。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] , ” [greɪt] [ber] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
“ **It** **is** **the** **easiest** **way** **,** **”** **Great** **Bear** **pointed** **out** **.**
” 它 是 这 最容易 方式 , ” 伟大的 熊 尖 出去 .

“这是最简单的方法，”大熊指出。

“ [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [kroʊ] ['iznt] [kæmpt] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
“ **Besides** **,** **we** **want** **to** **make** **sure** **the** **Crow** **isn't** **camped** **near** **it** **.**
” 除了 , 我们 想 到 制作 当然 这 乌鸦 不是 露营 靠近 它 .

“此外，我们还要确保乌鸦不会在附近扎营。”

” [rest] [ænd; ənd] [fuːd] [hæd; həd][soʊ] [kəm'pliːtli] [rɪ'stɔːrd] ['lɪt(ə)l] [ber] [ðæt] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli]
” **Rest** **and** **food** **had** **so** **completely** **restored** **Little** **Bear** **that** **he** **waited** **impatiently**
” 休息 和 食物 有 所以 完全地 恢复 小的 熊 那 他 等待 不耐烦地
[fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [tuː; tə][stɑːrt] .
for **Grandfather** **to** **start** **.**
为了 祖父 到 开始 .

“休息和食物让小熊完全恢复了活力，他迫不及待地等着爷爷开始。”

[greɪt] [ber] [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
Great **Bear** **smiled** **at** **his** **impatience** **.**
伟大的 熊 微笑 在 他的 不耐烦 .

大熊看着他焦躁不安的样子笑了。

“ [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [læst] [rest] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [bæk] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [kæmp] , ” [hiː; hi]
“ **This** **will** **be** **our** **last** **rest** **until** **we** **are** **back** **in** **our** **own** **camp** **,** **”** **he**
” 这 将要 是 我们的 最后的 休息 直到 我们 是 后退 在 我们的 自己的 营 , ” 他
[wɔːrnd] .
warned **.**
警告 .

“这将是我们回到自己营地之前的最后一次休息，”他警告说。

[æt; ət] [læst] [greɪt] [ber] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] .

At	last	Great	Bear	started	on	.
在	最后的	伟大的	熊	开始	在	.

大熊座终于出发了。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

He	led	the	way	to	the	hills	at	the	west	side	of	the	valley	and	there
他	引领	这	方式	到	这	丘陵	在	这	西方	边	的	这	谷	和	那里

[tɜːrnd] [saʊθ] .

turned	south	.
转向	南	.

他带头来到山谷西侧的山丘上，然后转向南方。

[dɪ'spaɪt] [diːp] [snoʊ] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [muːvd] ['ræpɪdli] .

Despite	deep	snow	Grandfather	and	Little	Bear	moved	rapidly	.
尽管	深的	雪	祖父	和	小的	熊	已搬	快速	.

尽管积雪很深，爷爷和小熊还是迅速移动。

[ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [ðer; ðər] [bæks] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] .

The	wind	at	their	backs	pushed	them	along	.
这	风	在	他们的	背部	推动	他们	沿着	.

背风推动着他们前进。

[ðeɪ] [kept] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .

They	kept	close	to	the	hills	until	there	was	an	opening	to	the	west	.
他们	保留	关闭	到	这	丘陵	直到	那里	曾是	一个	开幕	到	这	西方	.

他们沿着山丘一路前行，直到西边出现一个缺口。

[hɪr] [ðeɪ] [ə'gen] [tɜːrnd] [west] .

Here	they	again	turned	west	.
这里	他们	再次	转向	西方	.

在这里，他们再次转向西行。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] .

Now	they	had	a	steep	hill	protecting	them	from	the	wind	.
现在	他们	有	一个	陡	爬坡道	保护	他们	从	这	风	.

现在他们有一座陡峭的山坡可以挡风。

[ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] [soʊ] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] [ðæt] [snoʊ] [dɪd] [nɑːt] [fɔːl] [æt; ət] [ɪts] [beɪs] .

The	hill	was	so	high	and	steep	that	snow	did	not	fall	at	its	base	.
这	爬坡道	曾是	所以	高的	和	陡	那	雪	做过	不是	落下	在	它是	根据	.

山坡又高又陡，山脚下都落不到雪。

[ðæt] [left] [ə; eɪ] [ber] [pæθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [suː] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

That	left	a	bare	path	for	the	two	Sioux	to	follow	.
那	左边	一个	裸	小路	为了	这	二	苏族	到	跟随	.

这给两位苏族人留下了一条清晰的道路。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

In	a	short	time	they	came	to	the	end	of	the	hill	.
在	一个	短的	时间	他们	来了	到	这	结尾	的	这	爬坡道	.

不久，他们就来到了山坡的尽头。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [nɔːrθ] .

There	was	an	opening	leading	north	.
那里	曾是	一个	开幕	领导	北	.

向北有一条通道。

[greɪt] [ber] [stɑːpt] . -

Great	Bear	stopped	.	153
伟大的	熊	停止	.	-

大熊停了。153

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kænjən] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

“	**This**	**is**	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**canyon**	**,**	**”**	**he**	**pointed**	**out**	**.**
”	这	是	这	入口	到	这	峡谷	,	”	他	尖	出去	.

“这里是峡谷的入口，”他指着说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] ['sloʊli] .

“	**We**	**will**	**go**	**slowly**	**.**
”	我们	将要	去	缓慢地	.

我们会慢慢来。

[ðɪs] ['kænjən] ['waidnz] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

This	**canyon**	**widens**	**after**	**a**	**short**	**distance**	**.**
这	峡谷	加宽	后	一个	短的	距离	.

这条峡谷在延伸不远后变得宽阔起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['seɪfɪst] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðæt] [saɪd]

It	**will**	**be**	**safest**	**for**	**us**	**to**	**stay**	**at**	**the**	**east**	**side**	**and**	**follow**	**that**	**side**
它	将要	是	最安全	为了	我们	到	停留	在	这	东方	边	和	跟随	那	边

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [end] .

to	**the**	**north**	**end**	**.**
到	这	北	结尾	.

我们最好待在东侧，沿着东侧走到北端。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [ðæt] [end] . ”

I	**am**	**sure**	**the**	**horses**	**will**	**be**	**at**	**that**	**end**	**.**	**”**
我	是	当然	这	马匹	将要	是	在	那	结尾	.	”

我确信马匹会在那头。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] ?

“	**And**	**the**	**Crow**	**?**
”	和	这	乌鸦	?

“那乌鸦呢？ ”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['wʌndɝd] .

”	**Little**	**Bear**	**wondered**	**.**
”	小的	熊	想知道	.

“小熊想知道。”

“ [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [kæmp][bɪ'haɪnd] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] , ” [greɪt] [ber] [ri'spɔndid]

“	**I**	**hope**	**he**	**has**	**made**	**camp**	**behind**	**trees**	**on**	**the**	**west**	**side**	**,**	**”**	**Great**	**Bear**	**responded**
”	我	希望	他	有	制成	营	在后面	树木	在	这	西方	边	,	”	伟大的	熊	回应

.

:
.

“我希望他已经在西边的树林后面扎营了，”大熊回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæmp] .

“	**It**	**would**	**be**	**the**	**best**	**place**	**for**	**a**	**camp**	**.**
”	它	会	是	这	最好的	地方	为了	一个	营	.

“这里将是建立营地的最佳地点。”

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] , [wiː; wi][kæn; kən][get][tuː; tə][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kroʊz] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] . ”

If	**I**	**am**	**right**	**,**	**we**	**can**	**get**	**to**	**the**	**horses**	**without**	**the**	**Crow's**	**seeing**	**us**	**.**	**”**
如果	我	是	正确的	,	我们	能	得到	到	这	马匹	没有	这	乌鸦的	看到	我们	.	”

如果我没猜错，我们可以在不被乌鸦发现的情况下到达马匹那里。

“ [hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ri'maindid] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

“	**He**	**is**	**our**	**enemy**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**	**reminded**	**his**	**grandfather**	**.**
”	他	是	我们的	敌人	,	”	小的	熊	提醒	他的	祖父	.

“他是我们的敌人，”小熊提醒他的爷爷。

“ [pərˈhæps][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [ðə; ði] [kroʊ] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .

“	**Perhaps**	**we**	**should**	**hunt**	**the**	**Crow**	**before**	**we**	**take**	**the**	**horses**	**.**
”	也许	我们	应该	打猎	这	乌鸦	前	我们	拿	这	马匹	.

“或许我们应该先猎杀乌鸦，然后再去抓马。”

” [greɪt] [ber] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd] , [bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] . -

”	**Great**	**Bear**	**hesitated**	**,**	**but**	**finally**	**shook**	**his**	**head**	**.**	**154**	
”	伟大的	熊	犹豫了一下	,	但	最后	摇晃	他的	头	.	-	

大熊犹豫了一下，最终还是摇了摇头。154

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][duː] , ” [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] , “ [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [ðə; ði]

“	**It**	**is**	**what**	**I**	**should**	**like**	**to**	**do**	**,**	”	**he**	**admitted**	**,**	“	**but**	**we**	**can't**	**take**	**the**
”	它	是	什么	我	应该	喜欢	到	做	,	”	他	承认	,	“	但	我们	不能	拿	这

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

“这正是我想要做的，”他承认，“但是我们没有时间。”

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [rɔːŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɪn] [ðɪs] [ˈkænjən] ,

If	**I**	**am**	**wrong**	**and**	**he**	**is**	**not**	**in**	**this**	**canyon**	**,**
如果	我	是	错误的	和	他	是	不是	在	这	峡谷	,

如果我错了，他不在这个峡谷里，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈskersli] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp] [bɪˈfɔːr] [dɑːrk] .

we	**shall**	**scarcely**	**have**	**time**	**to**	**get**	**back**	**to**	**our**	**camp**	**before**	**dark**	**.**
我们	将	几乎	有	时间	到	得到	后退	到	我们的	营	前	黑暗的	.

天黑之前我们几乎没有时间赶回营地。

” [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ˈgrændˌfɑːðɝz, ˈgrænˌfɑːðɝz][plæn] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][tɜːrn][dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntuː][ðə; ði]

”	**To**	**follow**	**Grandfather's**	**plan**	**,**	**they**	**had**	**to**	**turn**	**directly**	**into**	**the**
”	到	跟随	祖父的	计划	,	他们	有	到	转动	直接地	进入	这

[wɪnd] .

wind	**.**
风	.

“为了执行爷爷的计划，他们必须迎风而行。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhwɪsld] [θruː] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkænjən] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [ðeɪ]

It	**whistled**	**through**	**the**	**narrow**	**entrance**	**to**	**the**	**canyon**	**with**	**such**	**force**	**they**
它	吹口哨	通过	这	狭窄的	入口	到	这	峡谷	和	这样的	力量	他们

[kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [muːv] [əˈhed] .

could	**hardly**	**move**	**ahead**	**.**
可以	几乎	移动	前方	.

它呼啸着穿过峡谷狭窄的入口，力道之大，以至于他们几乎无法继续前进。

[ðeɪ] [ˈstrʌgld] [əˈhed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkænjən] [ˈwaɪdnd] [ænd; ənd] [ðeɪ]

They	**struggled**	**ahead**	**for**	**a**	**long**	**time**	**before**	**the**	**canyon**	**widened**	**and**	**they**
他们	挣扎	前方	为了	一个	长的	时间	前	这	峡谷	扩大	和	他们

[tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

changed	**their**	**direction**	**.**
已更改	他们的	方向	.

他们艰难地向前走了很久，直到峡谷变宽，他们才改变了方向。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [iːst] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænjən] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [paɪld] [haɪ] .

Along	**the**	**east**	**edge**	**of**	**the**	**canyon**	**the**	**snow**	**was**	**piled**	**high**	**.**
沿着	这	东方	边缘	的	这	峡谷	这	雪	曾是	堆积	高的	.

峡谷东侧边缘积雪很高。

[əˈgen] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈɔltɝˌneɪtəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] [æt; ət][ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [treɪl] .

Again	**Little**	**Bear**	**alternated**	**with**	**his**	**grandfather**	**at**	**the**	**job**	**of**	**breaking**	**trail**	**.**
再次	小的	熊	交替	和	他的	祖父	在	这	工作	的	打破	踪迹	.

小熊再次和他的祖父轮流开路。

[ðə; ði] [wɜːrst] [keɪm] [wen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [streɪt] [nɔːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

The	worst	came	when	they	turned	straight	north	into	the	face	of	the	wind	.
这	最差	来了	什么时候	他们	转向	直的	北	进入	这	脸	的	这	风	.

最糟糕的情况是，他们径直向北迎风而行。

['iːðər] [ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] [ɔːr][ðə; ði] [diːp] [snoʊ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .

Either	the	strong	wind	or	the	deep	snow	would	have	made	walking	a	difficult	task	.
任何一个	这	强的	风	或者	这	深的	雪	会	有	制成	步行	一个	难的	任务	.

强风或厚厚的积雪都会使行走变得十分困难。

[ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

The	two	together	made	it	almost	impossible	.
这	二	一起	制成	它	几乎	不可能的	.

两者结合起来几乎是不可能的。

['sloʊli] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [fɔːt] [ðer; ðər] [weɪ] ['fɔːrwərd] .

Slowly	Grandfather	and	Little	Bear	fought	their	way	forward	.
缓慢地	祖父	和	小的	熊	战斗	他们的	方式	向前	.

爷爷和小熊艰难地向前推进。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [rɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

At	last	they	reached	the	hills	which	formed	the	north	rim	of	the	canyon	.
在	最后的	他们	达到	这	丘陵	哪个	形成	这	北	轮缘	的	这	峡谷	.

他们最终到达了构成峡谷北缘的山丘。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [treɪl] .

Little	Bear	was	breaking	trail	.
小的	熊	曾是	打破	踪迹	.

小熊正在开辟道路。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [west] .

He	turned	west	.
他	转向	西方	.

他转向西行。

[naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ]['fæstər] .

Now	he	could	go	faster	.
现在	他	可以	去	快点	.

现在他可以跑得更快了。

[ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] [broʊk] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [snoʊ] [kloʊz]

The	high	hills	broke	the	force	of	the	wind	and	there	was	no	snow	close
这	高的	丘陵	打破	这	力量	的	这	风	和	那里	曾是	不	雪	关闭

[tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪfs] . -

to	the	base	of	the	cliffs	.	155
到	这	根据	的	这	悬崖	.	-

高耸的山丘阻挡了强风，悬崖底部附近也没有积雪。155

“ [goʊ] ['sloʊli] , ” ['grænfɑːðər] [wɔːrnd] .

“	Go	slowly	,	”	Grandfather	warned	.
”	去	缓慢地	,	”	祖父	警告	.

“慢点走，”爷爷叮嘱道。

“ [ðə; ði] [kroʊ] [meɪ] [biː; bi] [kæmpt] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

“	The	Crow	may	be	camped	east	of	the	horses	.
”	这	乌鸦	可能	是	露营	东方	的	这	马匹	.

“乌鸦可能在马群东边扎营。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	Little	Bear	nodded	.
”	小的	熊	点头	.

小熊点了点头。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈstʌmb(ə)l][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkroʊz] [kæmp] .

He	knew	it	would	be	easy	to	stumble	into	the	Crow's	camp	.
他	知道	它	会	是	简单的	到	绊倒	进入	这	乌鸦的	营	.

他知道很容易就会误入乌鸦的营地。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [stɑːp][ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd] [ˈwɔrnɪŋli] .

He	came	to	a	sudden	stop	and	held	up	his	hand	warningly	.
他	来了	到	一个	突然	停止	和	握住	向上	他的	手	警告	.

他突然停下脚步，举起手发出警告。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .

“	There	are	the	horses	,	”	he	exclaimed	.
”	那里	是	这	马匹	,	”	他	惊呼	.

“马在那儿！”他喊道。

[greɪt] [ber] [stept] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ber] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ˈbetər] [lʊk] .

Great	Bear	stepped	up	beside	Little	Bear	to	get	a	better	look	.
伟大的	熊	步	向上	旁	小的	熊	到	得到	一个	更好的	看	.

大熊走到小熊旁边，想看得更清楚些。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [ˈkerfəli] , ” [greɪt] [ber] [wɔːrnd] .

“	We	must	go	carefully	,	”	Great	Bear	warned	.
”	我们	必须	去	小心	,	”	伟大的	熊	警告	.

“我们必须小心行事，”大熊警告说。

“ [ðə; ði] [kroʊ] [meɪ] [biː; bi] [kæmpt] [nɪr] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] .

“	The	Crow	may	be	camped	near	his	horses	.
”	这	乌鸦	可能	是	露营	靠近	他的	马匹	.

“乌鸦可能就在他的马匹附近扎营。”

” [greɪt] [ber] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

”	Great	Bear	took	the	lead	.
”	伟大的	熊	采取	这	带领	.

“大熊队领先。”

[hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkænjən] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪfs] .

He	led	the	way	out	into	the	canyon	away	from	the	shelter	of	the	cliffs	.
他	引领	这	方式	出去	进入	这	峡谷	离开	从	这	庇护所	的	这	悬崖	.

他带头走出悬崖，进入峡谷深处。

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [snoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] [ˈswɪftli] .

In	the	deep	snow	it	would	have	been	impossible	for	them	to	move	swiftly	.
在	这	深的	雪	它	会	有	到过	不可能的	为了	他们	到	移动	迅速地	.

在厚厚的积雪中，他们不可能快速移动。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈlɪt(ə)l] [ber] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈskersli] [ˈmuːvɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

To	the	impatient	Little	Bear	,	it	seemed	they	were	scarcely	moving	at	all	.
到	这	不耐烦	小的	熊	,	它	似乎	他们	是	几乎	移动	在	全部	.

在性急的小熊看来，他们似乎根本没有动静。

[bʌt; bət] , [æt; ət][læst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .

But	,	at	last	,	they	were	beside	the	horses	.
但	,	在	最后的	,	他们	是	旁	这	马匹	.

但最终，他们还是来到了马匹旁边。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈkaʊntɪd] [ten] [ˈhɔːrsɪz] .

Little	Bear	counted	ten	horses	.
小的	熊	计数	十	马匹	.

小熊数了数，发现有十匹马。

[soʊ][nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [get] [bæk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd]

So	not	only	would	he	and	Grandfather	get	back	the	horses	the	Crow	had
所以	不是	仅有的	会	他	和	祖父	得到	后退	这	马匹	这	乌鸦	有

['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði] [suː] ,

stolen	from	the	Sioux	,
被盗	从	这	苏族	,

这样一来，他和祖父不仅可以找回被克罗族人从苏族人那里偷走的马匹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kroʊz] ['hɔːrsɪz] , [tuː] . -

but	they	would	get	some	of	the	Crow's	horses	,	too	.	156
但	他们	会	得到	一些	的	这	乌鸦的	马匹	,	也	.	-

但他们也能弄到一些乌鸦的马。156

['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [mæpt] [ðer; ðər][plænz] [wen] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest]

Grandfather	and	Little	Bear	had	mapped	their	plans	when	they	stopped	to	rest
祖父	和	小的	熊	有	已映射	他们的	计划	什么时候	他们	停止	到	休息

.

:

.

爷爷和小熊停下来休息时，已经制定好了计划。

[naʊ] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm]['æktɪd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] .

Now	both	of	them	acted	as	they	had	agreed	.
现在	两个都	的	他们	行动	作为	他们	有	同意	.

现在，他们两人都按照约定行事了。

[greɪt] [ber] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bʌfəloʊ] [hɔːrs] .

Great	Bear	went	to	his	own	buffalo	horse	.
伟大的	熊	去	到	他的	自己的	水牛	马	.

大熊回到了自己的野牛马那里。

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][roʊd][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd]

He	mounted	and	rode	a	few	paces	along	the	trail	he	and	Little	Bear	had
他	安装	和	骑	一个	很少	步幅	沿着	这	踪迹	他	和	小的	熊	有

[meɪd] .

made	.
制成	.

他骑上马，沿着他和小熊踩出的小路走了几步。

['lɪt(ə)l] [ber] [went] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] .

Little	Bear	went	to	one	of	the	horses	that	had	belonged	to	Flying	Arrow	.
小的	熊	去	到	一	的	这	马匹	那	有	属于	到	飞行	箭	.

小熊走到飞箭曾经拥有的一匹马跟前。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] .

He	climbed	onto	it	and	turned	it	towards	the	rear	of	the	herd	.
他	攀登	到	它	和	转向	它	向	这	后部	的	这	一群	.

他爬上去，把车转向牛群的后方。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hʌŋ] [ɪts] [hed] [loʊ] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [muːv] .

The	horse	hung	its	head	low	and	refused	to	move	.
这	马	悬挂	它是	头	低的	和	拒绝	到	移动	.

马低垂着头，不肯动弹。

['despərətli] ['lɪt(ə)l] [ber] [drʌmd] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli]

Desperately	Little	Bear	drummed	his	heels	against	the	horse's	side	until	it	finally
绝望地	小的	熊	鼓声	他的	高跟鞋	反对	这	马匹	边	直到	它	最后

['stɑːrtɪd] .

started	.
开始	.

小熊拼命地用脚后跟敲打马的肋部，直到马终于发动起来。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

Little	Bear	had	to	fight	the	horse	all	of	the	way	,
小的	熊	有	到	斗争	这	马	全部	的	这	方式	,

小熊不得不一路和马搏斗。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [gɑ:t][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] .

but	finally	got	it	to	the	rear	of	the	herd	.
但	最后	得到	它	到	这	后部	的	这	一群	.

但最终还是把它赶到了牛群的后方。

['bloʊɪŋ] [snoʊ] ['ɔ:lmoʊst][hɪd] [greɪt] [ber] [frʌm; frəm] [saɪt] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv]

Blowing	snow	almost	hid	Great	Bear	from	sight	where	he	was	waiting	ahead	of
吹	雪	几乎	隐藏	伟大的	熊	从	视线	在哪里	他	曾是	等待	前方	的

[ðə; ði][hɜ:rd] .

the	herd	.
这	一群	.

漫天飞雪几乎将等候在兽群前方的巨熊完全遮蔽了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ber] .

He	was	watching	Little	Bear	.
他	曾是	观看	小的	熊	.

他在看《小熊》。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz][ɪn] [pleɪs] , [greɪt] [ber] ['stɑ:rtɪd] .

As	soon	as	he	saw	Little	Bear	was	in	place	,	Great	Bear	started	.
作为	很快	作为	他	锯	小的	熊	曾是	在	地方	,	伟大的	熊	开始	.

大熊一看到小熊就位，就开始行动了。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði][hɜ:rd][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] [frʌm; frəm][ɪts] ['ʃeltərd] [pleɪs] .

At	first	the	herd	was	unwilling	to	move	from	its	sheltered	place	.
在	第一的	这	一群	曾是	不情愿	到	移动	从	它是	避难所	地方	.

起初，牛群不愿离开它们隐蔽的地方。

['lɪt(ə)l] [ber] ['kraʊdɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tɔ:rdz] [ðə; ði][hɜ:rd] .

Little	Bear	crowded	his	horse	towards	the	herd	.
小的	熊	挤	他的	马	向	这	一群	.

小熊策马向牛群靠近。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['hɔ:rsɪz] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ['grænfɑ:ðər] . -

The	other	horses	hesitated	,	but	finally	started	to	follow	Grandfather	.	157
这	其他	马匹	犹豫了一下	,	但	最后	开始	到	跟随	祖父	.	-

其他马匹犹豫了一下，但最终还是跟着爷爷走了。157

[wʌn] [hɔ:rs] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜ:rd][ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] .

One	horse	broke	from	the	herd	and	tried	to	turn	back	.
一	马	打破	从	这	一群	和	尝试	到	转动	后退	.

一匹马脱离了马群，试图返回。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔ:rs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [mu:v] [bɪ'fɔ:r] , ['sʌd(ə)nli] ['dɑ:rtɪd]

Little	Bear's	horse	,	which	had	been	so	reluctant	to	move	before	,	suddenly	darted
小的	熊的	马	,	哪个	有	到过	所以	不情愿的	到	移动	前	,	突然	飞镖

[ə'saɪd] .

aside	.
旁边	.

小熊的马之前一直很不情愿地走开，突然间就冲到了一边。

[ˌaɪ 'ti:][gɑ:t][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

It	got	in	front	of	the	runaway	horse	and	turned	it	back	with	the	rest	of
它	得到	在	正面	的	这	逃跑	马	和	转向	它	后退	和	这	休息	的

[ðə; ði][hɜ:rd] .

the	herd	.
这	一群	.

它挡在了失控的马前面，把它赶回了马群中。

[tuː] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜːrd] ,

Two	other	horses	tried	to	break	from	the	herd	,
二	其他	马匹	尝试	到	休息	从	这	一群	,

另外两匹马试图脱离马群，

[bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɛrz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

but	Little	Bear's	horse	was	too	quick	for	them	.
但	小的	熊的	马	曾是	也	快的	为了	他们	.

但小熊的马跑得太快了，他们赢了。

[wʌns] [əˈraʊzd] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn] [laɪn] .

Once	aroused	,	it	seemed	to	enjoy	keeping	the	other	horses	in	line	.
一次	被唤醒	,	它	似乎	到	享受	保持	这	其他	马匹	在	线	.

一旦被激怒，它似乎很享受驱使其他马匹服从命令的感觉。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][hɜːrd] [ˈfaɪnəli] [ˈsetld] [ˈɪntuː] [laɪn] [ˈfɑːloʊɪŋ] [greɪt] [ber] .

The	entire	herd	finally	settled	into	line	following	Great	Bear	.
这	全部的	一群	最后	定居	进入	线	下列的	伟大的	熊	.

最后，整个兽群都跟在大熊身后排成了一列。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [gləʊtid] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

“	We	have	done	it	,	”	Little	Bear	gloated	to	himself	.
“	我们	有	完毕	它	,	”	小的	熊	沾沾自喜	到	他自己	.

“我们成功了！”小熊得意地自言自语道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [ˈriːəli] [ˈpʌnɪʃt] [ðæt] [kroʊ] .

“	We	have	really	punished	that	Crow	.
“	我们	有	真的	受到惩罚	那	乌鸦	.

“我们确实狠狠地惩罚了那只乌鸦。”

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][krəuz] - [ˈwɪntər] [kæmp] . ” -

He	will	have	to	walk	to	the	Crows	'	winter	camp	.	”	158
他	将要	有	到	走	到	这	乌鸦	-	冬天	营	.	”	-

他必须步行前往乌鸦队的冬营。”158

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的苏族战士(Young Sioux Warrior)
第5/5页

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd][tu:; tə]['staɪf(ə)l][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [su:] [wɔ:r][kraɪ] [ðæt] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz]
Little **Bear** **had** **to** **stifle** **the** **triumphant** **Sioux** **war** **cry** **that** **welled** **up** **in** **his**
小的 熊 有 到 窒息 这 凯 苏族 战争 哭 那 井 向上 在 他的
[θroʊt] .
throat **.**
喉 .

小熊不得不强忍住即将涌上喉头的苏族胜利战吼。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [bloʊ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [left] ['ʃoʊldər] .
The **next** **moment** **he** **was** **struck** **a** **terrific** **blow** **on** **his** **left** **shoulder** **.**
这 下一个 片刻 他 曾是 击 一个 了不起 吹 在 他的 左边 肩膀 .

下一刻，他的左肩遭到重击。

[ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] [spʌn] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , ['hedlɔ:ŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [di:p] [snoʊ] .
The **force** **of** **the** **blow** **spun** **him** **off** **his** **horse** **,** **headlong** **into** **the** **deep** **snow** **.**
这 力量 的 这 吹 旋转 他 离开 他的 马 , 一头扎 进入 这 深的 雪 .

这一击的冲击力使他从马上摔了下来，一头栽进了厚厚的积雪里。

[hi:; hi] [leɪ] [deɪzd] , [hæf] [tʃoʊkt] [baɪ] [snoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] .
He **lay** **dazed** **,** **half** **choked** **by** **snow** **in** **his** **nose** **and** **mouth** **.**
他 躺 茫然 , 一半 窒息 经过 雪 在 他的 鼻子 和 嘴 .

他茫然地躺着，鼻子和嘴里都塞满了雪，几乎喘不过气来。

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
He **put** **his** **right** **hand** **to** **his** **shoulder** **.**
他 放 他的 正确的 手 到 他的 肩膀 .

他把右手放在肩膀上。

[hɪz; ɪz] [ʃɜ:rt] [wʌz; wəz] ['bædli] [tɔ:rn][ænd; ənd] [blʌd] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
His **shirt** **was** **badly** **torn** **and** **blood** **was** **running** **down** **his** **arm** **.**
他的 衬衫 曾是 糟糕 撕裂 和 血 曾是 跑步 向下 他的 手臂 .

他的衬衫破烂不堪，鲜血顺着手臂流了下来。

[hi:; hi] [fɔ:rst] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [wu:nd] .
He **forced** **his** **fingers** **to** **feel** **the** **wound** **.**
他 强制 他的 手指 到 感觉 这 伤口 .

他强迫自己用手指去触摸伤口。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [di:p] , [bʌt; bət][nɑ:t] [di:p] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['krɪp(ə)l] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
It **was** **deep** **,** **but** **not** **deep** **enough** **to** **cripple** **his** **arm** **.**
它 曾是 深的 , 但 不是 深的 足够的 到 削弱 他的 手臂 .

伤口很深，但不足以致其手臂残疾。

[hi:; hi] [flekst] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He **flexed** **the** **fingers** **of** **his** **left** **hand** **.**
他 弯曲 这 手指 的 他的 左边 手 .

他活动了一下左手的五指。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hɜ:rt] ['bædli] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [mu:v] [ðem; ðəm] .
Although **it** **hurt** **badly** **,** **he** **could** **move** **them** **.**
虽然 它 伤害 糟糕 , 他 可以 移动 他们 .

虽然很疼，但他还是能动弹。

['æftər][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [deɪzd] [fraɪt] , ['lɪt(ə)l] [ber] [ri:'geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv] [hɪm'self] .
After **his** **first** **dazed** **fright** **,** **Little** **Bear** **regained** **control** **of** **himself** **.**
后 他的 第一的 茫然 惊吓 , 小的 熊 恢复 控制 的 他自己 .

小熊在经历了第一次惊恐之后，恢复了镇定。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He	knew	what	had	happened	.
他	知道	什么	有	发生	.

他知道发生了什么事。

[ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] .

The	Crow	had	seen	him	.
这	乌鸦	有	已见	他	.

乌鸦看见他了。

[waɪl] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ɪn'tent] [ɑːn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

While	Little	Bear	was	intent	on	driving	the	horses	,
尽管	小的	熊	曾是	意图	在	驾驶	这	马匹	,

小熊一心想赶马，

[ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [sniːkt] [ʌp] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ʃɑːt] .

the	Crow	had	sneaked	up	on	him	and	shot	.
这	乌鸦	有	偷偷摸摸	向上	在	他	和	射击	.

那只乌鸦悄悄靠近他，然后开枪射击。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [snoʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] , [ðə; ði] ['æroʊ] [wʊd] [hæv; həv] [strʌk]

If	it	had	not	been	for	snow	and	wind	,	the	arrow	would	have	struck
如果	它	有	不是	到过	为了	雪	和	风	,	这	箭	会	有	击

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːrt] .

Little	Bear's	heart	.
小的	熊的	心	.

如果不是因为下雪刮风，那支箭就会射中小熊的心脏。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔːrs] [hæd; həd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hed] ['hæŋɪŋ] [loʊ] .

Little	Bear's	horse	had	stopped	and	was	standing	with	head	hanging	low	.
小的	熊的	马	有	停止	和	曾是	常设	和	头	绞刑	低的	.

小熊的马停了下来，低着头站在那里。

['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd] [lʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æroʊ]

Little	Bear	could	look	under	the	horse	in	the	direction	from	which	the	arrow
小的	熊	可以	看	在下面	这	马	在	这	方向	从	哪个	这	箭

[hæd; həd] [kʌm] .

had	come	.
有	来	.

小熊可以从马身下往箭射来的方向看去。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kroʊ] .

He	could	see	no	sign	of	the	Crow	.
他	可以	看	不	符号	的	这	乌鸦	.

他没有看到乌鸦的踪影。

['lɪt(ə)l] [ber] ['weɪtɪd] , ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['muːvmənt] .

Little	Bear	waited	,	puzzled	by	the	lack	of	movement	.
小的	熊	等待	,	困惑	经过	这	缺少	的	移动	.

小熊等了一会儿，对一动不动感到困惑。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [wʌt] [plæn] [ðə; ði] [kroʊ] [wʊd] ['fɑːloʊ] . -

Suddenly	it	dawned	upon	him	what	plan	the	Crow	would	follow	.	159
突然	它	黎明	之上	他	什么	计划	这	乌鸦	会	跟随	.	-

他突然明白了乌鸦会采取什么计划。159

['lɪt(ə)l] [ber] [gɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Little	Bear	got	to	his	feet	,	putting	his	bow	in	his	left	hand	.
小的	熊	得到	到	他的	脚	,	推杆	他的	弓	在	他的	左边	手	.

小熊站起身，把弓放在左手上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [peɪn][ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [wen] [hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði][baʊ; boʊ]['fɜːrmli] ,

There	was	a	sharp	pain	in	his	shoulder	when	he	grasped	the	bow	firmly	,
那里	曾是	一个	锋利的	疼痛	在	他的	肩膀	什么时候	他	抓住	这	弓	牢牢	,

他紧紧握住弓弦时，肩膀传来一阵剧痛。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .

but	he	forced	his	fingers	to	hold	it	.
但	他	强制	他的	手指	到	抓住	它	.

但他强迫自己用手指握住了它。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] .

With	his	right	hand	he	fitted	an	arrow	to	the	bowstring	.
和	他的	正确的	手	他	适配	一个	箭	到	这	弦	.

他用右手将箭搭在弓弦上。

[hiː; hi] [stept] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	stepped	around	his	horse	.
他	步	大约	他的	马	.

他绕着马走了一圈。

[hɪz; ɪz] [ges] [hæd; həd] [bɪn] [raɪt] .

His	guess	had	been	right	.
他的	猜测	有	到过	正确的	.

他的猜测是对的。

[ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'hed] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [eɪm][æt; ət] [greɪt] [ber] .

The	Crow	had	slipped	ahead	and	was	taking	aim	at	Great	Bear	.
这	乌鸦	有	滑倒了	前方	和	曾是	采取	目的	在	伟大的	熊	.

乌鸦已经抢占了先机，正瞄准大熊岛。

[greɪt] [ber] [hæd; həd] [senst] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

Great	Bear	had	sensed	something	was	wrong	.
伟大的	熊	有	感觉到的	某物	曾是	错误的	.

大熊察觉到有些不对劲。

[hiː; hi][hæd; həd] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət]

He	had	stopped	his	horse	and	was	turning	his	head	to	look	back	at
他	有	停止	他的	马	和	曾是	转弯	他的	头	到	看	后退	在

[ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .

the	herd	of	horses	.
这	一群	的	马匹	.

他勒住马，转头回头看向马群。

[hɪz; ɪz] ['stɑːrtld] [glæns] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [kroʊ] .

His	startled	glance	fell	on	the	Crow	.
他的	惊慌	瞥一眼	跌倒	在	这	乌鸦	.

他惊愕的目光落在了乌鸦身上。

[greɪt] [ber] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] .

Great	Bear	reached	for	his	bow	,	but	he	didn't	have	a	chance	.
伟大的	熊	达到	为了	他的	弓	,	但	他	没有	有	一个	机会	.

大熊伸手去拿弓，但他已经没有机会了。

[ðə; ði] ['kroʊz] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

The	Crow's	arrow	was	pointed	straight	at	him	.
这	乌鸦的	箭	曾是	尖	直的	在	他	.

乌鸦的箭直指着他。

[ðə; ði] ['kroʊz] ['muːvmənts] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪbərət] .

The	Crow's	movements	were	deliberate	.
这	乌鸦的	移动	是	商榷	.

乌鸦的动作是刻意的。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv][taɪm] ,

He	was	certain	he	had	plenty	of	time	,
他	曾是	肯定	他	有	很多	的	时间	,

他确信自己时间很充裕。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['æroʊ] [gɑːt][rɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	he	was	making	sure	his	first	arrow	got	rid	of	his	enemy	.
和	他	曾是	制作	当然	他的	第一的	箭	得到	摆脱	的	他的	敌人	.

他要确保第一箭就能除掉敌人。

['hɜːrɪdli] ['lɪt(ə)l] [ber] [brɔːt] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Hurriedly	Little	Bear	brought	up	his	bow	.
匆匆	小的	熊	带来	向上	他的	弓	.

小熊急忙拿出他的弓。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə] [teɪk] [eɪm] .

He	had	no	time	to	take	aim	.
他	有	不	时间	到	拿	目的	.

他根本来不及瞄准。

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [taɪt] [ænd; ənd][let][ðə; ði] ['æroʊ] [flaɪ] .

He	pulled	the	bowstring	tight	and	let	the	arrow	fly	.
他	拉	这	弦	紧的	和	让	这	箭	飞	.

他拉紧弓弦，放箭射出。

[ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [ðə; ði] [kroʊ] [ə; eɪ] ['glænsɪŋ] [bloʊ] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [nɑːkt] [ðə; ði]

The	arrow	struck	the	Crow	a	glancing	blow	along	his	arm	and	knocked	the
这	箭	击	这	乌鸦	一个	瞥了一眼	吹	沿着	他的	手臂	和	敲门	这

['wɔːriərz] [baʊ; boʊ][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] . -

warrior's	bow	out	of	his	hand	.	160
战士们	弓	出去	的	他的	手	.	-

箭矢擦过乌鸦的手臂，击中了他，并将战士手中的弓箭打落。160

[ðə; ði] [kroʊ] [bent] ['fɔːrwərd] ['kwɪkli] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['kudnt]

The	Crow	bent	forward	quickly	to	pick	up	his	bow	,	but	his	left	hand	couldn't
这	乌鸦	弯曲	向前	迅速地	到	挑选	向上	他的	弓	,	但	他的	左边	手	不能

[græsp][ˌaɪ 'tiː] .

grasp	it	.
抓牢	它	.

乌鸦迅速弯下腰去捡弓，但他的左手却抓不住弓。

[greɪt] [ber] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [kroʊ] .

Great	Bear	swung	his	horse	to	face	the	Crow	.
伟大的	熊	摇摆	他的	马	到	脸	这	乌鸦	.

大熊调转马头，迎向乌鸦。

['lɪt(ə)l] [ber] [stept] ['fɔːrwərd] , ['fɪtɪŋ] [ə'nʌðər] ['æroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Little	Bear	stepped	forward	,	fitting	another	arrow	to	his	bow	.
小的	熊	步	向前	,	配件	其他	箭	到	他的	弓	.

小熊上前一步，又给弓搭上了一支箭。

[wen] [ðə; ði] [kroʊ] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz][ɑːrm][wʌz; wəz][soʊ]['ɪndʒərd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [juːz][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ]

When	the	Crow	realized	his	arm	was	so	injured	that	he	couldn't	use	his	bow
什么时候	这	乌鸦	已实现	他的	手臂	曾是	所以	受伤	那	他	不能	使用	他的	弓

,

,

,

当乌鸦意识到自己的手臂伤势严重，无法使用弓箭时，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [ʌp] .

he	straightened	up	.
他	拉直	向上	.

他直起身子。

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɪndʒərd][ɑːrm] ['hæŋɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs]

He	stood	with	his	injured	arm	hanging	at	his	side	and	turned	to	face
他	站立	和	他的	受伤	手臂	绞刑	在	他的	边	和	转向	到	脸

[greɪt] [ber] . -

Great	Bear	.	161
伟大的	熊	.	-

他受伤的手臂垂在身侧，转身面对大熊。161

[greɪt] [ber] [roʊd] ['sloʊli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kroʊ] .

Great	Bear	rode	slowly	towards	the	Crow	.
伟大的	熊	骑	缓慢地	向	这	乌鸦	.

大熊缓缓地向乌鸦走去。

[ðə; ði] ['wɔːriər] [stʊd] [ʌn'flɪntʃɪŋli] ['watʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

The	warrior	stood	unflinchingly	watching	his	enemy	.
这	战士	站立	毫不动摇地	观看	他的	敌人	.

战士面无表情地站在那里，注视着他的敌人。

[greɪt] [ber] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm] .

Great	Bear	took	careful	aim	.
伟大的	熊	采取	小心	目的	.

大熊仔细瞄准了目标。

[stɪl] [ðə; ði] [kroʊ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Still	the	Crow	stood	facing	him	.
仍然	这	乌鸦	站立	面向	他	.

那只乌鸦依然伫立在那里，面对着他。

['lɪt(ə)l] [ber] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

Little	Bear	came	to	a	halt	and	watched	in	amazement	.
小的	熊	来了	到	一个	停止	和	观看	在	惊愕	.

小熊停下脚步，惊奇地看着这一切。

“ [ðæt] [kroʊ] [ɪz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [suː] ,

“	That	Crow	is	as	brave	as	a	Sioux	,
“	那	乌鸦	是	作为	勇敢的	作为	一个	苏族	,

“那个克劳族人像苏族人一样勇敢。”

” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] [əd'maɪərɪŋli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]

”	he	admitted	to	himself	admiringly	and	was	sorry	it	was	necessary	to
”	他	承认	到	他自己	钦佩地	和	曾是	对不起	它	曾是	必要的	到

[kɪl] [soʊ] [breɪv] [æn; ən] ['enəmi] . -

kill	so	brave	an	enemy	.	162
杀	所以	勇敢的	一个	敌人	.	-

他由衷地钦佩自己，并遗憾不得不杀死如此勇敢的敌人。[162]

[æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt] [greɪt] [ber] [swəːvd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'saɪd][ænd; ənd][roʊd][pæst][ðə; ði] [kroʊ]

At	the	last	moment	Great	Bear	swerved	his	horse	aside	and	rode	past	the	Crow
在	这	最后的	片刻	伟大的	熊	急转弯	他的	马	旁边	和	骑	过去的	这	乌鸦

.

:
.

在最后一刻，大熊猛地转向，从乌鸦身边飞驰而过。

[ɪf] [hɪz; ɪz][plæn][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə]['tɔːrment][ðə; ði] [kroʊ] ['ɪntuː] ['ʃoʊɪŋ] [fɪr] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] .

If	his	plan	had	been	to	torment	the	Crow	into	showing	fear	,	it	failed	.
如果	他的	计划	有	到过	到	折磨	这	乌鸦	进入	显示	害怕	,	它	失败的	.

如果他的计划是折磨乌鸦，使其表现出恐惧，那么他的计划失败了。

[ðə; ði] [kroʊ] [stʊd] [æz; əz] ['moʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ] [wʊd] ['kɑːrvɪŋ] .

The	Crow	stood	as	motionless	as	a	wood	carving	.
这	乌鸦	站立	作为	静止不动	作为	一个	木头	雕刻	.

那只乌鸦像木雕一样一动不动地站在那里。

[greɪt] [ber] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [roʊd][æt; ət][ðə; ði] [kroʊ] .

Great	**Bear**	**completed**	**a**	**circle**	**and**	**for**	**the**	**second**	**time**	**rode**	**at**	**the**	**Crow**	**.**
伟大的	熊	完全的	一个	圆圈	和	为了	这	第二	时间	骑	在	这	乌鸦	.

大熊完成了一圈，第二次向乌鸦发起冲锋。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɜːrdʒ][tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] [tuː; tə]

Little	**Bear**	**was**	**ashamed**	**of**	**his**	**own**	**urge**	**to**	**cry**	**out**	**for**	**Grandfather**	**to**
小的	熊	曾是	羞愧	的	他的	自己的	敦促	到	哭	出去	为了	祖父	到

[sper] [ðə; ði] ['wɔːriər] .

spare	**the**	**warrior**	**.**
空闲的	这	战士	.

小熊为自己想要哭着求爷爷饶恕那个战士的冲动感到羞愧。

[ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

The	**Crow**	**was**	**his**	**enemy**	**.**
这	乌鸦	曾是	他的	敌人	.

乌鸦是他的敌人。

[hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən] [suː] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [ber] .

He	**had**	**stolen**	**Sioux**	**horses**	**and**	**shot**	**at**	**Little**	**Bear**	**.**
他	有	被盗	苏族	马匹	和	射击	在	小的	熊	.

他偷了苏族人的马，还向小熊开枪。

[ðə; ði] [kroʊ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] ,

The	**Crow**	**deserved**	**to**	**die**	**,**
这	乌鸦	应得的	到	死	,

乌鸦罪有应得，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːl][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [wɪl] ['paʊər] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [wɑːtʃ]

and	**yet**	**it**	**took**	**all**	**of**	**Little**	**Bear's**	**will**	**power**	**to**	**force**	**his**	**eyes**	**to**	**watch**
和	然而	它	采取	全部	的	小的	熊的	将要	力量	到	力量	他的	眼睛	到	手表

[ðə; ði] [siːn] .

the	**scene**	**.**
这	场景	.

然而，小熊却用尽了所有的意志力才强迫自己去看这一幕。

[ðə; ði] [kroʊ] [feɪst] [greɪt] [ber] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [fɪr] .

The	**Crow**	**faced**	**Great**	**Bear**	**without**	**a**	**sign**	**of**	**fear**	**.**
这	乌鸦	面对	伟大的	熊	没有	一个	符号	的	害怕	.

乌鸦面对大熊，脸上没有一丝恐惧。

[greɪt] [ber] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːriər] .

Great	**Bear**	**stopped**	**his**	**horse**	**a**	**few**	**paces**	**from**	**the**	**warrior**	**.**
伟大的	熊	停止	他的	马	一个	很少	步幅	从	这	战士	.

大熊勒住马，在离战士几步远的地方停了下来。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['boʊstrɪŋ] [tɔːt] [ænd; ənd] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm] .

He	**drew**	**his**	**bowstring**	**taut**	**and**	**took**	**careful**	**aim**	**.**
他	画	他的	弦	紧绷	和	采取	小心	目的	.

他拉紧弓弦，仔细瞄准。

[ðen] ['sloʊli] [hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Then	**slowly**	**he**	**lowered**	**his**	**bow**	**.**
然后	缓慢地	他	降低	他的	弓	.

然后他缓缓放下了弓。

[greɪt] [ber] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɪn][ðə; ði][saɪn] [ʌv; əv] [piːs] .

Great	**Bear**	**raised**	**his**	**right**	**hand**	**in**	**the**	**sign**	**of**	**peace**	**.**
伟大的	熊	提高	他的	正确的	手	在	这	符号	的	和平	.

大熊举起右手，表示和平。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði]

He	untied	the	package	of	food	from	his	belt	and	dropped	it	for	the
他	解开	这	包裹	的	食物	从	他的	腰带	和	掉落	它	为了	这

[kroʊ] .

Crow	.
乌鸦	.

他从腰带上解下那包食物，扔给乌鸦吃。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] . -

Then	he	turned	his	horse	and	rode	back	to	the	head	of	the	herd	.	163
然后	他	转向	他的	马	和	骑	后退	到	这	头	的	这	一群	.	-

然后他调转马头，骑回了牛群的前方。163

['lɪt(ə)l] [ber] [wɑːtʃt] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋli] .

Little	Bear	watched	unbelievingly	.
小的	熊	观看	难以置信	.

小熊难以置信地看着这一切。

[hiː; hi] [kept] [æn; ən] ['æroʊ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kroʊ] , ['redi] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['tretʃəri] .

He	kept	an	arrow	pointed	at	the	Crow	,	ready	in	case	of	treachery	.
他	保留	一个	箭	尖	在	这	乌鸦	,	准备好	在	案件	的	背信弃义	.

他始终用箭指着乌鸦，以防它背叛。

[ðə; ði] [kroʊ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,

The	Crow	picked	up	the	package	of	food	and	,	with	one	hand	,
这	乌鸦	挑选	向上	这	包裹	的	食物	和	,	和	一	手	,

乌鸦捡起食物包裹，用一只手，

['ɔːkwərdli] ['nɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [belt] .

awkwardly	knotted	it	to	his	belt	.
尴尬地	打结的	它	到	他的	腰带	.

他笨拙地把它系在了腰带上。

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [lʊk] [tɔːrdz] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] , [ðə; ði] [kroʊ] [tɜːrnd] [ænd; ənd]

Without	another	look	towards	Grandfather	and	Little	Bear	,	the	Crow	turned	and
没有	其他	看	向	祖父	和	小的	熊	,	这	乌鸦	转向	和

['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] .

started	away	.
开始	离开	.

乌鸦没有再看一眼爷爷和小熊，转身就走。

['lɪt(ə)l] [ber] [klaɪmd] [bæk] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Little	Bear	climbed	back	onto	his	horse	.
小的	熊	攀登	后退	到	他的	马	.

小熊爬回了马背上。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [kroʊ] ,

As	there	was	no	longer	any	need	to	avoid	the	Crow	,
作为	那里	曾是	不	更长	任何	需要	到	避免	这	乌鸦	,

既然不再需要躲避乌鸦了，

[greɪt] [ber] [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [weɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kænjən]

Great	Bear	turned	off	the	trail	and	led	the	way	directly	towards	the	canyon
伟大的	熊	转向	离开	这	踪迹	和	引领	这	方式	直接地	向	这	峡谷

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

大熊离开了小路，径直走向峡谷入口。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

The	snow	was	not	so	deep	in	the	middle	of	the	canyon	,
这	雪	曾是	不是	所以	深的	在	这	中间	的	这	峡谷	,

峡谷中央的积雪并不深。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][set][ə; eɪ]['fæstər] [peɪs] .

and	Grandfather	was	able	to	set	a	faster	pace	.
和	祖父	曾是	有能力的	到	放	一个	快点	步伐	.

而祖父则能够加快步伐。

['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd] [fiːl] [blʌd] ['uːzɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːnd] .

Little	Bear	could	feel	blood	oozing	from	his	wound	.
小的	熊	可以	感觉	血	渗出	从	他的	伤口	.

小熊能感觉到鲜血从伤口渗出来。

[ˌaɪ 'tiː][hɜːrt]['bædli] , [bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [noʊ][saɪn] .

It	hurt	badly	,	but	he	gave	no	sign	.
它	伤害	糟糕	,	但	他	给予	不	符号	.

他很疼，但一点反应也没有。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ɪn][ðə; ði] [swəːliŋ] [snoʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][blɜːr][ɪn] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [maɪnd] .

The	struggle	back	to	camp	in	the	swirling	snow	was	a	blur	in	Little	Bear's	mind	.
这	斗争	后退	到	营	在	这	旋转	雪	曾是	一个	模糊	在	小的	熊的	头脑	.

在漫天飞雪中艰难返回营地的情景，在小熊的记忆中已经变得模糊不清。

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [kept] [ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] [hɜːrd] ['fɑːloʊɪŋ] [greɪt] [ber] .

His	horse	kept	the	unwilling	herd	following	Great	Bear	.
他的	马	保留	这	不情愿	一群	下列的	伟大的	熊	.

他的马让不情愿的羊群跟着大熊走。

['lɪt(ə)l] [ber] [juːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [streŋθ] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [bæk] .

Little	Bear	used	all	his	remaining	strength	to	cling	to	his	horse's	back	.
小的	熊	用过的	全部	他的	其余的	力量	到	黏着	到	他的	马匹	后退	.

小熊用尽最后的力气紧紧抓住马背。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['raɪdɪŋ][fɔːr; fər] ['aʊərz] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['grænfɑːðər]

It	seemed	to	him	he	had	been	riding	for	hours	by	the	time	Grandfather
它	似乎	到	他	他	有	到过	骑术	为了	小时	经过	这	时间	祖父

['hɔːltɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

halted	in	front	of	the	lean	-	to	.
停止	在	正面	的	这	倾斜	-	到	.

爷爷在棚屋前停下时，他感觉自己已经骑了好几个小时了。

['lɪt(ə)l] [ber] [slɪd] ['ɔːkwərdli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['stægərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeltər] .

Little	Bear	slid	awkwardly	from	his	horse	and	staggered	to	the	shelter	.
小的	熊	滑行	尴尬地	从	他的	马	和	交错	到	这	庇护所	.

小熊笨拙地从马上滑下来，踉跄地走向棚子。

[hiː; hi] [sprɔːld] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['bʌfəloʊ] [roʊb] . -

He	sprawled	out	on	his	buffalo	robe	.	164
他	蔓延	出去	在	他的	水牛	长袍	.	-

他四仰八叉地躺在水牛皮长袍上。164

['grænfɑːðər] [keɪm] ['hʌrɪŋ] ['æŋkʃəsli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

Grandfather	came	hurrying	anxiously	back	to	the	lean	-	to	.
祖父	来了	匆忙	焦虑地	后退	到	这	倾斜	-	到	.

爷爷焦急地匆匆赶回了简易棚屋。

[hiː; hi] [bent] ['oʊvər] ['lɪt(ə)l] [ber] .

He	bent	over	Little	Bear	.
他	弯曲	超过	小的	熊	.

他弯下腰看着小熊。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wuːndɪd] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['æŋgrəli] .

“	You	are	wounded	,	”	he	exclaimed	angrily	.
“	你	是	受伤	,	”	他	惊呼	愤怒地	.

“你受伤了！”他愤怒地喊道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [ðæt] [kroʊ] . ”
“ I should have killed that Crow . ”
“ 我 应该 有 被杀 那 乌鸦 . ”

“我真应该杀了那只乌鸦。”

“ [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [breɪv] , ” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈmɝːmɝd] [ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] . -
“ He was too brave , ” Little Bear murmured and fell asleep . 165
“ 他 曾是 也 勇敢的 , ” 小的 熊 低声说道 和 跌倒 睡着了 . -

“他太勇敢了，”小熊喃喃自语，然后睡着了。165

[ˈtʃæptər] [ten]
CHAPTER TEN
章 十

第十章

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [slept] .
Little Bear didn't know how long he slept .
小的 熊 没有 知道 如何 长的 他 睡着了 .

小熊不知道自己睡了多久。

[wen] [hiː; hi] [əˈwoʊk] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæmpfaɪər] .
When he awoke , it was dark except for the light of the campfire .
什么时候 他 醒来 , 它 曾是 黑暗的 除了 为了 这 光 的 这 营火 .

他醒来时，除了篝火的光亮外，周围一片漆黑。

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
The horses were gone .
这 马匹 是 已消失 .

马匹不见了。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [gest] [ˈgrænfɑːðər] [hæd; həd] [pʊt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] .
Little Bear guessed Grandfather had put them with their other horses .
小的 熊 猜对了 祖父 有 放 他们 和 他们的 其他 马匹 .

小熊猜想爷爷把它们和其他马放在一起了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈkʊkɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
He could see Grandfather was cooking something over the fire .
他 可以 看 祖父 曾是 烹饪 某物 超过 这 火 .

他看到爷爷正在火上烤东西。

[ˈlɪt(ə)l] [ber] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Little Bear lifted his head to watch .
小的 熊 抬起 他的 头 到 手表 .

小熊抬起头来看。

[hiː; hi] [sɔː] [wɪð; wɪθ] [rɪˈliːf] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [fleɪks] [ʌv; əv] [snoʊ] [ˈdrɪftɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
He saw with relief that there were no flakes of snow drifting down into the fire .
他 锯 和 宽慰 那 那里 是 不 薄片 的 雪 漂流 向下 进入 这 火 .

他松了口气，看到没有雪花飘落到火里。

[ðə; ði] [stɔːrm] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] .
The storm was over .
这 风暴 曾是 超过 .

暴风雨过去了。

[ˈgrænfɑːðər] [glɑːnst] [tɔːrdz] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .
Grandfather glanced towards the lean - to .
祖父 瞥了一眼 向 这 倾斜 - 到 .

爷爷瞥了一眼那间简易棚子。

“ [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ?
“ How is the shoulder ?
“ 如何 是 这 肩膀 ?

肩膀怎么样了?

” [greɪt] [ber] [æskt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] . -
” Great Bear asked when he saw Little Bear was awake . 166
” 伟大的 熊 问 什么时候 他 锯 小的 熊 曾是 醒 . -

“大熊看到小熊醒了，就问道。”166

['lɪt(ə)l] [ber] [felt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Little Bear felt of his shoulder .
小的 熊 毛毡 的 他的 肩膀 .

小熊摸了摸他的肩膀。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði] [ʃɜːrt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] ['poʊltɪs] .
Grandfather had cut the shirt away and applied a poultice .
祖父 有 切 这 衬衫 离开 和 应用 一个 药膏 .

祖父剪开了衬衫，敷上了药膏。

[ðə; ði] [wuːnd] [wʌz; wəz] [sɔːr] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θrɑːbɪŋ] [peɪn] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
The wound was sore , but the throbbing pain was gone .
这 伤口 曾是 疮 , 但 这 悸动 疼痛 曾是 已消失 .

伤口还很疼，但那种剧烈的疼痛已经消失了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['ænsər] .
“ It is better , ” Little Bear answered .
“ 它 是 更好的 , ” 小的 熊 回答 .

“这样更好，”小熊回答道。

['grænfɑːðər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kliːn] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk] .
Grandfather came from the fire carrying something on a clean piece of bark .
祖父 来了 从 这 火 携带 某物 在 一个 干净的 片 的 吠 .

爷爷从火堆里出来，手里拿着一块干净的树皮，上面放着什么东西。

[hiː; hi] [bent] ['oʊvər] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['poʊltɪs] .
He bent over Little Bear and removed the poultice .
他 弯曲 超过 小的 熊 和 已移除 这 药膏 .

他弯下腰，取下了小熊身上的药膏。

['veri] ['dʒentli] [greɪt] [ber] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [nuː] ['poʊltɪs] .
Very gently Great Bear applied a new poultice .
非常 轻轻地 伟大的 熊 应用 一个 新的 药膏 .

大熊非常轻柔地敷上了新的药膏。

“ [ðə; ði] ['sɔːrnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gɔːn] [baɪ] ['mɔːrnɪŋ] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] ['lɪt(ə)l] [ber] .
“ The soreness should be gone by morning , ” he assured Little Bear .
“ 这 疼痛 应该 是 已消失 经过 早晨 , ” 他 保证 小的 熊 .

“到明天早上疼痛就会消失，”他向小熊保证道。

['grænfɑːðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['brɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [steɪks] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] .
Grandfather returned to the fire and began broiling the steaks he had cut .
祖父 返回 到 这 火 和 开始 烤制 这 牛排 他 有 切 .

爷爷回到火堆旁，开始烤他切好的牛排。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [maʊθ] ['wɔːtərd] [æt; ət][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [miːt] .
Little Bear's mouth watered at the smell of cooking meat .
小的 熊的 嘴 浇水 在 这 闻 的 烹饪 肉 .

小熊闻到烤肉的香味，口水都流出来了。

[hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'membər] ['evər] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] ['hʌŋgri] [bɪ'fɔːr] .
He couldn't remember ever having been so hungry before .
他 不能 记住 曾经 拥有 到过 所以 饥饿的 前 .

他想不起来以前有过这么饿的感觉。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] , [wen] ['grænfɑːðər] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜːrst] [steɪk] , ['lɪt(ə)l] [ber]
Despite **his** **hunger** **,** **when** **Grandfather** **offered** **him** **the** **first** **steak** **,** **Little** **Bear**
尽管 他的 饥饿 , 什么时候 祖父 提供 他 这 第一的 牛排 , 小的 熊
[rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['mænərz] .
remembered **his** **manners** **.**
记得 他的 礼仪 .

尽管饥饿难耐，但当爷爷给他第一块牛排时，小熊还是记住了礼貌。

“ [juː; jʊ][fɜːrst] , ['grænfɑːðər] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **You** **first** **,** **Grandfather** **,** **”** **he** **said** **.**
“ 你 第一的 , 祖父 , ” 他 说 .

“爷爷，您先说。”他说。

“ ['wuːndɪd] ['wɒrɪrz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [fed] [fɜːrst] .
“ **Wounded** **warriors** **are** **always** **fed** **first** **.**
“ 受伤 战士 是 总是 美联储 第一的 .

“受伤的战士总是优先得到食物。”

” [greɪt] [ber] [smaɪld] . -
” **Great** **Bear** **smiled** **.** **167**
” 伟大的 熊 微笑 . -

大熊笑了。167

['lɪt(ə)l] [ber] [felt] [ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv] [praɪd] .
Little **Bear** **felt** **a** **glow** **of** **pride** **.**
小的 熊 毛毡 一个 辉光 的 自豪 .

小熊感到无比自豪。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [sed] “ ['wuːndɪd] ['wɒrɪrz] .
Grandfather **had** **said** **“** **wounded** **warriors** **.**
祖父 有 说 “ 受伤 战士 .

祖父曾说过“受伤的战士”。

” [hæd; həd] ['grænfɑːðər] [ment] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['wɔːriər] ?
” **Had** **Grandfather** **meant** **to** **call** **him** **a** **warrior** **?**
” 有 祖父 意思是 到 称呼 他 一个 战士 ?

“祖父是想称他为战士吗？”

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [stɪl] ['pʌzlɪŋ] ['oʊvər] [ðæt] ['kwestʃən] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Little **Bear** **was** **still** **puzzling** **over** **that** **question** **when** **he** **went** **to** **sleep** **.**
小的 熊 曾是 仍然 令人费解 超过 那 问题 什么时候 他 去 到 睡觉 .

小熊想着这个问题，直到睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] ['weikənd] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
It **was** **his** **first** **thought** **when** **he** **wakened** **the** **next** **morning** **.**
它 曾是 他的 第一的 想法 什么时候 他 醒来 这 下一个 早晨 .

这是他第二天早上醒来后的第一个念头。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]['bʌfəloʊ] [roʊb] , ['hæpi] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ['hɑːrdli] [peɪnd] [æt; ət][ɔːl] .
He **sat** **up** **in** **his** **buffalo** **robe** **,** **happy** **to** **find** **his** **shoulder** **hardly** **pained** **at** **all** **.**
他 卫星 向上 在 他的 水牛 长袍 , 快乐的 到 寻找 他的 肩膀 几乎 痛苦 在 全部 .

他穿着水牛皮长袍坐了起来，高兴地发现肩膀几乎不疼了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [snoʊ] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] .
There **was** **no** **snow** **falling** **and** **the** **sky** **was** **clear** **.**
那里 曾是 不 雪 坠落 和 这 天空 曾是 清除 .

没有下雪，天空晴朗。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
As **soon** **as** **the** **sun** **was** **a** **short** **way** **up** **in** **the** **sky** **,**
作为 很快 作为 这 太阳 曾是 一个 短的 方式 向上 在 这 天空 ,

太阳刚升起不久，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɑːrt][tuː; tə] [melt] [ðə; ði] [snoʊ] .
it **would** **start** **to** **melt** **the** **snow** **.**
它 会 开始 到 熔化 这 雪 .

它会开始融化积雪。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][stɑːrt][fɔːr; fər] [hoʊm] [tə'deɪ] ?
“ **Shall** **we** **start** **for** **home** **today** **?**
“ 将 我们 开始 为了 家 今天 ?

“我们今天出发回家吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] .
” **Little** **Bear** **asked** **.**
” 小的 熊 问 .

“小熊问道。”

“ [ɪf] [jʊr; jər] [wuːnd] [ɪz] [hiːld] [ɪ'nʌf] , ” [greɪt] [ber] ['ænsər] .
“ **If** **your** **wound** **is** **healed** **enough** **,** **”** **Great** **Bear** **answered** **.**
“ 如果 你的 伤口 是 已治愈 足够的 , ” 伟大的 熊 回答 .

“如果你的伤口已经痊愈的话，”大熊回答道。

['grænfɑːðər] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['poʊltɪs] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wuːnd] .
Grandfather **removed** **the** **poultice** **and** **examined** **the** **wound** **.**
祖父 已移除 这 药膏 和 检查 这 伤口 .

爷爷取下药膏，检查了伤口。

“ [juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l] , ” [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .
“ **You** **can** **travel** **,** **”** **he** **decided** **.**
“ 你 能 旅行 , ” 他 决定 .

“你可以去旅行，”他决定道。

“ [aɪl] [pʊt] [ə; eɪ] ['bændɪdʒ] [ɑːn][fɔːr; fər] ['seɪfti] .
“ **I'll** **put** **a** **bandage** **on** **for** **safety** **.**
“ 患病的 放 一个 绷带 在 为了 安全 .

“为了安全起见，我会包扎一下。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [went] [wɪð; wɪθ] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
” **Little** **Bear** **went** **with** **Grandfather** **to** **get** **the** **horses** **.**
” 小的 熊 去 和 祖父 到 得到 这 马匹 .

“小熊和爷爷一起去牵马了。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði][hɜːrd] , ['lɪt(ə)l] [ber] [stɑːpt] [tuː; tə][əd'maɪər]
As **the** **two** **of** **them** **approached** **the** **herd** **,** **Little** **Bear** **stopped** **to** **admire**
作为 这 二 的 他们 接近 这 一群 , 小的 熊 停止 到 钦佩
[ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
their **horses** **.**
他们的 马匹 .

当两人走近马群时，小熊停下来欣赏他们的马。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [tə'geðər] [hæd; həd] [ˌsɪks'tiːn] [gʊd] [maʊnts] , [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl]
He **and** **Grandfather** **together** **had** **sixteen** **good** **mounts** **,** **enough** **for** **a** **small**
他 和 祖父 一起 有 十六 好的 安装 , 足够的 为了 一个 小的
['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] .
hunting **party** **.**
打猎 派对 .

他和祖父一共拥有十六匹好马，足够一个小型狩猎队使用。

['grænfɑːðər] [wɑːtʃt] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['pleʒər] . -
Grandfather **watched** **Little** **Bear's** **pleasure** **.** **168**
祖父 观看 小的 熊的 乐趣 . -

爷爷看着小熊开心的样子。168

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪtʃ] .
“ You are rich .
” 你 是 富有的 .

你很有钱。

” [greɪt] [ber] [smaɪld] .
” Great Bear smiled .
” 伟大的 熊 微笑 .

大熊笑了。

“ [fjuː] [ˈwɒrɪrz] [oʊn] [ðæt] [ˈmeni] [ˈpəuniz] .
“ Few warriors own that many ponies .
” 很少 战士 自己的 那 许多 小马 .

“很少有战士拥有那么多小马。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hɜːrd][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [ˈmætər] [ˈweðər]
You can pick a fine horse from this herd and it won't matter whether
你 能 挑选 一个 美好的 马 从 这 一群 和 它 惯于 事情 无论
[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈæroʊz, ˈɛroʊz][roʊn][koʊlt][ɔːr][nɑːt] . ”
you are able to buy Flying Arrow's roan colt or not . ”
你 是 有能力的 到 买 飞行 箭头的 杂色 小马 或者 不是 . ”

你可以从这群马里挑选一匹好马，至于你能不能买到“飞箭”的那匹杂色小马驹，都无关紧要了。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [ˈmeni] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] , ” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [əˈgriːd] , “ [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðæt]
“ We have many good horses , ” Little Bear agreed , “ but I must have that
“ 我们 有 许多 好的 马匹 , ” 小的 熊 同意 , “ 但 我 必须 有 那
[roʊn][koʊlt] .
roan colt .
杂色 小马 .

“我们有很多好马，”小熊同意道，“但我一定要得到那匹杂色小马驹。”

” [ˈlɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] [iːtʃ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][raɪd] .
” Little Bear and his grandfather each selected a horse to ride .
” 小的 熊 和 他的 祖父 每个 已选 一个 马 到 骑 .

“小熊和他的爷爷各自挑选了一匹马骑。”

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] , [pækt] [ðə; ði] [miːt] [ðeɪ] [hæd; həd][left] ,
They returned to camp , packed the meat they had left ,
他们 返回 到 营 , 包装 这 肉 他们 有 左边 ,

他们返回营地，打包了剩下的肉。

[ænd; ənd][taɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] .
and tied it on the back of one of the other horses .
和 系 它 在 这 后退 的 一 的 这 其他 马匹 .

然后把它绑在另一匹马的背上。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd][roʊd] [ˈnɔːrθwərd] .
They turned out of the valley and rode northward .
他们 转向 出去 的 这 谷 和 骑 向北 .

他们驶出山谷，向北骑行。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈgrænfɑːðər] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [diːp] [drɪfts] .
As much as possible Grandfather avoided the deep drifts .
作为 很多 作为 可能的 祖父 避免 这 深的 漂移 .

爷爷尽可能地避开深雪区。

[dɪˈspaɪt] [hɪz; ɪz] [ker] , [ðeɪ] [roʊd] [θruː] [mʌtʃ] [diːp] [snoʊ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈprɑːgres] [wʌz; wəz]
Despite his care , they rode through much deep snow and their progress was
尽管 他的 关心 , 他们 骑 通过 很多 深的 雪 和 他们的 进步 曾是
[sloʊ] . -
slow . 169
慢的 . -

尽管他小心翼翼，他们还是在厚厚的积雪中跋涉，行进速度很慢。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['wɔːrmli] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] [snoʊ] [meltid] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

Although	**the**	**sun**	**shone**	**warmly**	**most**	**of**	**the**	**day**	**,**	**the**	**snow**	**melted**	**very**	**little**	**.**
虽然	这	太阳	闪耀	热情地	最多	的	这	天	,	这	雪	融化	非常	小的	.

虽然一整天阳光明媚，但积雪却几乎没有融化。

[greɪt] [ber] ['kɑːnstəntli] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

Great	**Bear**	**constantly**	**looked**	**to**	**the**	**northwest**	**.**
伟大的	熊	不断地	看起来	到	这	西北	.

大熊座始终向西北方向眺望。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .

Early	**in**	**the**	**afternoon**	**he**	**called**	**a**	**halt**	**.**
早期的	在	这	下午	他	称为	一个	停止	.

下午早些时候，他叫停了行程。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] , [wel] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [triːz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kæmpɪŋ]

He	**had**	**chosen**	**a**	**small**	**valley**	**,**	**well**	**supplied**	**with**	**trees**	**,**	**for**	**their**	**camping**
他	有	选定	一个	小的	谷	,	出色地	供应	和	树木	,	为了	他们的	野营

[pleɪs] .

place	**.**
地方	.

他选择了一处树木繁茂的小山谷作为他们的露营地。

['lɪt(ə)l] [ber] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [pɔː] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [græs] .

Little	**Bear**	**found**	**a**	**place**	**where**	**the**	**horses**	**could**	**paw**	**through**	**the**	**snow**	**to**	**grass**	**.**
小的	熊	成立	一个	地方	在哪里	这	马匹	可以	爪子	通过	这	雪	到	草	.

小熊找到了一处马儿可以刨开积雪走到草地的地方。

“ [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [sed] ,

“	**I**	**saw**	**you**	**often**	**looked**	**to**	**the**	**northwest**	**,**	**”**	**Little**	**Bear**	**said**	**,**
”	我	锯	你	经常	看起来	到	这	西北	,	”	小的	熊	说	,

“我看到你经常向西北方向看去，”小熊说。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][baɪ][ðer; ðər]['kæmpfaɪər] .

as	**they**	**sat**	**by**	**their**	**campfire**	**.**
作为	他们	卫星	经过	他们的	营火	.

他们坐在篝火旁。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [snoʊ] ? ”

“	**Are**	**you**	**afraid**	**there**	**will**	**be**	**more**	**snow**	**?**	**”**
”	是	你	害怕的	那里	将要	是	更多的	雪	?	”

你担心还会下雪吗?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] .

“	**I**	**am**	**.**
”	我	是	.

“我是。

” [greɪt] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	**Great**	**Bear**	**nodded**	**.**
”	伟大的	熊	点头	.

大熊点了点头。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fiːl] [laɪk] [snoʊ] ['weðər] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] .

“	**It**	**doesn't**	**feel**	**like**	**snow**	**weather**	**,**	**but**	**we**	**have**	**been**	**fortunate**	**.**
”	它	不	感觉	喜欢	雪	天气	,	但	我们	有	到过	幸运	.

“虽然感觉不像下雪的天气，但我们很幸运。”

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [hæv; həv] [helpt] [ˌjuː 'es] .

The	**spirits**	**have**	**helped**	**us**	**.**
这	烈酒	有	帮助	我们	.

神灵保佑了我们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

Some	**of**	**them**	**are**	**sure**	**to**	**turn**	**against**	**us**	**.**
一些	的	他们	是	当然	到	转动	反对	我们	.

他们当中肯定会有人背叛我们。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [wɪl] [send] [ə'nʌðər] ['snoʊstɔːrm] .

I	**am**	**afraid**	**Old**	**-**	**Man**	**-**	**of**	**-**	**the**	**-**	**North**	**will**	**send**	**another**	**snowstorm**	**.**
我	是	害怕的	老的	-	男人	-	的	-	这	-	北	将要	发送	其他	暴风雪	.

我担心北方老人会再次带来暴风雪。

" [dɪ'spaɪt] [greɪt] ['bɛrz] [prɪ'dɪkʃn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [dɔːnd] [klɪr] .

"	**Despite**	**Great**	**Bear's**	**prediction**	**the**	**next**	**morning**	**dawned**	**clear**	**.**
"	尽管	伟大的	熊的	预言	这	下一个	早晨	黎明	清除	.

"尽管大熊做出了预测，但第二天早晨却是晴空万里。"

[hiː; hi][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [meɪd] [æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt] .

He	**and**	**Little**	**Bear**	**made**	**an**	**early**	**start**	**.**
他	和	小的	熊	制成	一个	早期的	开始	.

他和小熊很早就出发了。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'krɔːs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['trævlɪŋ] , [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd][nɑːt][paɪld] [ʌp]

In	**the**	**country**	**across**	**which**	**they**	**were**	**now**	**traveling**	**,**	**the**	**snow**	**had**	**not**	**piled**	**up**
在	这	国家	穿过	哪个	他们	是	现在	旅行	,	这	雪	有	不是	堆积	向上

[soʊ] [mʌtʃ] .

so	**much**	**.**
所以	很多	.

在他们现在所穿越的这个国家，积雪还没有那么厚。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [drɪfts] .

They	**were**	**able**	**to**	**avoid**	**most**	**of**	**the**	**deep**	**drifts**	**.**
他们	是	有能力的	到	避免	最多	的	这	深的	漂移	.

他们成功避开了大部分深水漂流。

[ðeɪ] [went] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ðæt] [deɪ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] .

They	**went**	**much**	**farther**	**that**	**day**	**than**	**they**	**did**	**the**	**first**	**day**	**.**
他们	去	很多	更远	那	天	比	他们	做过	这	第一的	天	.

他们那天走的路比第一天走的路要远得多。

" [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [suː] [hoʊm] [kæmp] ?

"	**How**	**long**	**will**	**it**	**take**	**us**	**to**	**reach**	**the**	**Sioux**	**home**	**camp**	**?**
"	如何	长的	将要	它	拿	我们	到	抵达	这	苏族	家	营	?

"我们到达苏族主场营地需要多长时间？"

" ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] [wen] [ðeɪ] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] . -

"	**Little**	**Bear**	**asked**	**when**	**they**	**stopped**	**for**	**the**	**night**	**.**	**170**
"	小的	熊	问	什么时候	他们	停止	为了	这	夜晚	.	-

"小熊问他们晚上什么时候停下来过夜。"170

" [ɪf] [ðɪs] ['weðər] [hoʊldz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðer; ðər][ɪn] [θriː] [mɔːr] [deɪz] , " [greɪt] [ber] [dʒʌdʒd]

"	**If**	**this**	**weather**	**holds**	**,**	**we**	**shall**	**be**	**there**	**in**	**three**	**more**	**days**	**,**	**"**	**Great**	**Bear**	**judged**
"	如果	这	天气	持有	,	我们	将	是	那里	在	三	更多的	天	,	"	伟大的	熊	评判

.

:

.

"如果天气保持这样，我们再过三天就能到了。"大熊判断道。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [klɪr] , ['sʌni] [deɪ] .

The	**next**	**day**	**was**	**another**	**clear**	**,**	**sunny**	**day**	**.**
这	下一个	天	曾是	其他	清除	,	阳光明媚	天	.

第二天又是一个晴朗的阳光天。

['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [muːvd] ['stedəli] [ə'hed] .
Grandfather and Little Bear moved steadily ahead .
祖父 和 小的 熊 已搬 稳步 前方 .

爷爷和小熊稳步向前走去。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] , [greɪt] [ber] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['rɪdn] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɜːrd] .
When they had started , Great Bear had always ridden at the front of the herd .
什么时候 他们 有 开始 , 伟大的 熊 有 总是 骑 在 这 正面 的 这 一群 .

他们出发的时候，大熊总是骑在牛群的最前面。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [praʊd] [ðæt] [naʊ] ['grænfɑːðər] ['ɔːf(ə)n] [let] [hɪm; ɪm] [raɪd] [ə'hed] .
Little Bear was proud that now Grandfather often let him ride ahead .
小的 熊 曾是 自豪的 那 现在 祖父 经常 让 他 骑 前方 .

小熊很自豪，因为爷爷现在经常让他骑在前面。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɔːriər] .
It was almost admitting he was a warrior .
它 曾是 几乎 承认 他 曾是 一个 战士 .

这几乎等于承认他是一名战士。

[wen] [ðeɪ] [kæmpt] [ðæt] [naɪt] , ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
When they camped that night , Grandfather was very pleased .
什么时候 他们 露营 那 夜晚 , 祖父 曾是 非常 高兴 .

那天晚上他们露营时，爷爷非常高兴。

“ [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['deɪz] ['træv(ə)l] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [ɪg'zʌltid] ,
“ With another day's travel as good as this , ” he exulted ,
“ 和 其他 天 旅行 作为 好的 作为 这 , ” 他 欣喜若狂 ,

“今天又是一个如此美好的旅行日！”他兴奋地说。

“ [wiːl] [get] [hoʊm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [dʌz] [send] [mɔːr] [snoʊ] .
“ we'll get home the following day even if Old - Man - of - the - North does send more snow .
“ 出色地 得到 家 这 下列的 天 甚至 如果 老的 - 男人 - 的 - 这 - 北 做 发送 更多的 雪 .

“即使北极老人真的下更多雪，我们第二天也能回家。”

” [ðeɪ] [muːvd] [æz; əz] ['stedəli] [ə'hed] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
” They moved as steadily ahead the next day as they had the day before .
” 他们 已搬 作为 稳步 前方 这 下一个 天 作为 他们 有 这 天 前 .

“第二天，他们像前一天一样稳步前进。”

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .
About the middle of the afternoon Little Bear was riding in the lead .
关于 这 中间 的 这 下午 小的 熊 曾是 骑术 在 这 带领 .

下午十点左右，小熊骑在了前面。

[hiː; hi] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
He rode to the top of a small hill .
他 骑 到 这 顶部 的 一个 小的 爬坡道 .

他骑马来到一座小山顶上。

[ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] ['væli] [dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] .
In a wide valley just across the hill was a great herd of buffaloes .
在 一个 宽的 谷 只是 穿过 这 爬坡道 曾是 一个 伟大的 一群 的 水牛 .

山那边宽阔的山谷里，有一大群野牛。

[ðə; ði][hɜːrd][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [iːst] .
The herd was moving east .
这 一群 曾是 移动 东方 .

牛群正向东迁徙。

[sɪns] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [sent] [wʌz; wəz][nɑːt] ['kærid] [tuː; tə]
Since the wind was from the north , Little Bear's scent was not carried to
[ðə; ði] ['bʌfələuz] .
the buffaloes .
这 水牛 .

由于风是从北方吹来的，小熊的气味并没有被吹到野牛那里。

[hiː; hi] [wɜːrl] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][stɑːp] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði]
He whirled his horse around and rode back to stop Grandfather and the
['hɔːrsɪz] . -
horses . 171
马匹 . -

他调转马头，策马返回，拦住了祖父和马群。171

“ [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] ?
“ What is wrong ?
“ 什么 是 错误的 ?

“怎么了?

” [greɪt] [ber] [di'mɑːndid] ['æŋkʃəsli] .
” Great Bear demanded anxiously .
” 伟大的 熊 要求 焦虑地 .

“大熊焦急地问道。”

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [hɜːrd][ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][juː 'es] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [toʊld][hɪm; ɪm] .
“ There is a great herd of buffalo just ahead of us , ” Little Bear told him .
“ 那里 是 一个 伟大的 一群 的 水牛 只是 前方 的 我们 , ” 小的 熊 讲述 他 .

“前面有一大群野牛，”小熊告诉他。

[greɪt] [ber] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
Great Bear dismounted and walked to the top of the hill .
伟大的 熊 下马 和 步行 到 这 顶部 的 这 爬坡道 .

大熊下了马，走到山顶。

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] .
He soon returned .
他 很快 返回 .

他很快就回来了。

“ [ðə; ði][hɜːrd][ɪz] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊləndz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [snəuz] , ” [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] .
“ The herd is moving to the lowlands ahead of the snows , ” Great Bear explained .
“ 这 一群 是 移动 到 这 低地 前方 的 这 雪 , ” 伟大的 熊 解释 .

“这群动物正在赶在下雪前向低地迁徙，”大熊解释说。

“ [wiː; wi][kæn; kən][get] [ɔːl][ðə; ði] [miːt] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən] ['kæri] .
“ We can get all the meat our horses can carry .
“ 我们 能 得到 全部 这 肉 我们的 马匹 能 携带 .

“我们可以获得马匹能够驮运的所有肉。”

” ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [aɪz] ['spɑːkld] .
” Little Bear's eyes sparkled .
” 小的 熊的 眼睛 闪闪发光 .

小熊的眼睛闪闪发光。

[hiː; hi][ænd; ənd] [greɪt] [ber] [wʊd] [raɪd] ['ɪntuː][kæmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['kæptʃərd] ['hɔːrsɪz]

He	and	Great	Bear	would	ride	into	camp	with	a	long	string	of	captured	horses
他	和	伟大的	熊	会	骑	进入	营	和	一个	长的	细绳	的	捕获	马匹

.

:

.

他和大熊会带着一大群缴获的马匹骑马进入营地。

[ɪf] [ðeɪ] [brɔːt] [ðoʊz] ['hɔːrsɪz] [ɪn] , ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [miːt] , [ðeɪ] ['ʃʊrli] [wʊd] [biː; bi] ['hɪroʊz] .

If	they	brought	those	horses	in	,	loaded	with	meat	,	they	surely	would	be	heroes	.
如果	他们	带来	那些	马匹	在	,	已加载	和	肉	,	他们	一定	会	是	英雄	.

如果他们把那些驮着肉的马牵进来，他们肯定会成为英雄。

“ [lets] [get] [sʌm; səm] ['bʌfələuz] , ” [hiː; hi] ['ɝːdʒd] .

“	Let's	get	some	buffaloes	,	”	he	urged	.
“	我们来吧	得到	一些	水牛	,	”	他	敦促	.

“咱们去弄些水牛来吧，”他催促道。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] .

Grandfather	had	been	as	excited	as	Little	Bear	.
祖父	有	到过	作为	兴奋的	作为	小的	熊	.

爷爷和小熊一样兴奋。

[naʊ] [hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Now	he	hesitated	.
现在	他	犹豫了一下	.

他犹豫了。

“ ['raɪdɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg][hɜːrd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [muːv] [ɪz] ['deɪndʒərəs] , ” [hiː; hi] ['kɔːʃənd] .

“	Riding	into	a	big	herd	when	it	is	on	the	move	is	dangerous	,	”	he	cautioned	.
“	骑术	进入	一个	大的	一群	什么时候	它	是	在	这	移动	是	危险的	,	”	他	警告	.

“骑马冲进正在行进的大群动物中是很危险的，”他警告说。

“ [aɪ][hæv; həv] [kɪld] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] . -

“	I	have	killed	a	buffalo	,	”	Little	Bear	reminded	him	.	172
“	我	有	被杀	一个	水牛	,	”	小的	熊	提醒	他	.	-

“我杀过一头野牛，”小熊提醒他。[172]

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] .

“	I	know	you	have	.
“	我	知道	你	有	.

我知道你有。

” [greɪt] ['bɛrz] [vɔɪs] [snæpt] .

”	Great	Bear's	voice	snapped	.
”	伟大的	熊的	嗓音	啪啪	.

“大熊”的声音突然变得沙哑起来。

“ [aɪ] [noʊ] , [tuː] , [ðə; ði] [læst] [taɪm] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [kɔːld] [bɔɪ] - [wɪð; wɪθ]

“	I	know	,	too	,	the	last	time	you	visited	a	council	,	you	were	called	boy	-	with
“	我	知道	,	也	,	这	最后的	时间	你	到访	一个	理事会	,	你	是	称为	男生	-	和

- [ðə; ði] - [bɪg] - [maʊθ] . ”

-	the	-	big	-	mouth	.	”
-	这	-	大的	-	嘴	.	”

“我也知道，你上次去市政厅的时候，他们叫你‘大嘴巴’。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , ['grænfɑːðər] .

“	I	am	sorry	,	Grandfather	.
“	我	是	对不起	,	祖父	.

“对不起，爷爷。”

" ['lɪt(ə)l] [ber] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Little Bear hung his head .**
" 小的 熊 悬挂 他的 头 .

小熊低下了头。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [boʊst] . "
" **I did not mean to boast . "**
" 我 做过 不是 意思是 到 夸 . "

我并非有意炫耀。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [fər'get] [ðæt] ['ʌðər] [neɪm] .
" **You have done enough to make the warriors forget that other name .**
" 你 有 完毕 足够的 到 制作 这 战士 忘记 那 其他 姓名 .

"你们已经做得足够多了，足以让战士们忘记那个名字。"

" [greɪt] ['bɛrz] [vɔɪs] [wʌz; wəz]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] .
" **Great Bear's voice was softer .**
" 伟大的 熊的 嗓音 曾是 更柔和 .

"大熊的声音柔和了许多。"

" [dəunt] [boʊst] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
" **Don't boast and get it back .**
" 不 夸 和 得到 它 后退 .

"不要吹牛，否则你会后悔的。"

[rɪ'membər] , [wen] [juː; jʊ][duː] [greɪt] [diːdz] , ['ʌðər] [wɪl] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
Remember , when you do great deeds , others will speak of them . "
记住 , 什么时候 你 做 伟大的 契约 , 其他的 将要 说话 的 他们 . "

记住，当你做出伟大的事迹时，别人会谈论它们。

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] , " ['lɪt(ə)l] [ber] ['prɑːmɪst] .
" **I will remember , " Little Bear promised .**
" 我 将要 记住 , " 小的 熊 承诺 .

"我会记住的，"小熊承诺道。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , " [greɪt] [ber] [ə'pruːvd] .
" **That is good , " Great Bear approved .**
" 那 是 好的 , " 伟大的 熊 得到正式认可的 .

"那很好，"大熊赞许道。

" [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [plænz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['bʌfəloʊ] [hʌnt] .
" **Now , let us make plans for our buffalo hunt .**
" 现在 , 让 我们 制作 计划 为了 我们的 水牛 打猎 .

"现在，让我们来计划一下我们的野牛狩猎之旅吧。"

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][wɑːnt][noʊ] [kævz] ; [dʒʌst] [jʌŋ] , [fæt] [kaʊz] .
This time we want no calves ; just young , fat cows .
这 时间 我们 想 不 小牛 ; 只是 年轻的 , 胖的 牛 .

这次我们不要小牛犊，只要年轻肥壮的母牛。

" [ðeɪ] [sæt] [tə'geðər] [waɪl] [greɪt] [ber] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [hʌnt] ['bʌfələuz] .
" **They sat together while Great Bear explained how they were to hunt buffaloes .**
" 他们 卫星 一起 尽管 伟大的 熊 解释 如何 他们 是 到 打猎 水牛 .

"他们坐在一起，听大熊讲解如何猎杀野牛。

[wen] [greɪt] [ber] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] ['hɔbəld] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz]
When Great Bear had finished , he and Little Bear hobbled all of their horses
什么时候 伟大的 熊 有 完成的 , 他 和 小的 熊 跛行 全部 的 他们的 马匹
[ɪk'sept] [tuː] .
except two .
除了 二 .

大熊完事后，他和小熊给除了两匹马以外的所有马都套上了跛子。

['lɪt(ə)l] [ber] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [hi:; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz]

Little	Bear	started	to	mount	the	horse	he	had	ridden	when	they	took	the	horses
小的	熊	开始	到	山	这	马	他	有	骑	什么时候	他们	采取	这	马匹

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kroʊ] .

from	the	Crow	.
从	这	乌鸦	.

小熊开始骑上他之前从乌鸦那里夺取马匹时所骑的那匹马。

['grænfɑ:ðər] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] . -

Grandfather	stopped	him	.	173
祖父	停止	他	.	-

祖父拦住了他。173

['lɪt(ə)l] [ber] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [fæt] cow174

Little	Bear	picked	out	a	young	fat	cow174
小的	熊	挑选	出去	一个	年轻的	胖的	cow174

小熊挑了一头年轻肥美的母牛174

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [raɪd] [maɪ] ['bʌfəloʊ] [hɔ:rs] , ” ['grænfɑ:ðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .

“	You	will	ride	my	buffalo	horse	,	”	Grandfather	told	him	.
”	你	将要	骑	我的	水牛	马	,	”	祖父	讲述	他	.

“你将骑我的水牛马，”爷爷告诉他。

“ [aɪ][hæv; həv] ['hʌntɪd] [mɔ:r] [taɪmz] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] .

“	I	have	hunted	more	times	than	you	.
”	我	有	猎杀	更多的	时代	比	你	.

“我打猎的次数比你多。”

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [hɔ:rs] [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə][get]

I	want	you	to	have	a	well	-	trained	horse	so	that	you	will	be	sure	to	get
我	想	你	到	有	一个	出色地	-	受过训练	马	所以	那	你	将要	是	当然	到	得到

[tu:] ['bʌfələuz] .

two	buffaloes	.
二	水牛	.

我希望你拥有一匹训练有素的马，这样你就能确保得到两头水牛。

” ['bʌfələuz] [ɑ:r; ər] [ˌnɪr'saɪtɪd] ['kri:tʃərz] , [di'pendiŋ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] [smel] [tu:; tə]

”	Buffaloes	are	nearsighted	creatures	,	depending	upon	their	sense	of	smell	to
”	野牛	是	近视	生物	,	取决于	之上	他们的	感觉	的	闻	到

[wɔ:rn][ðem; ðəm][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

warn	them	of	danger	.
警告	他们	的	危险	.

“水牛是近视动物，依靠嗅觉来预警危险。”

[sɪns] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɜ:rd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [tu:] ['hʌntərz] ,

Since	the	wind	was	blowing	from	the	herd	towards	the	two	hunters	,
自从	这	风	曾是	吹	从	这	一群	向	这	二	猎人	,

由于风是从兽群的方向吹向那两个猎人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [kloʊz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜ:r; wər] [ə'wer] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

they	were	able	to	get	close	before	the	buffaloes	were	aware	of	danger	.
他们	是	有能力的	到	得到	关闭	前	这	水牛	是	意识到的	的	危险	.

在野牛意识到危险之前，他们就成功接近了它们。

['lɪt(ə)l] [ber] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [fæt] [kaʊ] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tɔ:rdz] [ˌaɪ 'ti:] .

Little	Bear	picked	out	a	young	,	fat	cow	and	started	his	horse	towards	it	.
小的	熊	挑选	出去	一个	年轻的	,	胖的	奶牛	和	开始	他的	马	向	它	.

小熊挑了一头年轻肥美的母牛，然后策马朝它走去。

[hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] ,

He	gave	his	whole	attention	to	his	bow	and	arrows	,
他	给予	他的	所有的	注意力	到	他的	弓	和	箭头	,

他全神贯注于弓箭之上。

[di'pendiŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] .

depending	upon	his	horse	to	bring	him	alongside	of	the	buffalo	.
取决于	之上	他的	马	到	带来	他	旁边	的	这	水牛	.

他依靠马匹将自己带到野牛旁边。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['bʌfələʊ] , ['lɪt(ə)l] [ber] ['faɪərd][fɔ:r; fər][ðə; ði][spɑ:t][dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv]

When	he	was	beside	the	buffalo	,	Little	Bear	fired	for	the	spot	just	back	of
什么时候	他	曾是	旁	这	水牛	,	小的	熊	被解雇	为了	这	点	只是	后退	的

[ðə; ði] ['fɔ:rleg] .

the	foreleg	.
这	前腿	.

当他走到水牛旁边时，小熊瞄准了前腿后方的位置开枪。

[ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [ə; eɪ] [boʊn] [ænd; ənd] [glɑ:nst] [ɔ:f] .

The	arrow	struck	a	bone	and	glanced	off	.
这	箭	击	一个	骨	和	瞥了一眼	离开	.

箭射中了骨头，然后滑开了。

['lɪt(ə)l] [ber] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm] .

Little	Bear	took	careful	aim	.
小的	熊	采取	小心	目的	.

小熊仔细瞄准。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] ['fɔ:rleg] [ænd; ənd] ['berid] [ɪt'self] [tu:; tə]

This	time	the	arrow	struck	just	back	of	the	buffalo's	foreleg	and	buried	itself	to
这	时间	这	箭	击	只是	后退	的	这	布法罗的	前腿	和	埋葬	本身	到

[ðə; ði] [ʃæft] .

the	shaft	.
这	轴	.

这一次，箭矢射中了野牛前腿的后方，箭杆深深地扎进了箭身。

[ðə; ði]['bʌfələʊ] [tʊk] [tu:] ['stʌmbliŋ] [steps] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [fel] . -

The	buffalo	took	two	stumbling	steps	before	it	fell	.	175
这	水牛	采取	二	踉跄	步骤	前	它	跌倒	.	-

野牛踉跄了两步就倒下了。175

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔ:rs] ['reɪst] ['æftər] [ə'nʌðər] ['bʌfələʊ] .

Little	Bear's	horse	raced	after	another	buffalo	.
小的	熊的	马	比赛	后	其他	水牛	.

小熊的马追着另一头野牛跑去。

[ðə; ði]['bʌfələʊ] [swə:vd] ['fɑ:rðər] ['ɪntu:][ðə; ði][hɜ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] ['fɑ:loʊd] .

The	buffalo	swerved	farther	into	the	herd	and	the	horse	followed	.
这	水牛	急转弯	更远	进入	这	一群	和	这	马	随后	.

水牛猛地转向，钻进了牛群深处，马也跟着走了进去。

[æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] ['kærid] ['lɪt(ə)l] [ber] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] ,

As	the	horse	carried	Little	Bear	alongside	of	the	buffalo	,
作为	这	马	携带	小的	熊	旁边	的	这	水牛	,

马驮着小熊跟在野牛旁边，

[sʌm; səm] ['mu:vmənt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kloʊz] [tə'geðər] .

some	movement	at	the	edge	of	the	herd	pushed	the	buffaloes	close	together	.
一些	移动	在	这	边缘	的	这	一群	推动	这	水牛	关闭	一起	.

牛群边缘的一些动静促使水牛们靠得更近了。

[ðə; ði][wʌn] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz]['æftər][wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm][hi:; hi] ['kudnt] [get] [ə; eɪ] [ʃɑ:t]

The	one	Little	Bear	was	after	was	so	close	to	him	he	couldn't	get	a	shot
这	一	小的	熊	曾是	后	曾是	所以	关闭	到	他	他	不能	得到	一个	射击

[æt; ət][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [spɑ:t] .

at	a	vital	spot	.
在	一个	必不可少的	点	.

小熊追捕的那只猎物离他太近了，他根本无法击中要害。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

He	took	a	quick	look	over	his	shoulder	.
他	采取	一个	快的	看	超过	他的	肩膀	.

他迅速回头看了一眼。

[tuː] [bɪg] ['bʊlz] [wɜːr; wər] ['kraʊdɪŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Two	big	bulls	were	crowding	close	behind	his	horse	.
二	大的	公牛	是	拥挤	关闭	在后面	他的	马	.

两头大公牛紧紧地跟在他的马后面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] ['bʌfələʊz] .

He	was	surrounded	by	a	sea	of	buffaloes	.
他	曾是	包围	经过	一个	海	的	水牛	.

他被一群水牛包围着。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['stʌmbld] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [ɪ'skeɪp] .

If	his	horse	stumbled	,	there	would	be	no	escape	.
如果	他的	马	踉跄	,	那里	会	是	不	逃脱	.

如果他的马失蹄，他就无处可逃了。

['despərətli] ['lɪt(ə)l] [ber] [prest] [hɪz; ɪz] [raɪt] [niːt] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][traɪ]

Desperately	Little	Bear	pressed	his	right	knee	against	the	side	of	his	horse	to	try
绝望地	小的	熊	按下	他的	正确的	膝盖	反对	这	边	的	他的	马	到	尝试

[tuː; tə] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] .

to	force	it	away	from	the	buffalo	on	that	side	.
到	力量	它	离开	从	这	水牛	在	那	边	.

小熊拼命地用右膝抵住马的侧面，试图把它从那边的野牛身边推开。

[ðə; ði] [hɔːrs] [traɪd] [tuː; tə] [kraʊd] ['oʊvər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kloʊz] - [pækt] ['bʌfələʊz] [dɪd][nɑːt] [jiːld] .

The	horse	tried	to	crowd	over	,	but	the	close	-	packed	buffaloes	did	not	yield	.
这	马	尝试	到	人群	超过	,	但	这	关闭	-	包装	水牛	做过	不是	屈服	.

马儿试图挤过去，但挤在一起的野牛们不肯让路。

['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [hɜːrd] .

Little	Bear	knew	he	had	to	get	out	of	that	herd	.
小的	熊	知道	他	有	到	得到	出去	的	那	一群	.

小熊知道他必须离开那群动物。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['stʌmbld] , [ɔːr][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [mɪst] [ə; eɪ] [step] ,

If	a	buffalo	ahead	of	him	stumbled	,	or	his	horse	missed	a	step	,
如果	一个	水牛	前方	的	他	踉跄	,	或者	他的	马	错过	一个	步	,

如果他前面的野牛绊倒了，或者他的马失步了，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [θroʊn] ['ʌndər] [ðə; ði][hɜːrd][ænd; ənd] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] .

he	would	be	thrown	under	the	herd	and	trampled	to	death	.
他	会	是	抛掷	在下面	这	一群	和	践踏	到	死亡	.

他会被牛群推下车踩死。

[ə; eɪ] [kaʊ] , [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [dɪd]['stʌmb(ə)l][tuː; tə][ɪts] [niːz] .

A	cow	,	ahead	of	him	and	slightly	to	the	left	,	did	stumble	to	its	knees	.
一个	奶牛	,	前方	的	他	和	轻微地	到	这	左边	,	做过	绊倒	到	它是	膝盖	.

在他前方偏左一点的地方，一头母牛踉跄着跪倒在地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['moʊməntəri] ['lesnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃər] .

There	was	a	momentary	lessening	of	the	pressure	.
那里	曾是	一个	瞬间	减少	的	这	压力	.

压力短暂地减轻了。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['kraʊdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

The	horse	crowded	to	the	left	.
这	马	挤	到	这	左边	.

马群挤向左侧。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [bɛr] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ru:m] [tu:; tə][traɪ][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [hi:; hi][hæd; həd]

Now	Little	Bear	had	enough	room	to	try	a	shot	at	the	buffalo	he	had
现在	小的	熊	有	足够的	房间	到	尝试	一个	射击	在	这	水牛	他	有

[bɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] .

been	following	.
到过	下列的	.

现在小熊有足够的空间尝试射杀他一直跟踪的那头野牛。

[hi:; hi]['faɪərd][æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [sɪŋk] [ɪn] .

He	fired	an	arrow	and	saw	it	sink	in	.
他	被解雇	一个	箭	和	锯	它	下沉	在	.

他射出一箭，看到箭矢射入了体内。

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ['krʌmpld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] . -

The	buffalo	crumpled	to	the	ground	.	176
这	水牛	皱巴巴的	到	这	地面	.	-

水牛倒在了地上。176

['ɪnstəntli] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɔ:rs] [mu:vd] ['oʊvər]['ɪntu:][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [left] [baɪ][ðə; ði] [sleɪn] ['bʌfəloʊ] .

Instantly	Little	Bear's	horse	moved	over	into	the	opening	left	by	the	slain	buffalo	.
即刻	小的	熊的	马	已搬	超过	进入	这	开幕	左边	经过	这	被杀	水牛	.

小熊的马立刻跑进了被杀死的野牛留下的空地上。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][hɜ:rd][kʊd; kəd][kloʊz] [tə'geðər] [ə'gen] , [ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['edʒɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Before	the	herd	could	close	together	again	,	the	horse	was	edging	to	the	right	.
前	这	一群	可以	关闭	一起	再次	,	这	马	曾是	边缘	到	这	正确的	.

在马群再次聚拢之前，那匹马已经向右侧挪动了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taɪtroʊp] ['wɔ:kər] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wɜ:rkt] [ɪts] [wei] [θru:] ['næroʊ]

With	the	skill	of	a	tightrope	walker	the	horse	worked	its	way	through	narrow
和	这	技能	的	一个	走钢丝	沃克	这	马	工作	它是	方式	通过	狭窄的

['oʊpənɪŋz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] .

openings	towards	the	fringe	of	the	herd	.
开口	向	这	边缘	的	这	一群	.

马儿像走钢丝的人一样，巧妙地穿过狭窄的缝隙，向马群边缘游去。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] ['lɪt(ə)l] [bɛr] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʊd] [bi:; bi] [nɑ:kt] [daʊn] [ænd; ənd][bəuθ]

Time	and	again	Little	Bear	thought	his	mount	would	be	knocked	down	and	both
时间	和	再次	小的	熊	想法	他的	山	会	是	敲门	向下	和	两个都

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ['træmpld] [ˌʌndər'fʊt] ,

of	them	trampled	underfoot	,
的	他们	践踏	脚下	,

小熊一次又一次地以为他的坐骑会被撞倒，然后他们俩都会被踩在脚下。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪ'skeɪpt] .

but	each	time	the	horse	escaped	.
但	每个	时间	这	马	逃脱	.

但每次马都逃脱了。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['kærid] [ɪts]['raɪdər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] .

At	last	the	horse	carried	its	rider	out	of	the	herd	.
在	最后的	这	马	携带	它是	骑士	出去	的	这	一群	.

最后，马驮着骑手走出了马群。

['lɪt(ə)l] [bɛr] [ræn][hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [wet] [braʊ] .

Little	Bear	ran	his	hand	across	his	wet	brow	.
小的	熊	跑	他的	手	穿过	他的	湿的	眉头	.

小熊用手抹了抹湿漉漉的额头。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] ['grænfɑ:ðər] [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hi:; hi] [teɪk] [ðɪs] [hɔ:rs] .

He	was	thankful	Grandfather	had	insisted	that	he	take	this	horse	.
他	曾是	感恩	祖父	有	坚持	那	他	拿	这	马	.

他很庆幸爷爷坚持让他带走这匹马。

[noʊ] ['ʌðər] [hɔːrs] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['kærid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [hɜːrd] . -

No	other	horse	could	have	carried	him	out	of	that	herd	.	177
不	其他	马	可以	有	携带	他	出去	的	那	一群	.	-

没有其他马能把他从马群中驮出来。177

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌt] [rɪ'kʌvərd] , ['lɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

When	he	had	somewhat	recovered	,	Little	Bear	looked	around	.
什么时候	他	有	有些	恢复	,	小的	熊	看起来	大约	.

小熊稍微缓过神来后，环顾四周。

[greɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['bʊtʃɝɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] [hiː; hi][hæd; həd] ['slɔːtəd] .

Great	Bear	was	busy	butchering	one	of	the	buffaloes	he	had	slaughtered	.
伟大的	熊	曾是	忙碌的	屠宰	一	的	这	水牛	他	有	屠杀	.

大熊正在忙着宰杀他猎杀的一头野牛。

['lɪt(ə)l] [ber] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] [help] .

Little	Bear	rode	back	to	help	.
小的	熊	骑	后退	到	帮助	.

小熊骑马回去帮忙。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wɜːrkt] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [skɪnd] [ænd; ənd]

He	and	his	grandfather	worked	steadily	until	they	had	skinned	and
他	和	他的	祖父	工作	稳步	直到	他们	有	去皮	和

['bʊtʃɝd] [ɔːl][ðə; ði][faɪv] ['bʌfələuz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] .

butchered	all	the	five	buffaloes	they	had	killed	.
屠宰	全部	这	五	水牛	他们	有	被杀	.

他和祖父辛勤劳作，直到剥光并宰杀了他们猎杀的五头水牛。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

The	sun	had	gone	down	by	the	time	the	task	was	finished	.
这	太阳	有	已消失	向下	经过	这	时间	这	任务	曾是	完成的	.

任务完成时，太阳已经落山了。

['lɪt(ə)l] [ber] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] [waɪl] ['grænfɑːðər] [pʊt][ðə; ði] [miːt] [ɪn] [pæks] .

Little	Bear	brought	up	the	other	horses	while	Grandfather	put	the	meat	in	packs	.
小的	熊	带来	向上	这	其他	马匹	尽管	祖父	放	这	肉	在	包装	.

小熊牵着其他马匹上来，爷爷则把肉装进袋子里。

[ðeɪ] ['loʊdɪd] [ðə; ði] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæmp] .

They	loaded	the	meat	on	the	horses	and	rode	on	until	they	found	a	suitable	place	for	a	camp	.
他们	已加载	这	肉	在	这	马匹	和	骑	在	直到	他们	成立	一个	合适的	地方	为了	一个	营	.

他们把肉装上马，骑马继续前行，直到找到合适的地方扎营。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][meɪn] [kæmp] [tə'mɑːroʊ] ?

“	Shall	we	reach	the	main	camp	tomorrow	?
“	将	我们	抵达	这	主要的	营	明天	?

“我们明天能到达主营地吗？”

” ['lɪt(ə)l] [ber] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [helpt] ['grænfɑːðər] [prɪ'per] [ðer; ðər][kæmp] .

”	Little	Bear	asked	,	as	he	helped	Grandfather	prepare	their	camp	.
”	小的	熊	问	,	作为	他	帮助	祖父	准备	他们的	营	.

“小熊一边帮爷爷准备营地，一边问道。”

“ [wiː; wi][kæn; kən] , ” [greɪt] [ber] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .

“	We	can	,	”	Great	Bear	assured	him	.
“	我们	能	,	”	伟大的	熊	保证	他	.

“我们可以的，”大熊向他保证道。

“ [haʊ'evər] , [ɪf] [wiː; wi] [raɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] ,
“ **However , if we ride to a place near the camp and wait until morning ,**
“ 然而 , 如果 我们 骑 到 一个 地方 靠近 这 营 和 等待 直到 早晨 ,

“但是，如果我们骑马到营地附近的地方，等到天亮，

['evriwʌn] [ɪn] [kæmp] [wɪl] [siː] [ˌjuː 'es] [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [faɪn] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]
everyone in camp will see us come in with our fine string of horses and
每个人 在 营 将要 看 我们 来 在 和 我们的 美好的 细绳 的 马匹 和
['aʊər; ɑːr] [bɪg] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [miːt] . ”
our big supply of meat . ”
我们的 大的 供应 的 肉 . ”

营地里的每个人都会看到我们带着我们漂亮的马匹和大量的肉进来。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [boʊstɪŋ] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɔbdʒiktɪd] .
“ That would be a way of boasting , ” Little Bear objected .
“ 那 会 是 一个 方式 的 吹嘘 , ” 小的 熊 反对 .

“那岂不是在炫耀吗？”小熊反对道。

['grænfɑːðər] [smaɪld] .
Grandfather smiled .
祖父 微笑 .

爷爷笑了。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] , ” [hiː; hi] [ə'griːd] . -
“ It would be , ” he agreed . 178
“ 它 会 是 , ” 他 同意 . -

“的确如此，”他同意道。178

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n]
CHAPTER ELEVEN
章 十一

第十一章

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [ʌp] [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Little Bear was up before daylight the next morning .
小的 熊 曾是 向上 前 日光 这 下一个 早晨 .

第二天早上天还没亮，小熊就起床了。

[hiː; hi] [bɪlt] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [greɪt] [ber] ['stɜːrɪŋ] ,
He built up the fire and , as soon as he saw Great Bear stirring ,
他 建造 向上 这 火 和 , 作为 很快 作为 他 锯 伟大的 熊 搅拌 ,

他生起火来，一看到大熊动了动，

[set] [ɔːf] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
set off to get their horses .
放 离开 到 得到 他们的 马匹 .

他们出发去牵马。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , ['grænfɑːðər] [hæd; həd] [fuːd] [kʊkt] .
When he returned with them , Grandfather had food cooked .
什么时候 他 返回 和 他们 , 祖父 有 食物 煮熟 .

爷爷带着他们回来时，让人做了饭菜。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [stɑːrt] .
“ You are eager to start .
“ 你 是 渴望的 到 开始 .

你迫不及待地想要开始了。

” ['grænfɑːðər] [smaɪld] .
” Grandfather smiled .
” 祖父 微笑 .

爷爷笑了。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][traɪb] .

“	I	want	to	get	back	to	the	tribe	.
”	我	想	到	得到	后退	到	这	部落	.

“我想回到部落。”

” ['lɪt(ə)l] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] . -

”	Little	Bear	nodded	.	179
”	小的	熊	点头	.	-

小熊点了点头。179

[greɪt] ['bɛrz] [ges] [ðæt] [oʊld] - [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [nɔːrθ] [wʊd] [send] [ə'nʌðər] [snoʊ] [bɪ'fɔːr]

Great	Bear's	guess	that	Old	-	Man	-	of	-	the	-	North	would	send	another	snow	before
伟大的	熊的	猜测	那	老的	-	男人	-	的	-	这	-	北	会	发送	其他	雪	前

[ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp][wʌz; wəz] [riːtʃt] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [rɔːŋ] .

the	main	Sioux	camp	was	reached	was	surely	wrong	.
这	主要的	苏族	营	曾是	达到	曾是	一定	错误的	.

大熊猜测北方老人会在到达苏族主营地之前再降一场雪，这显然是错误的。

[ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] .

The	sun	climbed	out	of	the	east	into	a	cloudless	sky	.
这	太阳	攀登	出去	的	这	东方	进入	一个	无云	天空	.

太阳从东方升起，天空万里无云。

['lɪt(ə)l] [ber] [helpt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [pæk] [ðə; ði] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃərd]

Little	Bear	helped	his	grandfather	pack	the	meat	on	the	horses	they	had	captured
小的	熊	帮助	他的	祖父	盒	这	肉	在	这	马匹	他们	有	捕获

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔː'niː] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [tuː] [kroʊ] ['pəuniz] .

from	the	Pawnees	and	on	the	two	Crow	ponies	.
从	这	波尼	和	在	这	二	乌鸦	小马	.

小熊帮爷爷把肉装到他们从波尼人那里俘获的马匹和两匹克罗族小马身上。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [waɪ] ['grænfɑːðər] ['dɪdnt] [pʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [suː] ['pəuniz] ,

He	wondered	why	Grandfather	didn't	put	some	of	the	meat	on	the	Sioux	ponies	,
他	想知道	为什么	祖父	没有	放	一些	的	这	肉	在	这	苏族	小马	,

他纳闷爷爷为什么不把一些肉喂给苏族小马。

[bʌt; bət] [greɪt] [ber] ['ɔːfərd] [noʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

but	Great	Bear	offered	no	explanation	.
但	伟大的	熊	提供	不	解释	.

但大熊没有给出任何解释。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [hɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [wen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv]

Each	of	them	mounted	the	same	horse	he	had	ridden	when	the	two	of
每个	的	他们	安装	这	相同的	马	他	有	骑	什么时候	这	二	的

[ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [suː] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] .

them	left	the	Sioux	hunting	party	.
他们	左边	这	苏族	打猎	派对	.

他们各自骑上了离开苏族狩猎队时所骑的那匹马。

['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd]

Little	Bear	knew	this	was	done	to	call	attention	to	the	horses	they	had
小的	熊	知道	这	曾是	完毕	到	称呼	注意力	到	这	马匹	他们	有

['kæptʃərd] .

captured	.
捕获	.

小熊知道这样做是为了引起人们对他们捕获的马匹的注意。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [ber] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skersli] ['muːvɪŋ] .

At	times	it	seemed	to	Little	Bear	they	were	scarcely	moving	.
在	时代	它	似乎	到	小的	熊	他们	是	几乎	移动	.

有时小熊觉得他们几乎一动不动。

[jet] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ɑːn] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd]

Yet	he	knew	they	were	going	faster	than	on	any	other	day	since	they	had
然而	他	知道	他们	是	去	快点	比	在	任何	其他	天	自从	他们	有

['stɑːrtɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɪntər] [kæmp] .

started	towards	the	winter	camp	.
开始	向	这	冬天	营	.

但他知道，自从他们出发前往冬营以来，这一天的速度比以往任何一天都要快。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [snoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [noʊ] [diːp] [drɪfts] .

There	was	little	snow	on	the	ground	and	no	deep	drifts	.
那里	曾是	小的	雪	在	这	地面	和	不	深的	漂移	.

地面上积雪很少，也没有很深的雪堆。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [siːmd] [tuː; tə] [sens] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [dʌn] .

The	horses	seemed	to	sense	the	long	journey	was	almost	done	.
这	马匹	似乎	到	感觉	这	长的	旅行	曾是	几乎	完毕	.

马儿们似乎感觉到漫长的旅程即将结束。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ə'hed] ['ræpɪdli] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːrdʒɪŋ] . -

They	pushed	ahead	rapidly	with	little	urging	.	180
他们	推动	前方	快速	和	小的	敦促	.	-

他们几乎无需催促便迅速推进。180

[iːtʃ] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,

Each	time	Little	Bear	looked	at	the	string	of	horses	,
每个	时间	小的	熊	看起来	在	这	细绳	的	马匹	,

每当小熊看着那串马匹时，

[hiː; hi] ['wʌndɝd] [ə'gen] [waɪ] [greɪt] [ber] ['hædnt] ['loʊdɪd] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [suː] ['hɔːrsɪz] .

he	wondered	again	why	Great	Bear	hadn't	loaded	any	of	the	Sioux	horses	.
他	想知道	再次	为什么	伟大的	熊	之前没有	已加载	任何	的	这	苏族	马匹	.

他再次纳闷，为什么大熊没有给苏族人的马匹装上行李。

['ʃʊrli] ['grænfɑːðər] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['oʊnərz] .

Surely	Grandfather	didn't	intend	to	give	the	horses	back	to	their	former	owners	.
一定	祖父	没有	打算	到	给	这	马匹	后退	到	他们的	以前的	所有者	.

爷爷肯定没打算把马还给原来的主人。

“ [juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [bɪ'gæn] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [æt; ət] [nuːn] ,

“	You	told	me	,	”	Little	Bear	began	when	they	were	stopped	at	noon	,
“	你	讲述	我	,	”	小的	熊	开始	什么时候	他们	是	停止	在	中午	,

“你告诉我的，”小熊在中午被拦下时开口说道。

“ [ðæt] ['stoʊlən] [suː] ['hɔːrsɪz] [nɑːt] [riː'kæptʃəd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [huː'evər] [teɪks]

“	that	stolen	Sioux	horses	not	recaptured	within	three	days	belong	to	whoever	takes
“	那	被盗	苏族	马匹	不是	重新捕获	之内	三	天	属于	到	谁	需要

[ðem; ðəm] ['æftər] [ðæt] [taɪm] .

them	after	that	time	.
他们	后	那	时间	.

“被盗的苏族马匹若三天内未被追回，则归之后占有它们的人所有。”

” [greɪt] [ber] [glɑːnst] [tɔːrdz] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .

”	Great	Bear	glanced	towards	the	string	of	horses	.
”	伟大的	熊	瞥了一眼	向	这	细绳	的	马匹	.

大熊瞥了一眼那群马。

“ [ðæt] [ɪz] [raɪt] .

“	That	is	right	.
“	那	是	正确的	.

“没错。”

" [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" He nodded .
" 他 点头 .

他点了点头。

" [ðen] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['hɔːrsɪz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][juː 'es] , " ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪn'sɪstɪd] .
" Then all of these horses belong to us , " Little Bear insisted .
" 然后 全部 的 这些 马匹 属于 到 我们 , " 小的 熊 坚持 .

"那么这些马都属于我们了，"小熊坚持道。

" [ðeɪ] [duː] .
" They do .
" 他们 做 .

"他们确实有。"

" [greɪt] [ber] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'gen] .
" Great Bear nodded again .
" 伟大的 熊 点头 再次 .

大熊再次点了点头。

" [haʊ'evər] , [wen] ['hʌntərz] [ɔːr] ['wɒrɪrz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [reɪd] ,
" However , when hunters or warriors return from a successful raid ,
" 然而 , 什么时候 猎人 或者 战士 返回 从 一个 成功的 袭击 ,

"然而，当猎人或战士从一次成功的袭击中归来时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] . "
they should give presents to the poor and to their friends . "
他们 应该 给 礼物 到 这 贫穷的 和 到 他们的 朋友们 . "

他们应该给穷人和朋友们送礼物。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hæf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [miːt] [tuː; tə] [loʊn] ['iːgəlz] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər]
" We should give half of our meat to Lone Eagle's widow and her
" 我们 应该 给 一半 的 我们的 肉 到 孤独 老鹰的 寡妇 和 她
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

"我们应该把一半的肉分给孤鹰的遗孀和她的孩子们，

" ['lɪt(ə)l] [ber] [sə'dʒestɪd] .
" Little Bear suggested .
" 小的 熊 建议 .

"小熊建议道。"

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] .
" That will be good .
" 那 将要 是 好的 .

"那会很好。"

" ['grænfɑːðər] [smaɪld] .
" Grandfather smiled .
" 祖父 微笑 .

爷爷笑了。

" [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
" Half of it is a generous gift .
" 一半 的 它 是 一个 慷慨的 礼物 .

"其中一半是慷慨的捐赠。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['dʒenərəs] . " -
I am proud that you are generous . " 181
我 是 自豪的 那 你 是 慷慨的 . " -

我为你的慷慨感到骄傲。"181

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['saɪlənt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

They	were	silent	for	some	time	.
他们	是	沉默的	为了	一些	时间	.

他们沉默了一会儿。

['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd][ðə; ði] [ɑːd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ]

Little	Bear	had	the	odd	feeling	that	Grandfather	was	not	quite	pleased	with
小的	熊	有	这	奇怪的	感觉	那	祖父	曾是	不是	相当	高兴	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

小熊隐隐觉得爷爷不太满意他。

['grænfɑːðər] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] .

Grandfather	had	said	that	he	was	proud	,	but	something	was	lacking	.
祖父	有	说	那	他	曾是	自豪的	,	但	某物	曾是	缺乏	.

爷爷曾说他很自豪，但总觉得少了点什么。

“ [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [frendz] ?

“	And	our	friends	?
”	和	我们的	朋友们	?

“我们的朋友呢？”

” ['grænfɑːðər] [æskt] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] .

”	Grandfather	asked	after	a	time	.
”	祖父	问	后	一个	时间	.

过了一会儿，爷爷问道。

['lɪt(ə)l] [ber] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

Little	Bear	looked	towards	the	horses	.
小的	熊	看起来	向	这	马匹	.

小熊望向马匹的方向。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɔːrdz] ['grænfɑːðər] , [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɔːf]

He	turned	his	eyes	towards	Grandfather	,	but	the	old	warrior	was	looking	off
他	转向	他的	眼睛	向	祖父	,	但	这	老的	战士	曾是	寻找	离开

[tuː; tə][ðə; ði] [west] .

to	the	west	.
到	这	西方	.

他把目光转向爷爷，但这位老战士正望着西方远方。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [sʌm; səm]['prez(ə)nts] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ə'griːd] .

“	We	must	bring	our	friends	some	presents	,	”	Little	Bear	agreed	.
“	我们	必须	带来	我们的	朋友们	一些	礼物	,	”	小的	熊	同意	.

“我们得给朋友们带些礼物，”小熊同意道。

“ [duː] — [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][men] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

“	Do	—	do	you	think	we	should	give	the	horses	back	to	the	men	they	were
“	做	—	做	你	思考	我们	应该	给	这	马匹	后退	到	这	男人	他们	是

['stoʊlən][frʌm; frəm] ? ”

stolen	from	?	”
被盗	从	?	”

“你觉得我们应该把马还给那些被偷走马的人吗？”

“ [baɪ] [suː] [lɔː] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər]['aʊərz] .

“	By	Sioux	law	the	horses	are	ours	.
”	经过	苏族	法律	这	马匹	是	我们的	.

“根据苏族法律，这些马是我们的。”

” [greɪt] [ber] [spoʊk] ['greɪvli] .

”	Great	Bear	spoke	gravely	.
”	伟大的	熊	辐	严重地	.

大熊神情严肃地说道。

“ [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [jʊr; jər][fɜːrst][reɪd] .

“	This	has	been	your	first	raid	.
”	这	有	到过	你的	第一的	袭击	.

这是你们的第一次突袭行动。

[juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [pɑːrt] .

You	have	played	a	warrior's	part	.
你	有	玩	一个	战士们	部分	.

你扮演了战士的角色。

[naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Now	you	must	make	a	warrior's	decision	.
现在	你	必须	制作	一个	战士们	决定	.

现在你必须做出勇士般的决定。

[wət'evər] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [duː] . ” -

Whatever	you	decide	we	should	do	with	the	horses	,	we	will	do	.	”	182
任何	你	决定	我们	应该	做	和	这	马匹	,	我们	将要	做	.	”	-

无论你决定如何处置这些马，我们都会照办。”182

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] , ['lɪt(ə)l] [ber] [dɪ'saɪdɪd] [ə'baʊt]

While	they	were	still	some	distance	from	the	camp	,	Little	Bear	decided	about
尽管	他们	是	仍然	一些	距离	从	这	营	,	小的	熊	决定	关于

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

the	horses	.
这	马匹	.

虽然离营地还有一段距离，但小熊还是决定了马匹的事情。

[ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz][fɑːr]

The	gift	of	half	of	the	meat	to	the	widow	and	her	children	was	far
这	礼物	的	一半	的	这	肉	到	这	寡妇	和	她	孩子们	曾是	远的

[mɔːr] ['dʒenərəs] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [wʊd] [ɪk'spekt] .

more	generous	than	anyone	would	expect	.
更多的	慷慨的	比	任何人	会	预计	.

将一半的肉赠予寡妇和她的孩子们，这远远超出了任何人的预期。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [meɪk] ['prez(ə)nts][fɔːr; fər][ðer; ðər] [frendz] .

He	and	Grandfather	could	make	presents	for	their	friends	.
他	和	祖父	可以	制作	礼物	为了	他们的	朋友们	.

他和爷爷可以给朋友们制作礼物。

['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [maɪt] [dɪ'mænd] [tuː] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊn] [koʊlt][ɔːr]['iːv(ə)n] [θriː] .

Flying	Arrow	might	demand	two	horses	for	the	roan	colt	or	even	three	.
飞行	箭	可能	要求	二	马匹	为了	这	杂色	小马	或者	甚至	三	.

飞箭可能会要求两匹马，甚至三匹马来配这匹枣红色的小马驹。

['lɪt(ə)l] [ber] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði]['oʊnli] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːrt][wɜːr; wər][ðə; ði]

Little	Bear	was	determined	the	only	horses	with	which	he	would	part	were	the
小的	熊	曾是	决定	这	仅有的	马匹	和	哪个	他	会	部分	是	这

[wʌnz] ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [wʊd] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊn] [koʊlt] .

ones	Flying	Arrow	would	demand	for	the	roan	colt	.
一个	飞行	箭	会	要求	为了	这	杂色	小马	.

小熊下定决心，他只会把飞箭为了那匹枣红色的小马驹而要求的马匹卖掉。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [suː] [kæmp] ,

Long	before	Grandfather	and	Little	Bear	came	within	sight	of	the	main	Sioux	camp	,
长的	前	祖父	和	小的	熊	来了	之内	视线	的	这	主要的	苏族	营	,

早在爷爷和小熊到达苏族主营地之前，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][dɔːgz] ['bɑːkiŋ] .

they	could	hear	the	dogs	barking	.
他们	可以	听到	这	狗	叫声	.

他们能听到狗叫声。

['lɪt(ə)l] [ber] [nuː] [skaʊts] [wʊd] [siː] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] .

Little	Bear	knew	scouts	would	see	Grandfather	and	him	.
小的	熊	知道	侦察兵	会	看	祖父	和	他	.

小熊知道侦察兵会看到他和爷爷。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] ['raɪdɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

There	would	be	a	delegation	of	warriors	riding	out	to	meet	them	.
那里	会	是	一个	代表团	的	战士	骑术	出去	到	见面	他们	.

将会有一支武士代表团骑马前去迎接他们。

[greɪt] [ber] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tuː; tə] [raɪd] [ə'hed] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ber] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Great	Bear	wanted	his	grandson	to	ride	ahead	,	but	Little	Bear	refused	.
伟大的	熊	通缉	他的	孙子	到	骑	前方	,	但	小的	熊	拒绝	.

大熊想让他的孙子先骑，但小熊拒绝了。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['liːdər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪn'sɪstɪd] .

“	You	are	the	leader	,	”	Little	Bear	insisted	.
“	你	是	这	领导者	,	”	小的	熊	坚持	.

“你是领导者，”小熊坚持道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [liːd] ['ɪntuː][kæmp] .

“	You	must	lead	into	camp	.
“	你	必须	带领	进入	营	.

你必须带头进入营地。

” [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [kæmp] [spred]

”	As	they	rode	around	a	high	cliff	and	came	in	sight	of	the	Sioux	camp	spread
”	作为	他们	骑	大约	一个	高的	悬崖	和	来了	在	视线	的	这	苏族	营	传播

['oʊvər][ə; eɪ] [greɪt] ['væli] ,

over	a	great	valley	,
超过	一个	伟大的	谷	,

“当他们绕过一座高耸的悬崖，看到苏族营地遍布在一个大山谷中时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['hɔːsmən] ['raɪdɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

they	saw	a	party	of	horsemen	riding	to	meet	them	.
他们	锯	一个	派对	的	骑兵	骑术	到	见面	他们	.

他们看到一群骑马的人正朝他们走来。

[greɪt] [ber] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] [tʃænt] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [ber] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] . -

Great	Bear	raised	his	voice	in	the	victory	chant	,	and	Little	Bear	joined	him	.	183
伟大的	熊	提高	他的	嗓音	在	这	胜利	呗	,	和	小的	熊	加入	他	.	-

大熊高声欢呼胜利，小熊也跟着他一起欢呼。[183]

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['səːkld][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , [geɪzɪŋ] [əd'maɪərɪŋli] [æt; ət][ðem; ðəm] .

The	warriors	circled	the	string	of	horses	,	gazing	admiringly	at	them	.
这	战士	圈起来	这	细绳	的	马匹	,	凝视	钦佩地	在	他们	.

战士们围着马队，满怀敬意地凝视着它们。

['flaɪɪŋ] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] .

Flying	Arrow's	face	lighted	up	when	he	saw	the	two	horses	he	had	lost	.
飞行	箭头的	脸	照明	向上	什么时候	他	锯	这	二	马匹	他	有	丢失的	.

飞箭看到自己丢失的两匹马，脸上顿时绽放出笑容。

['lɪt(ə)l] [ber] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [preɪz] [greɪt] [ber] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .

Little	Bear	heard	the	warriors	praise	Great	Bear	for	his	victory	.
小的	熊	听到	这	战士	称赞	伟大的	熊	为了	他的	胜利	.

小熊听到勇士们在称赞大熊的胜利。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ðæt] ['grænfɑːðər] ['dɪdnt] [tel] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd] [helpt]

It	was	strange	that	Grandfather	didn't	tell	the	warriors	Little	Bear	had	helped
它	曾是	奇怪的	那	祖父	没有	告诉	这	战士	小的	熊	有	帮助

[wɪn] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

win	the	victory	.
赢	这	胜利	.

奇怪的是，爷爷没有告诉战士们小熊曾帮助赢得胜利。

['æftər][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hæd; həd]['səːkld][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['hɔːrsɪz] ['sevrəl] [taɪmz] , [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]

After	the	warriors	had	circled	the	captured	horses	several	times	,	they	formed	a
后	这	战士	有	圈起来	这	捕获	马匹	一些	时代	,	他们	形成	一个

[laɪn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

line	on	each	side	.
线	在	每个	边	.

战士们绕着俘获的马匹转了几圈后，在马匹的两侧排成一列。

['lɪt(ə)l] [ber] [θrɪld] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] ['ɪntuː] [kæmp]

Little	Bear	thrilled	with	pride	as	he	and	Grandfather	were	escorted	into	camp
小的	熊	激动不已	和	自豪	作为	他	和	祖父	是	护送	进入	营

.

:
.

小熊和爷爷被护送进营地时，他感到无比自豪和兴奋。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pɑːrti] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɜːrst] ['tiːpiː] , ['evri] [bɔɪ] [ɪn] [kæmp] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] .

Before	the	party	reached	the	first	tepee	,	every	boy	in	camp	was	following	.
前	这	派对	达到	这	第一的	圆锥形帐篷	,	每一个	男生	在	营	曾是	下列的	.

队伍还没走到第一个印第安帐篷，营地里的每个男孩就都跟了上去。

[greɪt] [ber] [roʊd] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv] [loʊn] ['iːgəlz] ['wɪdoʊ] .

Great	Bear	rode	directly	to	the	lodge	of	Lone	Eagle's	widow	.
伟大的	熊	骑	直接地	到	这	小屋	的	孤独	老鹰的	寡妇	.

大熊径直来到孤鹰遗孀的住处。

[hiː; hi] [steɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

He	stayed	on	his	horse	and	waited	.
他	入住	在	他的	马	和	等待	.

他骑在马上，静静地等待。

['lɪt(ə)l] [ber] [ræn] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [miːt] .

Little	Bear	ran	forward	and	started	unloading	meat	.
小的	熊	跑	向前	和	开始	卸货	肉	.

小熊跑上前去，开始卸肉。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɪgˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)l] [wen] [hiː; hi] [left] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði]

There	were	exclamations	of	approval	when	he	left	half	of	the	meat	at	the
那里	是	感叹词	的	赞同	什么时候	他	左边	一半	的	这	肉	在	这

['wɪdoʊz] [lɑːdʒ] .

widow's	lodge	.
寡妇的	小屋	.

当他把一半的肉留在寡妇的小屋里时，周围响起了一片赞许的叫喊声。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [muːvd] [ɑːn] [tuː; tə] [greɪt] ['bɛrz] [lɑːdʒ] .

The	procession	moved	on	to	Great	Bear's	lodge	.
这	游行	已搬	在	到	伟大的	熊的	小屋	.

队伍继续前往大熊的住所。

[hɪr] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [ˌʌn'loʊdɪd] .

Here	the	rest	of	the	meat	was	unloaded	.
这里	这	休息	的	这	肉	曾是	卸载	.

其余的肉都卸在了这里。

“ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'ræl] , ['grænfɑ:ðər] , ” ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɔ:fərd] . -

“	I'll	take	the	horses	to	the	corral	,	Grandfather	,	”	Little	Bear	offered	.	184
“ 患病的	拿	这	马匹	到	这	围栏	,	祖父	,	”	小的	熊	提供	.	-	

“爷爷，我去把马牵到围栏里去。”小熊提议道。[184]

['grænfɑ:ðər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Grandfather	hesitated	.
祖父	犹豫了一下	.

爷爷犹豫了一下。

[hi:; hi] [si:md] [ə'baʊt] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	seemed	about	to	say	something	,	but	changed	his	mind	.
他	似乎	关于	到	说	某物	,	但	已更改	他的	头脑	.

他似乎想说什么，但又改变了主意。

[hi:; hi]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .

He	nodded	and	turned	away	.
他	点头	和	转向	离开	.

他点点头，转身离开。

['lɪt(ə)l] [ber] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔfɝz] [ʌv; əv] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

Little	Bear	declined	the	offers	of	help	from	the	boys	surrounding	the	horses	.
小的	熊	拒绝	这	优惠	的	帮助	从	这	男孩们	周围	这	马匹	.

小熊拒绝了围在马匹周围的男孩们的帮助。

[hi:; hi] [roʊd] ['sloʊli] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [kə'ræl] .

He	rode	slowly	towards	the	corral	.
他	骑	缓慢地	向	这	围栏	.

他缓缓地骑马朝畜栏走去。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

When	he	was	near	it	,	he	hesitated	for	some	time	.
什么时候	他	曾是	靠近	它	,	他	犹豫了一下	为了	一些	时间	.

当他靠近它时，他犹豫了一会儿。

['faɪnəli] [hi:; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

Finally	he	made	up	his	mind	.
最后	他	制成	向上	他的	头脑	.

他最终下定了决心。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [taɪd] [ðə; ði]['hɔ:ltər] [roʊp] [ʌp] , [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [hɔ:rs]

He	jumped	from	his	horse	,	tied	the	halter	rope	up	,	and	turned	the	horse
他	跳了起来	从	他的	马	,	系	这	缰绳	绳索	向上	,	和	转向	这	马

['ɪntu:][ðə; ði] [kə'ræl] .

into	the	corral	.
进入	这	围栏	.

他从马上跳下来，系好缰绳，把马牵进了围栏。

[hi:; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['bɛrz] [hɔ:rs] ,

He	did	the	same	with	Great	Bear's	horse	,
他	做过	这	相同的	和	伟大的	熊的	马	,

他对大熊的马也做了同样的事。

[ðə; ði] [tu:] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃərd]

the	two	that	had	belonged	to	the	Crow	and	the	four	they	had	captured
这	二	那	有	属于	到	这	乌鸦	和	这	四	他们	有	捕获

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔ:'ni:] .

from	the	Pawnees	.
从	这	波尼	.

其中两个原本属于克罗族，另外四个是他们从波尼族手中俘获的。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [suː] ['hɔːrsɪz] [hiː; hi][ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm]

When	he	came	to	the	Sioux	horses	he	and	Grandfather	had	taken	from
什么时候	他	来了	到	这	苏族	马匹	他	和	祖父	有	已采取	从

[ðə; ði] [kroʊ] ,

the	Crow	,
这	乌鸦	,

当他来到他和祖父从克罗族人那里弄来的苏族马匹旁时，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['hɔːltər][frʌm; frəm] [iːtʃ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [kə'ræl] .

he	removed	the	halter	from	each	before	he	put	it	in	the	corral	.
他	已移除	这	缰绳	从	每个	前	他	放	它	在	这	围栏	.

他把每匹马的缰绳都取了下来，然后才把它们放进围栏里。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['hɔːltər] [bæk] [tuː; tə] [greɪt] ['bɛrz] ['tiːpiː] .

He	carried	the	halters	back	to	Great	Bear's	tepee	.
他	携带	这	缰绳	后退	到	伟大的	熊的	圆锥形帐篷	.

他把缰绳带回了大熊的帐篷。

[wen] ['lɪt(ə)l] [ber] ['entərd] [ðə; ði] ['tiːpiː] , [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

When	Little	Bear	entered	the	tepee	,	Great	Bear	was	gone	.
什么时候	小的	熊	进入	这	圆锥形帐篷	,	伟大的	熊	曾是	已消失	.

小熊进入帐篷时，大熊已经不见了。

“ [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hæv; həv] [kɔːld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [əd'ventʃər] ,

“	The	warriors	have	called	him	to	the	council	to	tell	of	our	adventure	,
“	这	战士	有	称为	他	到	这	理事会	到	告诉	的	我们的	冒险	,

“战士们把他召到议会来，让他讲述我们的冒险经历，

” ['lɪt(ə)l] [ber] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] . -

”	Little	Bear	thought	to	himself	.	185
”	小的	熊	想法	到	他自己	.	-

小熊心想。185

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] [tuː; tə] [rest] .

He	stretched	out	on	the	buffalo	robes	to	rest	.
他	拉伸	出去	在	这	水牛	长袍	到	休息	.

他躺在水牛皮袍上休息。

[hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd]['hɑːrdli] [tʌtʃt] [ðə; ði][sɔːft][fɜːr] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɔːriər] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed]

His	head	had	hardly	touched	the	soft	fur	when	a	young	warrior	stuck	his	head
他的	头	有	几乎	感动	这	柔软的	毛皮	什么时候	一个	年轻的	战士	卡住	他的	头

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tiːpiː] .

inside	the	tepee	.
里面	这	圆锥形帐篷	.

他的头刚碰到柔软的毛皮，一个年轻的战士就把头伸进了帐篷里。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɑːntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [tent] , ” [ðə; ði] ['wɔːriər] [ə'naʊnst] .

“	You	are	wanted	at	the	council	tent	,	”	the	warrior	announced	.
“	你	是	通缉	在	这	理事会	帐篷	,	”	这	战士	宣布	.

“议会帐篷里要你一趟，”战士宣布道。

['lɪt(ə)l] [ber] ['skræmbld] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Little	Bear	scrambled	excitedly	to	his	feet	.
小的	熊	打乱	兴奋地	到	他的	脚	.

小熊兴奋地爬了起来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .

This	was	indeed	a	great	honor	.
这	曾是	的确	一个	伟大的	荣誉	.

这的确是一项莫大的荣誉。

[hiː; hi] [ræpt] [ə; eɪ] [braɪt] ['blæŋkɪt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['hɔːltər] .

He	wrapped	a	bright	blanket	around	his	shoulders	and	picked	up	the	halters	.
他	包装	一个	明亮的	毯子	大约	他的	肩膀	和	挑选	向上	这	缰绳	.

他披上一条鲜艳的毯子，拿起缰绳。

[hiː; hi][hɪd][ðə; ði] ['hɔːltər] ['ʌndər][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] .

He	hid	the	halters	under	the	blanket	so	that	no	one	could	see	them	.
他	隐藏	这	缰绳	在下面	这	毯子	所以	那	不	一	可以	看	他们	.

他把缰绳藏在毯子下面，以免被人发现。

[æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['wɪgwɑːm] ,

At	the	council	wigwam	,
在	这	理事会	圆锥形帐篷	,

在议会帐篷里，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔːriər] [held] [ðə; ði][flæp][ə'saɪd][ænd; ənd] [pə'laɪtli] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [ber] [tuː; tə]

the	young	warrior	held	the	flap	aside	and	politely	waited	for	Little	Bear	to
这	年轻的	战士	握住	这	瓣膜	旁边	和	礼貌地	等待	为了	小的	熊	到

['entər] .

enter	.
进入	.

年轻的战士将帘子拉到一边，礼貌地等待小熊进来。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [hɑːrt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] [wen] [reɪn] - ['meɪkər] [weɪvd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]

Little	Bear's	heart	skipped	a	beat	when	Rain	-	Maker	waved	him	to	a	place	of
小的	熊的	心	跳过	一个	打	什么时候	雨	-	制造商	挥手	他	到	一个	地方	的

['ɑːnər] [bɪ'saɪd] [greɪt] [ber] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['sɜːrk(ə)l] .

honor	beside	Great	Bear	in	the	council	circle	.
荣誉	旁	伟大的	熊	在	这	理事会	圆圈	.

当造雨者示意小熊到议事圈中大熊旁边的荣誉位置时，小熊的心跳漏了一拍。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [briːf] ['saɪləns] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] ['setld] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

There	was	a	brief	silence	as	Little	Bear	settled	down	beside	his	grandfather	.
那里	曾是	一个	简短的	沉默	作为	小的	熊	定居	向下	旁	他的	祖父	.

小熊在爷爷身边坐下，短暂地沉默了一会儿。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm] [reɪn] - ['meɪkər] , [greɪt] [ber] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] . -

At	a	signal	from	Rain	-	Maker	,	Great	Bear	got	to	his	feet	.	186
在	一个	信号	从	雨	-	制造商	,	伟大的	熊	得到	到	他的	脚	.	-

在造雨者的示意下，大熊站了起来。[186]

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [reɪd] ['pɑːrti] .

“	It	was	a	good	raiding	party	.
“	它	曾是	一个	好的	突袭	派对	.

“这是一次很棒的突袭行动。”

” [greɪt] [ber] [spoʊk] ['sloʊli] .

”	Great	Bear	spoke	slowly	.
”	伟大的	熊	辐	缓慢地	.

“大熊说话很慢。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'siːmli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [boʊst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , [jet] ['ɔːf(ə)n] ,

“	It	is	unseemly	for	a	grandfather	to	boast	of	his	grandson	,	yet	often	,
“	它	是	不体面的	为了	一个	祖父	到	夸	的	他的	孙子	,	然而	经常	,

“祖父炫耀孙子是不合时宜的，然而，这种情况却时有发生。”

[wen] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tɜːrnd] [bæk] , [laɪk] [ə; eɪ] [truː] [suː] , ['lɪt(ə)l] [ber] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ]

when	I	would	have	turned	back	,	like	a	true	Sioux	,	Little	Bear	urged	me	to	go
什么时候	我	会	有	转向	后退	,	喜欢	一个	真的	苏族	,	小的	熊	敦促	我	到	去

[ɑːn] .

on	.
在	.

当我本想转身离开时，像一个真正的苏族人一样，小熊敦促我继续前进。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wʊdnt] [gɪv] [ʌp] .

Much	of	what	we	have	done	,	we	have	done	because	he	wouldn't	give	up	.
很多	的	什么	我们	有	完毕	,	我们	有	完毕	因为	他	不会	给	向上	.

我们所做的很多事情，都是因为他永不放弃。

[hiː; hi] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['prez(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪdoʊ] .

He	suggested	the	generous	present	for	the	widow	.
他	建议	这	慷慨的	展示	为了	这	寡妇	.

他建议送给寡妇一份慷慨的礼物。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv]['prez(ə)nts][wiː; wi][plæn][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [frendz] . ” -

He	will	tell	you	of	presents	we	plan	for	our	friends	.	”	187
他	将要	告诉	你	的	礼物	我们	计划	为了	我们的	朋友们	.	”	-

他会告诉你我们为朋友们准备的礼物。”187

[greɪt] [ber] [sæt] [daʊn] .

Great	Bear	sat	down	.
伟大的	熊	卫星	向下	.

大熊坐了下来。

['evri] [aɪ] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['wɪgwɑːm] [tɜːrnd] [ɑːn] ['lɪt(ə)l] [ber] .

Every	eye	in	the	council	wigwam	turned	on	Little	Bear	.
每一个	眼睛	在	这	理事会	圆锥形帐篷	转向	在	小的	熊	.

议会帐篷里所有人的目光都集中在小熊身上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət][nɑːt] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] ['wʌndər] [haʊ] ['grænfɑːðər] [hæd; həd]

He	was	frightened	,	but	not	too	frightened	to	wonder	how	Grandfather	had
他	曾是	害怕	,	但	不是	也	害怕	到	想知道	如何	祖父	有

[gest] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prez(ə)nts] .

guessed	about	the	presents	.
猜对了	关于	这	礼物	.

他很害怕，但又不至于害怕到不去想爷爷是怎么猜到礼物是什么的。

['grænfɑːðər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ['prez(ə)nts] [ən'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] ['lɪt(ə)l] [ber]

Grandfather	would	not	have	mentioned	presents	unless	he	was	sure	Little	Bear
祖父	会	不是	有	提及	礼物	除非	他	曾是	当然	小的	熊

[hæd; həd][sʌm; səm][fɔːr; fər][ðər; ðər] [frendz] .

had	some	for	their	friends	.
有	一些	为了	他们的	朋友们	.

爷爷不会轻易提起礼物的事，除非他确定小熊给朋友们准备了礼物。

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] .

Then	he	understood	.
然后	他	理解	.

他这才明白过来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌt] ['grænfɑːðər] [θɔːt] [raɪt] .

It	was	what	Grandfather	thought	right	.
它	曾是	什么	祖父	想法	正确的	.

这是爷爷认为正确的做法。

[greɪt] [ber] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ʃʊr] ['lɪt(ə)l] [ber] [wʊd] [siː] [ænd; ənd][duː][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [ðæt]

Great	Bear	had	been	so	sure	Little	Bear	would	see	and	do	the	right	thing	that
伟大的	熊	有	到过	所以	当然	小的	熊	会	看	和	做	这	正确的	事物	那

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'naʊnst] [ðə; ði]['prez(ə)nts] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [plænz] . -

he	had	announced	the	presents	without	waiting	to	hear	Little	Bear's	plans	.	188
他	有	宣布	这	礼物	没有	等待	到	听到	小的	熊的	计划	.	-

大熊非常确信小熊会明白并做出正确的选择，所以他没有等小熊的计划出来，就宣布了礼物的事。188

['sloʊli] ['lɪt(ə)l] [ber] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Slowly	Little	Bear	got	to	his	feet	.
缓慢地	小的	熊	得到	到	他的	脚	.

小熊慢慢地站了起来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [sə:tʃt] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌntərz] [hu:] [hæd; həd] [lɔ:st] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [kroʊ] .

His	eyes	searched	out	the	hunters	who	had	lost	horses	to	the	Crow	.
他的	眼睛	搜索	出去	这	猎人	WHO	有	丢失的	马匹	到	这	乌鸦	.

他的目光搜寻着那些被乌鸦夺走马匹的猎人。

[tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [hi:; hi] ['hændɪd] [ə; eɪ] ['hɔ:ltər] .

To	each	of	these	he	handed	a	halter	.
到	每个	的	这些	他	递交	一个	缰绳	.

他给每个人都递上了一个缰绳。

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['hɔ:ltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ə; eɪ] [kroʊ] [stoʊl] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] ,

“ This	is	the	halter	of	the	horse	a	Crow	stole	from	you	,
“ 这	是	这	缰绳	的	这	马	一个	乌鸦	偷窃	从	你	,

“这是乌鸦从你那里偷走的那匹马的缰绳。”

” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [i:tʃ] ['wɔ:riər] , [æz; əz] [hi:; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ] ['hɔ:ltər] .

” he	said	to	each	warrior	,	as	he	held	out	a	halter	.
” 他	说	到	每个	战士	,	作为	他	握住	出去	一个	缰绳	.

他一边说着，一边向每个战士递上缰绳。

“ [jʊr; jər] [frendz] , [greɪt] [ber] [ænd; ənd] [aɪ] , [ɑ:r; ər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [jʊr; jər] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .

“ Your	friends	,	Great	Bear	and	I	,	are	returning	your	horses	to	you	.
“ 你的	朋友们	,	伟大的	熊	和	我	,	是	返回	你的	马匹	到	你	.

“你的朋友，大熊和我，正在把你的马还给你。”

” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [læst] .

” Flying	Arrow	was	last	.
” 飞行	箭	曾是	最后的	.

“飞箭”是最后一个。

[tu:; tə] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] [ber] ['hændɪd] [tu:] ['hɔ:ltər] .

To	him	Little	Bear	handed	two	halters	.
到	他	小的	熊	递交	二	缰绳	.

小熊递给他两个缰绳。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv] [ə'pru:v(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [ber] [sæt] [daʊn]

There	was	a	chorus	of	approval	from	the	council	as	Little	Bear	sat	down
那里	曾是	一个	合唱	的	赞同	从	这	理事会	作为	小的	熊	卫星	向下

[bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] .

beside	his	grandfather	.
旁	他的	祖父	.

小熊坐在爷爷身边时，议会里响起一片赞许声。

[wen] ['grænfɑ:ðər] [smaɪld] ['praʊdli] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

When	Grandfather	smiled	proudly	at	him	,
什么时候	祖父	微笑	自豪地	在	他	,

爷爷骄傲地对他微笑时，

['lɪt(ə)l] [ber] [fər'gɑ:t] [hi:; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['hɔ:rsɪz] [left] [ðæt] [wɜ:r; wər] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [treɪd]

Little	Bear	forgot	he	didn't	have	any	horses	left	that	were	good	enough	to	trade
小的	熊	忘了	他	没有	有	任何	马匹	左边	那	是	好的	足够的	到	贸易

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [roʊn] [koʊlt] .

for	the	roan	colt	.
为了	这	杂色	小马	.

小熊忘记了他已经没有足够好的马可以用来交换那匹杂色小马驹了。

['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [dʒʌmpt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] . -

Flying	Arrow	jumped	to	his	feet	.	189
飞行	箭	跳了起来	到	他的	脚	.	-

飞箭跳了起来。189

“ [ɪn] ['meni] [weɪz] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæz; həz] [pru:vd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] , ” ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [sed] .

“	In	many	ways	Little	Bear	has	proved	himself	a	warrior	,	”	Flying	Arrow	said	.
”	在	许多	方式	小的	熊	有	已证实	他自己	一个	战士	,	”	飞行	箭	说	.

“从很多方面来看，小熊都证明了自己是一名战士，”飞箭说道。

“ [twaɪs] [hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜ:rvɪs] .

“	Twice	he	has	done	me	a	great	service	.
”	两次	他	有	完毕	我	一个	伟大的	服务	.

“他两次都帮了我很大的忙。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][roʊn][koʊlt] [wɪtʃ] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔ:riər] .

I	have	a	roan	colt	which	I	want	to	have	belong	to	a	good	warrior	.
我	有	一个	杂色	小马	哪个	我	想	到	有	属于	到	一个	好的	战士	.

我有一匹杂色小马驹，我想把它交给一位优秀的战士。

[sɪns] ['lɪt(ə)l] [ber] [hæz; həz] [pru:vd] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [frendz] , [hi:; hi] ['kænɑ:t] [rɪ'fju:z] [maɪ][gɪft] .

Since	Little	Bear	has	proved	we	are	friends	,	he	cannot	refuse	my	gift	.
自从	小的	熊	有	已证实	我们	是	朋友们	,	他	不能	拒绝	我的	礼物	.

既然小熊已经证明我们是朋友，他就不能拒绝我的礼物。

” [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['wɑtʃɪŋ] , ['flaɪɪŋ] ['æroʊ] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ber] .

”	With	all	the	warriors	watching	,	Flying	Arrow	stepped	in	front	of	Little	Bear	.
”	和	全部	这	战士	观看	,	飞行	箭	步	在	正面	的	小的	熊	.

“在所有战士的注视下，飞箭挡在了小熊前面。”

[hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ]['hɔ:ltər][frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:rdz] ['lɪt(ə)l] [ber] .

He	drew	a	halter	from	under	his	blanket	and	held	it	towards	Little	Bear	.
他	画	一个	缰绳	从	在下面	他的	毯子	和	握住	它	向	小的	熊	.

他从毯子底下掏出一条缰绳，递给小熊。

“ [maɪ] [frend] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [jʊr; jər] [roʊn] [koʊlt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'ræl] .

“	My	friend	,	”	he	said	,	“	your	roan	colt	is	in	the	corral	.
”	我的	朋友	,	”	他	说	,	“	你的	杂色	小马	是	在	这	围栏	.

“我的朋友，”他说，“你的枣红色小马驹在围栏里。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [treɪn] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [gʊd] [hɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [su:] ['wɔ:riər] .

You	will	train	him	to	be	the	good	horse	of	a	good	Sioux	warrior	.
你	将要	火车	他	到	是	这	好的	马	的	一个	好的	苏族	战士	.

你要把他训练成一位优秀苏族战士的好马。

” ['lɪt(ə)l] [ber] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	Little	Bear	hung	his	head	.
”	小的	熊	悬挂	他的	头	.

小熊低下了头。

[noʊ][wʌn][mʌst; məst] [si:] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

No	one	must	see	his	eyes	.
不	一	必须	看	他的	眼睛	.

谁都不能看到他的眼睛。

[hi:; hi] [nu:] [ðoʊz] [terz] ['stɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪˌlɪdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['wɔ:riərˌlaɪk] ,

He	knew	those	tears	stinging	the	backs	of	his	eyelids	were	not	warriorlike	,
他	知道	那些	眼泪	刺痛	这	背部	的	他的	眼睑	是	不是	战士般的	,

他知道，眼睑后侧刺痛的泪水并非战士的姿态。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [hi:; hi] ['kudnt] [stɑ:p][ðem; ðəm] .

but	he	was	so	happy	he	couldn't	stop	them	.
但	他	曾是	所以	快乐的	他	不能	停止	他们	.

但他太高兴了，根本阻止不了他们。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊn] [koʊlt][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] !

He	had	been	called	a	warrior	and	the	roan	colt	was	his	!
他	有	到过	称为	一个	战士	和	这	杂色	小马	曾是	他的	!

他被誉为勇士，而那匹栗色小马驹是他的！

[jʌŋ] [su:] ['wɔ:riər]
YOUNG SIOUX WARRIOR
年轻的 苏族 战士

年轻的苏族战士

[baɪ] ['frænsɪs] ['lɪnd] [krəul]
By FRANCIS LYNDE KROLL
经过 弗朗西斯 林德 克罗尔

作者：弗朗西斯·林德·克罗尔

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . ['gɪr]
Illustrated by CHARLES H . GEER
插图 经过 查尔斯 H . 吉尔

由查尔斯·H·吉尔绘制插图

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [pɔ:'ni:] [ænd; ənd][ðə; ði] [su:] [rəumd] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn]
It was in the days when the Pawnees and the Sioux roamed the plains in
它 曾是 在 这 天 什么时候 这 波尼 和 这 苏族 漫游 这 平原 在
[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['bʌfələʊ] [hə:dz] .
search of buffalo herds .
搜索 的 水牛 畜群 .

那还是波尼族和苏族在平原上游荡，寻找野牛群的年代。

[ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ,
In the camp of the Sioux ,
在 这 营 的 这 苏族 ,

在苏族人的营地里，

[tʃi:f] [greɪt] [ber] [sæt][æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['faɪər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breɪvz] [hu:] [plænd] [tu:; tə] [draɪv]
Chief Great Bear sat at the council fire with his braves who planned to drive
首席 伟大的 熊 卫星 在 这 理事会 火 和 他的 勇士们 WHO 计划 到 驾驶
[ðə; ði] [pɔ:'ni:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [su:] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
the Pawnees from the Sioux hunting grounds .
这 波尼 从 这 苏族 打猎 理由 .

大熊酋长和他的勇士们坐在篝火旁，商议如何将波尼人赶出苏族人的狩猎场。

[bʌt; bət] [greɪt] [ber] [hæd; həd] ['ʌðər] ['prɔ:bləms] .
But Great Bear had other problems .
但 伟大的 熊 有 其他 问题 .

但大熊湖还有其他问题。

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , ['lɪt(ə)l] [ber] , [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [groʊ] [ʌp] .
His grandson , Little Bear , was beginning to grow up .
他的 孙子 , 小的 熊 , 曾是 开始 到 生长 向上 .

他的孙子小熊开始长大了。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] , [haʊ] [tu:; tə] [ʃu:t]
He had to be taught how to use a bow and arrow , how to shoot
他 有 到 是 教授 如何 到 使用 一个 弓 和 箭 , 如何 到 射击
[streɪt] ,
straight ,
直的 ,

他需要学习如何使用弓箭，如何射准箭矢。

[haʊ] [tu:; tə]['sæd(ə)l][ə; eɪ] [hɔ:rs] , [haʊ] [tu:; tə] [raɪd] ,
how to saddle a horse , how to ride ,
如何 到 鞍 一个 马 , 如何 到 骑 ,

如何给马匹上鞍，如何骑马，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [lɜ:rn] .
and the many things a young Indian needed to learn .
和 这 许多 事物 一个 年轻的 印度 需要 到 学习 .

以及一个年轻的印度人需要学习的许多东西。

[haʊ] [greɪt] [ber] [treɪnd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [haʊ] [tə'geðər] [ðeɪ] [trækt] [ə; eɪ] [hɔːrs]

How	Great	Bear	trained	his	little	grandson	and	how	together	they	tracked	a	horse
如何	伟大的	熊	受过训练	他的	小的	孙子	和	如何	一起	他们	已追踪	一个	马

[θiːf] [huː] [stoʊl] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] :

thief	who	stole	their	horses	:
贼	WHO	偷窃	他们的	马匹	:

大熊是如何训练他的小孙子，以及他们如何一起追踪偷走他们马匹的窃贼的：

[haʊ] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] , [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ber] [seɪvd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [traɪb] ,

how	the	courage	,	determination	,	and	ability	of	Little	Bear	saved	the	entire	tribe	,
如何	这	勇气	,	决心	,	和	能力	的	小的	熊	已保存	这	全部的	部落	,

[meɪk] [əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ] ,

make	absorbing	,
制作	吸收	,

小熊的勇气、决心和能力如何拯救了整个部落，引人入胜。

[ɪk'saɪtɪŋ] ['riːdɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ['lɪt(ə)l] [ber] [ɪz] ['faɪnəli] [kɔːld] “ ['wɔːriər] ,

exciting	reading	,	and	when	at	length	Little	Bear	is	finally	called	“	warrior	,
激动人心	阅读	,	和	什么时候	在	长度	小的	熊	是	最后	称为	“	战士	,

读起来很激动人心，最后小熊终于被称作“战士”时，

” [ðə; ði] ['riːdər] [hæz; həz] [æn; ən] [ɔː'θentɪk] ,

”	the	reader	has	an	authentic	,
”	这	读者	有	一个	真正的	,

读者拥有真实的、

[hɪ'stɔːrɪkli] ['ækjərət] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [æn; ən] ['ɪndiən] [traɪb] .

historically	accurate	picture	of	the	real	life	of	a	boy	in	an	Indian	tribe	.
历史	准确的	图片	的	这	真实的	生活	的	一个	男生	在	一个	印度	部落	.

真实地描绘了印第安部落男孩在历史上的生活。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪroʊz] ['laɪbreri] ['vɑːljəm] .

This	is	a	Young	Heroes	Library	Volume	.
这	是	一个	年轻的	英雄	图书馆	体积	.

这是“少年英雄文库”系列丛书之一。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]

GROSSET	&	DUNLAP
套	&	邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv] [wɜːrdz] :

Publishers	of	WORDS	:
出版商	的	字	:

《WORDS》的出版商：

[ðə; ði] [nuː] ['dɪkʃəneri]

The	New	Dictionary
这	新的	字典

新词典

[nuː] [jɔːk] - , [en] . [waɪ] .

New	York	10	,	N	.	Y	.
新的	约克	-	,	N	.	是	.

纽约州纽约市 10 号

['ʌðər] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði]

OTHER	BOOKS	IN	THE
其他	图书	在	这

其他书籍

[jʌŋ] ['hɪroʊz] ['laɪbreri]
YOUNG **HEROES** **LIBRARY**
年轻的 英雄 图书馆

少年英雄图书馆

[jʌŋ] [suː] ['wɔːriər]
YOUNG **SIOUX** **WARRIOR**
年轻的 苏族 战士

年轻的苏族战士

[jʌŋ] [sænd] [hɪlz] ['kaʊbɔɪ]
YOUNG **SAND** **HILLS** **COWBOY**
年轻的 沙 丘陵 牛仔

年轻的沙丘牛仔

[jʌŋ] ['poʊni] [ɪk'spres] ['raɪdər]
YOUNG **PONY** **EXPRESS** **RIDER**
年轻的 小马 表达 骑士

年轻的驿马快信骑手

[jʌŋ] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] [mɑːrz]
YOUNG **VISITOR** **TO** **MARS**
年轻的 游客 到 火星

火星上的年轻访客

[jʌŋ] ['bʌkskɪn] [spaɪ]
YOUNG **BUCKSKIN** **SPY**
年轻的 鹿皮 间谍

年轻的鹿皮间谍

[jʌŋ] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ]
YOUNG **HERO** **OF** **THE** **RANGE**
年轻的 英雄 的 这 范围

牧场的年轻英雄

[jʌŋ] ['ɪnfiːld] ['rʊki]
YOUNG **INFIELD** **ROOKIE**
年轻的 内场 菜鸟

年轻的内野新秀

[jʌŋ] ['sɜːrkəs] [dɪ'tektɪv]
YOUNG **CIRCUS** **DETECTIVE**
年轻的 马戏团 侦探

少年马戏团侦探

[jʌŋ] [kroʊ] ['reɪdər]
YOUNG **CROW** **RAIDER**
年轻的 乌鸦 突袭者

年轻的乌鸦袭击者

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['kɑːpiraɪt] ['noʊtɪs] [prə'veɪdɪd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] — [ðɪs] [iː] - [tekst] [ɪz] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði]
Copyright **notice** **provided** **as** **in** **the** **original** **—** **this** **e** **-** **text** **is** **public** **domain** **in** **the**
版权 注意 假如 作为 在 这 原来的 — 这 e - 文本 是 民众 领域 在 这

['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
country **of** **publication** **.**
国家 的 发布 .

版权声明与原文相同——本电子文本在出版国属于公共领域。

['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	['pælpəb(ə)l]	['taipəus]	;	[left]	[nɑ:n]	-	['stændərd]	['spɛlɪŋz]	[ænd; ənd]	['daɪəlekt]	[ʌn'tʃeɪndʒd]
Silently	**corrected**	**palpable**	**typos**	**;**	**left**	**non**	**-**	**standard**	**spellings**	**and**	**dialect**	**unchanged**
默默	已更正	可感知的	拼写错误	;	左边	非	-	标准	拼写	和	方言	未更改

.

:

.

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	['vɜ:rʒ(ə)nz]	,
In	**the**	**text**	**versions**	**,**
在	这	文本	版本	,

在文本版本中，

[di'limitid]	[ɪ'tælɪks]	[tekst]	[ɪn]	_	[ˌʌndə'skɔ:z]	_	(	[ðə; ði]	[ˌeɪtʃ ti: em 'el]	['vɜ:rʒ(ə)n]	[ˌri:prə'dju:siz]	[ðə; ði]	[fɑ:nt]	[fɔ:rm]
delimited	**italics**	**text**	**in**	**_**	**underscores**	**_**	**(**	**the**	**HTML**	**version**	**reproduces**	**the**	**font**	**form**
分隔符	斜体	文本	在	_	下划线	_	(	这	HTML	版本	复制	这	字体	形式

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['prɪntɪd]	[bʊk]	.	)
of	**the**	**printed**	**book**	**.**	**)**
的	这	打印	书	.	)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神